

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 162

180e ANNEE

DONDERDAG 27 MEI 2010

JEUDI 27 MAI 2010

Het Belgisch Staatsblad van 26 mei 2010 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 159, 160 en 161.

Le Moniteur belge du 26 mai 2010 comporte trois éditions, qui portent les numéros 159, 160 et 161.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

21 FEBRUARI 2010. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, gedaan te Brussel op 6 december 2007, bl. 32142.

1. Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de bekendmaking der toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890. 2. Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949, bl. 32159.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

16 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de besluiten van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, zaad van groenvoedergewassen, zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie, bl. 32203.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

21 FEVRIER 2010. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, faits à Bruxelles le 6 décembre 2007, p. 32142.

1. Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890. 2. Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949, p. 32159.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

16 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatifs à la production et à la commercialisation des semences de céréales, de plantes fourragères, de plantes oléagineuses et à fibres, de légumes et de chicorée industrielle, p. 32160.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

16. APRIL 2010 — Ministerialerlass zur Abänderung der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide, Grünfütterpflanzen, Öl- und Faserpflanzen, Gemüse und Wurzelzichorie, S. 32181.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

6 MEI 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de onverenigbaarheden voor haar leden en Staatssecretarissen, bl. 32226.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 32227.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 32228. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 32229.

Vlaamse overheid

Provincie Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 32230.

Bestuurszaken

Onteigening. Machtiging: stad Gent, bl. 32231. — Onteigening. Machtiging: AGSOB Gent, bl. 32231. — Onteigening. Machtiging: WVI, bl. 32231. — Onteigeningen. Machtigingen, bl. 32232. — Onteigening. Machtiging: IOK dienstverlening, bl. 32232.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Zorg en Gezondheid, bl. 32233.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Eervol ontslag. Pensioen, bl. 32251. — Eervol ontslag. Pensioen, bl. 32251. — De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappij Samenwerkende Maatschappij voor Huisvesting Gewest Aalst, bl. 32252.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

6 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant sur les incompatibilités de ses membres et des Secrétaires d'Etat, p. 32226.

Autres arrêtés*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 32227.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

28 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel relatif à la reconnaissance du site du bâtiment relais de Musson, p. 32252.

30 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Le Rœulx, p. 32254.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets AT 019223, p. 32256. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000345, p. 32256. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000416, p. 32257. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000417, p. 32257. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0006258, p. 32258. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162965, p. 32258. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000086, p. 32259. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010059018, p. 32259. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010059019, p. 32260. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010059020, p. 32260. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313019, p. 32261. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 011880, p. 32261. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009192, p. 32262. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207091, p. 32262. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207177, p. 32263.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

29 APRIL 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Anderlecht tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 februari 1965, bl. 32263.

29 APRIL 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende onteigening, bl. 32265.

Officiële berichten

Wetgevende Kamers

Belgische Senaat

Samenstelling van een personeelsreserve van attachés (m/v) voor de Franstalige sectie van de Taaldienst (vertalers Nederlands-Frans), bl. 32271.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

29 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la commune d'Anderlecht d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Itterbeek Sud » approuvé par arrêté royal du 16 février 1965, p. 32263.

29 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contenant expropriation, p. 32265.

Avis officiels

Chambre législative

Sénat de Belgique

Constitution d'une réserve d'attachés (h/f) pour la section française du Service linguistique (traducteurs néerlandais-français), p. 32271.

Institutions communautaires et régionales et Parlement wallon

Appel à candidatures, p. 32273.

Gemeinschaftliche und Regionale Behörden und Wallonische Parlement

Kandidaturaufwurf, S. 32273.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 32274.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 32274.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 32275.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 32276.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 32274.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 32275.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 32275.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 32276.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 32274.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 32275.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 32276.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 32276.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 32277.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 32277.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 32277.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 32277.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 32277.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van toezichter van werken (m/v) (niveau B) voor het departement Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (JPV10003/DMOW). Uitslag, bl. 32278.

Vlaamse overheid

Bestuurszaken

7 MEI 2010. — Omzendbrief BB 2010/03 betreffende “Verbod op registratie van taalvoorkeur”, bl. 32278.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 32280 tot bl. 32318.

Ordres du jour

Parlement francophone bruxellois, p. 32279.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 32280 à 32318.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2010 — 1653

[C – 2010/15042]

21 FEBRUARI 2010. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, gedaan te Brussel op 6 december 2007 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het Protocol, gedaan te Brussel op 6 december 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
S. VANACKERE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—————
Nota's

(1) Senaat
Zitting 2008-2009
Documenten

Ontwerp van wet ingediend op 16 juli 2009, nr. 4-1401

Zitting 2009-2010

Verslag, nr. 4-1401/2

Parlementaire Handelingen

Bespreking, vergadering van 12 november 2009

Stemming, vergadering van 12 november 2009

Kamer van volksvertegenwoordigers

Documenten

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-2243/1

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-2243/2

Parlementaire Handelingen

Bespreking, vergadering van 3 december 2009

Stemming, vergadering van 3 december 2009.

(2) Deze overeenkomst is in werking getreden op 5 mei 2010, overeenkomstig haar artikel 29, 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2010 — 1653

[C – 2010/15042]

21 FEVRIER 2010. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, faits à Bruxelles le 6 décembre 2007 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole, faits à Bruxelles le 6 décembre 2007, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
S. VANACKERE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—————
Notes

(1) Senat
Session 2008-2009
Documents

Projet de loi déposé le 16 juillet 2009, n° 4-1401/1

Session 2009-2010

Rapport, n° 4-1401/2

Annales parlementaires

Discussion, séance du 12 novembre 2009

Vote, séance du 12 novembre 2009

Chambre des représentants

Documents

Projet transmis par le Sénat, n° 52-2243/1

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-2243/2

Annales parlementaires

Discussion, séance du 3 décembre 2009

Vote, séance du 3 décembre 2009.

(2) Cette convention est entrée en vigueur le 5 mai 2010, conformément à son article 29, 1.

Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE

EN

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK CHILI,

Wensende een Overeenkomst te sluiten tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen,

zijn het volgende overeengekomen :

HOOFDSTUK I. — *Werkings sfeer van de overeenkomst*

Artikel 1

Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 2

Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is

1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat, van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

2. Als belastingen naar het inkomen en naar het vermogen worden beschouwd alle belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen, naar het gehele vermogen, of naar bestanddelen van het inkomen of van het vermogen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totale bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

a) in Chili, de belastingen geheven krachtens de wet betreffende de belasting naar het inkomen, « Ley sobre Impuesto a la Renta »,

(hierna te noemen « Chileense belasting »); en

b) in België :

(i) de personenbelasting;

(ii) de vennootschapsbelasting;

(iii) de rechtspersonenbelasting;

(iv) de belasting van niet-inwoners;

(v) de aanvullende crisisbijdrage,

met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen,

(hierna te noemen « Belgische belasting »).

4. De Overeenkomst is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen en op belastingen naar het vermogen die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar op het einde van elk jaar alle belangrijke wijzigingen mede die in hun belastingwetten zijn aangebracht.

HOOFDSTUK II. — *Begripsbepalingen*

Artikel 3

Algemene bepalingen

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist :

a) betekent de uitdrukking « Chili » de Republiek Chili, daaronder begrepen elk gebied buiten de territoriale zee dat krachtens de wetgeving van de Republiek Chili en in overeenstemming met het internationale recht is aangeduid als een gebied waarin de Republiek Chili soevereine rechten kan uitoefenen met betrekking tot de zeebodem en de ondergrond en de natuurlijke rijkdommen daarvan;

b) betekent de uitdrukking « België » het Koninkrijk België, daaronder begrepen elk gebied buiten de territoriale zee dat krachtens de wetgeving van het Koninkrijk België en in overeenstemming met het internationale recht is aangeduid als een gebied waarin het Koninkrijk België soevereine rechten kan uitoefenen met betrekking tot de zeebodem en de ondergrond en de natuurlijke rijkdommen daarvan;

Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU CHILI,

Désireux de conclure une Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune,

sont convenus des dispositions suivantes :

CHAPITRE I. — *Champ d'application de la Convention*

Article 1^{er}

Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents d'un Etat contractant ou des deux Etats contractants.

Article 2

Impôts visés

1. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu et sur la fortune perçus pour le compte d'un Etat contractant, de ses subdivisions politiques ou de ses collectivités locales, quel que soit le système de perception.

2. Sont considérés comme impôts sur le revenu et sur la fortune les impôts perçus sur le revenu total, sur la fortune totale, ou sur des éléments du revenu ou de la fortune, y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, les impôts sur le montant global des salaires payés par les entreprises, ainsi que les impôts sur les plus-values.

3. Les impôts actuels auxquels s'applique la Convention sont notamment :

a) au Chili, les impôts perçus en vertu de la loi concernant l'impôt sur le revenu, « Ley sobre Impuesto a la Renta »,

(ci-après dénommés « l'impôt chilien »); et

b) en Belgique :

(i) l'impôt des personnes physiques;

(ii) l'impôt des sociétés;

(iii) l'impôt des personnes morales;

(iv) l'impôt des non-résidents;

(v) la contribution complémentaire de crise;

y compris les précomptes et les additionnels auxdits impôts et précomptes,

(ci-après dénommés « l'impôt belge »).

4. La Convention s'applique aussi aux impôts de nature identique ou analogue et aux impôts sur la fortune qui seraient établis après la date de signature de la Convention et qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats contractants se communiquent, à la fin de chaque année, les modifications significatives apportées à leurs législations fiscales.

CHAPITRE II. — *Définitions*

Article 3

Définitions générales

1. Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente :

a) le terme « Chili » désigne la République du Chili, y compris toute zone située en dehors de la mer territoriale qui est désignée, en vertu de la législation de la République du Chili et conformément au droit international, comme une zone sur laquelle la République du Chili peut exercer des droits souverains à l'égard du sol et du sous-sol de la mer et de leurs ressources naturelles;

b) le terme « Belgique » désigne le Royaume de Belgique, y compris toute zone située en dehors de la mer territoriale qui est désignée, en vertu de la législation du Royaume de Belgique et conformément au droit international, comme une zone sur laquelle le Royaume de Belgique peut exercer des droits souverains à l'égard du sol et du sous-sol de la mer et de leurs ressources naturelles;

c) betekenen de uitdrukkingen « een overeenkomstsluitende Staat » en « de andere overeenkomstsluitende Staat » België of Chili, al naar het zinsverband vereist;

d) omvat de uitdrukking « persoon » een natuurlijke persoon, een vennootschap en elke andere vereniging van personen;

e) betekent de uitdrukking « vennootschap » elke rechtspersoon of elke entiteit die voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld;

f) betekenen de uitdrukkingen « onderneming van een overeenkomstsluitende Staat » en « onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat » onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

g) betekent de uitdrukking « internationaal verkeer » elk vervoer door een schip of door een luchtvaartuig dat wordt geëxploiteerd door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat, behalve indien dat vervoer enkel geschiedt tussen in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen plaatsen;

h) betekent de uitdrukking « bevoegde autoriteit » :

(i) in Chili, de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger; en

(ii) in België, de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger;

i) betekent de uitdrukking « onderdaan » met betrekking tot een overeenkomstsluitende Staat :

(i) elke natuurlijke persoon die de nationaliteit van die overeenkomstsluitende Staat bezit; en

(ii) elke rechtspersoon of vereniging opgericht overeenkomstig de wetgeving welke in die overeenkomstsluitende Staat van kracht is.

2. Voor de toepassing van de Overeenkomst op enig tijdstip door een overeenkomstsluitende Staat heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet erin omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking op dat tijdstip heeft volgens de wetgeving van die Staat met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Elke betekenis overeenkomstig de toepasselijke belastingwetgeving van die Staat heeft voorrang op een betekenis welke die uitdrukking heeft overeenkomstig de andere wetten van die Staat.

Artikel 4

Inwoner

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking « inwoner van een overeenkomstsluitende Staat » iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding, plaats van oprichting of enige andere soortgelijke omstandigheid, en omvat zij eveneens die Staat en elk staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan. Die uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat enkel aan belasting onderworpen zijn ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of ter zake van aldaar gelegen vermogen.

2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, wordt zijn toestand op de volgende wijze geregeld :

a) hij wordt geacht alleen inwoner te zijn van de Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht alleen inwoner te zijn van de Staat waarmee zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);

b) indien niet kan worden bepaald in welke Staat het middelpunt van zijn levensbelangen zich bevindt, of indien hij in geen van de Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht alleen inwoner te zijn van de Staat waar hij gewoonlijk verblijft;

c) indien hij in beide Staten of in geen van beide gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht alleen inwoner te zijn van de Staat waarvan hij onderdaan is;

d) indien hij onderdaan is van beide Staten of van geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid door middel van de regeling voor onderling overleg.

3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, trachten de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid door middel van de regeling voor

c) les expressions « un Etat contractant » et « l'autre Etat contractant » désignent, suivant le contexte, la Belgique ou le Chili;

d) le terme « personne » comprend les personnes physiques, les sociétés et tous autres groupements de personnes;

e) le terme « société » désigne toute personne morale ou toute entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition;

f) les expressions « entreprise d'un Etat contractant » et « entreprise de l'autre Etat contractant » désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident d'un Etat contractant et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat contractant;

g) l'expression « trafic international » désigne tout transport effectué par un navire ou un aéronef exploité par une entreprise d'un Etat contractant, sauf lorsque ce transport n'est effectué qu'entre des points situés dans l'autre Etat contractant;

h) l'expression « autorité compétente » désigne :

(i) en ce qui concerne le Chili, le Ministre des Finances ou son représentant autorisé, et

(ii) en ce qui concerne la Belgique, le Ministre des Finances ou son représentant autorisé;

i) le terme « national », en ce qui concerne un Etat contractant, désigne :

(i) toute personne physique qui possède la nationalité de cet Etat contractant; et

(ii) toute personne morale ou association constituée conformément à la législation en vigueur dans cet Etat contractant.

2. Pour l'application de la Convention à un moment donné par un Etat contractant, tout terme ou expression qui n'y est pas défini a, sauf si le contexte exige une interprétation différente, le sens que lui attribue à ce moment le droit de cet Etat concernant les impôts auxquels s'applique la Convention, le sens attribué à ce terme ou expression par le droit fiscal de cet Etat prévalant sur le sens que lui attribuent les autres branches du droit de cet Etat.

Article 4

Résident

1. Au sens de la présente Convention, l'expression « résident d'un Etat contractant » désigne toute personne qui, en vertu de la législation de cet Etat, est assujettie à l'impôt dans cet Etat, en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction, de son lieu de constitution ou de tout autre critère de nature analogue et s'applique aussi à cet Etat ainsi qu'à toutes ses subdivisions politiques ou à ses collectivités locales. Toutefois, cette expression ne comprend pas les personnes qui ne sont assujetties à l'impôt dans cet Etat que pour les revenus de sources situées dans cet Etat ou pour la fortune qui y est située.

2. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1^{er}, une personne physique est un résident des deux Etats contractants, sa situation est réglée de la manière suivante :

a) cette personne est considérée comme un résident seulement de l'Etat où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent; si elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans les deux Etats, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);

b) si l'Etat où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou si elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat où elle séjourne de façon habituelle;

c) si cette personne séjourne de façon habituelle dans les deux Etats ou si elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat dont elle possède la nationalité;

d) si cette personne possède la nationalité des deux Etats ou si elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux, les autorités compétentes des Etats contractants tranchent la question par voie de procédure amiable.

3. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1^{er}, une personne autre qu'une personne physique est un résident des deux Etats contractants, les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent de trancher la question par voie de procédure amiable. A défaut d'un

onderling overleg te regelen. Indien de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten niet tot onderlinge overeenstemming kunnen komen, is die persoon niet gerechtigd tot enige vermindering of vrijstelling van belasting waarin deze Overeenkomst voorziet, behoudens het bepaalde in artikel 23, paragraaf 2 van deze Overeenkomst.

Artikel 5

Vaste inrichting

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking « vaste inrichting » een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan de werkzaamheden van een onderneming geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend.

2. De uitdrukking « vaste inrichting » omvat in het bijzonder :

a) een plaats waar leiding wordt gegeven;

b) een filiaal;

c) een kantoor;

d) een fabriek;

e) een werkplaats; en

f) een mijn, een olie- of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats die verband houdt met het onderzoek naar of het ontginnen van natuurlijke rijkdommen.

3. De uitdrukking « vaste inrichting » omvat eveneens :

a) de plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie- of installatiewerkzaamheden en de werkzaamheden van toezicht daarop, doch uitsluitend indien de duur van dat bouwwerk of van die werkzaamheden zes maanden overschrijdt;

b) het verstrekken van diensten, daaronder begrepen adviezen, door een onderneming door middel van werknemers of andere natuurlijke personen die de onderneming daarvoor in dienst heeft genomen, indien zodanige werkzaamheden in het land worden uitgeoefend gedurende een tijdvak of tijdvakken waarvan de duur in totaal 183 dagen in enig tijdvak van twaalf maanden te boven gaat.

4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een « vaste inrichting » niet aanwezig geacht indien :

a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of levering van aan de onderneming toebehorende goederen;

b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor opslag, uitstalling of levering;

c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;

d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;

e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend voor reclaimedoeleinden of voor het geven van inlichtingen voor de onderneming, en voor elke andere soortgelijke werkzaamheid die van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheid heeft.

5. Indien een persoon - niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger op wie paragraaf 6 van toepassing is - voor een onderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben voor alle werkzaamheden welke deze persoon voor de onderneming verricht, tenzij de werkzaamheden van die persoon beperkt blijven tot de in paragraaf 4 vermelde werkzaamheden die, indien zij met behulp van een vaste bedrijfsinrichting zouden worden verricht, die vaste bedrijfsinrichting niet tot een vaste inrichting zouden stempelen ingevolge de bepalingen van die paragraaf.

6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

7. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een verzekeringsonderneming van een overeenkomstsluitende Staat, behalve wanneer het gaat om herverzekering, geacht in de andere overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting te hebben indien zij op het grondgebied van die andere Staat premies int of aldaar gelegen risico's verzekert door middel van een vertegenwoordiger, niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger op wie paragraaf 6 van toepassing is.

accord amiable entre les autorités compétentes des Etats contractants, cette personne ne peut prétendre à aucun des allègements ou exemptions d'impôt prévus par la présente Convention, à l'exception de ceux prévus à l'article 23, paragraphe 2 de cette Convention.

Article 5

Etablissement stable

1. Au sens de la présente Convention, l'expression « établissement stable » désigne une installation fixe d'affaires par l'intermédiaire de laquelle une entreprise exerce tout ou partie de son activité.

2. L'expression « établissement stable » comprend notamment :

a) un siège de direction;

b) une succursale;

c) un bureau;

d) une usine;

e) un atelier; et

f) une mine, un puits de pétrole ou de gaz, une carrière ou tout autre lieu en rapport avec l'exploration ou l'exploitation de ressources naturelles.

3. L'expression « établissement stable » englobe également :

a) un chantier de construction ou de montage et les activités de surveillance s'y exerçant, mais seulement lorsque ce chantier ou ces activités ont une durée supérieure à six mois;

b) la fourniture de services, y compris les services de consultants, par une entreprise agissant par l'intermédiaire de salariés ou d'autres personnes physiques engagées par l'entreprise à cette fin, lorsque ces activités se poursuivent dans le pays pendant une ou des périodes représentant un total de plus de 183 jours dans les limites d'une période quelconque de douze mois.

4. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, on considère qu'il n'y a pas « établissement stable » si :

a) il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;

b) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;

c) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;

d) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations, pour l'entreprise;

e) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins de publicité ou de fourniture d'informations pour l'entreprise, et de toute autre activité analogue de caractère préparatoire ou auxiliaire.

5. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2, lorsqu'une personne - autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant auquel s'applique le paragraphe 6 - agit pour le compte d'une entreprise et dispose dans un Etat contractant de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, cette entreprise est considérée comme ayant un établissement stable dans cet Etat pour toutes les activités que cette personne exerce pour l'entreprise, à moins que les activités de cette personne ne soient limitées à celles qui sont mentionnées au paragraphe 4 et qui, si elles étaient exercées par l'intermédiaire d'une installation fixe d'affaires, ne permettraient pas de considérer cette installation comme un établissement stable selon les dispositions de ce paragraphe.

6. Une entreprise n'est pas considérée comme ayant un établissement stable dans un Etat contractant du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre agent jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.

7. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, une entreprise d'assurances d'un Etat contractant est, sauf en ce qui concerne les opérations de réassurance, considérée comme ayant un établissement stable dans l'autre Etat contractant si elle perçoit des primes sur le territoire de cet autre Etat, ou assure des risques qui y sont situés, par l'intermédiaire d'un représentant autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant auquel s'applique le paragraphe 6.

8. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of wordt beheerst door een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt één van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

HOOFDSTUK III. — *Belastingheffing naar het inkomen*

Artikel 6

Inkomsten uit onroerende goederen

1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen (inkomsten uit landbouw- of bosbedrijven daaronder begrepen) mogen in die andere Staat worden belast.

2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst heeft de uitdrukking « onroerende goederen » de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw- en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreekse genot, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een zelfstandig beroep.

Artikel 7

Ondernemingswinst

1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent of heeft uitgeoefend, mag de winst van de onderneming in de andere Staat worden belast, maar slechts in zoverre als zij aan die vaste inrichting kan worden toegerekend.

2. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 3 wordt, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Staat aan die vaste inrichting de winst toegerekend die zij geacht zou kunnen worden te behalen indien zij een onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk zou handelen.

3. Bij de bepaling van de winst van een vaste inrichting worden in aftrek toegelaten kosten, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene beheerskosten, die ten behoeve van de vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

4. Voor zover het in een overeenkomstsluitende Staat gebruikelijk is de aan een vaste inrichting toe te rekenen winst te bepalen op basis van een verdeling van de totale winst van de onderneming over haar verschillende delen, belet paragraaf 2 die overeenkomstsluitende Staat niet de te belasten winst te bepalen volgens de gebruikelijke verdeling; de gevolgde methode van verdeling moet echter zodanig zijn dat het resultaat in overeenstemming is met de in dit artikel neergelegde beginselen.

5. Geen winst wordt aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van aankoop door die vaste inrichting van goederen voor de onderneming.

6. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen wordt de aan de vaste inrichting toe te rekenen winst van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.

8. Le fait qu'une société qui est un résident d'un Etat contractant contrôle ou est contrôlée par une société qui est un résident de l'autre Etat contractant ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

CHAPITRE III. — *Imposition des revenus*

Article 6

Revenus immobiliers

1. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire de biens immobiliers (y compris les revenus des exploitations agricoles ou forestières) situés dans l'autre Etat contractant, sont imposables dans cet autre Etat.

2. Au sens de la présente Convention, l'expression « biens immobiliers » a le sens que lui attribue le droit de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés. L'expression comprend en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des paiements variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles; les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.

3. Les dispositions du paragraphe 1^{er} s'appliquent aux revenus provenant de l'exploitation ou de la jouissance directes, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation des biens immobiliers.

4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 3 s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession indépendante.

Article 7

Bénéfices des entreprises

1. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce ou a exercé son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables à cet établissement stable.

2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 3, lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chaque Etat contractant, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et agissant en toute indépendance.

3. Pour déterminer les bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

4. S'il est d'usage, dans un Etat contractant, de déterminer les bénéfices imputables à un établissement stable sur la base d'une répartition des bénéfices totaux de l'entreprise entre ses diverses parties, aucune disposition du paragraphe 2 n'empêche cet Etat contractant de déterminer les bénéfices imposables selon la répartition en usage; la méthode de répartition adoptée doit cependant être telle que le résultat obtenu soit conforme aux principes contenus dans le présent article.

5. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait qu'il a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.

6. Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont déterminés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.

7. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

Artikel 8

Zeevaart en luchtvaart

1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer is slechts in die Staat belastbaar.

2. Voor de toepassing van dit artikel omvat winst uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer in het bijzonder :

a) winst die door de onderneming die zich bezighoudt met internationaal verkeer wordt verkregen uit de verhuring van schepen of luchtvaartuigen met volledige uitrusting, bemanning en voorraden;

b) winst verkregen uit de verhuring van onbemande schepen of luchtvaartuigen, indien die verhuring een bijkomende activiteit is voor de onderneming die zich bezighoudt met internationaal verkeer;

c) winst verkregen uit de verhuring van laadkisten, indien die verhuring een bijkomende activiteit is voor de onderneming die zich bezighoudt met internationaal verkeer.

3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn ook van toepassing op winst verkregen uit de deelneming in een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

Artikel 9

Afhankelijke ondernemingen

1. Indien

a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of

b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat,

en, in het ene of in het andere geval, tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen, voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mag winst die één van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winst van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

2. Indien een overeenkomstsluitende Staat in de winst van een onderneming van die Staat winst opneemt - en dienovereenkomstig belast - ter zake waarvan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat in die andere Staat is belast, en de aldus opgenomen winst is die de onderneming van de eerstgenoemde Staat zou hebben behaald indien tussen de twee ondernemingen zodanige voorwaarden zouden zijn overeengekomen als tussen onafhankelijke ondernemingen zouden zijn overeengekomen, voert de andere Staat een herziening uit op de wijze welke die Staat gerechtigd acht, zowel in principe als wat het bedrag aan belasting betreft dat aldaar over die winst is geheven. Bij deze herziening wordt rekening gehouden met de overige bepalingen van deze Overeenkomst en, indien nodig, plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten overleg met elkaar.

Artikel 10

Dividenden

1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 percent van het brutobedrag van de dividenden.

Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van deze paragraaf worden dividenden niet belast in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden een vennootschap is die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat en die op het tijdstip waarop de dividenden worden betaald aandelen in haar bezit

7. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

Article 8

Navigation maritime et aérienne

1. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans cet Etat.

2. Au sens du présent article, les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs comprennent notamment :

a) les bénéfices provenant de la location, par l'entreprise de transport international, de navires ou d'aéronefs tout armés et équipés;

b) les bénéfices provenant de la location coque nue de navires ou d'aéronefs, si cette location constitue une activité accessoire pour l'entreprise de transport international;

c) les bénéfices provenant de la location de conteneurs, si cette location constitue une activité accessoire pour l'entreprise de transport international.

3. Les dispositions du paragraphe 1^{er} s'appliquent aussi aux bénéfices provenant de la participation à un pool, une exploitation en commun ou un organisme international d'exploitation.

Article 9

Entreprises associées

1. Lorsque

a) une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'autre Etat contractant, ou que

b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,

et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions convenues ou imposées, qui diffèrent de celles qui seraient convenues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été réalisés par l'une des entreprises mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

2. Lorsqu'un Etat contractant inclut dans les bénéfices d'une entreprise de cet Etat - et impose en conséquence - des bénéfices sur lesquels une entreprise de l'autre Etat contractant a été imposée dans cet autre Etat, et que les bénéfices ainsi inclus sont des bénéfices qui auraient été réalisés par l'entreprise du premier Etat si les conditions convenues entre les deux entreprises avaient été celles qui auraient été convenues entre des entreprises indépendantes, l'autre Etat procède à l'ajustement qu'il estime justifié, à la fois dans son principe et quant au montant, de l'impôt qui y a été perçu sur ces bénéfices. Pour déterminer cet ajustement, il est tenu compte des autres dispositions de la présente Convention et, si c'est nécessaire, les autorités compétentes des Etats contractants se consultent.

Article 10

Dividendes

1. Les dividendes payés par une société qui est un résident d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces dividendes sont aussi imposables dans l'Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des dividendes est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 pour cent du montant brut des dividendes.

Nonobstant les dispositions précédentes du présent paragraphe, les dividendes ne sont pas imposables dans l'Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident si le bénéficiaire effectif des dividendes est une société qui est un résident de l'autre Etat contractant et qui, au moment du paiement des dividendes, détient, et a détenu pendant une période ininterrompue d'au moins douze mois,

heeft, en gedurende een ononderbroken tijdperk van ten minste twaalf maanden in haar bezit gehad heeft, die onmiddellijk 10 percent vertegenwoordigen van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald. Wat Chili betreft behelst die belastingheffing de toepassing van de aanvullende belasting (Additional Tax).

3. De uitdrukking « dividenden », zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten die volgens de belastingwetgeving van de Staat waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is, op dezelfde wijze in de belastingheffing worden betrokken als inkomsten uit aandelen of andere rechten.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat winst of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat, mag die andere Staat geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap worden betaald, behalve voor zover die dividenden aan een inwoner van die andere Staat worden betaald of voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met een in die andere Staat gelegen vaste inrichting of vaste basis, noch de niet-uitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan een belasting op niet-uitgedeelde winst, zelfs indien de betaalde dividenden of de niet-uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winst of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn.

6. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing indien het belangrijkste doel of een van de belangrijkste doelstellingen van een persoon die betrokken is bij het creëren of het overdragen van de aandelen of andere rechten ter zake waarvan de dividenden betaald zijn, erin bestond voordeel te halen uit de bepalingen van dit artikel door middel van het creëren of overdragen van die aandelen of andere rechten.

Artikel 11

Interest

1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat mag in die andere Staat worden belast.

2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan :

a) 5 percent van het brutobedrag van de interest die is verkregen uit :

(i) leningen toegekend door banken en verzekeringsondernemingen;

(ii) obligaties of effecten die geregeld en in belangrijke mate op een gereglementeerde effectenmarkt verhandeld worden;

(iii) een verkoop op krediet en die door de aankoper van machines of uitrusting is betaald aan een uiteindelijk gerechtigde die de verkoper is van de machines en uitrusting;

b) 15 percent van het brutobedrag van de interest in alle andere gevallen.

3. De uitdrukking « interest », zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, alsmede inkomsten die volgens de wetgeving van de Staat waaruit de inkomsten afkomstig zijn op dezelfde wijze als inkomsten van geleende gelden in de belastingheffing worden betrokken. De uitdrukking « interest » omvat niet de inkomsten die worden behandeld in artikel 10.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een nijverheids- of handelsbedrijf

des actions représentant directement au moins 10 pour cent du capital de la société qui paie les dividendes.

Le présent paragraphe n'affecte pas l'imposition des bénéfices de la société qui servent au paiement des dividendes. En ce qui concerne le Chili, cette imposition comprend l'application de l'Impôt additionnel (Additional Tax).

3. Le terme « dividendes » employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus soumis au même régime fiscal que les revenus d'actions ou autres parts par la législation fiscale de l'Etat dont la société débitrice est un résident.

4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des dividendes, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que la participation génératrice des dividendes s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant les cas, sont applicables.

5. Lorsqu'une société qui est un résident d'un Etat contractant tire des bénéfices ou des revenus de l'autre Etat contractant, cet autre Etat ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes payés par la société, sauf dans la mesure où ces dividendes sont payés à un résident de cet autre Etat ou dans la mesure où la participation génératrice des dividendes se rattache effectivement à un établissement stable ou à une base fixe situés dans cet autre Etat, ni prélever aucun impôt, au titre de l'imposition des bénéfices non distribués, sur les bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes payés ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre Etat.

6. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables si le principal objectif ou l'un des principaux objectifs de toute personne concernée par la création ou la cession des actions ou autres droits au titre desquels les dividendes sont payés consiste à tirer avantage du présent article au moyen de cette création ou de cette cession.

Article 11

Intérêts

1. Les intérêts provenant d'un Etat contractant et payés à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces intérêts sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des intérêts est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

a) 5 pour cent du montant brut des intérêts tirés :

(i) de prêts consentis par des banques et des compagnies d'assurances;

(ii) d'obligations ou de valeurs mobilières qui font l'objet de transactions régulières et substantielles sur un marché de valeurs mobilières réglementé;

(iii) d'une vente à crédit, lorsque ces intérêts sont payés par l'acquéreur de machines ou d'équipement à un bénéficiaire effectif qui est le vendeur des machines ou de l'équipement;

b) 15 pour cent du montant brut des intérêts, dans tous les autres cas.

3. Le terme « intérêts » employé dans le présent article désigne les revenus des créances de toute nature, assorties ou non de garanties hypothécaires, et notamment les revenus des fonds publics et des obligations d'emprunts, ainsi que les revenus soumis au même régime fiscal que les revenus de sommes prêtées par la législation de l'Etat d'où proviennent ces revenus. Le terme « intérêts » ne comprend pas les revenus visés à l'article 10.

4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des intérêts, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les intérêts, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un

met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig roep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

5. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Staat is. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld ter zake waarvan de interest wordt betaald is aangegaan, en die interest ten laste komt van die vaste inrichting of die vaste basis, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

6. Indien er een bijzondere verhouding bestaat tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, en het bedrag van de interest om welke reden dan ook hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat en met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.

7. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing indien het belangrijkste doel of een van de belangrijkste doelstellingen van een persoon die betrokken is bij het creëren of het overdragen van de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is betaald, erin bestond voordeel te halen uit de bepalingen van dit artikel door middel van het creëren of overdragen van die schuldvordering.

Artikel 12

Royalty's

1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat mogen in die andere Staat worden belast.

2. Deze royalty's mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn overeenkomstig de in die Staat van kracht zijnde wetgeving worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan :

a) 5 percent van het brutobedrag van de royalty's voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, nijverheids-, handels- of wetenschappelijke uitrusting;

b) 10 percent van het brutobedrag van de royalty's in alle andere gevallen.

3. De uitdrukking « royalty's », zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen films, banden en andere middelen voor beeld- of geluidsreproductie, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze of een ander immaterieel goed, of voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, nijverheids-, handels- of wetenschappelijke uitrusting, of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

5. Royalty's worden geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Staat is. Indien evenwel de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de verbinten, uit hoofde waarvan de royalty's worden betaald is aangegaan en die de last van de royalty's draagt, worden die royalty's geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que la créance génératrice des intérêts s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant les cas, sont applicables.

5. Les intérêts sont considérés comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non un résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable, ou une base fixe, pour lequel la dette donnant lieu au paiement des intérêts a été contractée et qui supporte la charge de ces intérêts, ceux-ci sont considérés comme provenant de l'Etat où l'établissement stable, ou la base fixe, est situé.

6. Lorsqu'il existe des relations spéciales entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou entre l'un et l'autre et de tierces personnes, et que le montant des intérêts excède pour quelque raison que ce soit celui dont seraient convenus le débiteur et le bénéficiaire effectif en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des paiements reste imposable selon la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention.

7. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables si le principal objectif ou l'un des principaux objectifs de toute personne concernée par la création ou la cession de la créance au titre de laquelle les intérêts sont payés consiste à tirer avantage du présent article au moyen de cette création ou de cette cession.

Article 12

Redevances

1. Les redevances provenant d'un Etat contractant et payées à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces redevances sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où elles proviennent et selon la législation en vigueur dans cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des redevances est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

a) 5 pour cent du montant brut des redevances payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique;

b) 10 pour cent du montant brut des redevances, dans tous les autres cas.

3. Le terme « redevances » employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films, bandes et autres moyens de reproduction de l'image ou du son, d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets ou d'autres biens incorporels, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des redevances, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les redevances, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que le droit ou le bien générateur des redevances s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant les cas, sont applicables.

5. Les redevances sont considérées comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des redevances, qu'il soit ou non un résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable, ou une base fixe, pour lequel le contrat donnant lieu au paiement des redevances a été conclu et qui supporte la charge de ces redevances, celles-ci sont considérées comme provenant de l'Etat où l'établissement stable, ou la base fixe, est situé.

6. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat en met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.

7. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing indien het belangrijkste doel of een van de belangrijkste doelstellingen van een persoon die betrokken is bij het creëren of het overdragen van de rechten uit hoofde waarvan de royalty's betaald zijn, erin bestond voordeel te halen uit de bepalingen van dit artikel door middel van het creëren of overdragen van die rechten.

Artikel 13

Vermogenswinst

1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft of van roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting (alleen of te zamen met de gehele onderneming) of van die vaste basis, mogen in die andere Staat worden belast.

3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd of van roerende goederen die bij de exploitatie van zulke schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

4. Voordelen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat uit de vervreemding van aandelen of andere rechten die het kapitaal vertegenwoordigen van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat mogen in die andere overeenkomstsluitende Staat worden belast indien,

a) de vervreemder op enig tijdstip in de loop van het tijdvak van twaalf maanden dat voorafgaat aan die vervreemding onmiddellijk of middellijk aandelen of andere rechten bezat die 20 percent of meer vertegenwoordigen van het kapitaal van die vennootschap, of

b) meer dan 50 percent van de waarde van de voordelen onmiddellijk of middellijk voortkomt uit onroerende goederen die in artikel 6 van deze Overeenkomst vermeld zijn en in die andere overeenkomstsluitende Staat gelegen zijn.

Alle andere voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van aandelen of andere rechten die het kapitaal vertegenwoordigen van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat mogen eveneens in die andere overeenkomstsluitende Staat worden belast, maar de aldus geheven belasting mag niet hoger zijn dan 16 percent van het bedrag van het voordeel.

Niettegenstaande enige andere bepaling van deze paragraaf zijn voordelen verkregen door een pensioenfonds dat inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat uit de vervreemding van aandelen of andere rechten die het kapitaal vertegenwoordigen van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, slechts in de eerstbedoelde overeenkomstsluitende Staat belastbaar.

5. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de voorafgaande paragrafen van dit artikel, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

6. Lorsque, en raison de relations spéciales existant entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des redevances, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont payées, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le bénéficiaire effectif en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des paiements reste imposable selon la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention.

7. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables si le principal objectif ou l'un des principaux objectifs de toute personne concernée par la création ou la cession des droits au titre desquels les redevances sont payées consiste à tirer avantage du présent article au moyen de cette création ou de cette cession.

Article 13

Gains en capital

1. Les gains qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation de biens immobiliers situés dans l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, ou de biens mobiliers qui appartiennent à une base fixe dont un résident d'un Etat contractant dispose dans l'autre Etat contractant pour l'exercice d'une profession indépendante, y compris de tels gains provenant de l'aliénation de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise) ou de cette base fixe, sont imposables dans cet autre Etat.

3. Les gains provenant de l'aliénation de navires ou aéronefs exploités en trafic international, ou de biens mobiliers affectés à l'exploitation de ces navires ou aéronefs, ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

4. Les gains qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation d'actions ou autres droits représentatifs du capital d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat contractant si :

a) le cédant a, à un moment quelconque au cours de la période de douze mois précédant cette aliénation, détenu directement ou indirectement des actions ou autres droits représentant au moins 20 pour cent du capital de cette société, ou

b) les gains tirent directement ou indirectement plus de 50 pour cent de leur valeur de biens immobiliers visés à l'article 6 de la présente Convention et situés dans cet autre Etat contractant.

Tout autre gain qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation d'actions ou autres droits représentatifs du capital d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant sont aussi imposables dans cet autre Etat contractant mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 16 pour cent du montant du gain.

Nonobstant toute autre disposition du présent paragraphe, les gains qu'un fond de pension qui est un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation d'actions ou autres droits représentatifs du capital d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans le premier Etat contractant.

5. Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux visés aux paragraphes précédents du présent article ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

Artikel 14

Zelfstandige beroepen

1. Inkomsten verkregen door een natuurlijke persoon die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat in de uitoefening van een vrij beroep of van andere werkzaamheden van zelfstandige aard, zijn slechts in die overeenkomstsluitende Staat belastbaar. Die inkomsten mogen evenwel ook in de andere overeenkomstsluitende Staat worden belast :

a) indien hij in de andere overeenkomstsluitende Staat voor het verrichten van de werkzaamheden geregeld over een vaste basis beschikt; in dat geval mag slechts het gedeelte van de inkomsten dat aan die vaste basis kan worden toegerekend in die andere Staat worden belast; of

b) indien hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in enig tijdperk van twaalf maanden, dat aanvangt of eindigt tijdens het betrokken belastingjaar, een totaal van 183 dagen bereiken of te boven gaan; in dat geval mag slechts het deel van de inkomsten dat afkomstig is van de in die andere Staat verrichte werkzaamheden, in die Staat worden belast.

2. De uitdrukking « vrij beroep » omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

Artikel 15

Inkomsten uit een dienstbetrekking

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16, 18 en 19, zijn lonen, salarissen en andere beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking, slechts in die Staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, mogen de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat worden belast.

2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1, zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar indien :

a) de verkrijger in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die tijdens enig tijdperk van twaalf maanden dat aanvangt of eindigt tijdens het betrokken belastingjaar een totaal van 183 dagen niet te boven gaan; en

b) de beloningen betaald worden door of namens een werkgever die een persoon is die geen inwoner is van de andere Staat; en

c) de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting of van een vaste basis die de werkgever in de andere Staat heeft.

3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel, mogen beloningen verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of een luchtvaartuig dat door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in internationaal verkeer wordt geëxploiteerd, in die overeenkomstsluitende Staat worden belast.

Artikel 16

Tantièmes

Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht of van een gelijkaardig orgaan van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

Artikel 17

Artiesten en sportbeoefenaars

1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 mogen inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film-, radio- of televisieartiest, of musicus, of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, in die andere Staat worden belast.

2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, mogen die inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

Article 14

Professions indépendantes

1. Les revenus qu'une personne physique qui est un résident d'un Etat contractant tire d'une profession libérale ou d'autres activités de caractère indépendant ne sont imposables que dans cet Etat contractant. Toutefois, ces revenus sont aussi imposables dans l'autre Etat contractant :

a) si ce résident dispose de façon habituelle dans l'autre Etat contractant d'une base fixe pour l'exercice de ces activités; dans ce cas, seule la fraction des revenus qui est imputable à ladite base fixe est imposable dans cet autre Etat; ou

b) s'il séjourne dans l'autre Etat contractant pendant une période ou des périodes d'une durée totale égale ou supérieure à 183 jours durant toute période de douze mois commençant ou se terminant durant l'année fiscale considérée; dans ce cas, seule la fraction des revenus qui est tirée des activités exercées dans cet autre Etat est imposable dans cet autre Etat.

2. L'expression « profession libérale » comprend notamment les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

Article 15

Revenus d'emploi

1. Sous réserve des dispositions des articles 16, 18 et 19, les salaires, traitements et autres rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1^{er}, les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans le premier Etat si :

a) le bénéficiaire séjourne dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes n'excédant pas au total 183 jours durant toute période de douze mois commençant ou se terminant durant l'année fiscale considérée, et

b) les rémunérations sont payées par un employeur ou pour le compte d'un employeur étant une personne autre qu'un résident de l'autre Etat, et

c) la charge des rémunérations n'est pas supportée par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre Etat.

3. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, les rémunérations reçues au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef exploité en trafic international par une entreprise d'un Etat contractant sont imposables dans cet Etat contractant.

Article 16

Tantièmes

Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance ou d'un organe analogue d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

Article 17

Artistes et sportifs

1. Nonobstant les dispositions des articles 14 et 15, les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire de ses activités personnelles exercées dans l'autre Etat contractant en tant qu'artiste du spectacle, tel qu'un artiste de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision, ou qu'un musicien, ou en tant que sportif, sont imposables dans cet autre Etat.

2. Nonobstant les dispositions des articles 7, 14 et 15, lorsque les revenus d'activités qu'un artiste du spectacle ou un sportif exerce personnellement et en cette qualité sont attribués non pas à l'artiste ou au sportif lui-même mais à une autre personne, ces revenus sont imposables dans l'Etat contractant où les activités de l'artiste ou du sportif sont exercées.

Artikel 18

Pensioenen

1. Pensioenen afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat mogen in eerstbedoelde Staat worden belast.

2. Uitkeringen tot onderhoud en andere uitkeringen van bestaansmiddelen, betaald aan een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat, zijn slechts in die Staat belastbaar. Alle uitkeringen tot onderhoud of andere uitkeringen van bestaansmiddelen die door een inwoner van een van de overeenkomstsluitende Staten worden betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar op voorwaarde dat de betaler geen aanspraak heeft op een verzachting van belasting ter zake van die uitkeringen.

Artikel 19

Overheidsfuncties

1. a) Lonen, salarissen en andere beloningen, niet zijnde pensioenen, betaald door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan aan een natuurlijke persoon, ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die lonen, salarissen en andere beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en de natuurlijke persoon inwoner van die Staat is, die :

(i) onderdaan is van die Staat; of

(ii) niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Staat is geworden.

2. De bepalingen van de artikelen 15, 16 en 17 zijn van toepassing op lonen, salarissen en andere beloningen die worden betaald ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf dat wordt uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan.

Artikel 20

Studenten

Een student of een voor een beroep of bedrijf in opleiding zijnde persoon die inwoner is, of onmiddellijk voor zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Staat, inwoner was van de andere overeenkomstsluitende Staat en die uitsluitend voor zijn studie of opleiding tijdelijk in de eerstbedoelde Staat verblijft, is tijdens de normale duur van zijn studie of opleiding in die Staat niet belastbaar ter zake van bedragen die hij van buiten die eerstbedoelde Staat ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding.

Artikel 21

Andere inkomsten

1. Ongeacht de afkomst ervan, zijn bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar.

2. De bepaling van paragraaf 1 is niet van toepassing op inkomsten, niet zijnde inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de verkrijger van die inkomsten, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting of met die vaste basis. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

3. Niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, mogen bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van de Overeenkomst worden behandeld en die uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, ook in die andere Staat worden belast.

HOOFDSTUK IV. — *Belastingheffing naar het vermogen*

Artikel 22

Vermogen

1. Vermogen bestaande uit onroerende goederen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat bezit en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mag in die andere Staat worden belast.

Article 18

Pensions

1. Les pensions provenant d'un Etat contractant et payées à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans le premier Etat.

2. Les rentes alimentaires et autres sommes destinées à couvrir les frais d'entretien qui sont payées à un résident d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat. Toutefois, toute rente alimentaire ou autre somme destinée à couvrir les frais d'entretien qui est payée par un résident de l'un des Etats contractants à un résident de l'autre Etat contractant n'est imposable que dans le premier Etat si elle ne donne pas droit à un allègement fiscal dans le chef du débiteur.

Article 19

Fonctions publiques

1. a) Les salaires, traitements et autres rémunérations, autres que les pensions, payés par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales à une personne physique, au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision ou collectivité, ne sont imposables que dans cet Etat.

b) Toutefois, ces salaires, traitements et autres rémunérations ne sont imposables que dans l'autre Etat contractant si les services sont rendus dans cet Etat et si la personne physique est un résident de cet Etat qui :

(i) possède la nationalité de cet Etat, ou

(ii) n'est pas devenu un résident de cet Etat à seule fin de rendre les services.

2. Les dispositions des articles 15, 16 et 17 s'appliquent aux salaires, traitements et autres rémunérations payés au titre de services rendus dans le cadre d'une activité industrielle ou commerciale exercée par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

Article 20

Etudiants

Un étudiant ou un stagiaire qui séjourne temporairement dans un Etat contractant à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, et qui est, ou qui était immédiatement avant son séjour dans cet Etat, un résident de l'autre Etat contractant, est exempté d'impôt dans le premier Etat, pendant la durée normale de ses études ou de sa formation, sur les sommes qu'il reçoit de sources situées en dehors de ce premier Etat pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation.

Article 21

Autres revenus

1. Les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant, d'où qu'ils proviennent, qui ne sont pas traités dans les articles précédents de la présente Convention ne sont imposables que dans cet Etat.

2. Les dispositions du paragraphe 1^{er} ne s'appliquent pas aux revenus autres que les revenus provenant de biens immobiliers tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, lorsque le bénéficiaire de tels revenus, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession indépendante au moyen d'une base fixe qui y est située, et que le droit ou le bien générateur des revenus s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 ou de l'article 14, suivant les cas, sont applicables.

3. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2, les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant qui ne sont pas traités dans les articles précédents de la Convention et qui proviennent de l'autre Etat contractant sont aussi imposables dans cet autre Etat.

CHAPITRE IV. — *Imposition de la fortune*

Article 22

Fortune

1. La fortune constituée par des biens immobiliers, que possède un résident d'un Etat contractant et qui sont situés dans l'autre Etat contractant, est imposable dans cet autre Etat.

2. Vermogen bestaande uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft of uit roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, mag in die andere Staat worden belast.

3. Vermogen bestaande uit schepen en luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, alsmede uit roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de onderneming welke die schepen of luchtvaartuigen exploiteert inwoner is.

4. Alle andere bestanddelen van het vermogen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar.

HOOFDSTUK V. — Wijze waarop dubbele belasting wordt vermeden

Artikel 23

Vermijden van dubbele belasting

1. In Chili wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

a) Inwoners van Chili die inkomsten verkrijgen die volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België aan de belasting werden onderworpen, mogen de aldus betaalde belasting in mindering brengen van elke Chileense belasting die ter zake van diezelfde inkomsten verschuldigd is, onder voorbehoud van de relevante bepalingen van de wetgeving van Chili. Deze paragraaf geldt voor alle inkomsten waarop deze Overeenkomst van toepassing is.

b) Indien een inwoner van Chili inkomsten verkrijgt of vermogensbestanddelen bezit die ingevolge de bepalingen van de Overeenkomst in Chili van belasting zijn vrijgesteld, mag Chili evenwel, om het bedrag van de belasting op het overige inkomen of vermogen te berekenen, de vrijgestelde inkomsten of het vrijgesteld vermogen in aanmerking nemen.

2. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

a) Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, of bestanddelen van een vermogen bezit die ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst in Chili mogen worden belast en die aldaar belast worden, stelt België deze inkomsten of deze bestanddelen van vermogen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting op het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of die bestanddelen van het vermogen niet waren vrijgesteld.

b) Dividenden die een vennootschap die inwoner is van België verkrijgt van een vennootschap die inwoner is van Chili worden in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting op dezelfde voorwaarden en binnen dezelfde grenzen als ware de vennootschap die de dividenden betaalt een inwoner van België of van een andere lidstaat van de Europese Unie. Voor het toepassen van de in deze bepaling vermelde voorwaarden en grenzen, wordt rekening gehouden met het totaal bedrag van de belastingen, met inbegrip van de aanvullende belasting (Additional Tax), die werden betaald ter zake van de winst waaruit de dividenden werden betaald aan de inwoner van België.

Indien een vennootschap die inwoner is van België van een vennootschap die inwoner is van Chili dividenden verkrijgt die in België niet vrijgesteld zijn van de vennootschapsbelasting, brengt België de Chileense belasting (namelijk de Aanvullende belasting (Additional Tax) na aftrek van de Belasting Eerste Categorie (First Category Tax)) die van die dividenden werd geheven in mindering van de Belgische belasting op die dividenden. Die vermindering mag dat deel van de Belgische belasting dat verhoudingsgewijs overeenstemt met die dividenden, niet overschrijden.

c) Onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting wordt, indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en die bestaan uit interest of uit royalty's, de op die inkomsten geheven Chileense belasting in mindering gebracht van de Belgische belasting op die inkomsten.

d) Indien verliezen, geleden door een onderneming die door een inwoner van België met behulp van een in Chili gelegen vaste inrichting wordt gedreven, voor de belastingheffing van die onderneming in België volgens de Belgische wetgeving werkelijk in mindering van de winst van die onderneming zijn gebracht, is de vrijstelling

2. La fortune constituée par des biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, ou par des biens mobiliers qui appartiennent à une base fixe dont un résident d'un Etat contractant dispose dans l'autre Etat contractant pour l'exercice d'une profession indépendante, est imposable dans cet autre Etat.

3. La fortune constituée par des navires et des aéronefs exploités en trafic international, ainsi que par des biens mobiliers affectés à l'exploitation de ces navires ou aéronefs, n'est imposable que dans l'Etat contractant dont l'entreprise qui exploite ces navires ou aéronefs est un résident.

4. Tous les autres éléments de la fortune d'un résident d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

CHAPITRE V. — Méthodes pour éliminer la double imposition

Article 23

Elimination de la double imposition

1. Au Chili, la double imposition est évitée de la manière suivante :

a) Les résidents du Chili qui obtiennent des revenus qui ont été soumis à l'impôt en Belgique conformément aux dispositions de la présente Convention peuvent imputer l'impôt ainsi payé sur tout impôt chilien dû au titre des mêmes revenus, sous réserve des dispositions pertinentes de la législation du Chili. Le présent paragraphe s'applique à tous les revenus visés dans la présente Convention.

b) Lorsque, conformément à une disposition quelconque de la Convention, les revenus qu'un résident du Chili reçoit ou la fortune qu'il possède sont exempts d'impôt au Chili, le Chili peut néanmoins, pour calculer le montant de l'impôt sur les autres revenus ou éléments de fortune, tenir compte des revenus ou de la fortune exemptés.

2. En Belgique, la double imposition est évitée de la manière suivante :

a) Lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des revenus, autres que des dividendes, des intérêts ou des redevances, ou possède des éléments de fortune qui sont imposables au Chili conformément aux dispositions de la présente Convention et qui y sont imposés, la Belgique exempte de l'impôt ces revenus ou ces éléments de fortune, mais elle peut, pour calculer le montant de ses impôts sur le reste du revenu ou de la fortune de ce résident, appliquer le même taux que si les revenus ou les éléments de fortune en question n'avaient pas été exemptés.

b) Les dividendes qu'une société qui est un résident de la Belgique reçoit d'une société qui est un résident du Chili sont exemptés de l'impôt des sociétés en Belgique, aux mêmes conditions et dans les mêmes limites que si la société qui paie les dividendes était un résident de la Belgique ou d'un autre Etat membre de l'Union européenne. Pour l'application des conditions et limites visées dans la présente disposition, il est tenu compte du montant total des impôts payés sur les bénéfices qui ont servi à payer les dividendes au résident de la Belgique, en ce compris l'impôt additionnel (Additional Tax).

Lorsqu'une société qui est un résident de la Belgique reçoit d'une société qui est un résident du Chili des dividendes qui ne sont pas exemptés de l'impôt des sociétés en Belgique, la Belgique déduit de l'impôt belge afférent à ces dividendes l'impôt chilien (c'est-à-dire l'impôt additionnel (Additional Tax) après déduction de l'impôt de première catégorie (First Category Tax)) perçu sur ces dividendes. Cette déduction ne peut excéder la fraction de l'impôt belge qui se rapporte proportionnellement à ces dividendes.

c) Sous réserve des dispositions de la législation belge relatives à l'imputation sur l'impôt belge des impôts payés à l'étranger, lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des éléments de revenu qui sont compris dans son revenu global soumis à l'impôt belge et qui consistent en intérêts ou en redevances, l'impôt chilien perçu sur ces revenus est imputé sur l'impôt belge afférent auxdits revenus.

d) Lorsque, conformément à la législation belge, des pertes subies par une entreprise exploitée par un résident de la Belgique dans un établissement stable situé au Chili ont été effectivement déduites des bénéfices de cette entreprise pour son imposition en Belgique, l'exemption prévue au a) ne s'applique pas en Belgique aux bénéfices d'autres

ingevolge subparagraaf *a*) in België niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als deze winst ook in Chili door de verrekening van die verliezen van belasting is vrijgesteld.

HOOFDSTUK VI. — *Bijzondere bepalingen*

Artikel 24

Non-discriminatie

1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op natuurlijke personen die geen inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

2. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen inwoners verleent.

3. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, paragraaf 1, artikel 11, paragraaf 6, of artikel 12, paragraaf 6, van toepassing zijn, worden interest, royalty's en andere uitgaven die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht als wanneer zij aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn betaald. Schulden van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat tegenover een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden, bij het bepalen van het belastbare vermogen van die onderneming, eveneens op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof die schulden tegenover een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn aangegaan.

4. Vennootschappen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat en waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerd door één of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat, worden in de eerstbedoelde Staat niet aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting onderworpen die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan vennootschappen die inwoner zijn van de eerstbedoelde Staat, zijn of kunnen worden onderworpen.

5. De bepalingen van deze Overeenkomst doen geen afbreuk aan het recht van Chili om een inwoner van België ter zake van de winst die kan worden toegerekend aan een in Chili gelegen vaste inrichting, te onderwerpen aan de Belasting van eerste categorie (First Category Tax) alsmede B wanneer het gaat om winst die vanuit de vaste inrichting werd overgemaakt aan de inwoner van België B aan de Aanvullende belasting (Additional Tax), op voorwaarde dat de Belasting van eerste categorie in mindering mag worden gebracht bij het berekenen van de Aanvullende belasting.

6. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de in deze Overeenkomst bedoelde belastingen.

Artikel 25

Regeling voor onderling overleg

1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het interne recht van die Staten voorziet, zijn geval voorleggen aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is, of indien zijn geval onder artikel 24, paragraaf 1, ressorteert, aan die van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij de nationaliteit bezit. Het geval moet worden voorgelegd binnen drie jaar nadat de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst, voor het eerst te zijner kennis is gebracht.

périodes imposables qui sont imputables à cet établissement, dans la mesure où ces bénéficiaires ont aussi été exemptés d'impôt au Chili en raison de leur compensation avec lesdites pertes.

CHAPITRE VI. — *Dispositions spéciales*

Article 24

Non-discrimination

1. Les nationaux d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat qui se trouvent dans la même situation, notamment au regard de la résidence. La présente disposition s'applique aussi, nonobstant les dispositions de l'article 1, aux personnes physiques qui ne sont pas des résidents d'un Etat contractant ou des deux Etats contractants.

2. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui exercent la même activité. La présente disposition ne peut être interprétée comme obligeant un Etat contractant à accorder aux résidents de l'autre Etat contractant les déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille qu'il accorde à ses propres résidents.

3. A moins que les dispositions de l'article 9, paragraphe 1^{er}, de l'article 11, paragraphe 6 ou de l'article 12, paragraphe 6, ne soient applicables, les intérêts, redevances et autres dépenses payés par une entreprise d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination des bénéfices imposables de cette entreprise, dans les mêmes conditions que s'ils avaient été payés à un résident du premier Etat. De même, les dettes d'une entreprise d'un Etat contractant envers un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination de la fortune imposable de cette entreprise, dans les mêmes conditions que si elles avaient été contractées envers un résident du premier Etat.

4. Les sociétés qui sont des résidents d'un Etat contractant, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat contractant, ne sont soumises dans le premier Etat à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujetties les sociétés qui sont des résidents du premier Etat.

5. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas le droit du Chili de soumettre un résident de la Belgique, au titre des bénéfices imposables à un établissement stable situé au Chili, à l'impôt de première catégorie (First Category Tax) ainsi que, lorsqu'il s'agit de bénéfices transférés de l'établissement stable vers le résident de la Belgique, à l'impôt additionnel (Additional Tax), pour autant que l'impôt de première catégorie soit déductible lors du calcul de l'impôt additionnel.

6. Les dispositions du présent article s'appliquent aux impôts qui font l'objet de la présente Convention.

Article 25

Procédure amiable

1. Lorsqu'une personne estime que les mesures prises par un Etat contractant ou par les deux Etats contractants entraînent ou entraîneront pour elle une imposition non conforme aux dispositions de la présente Convention, elle peut, indépendamment des recours prévus par le droit interne de ces Etats, soumettre son cas à l'autorité compétente de l'Etat contractant dont elle est un résident ou, si son cas relève de l'article 24, paragraphe 1^{er}, à celle de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité. Le cas doit être soumis dans les trois ans qui suivent la première notification de la mesure qui entraîne une imposition non conforme aux dispositions de la Convention.

2. De bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat te regelen, teneinde een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst te vermijden.

3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst door middel van de regeling voor onderling overleg op te lossen.

4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding stellen voor de toepassing van de Overeenkomst.

5. Voor de toepassing van artikel XXII (Overleg), paragraaf 3, van de Algemene Overeenkomst betreffende de Handel in Diensten, komen de overeenkomstsluitende Staten overeen dat, niettegenstaande de bepalingen van die paragraaf, elk geschil tussen hen betreffende de vraag of een maatregel binnen de werkingssfeer van deze Overeenkomst valt, alleen mits toestemming van beide overeenkomstsluitende Staten voor de Raad voor de Handel in Diensten mag worden gebracht, zoals bepaald in die paragraaf. Elke twijfel inzake de interpretatie van deze paragraaf moet worden opgelost overeenkomstig paragraaf 3 van dit artikel of, indien overeenkomstig die regeling geen overeenstemming kan worden bereikt, volgens enige andere procedure waarover de beide overeenkomstsluitende Staten overeenstemming hebben bereikt.

Artikel 26

Uitwisseling van inlichtingen

1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit waarvan verwacht kan worden dat ze relevant zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst of van de nationale wetgeving van de overeenkomstsluitende Staten met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, voor zover de heffing van die belastingen niet in strijd is met de Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door artikel 1. De inlichtingen die een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt worden op dezelfde wijze geheim gehouden als de inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Staat zijn verkregen en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of invordering van de door die Staat opgelegde belastingen, bij de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen of bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen. Deze personen of autoriteiten gebruiken deze inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen.

2. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf 1 aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat de verplichting opleggen :

a) administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

b) inlichtingen te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

c) inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

Artikel 27

Leden van diplomatieke zendingen en van consulaire posten

De bepalingen van deze Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke zendingen of van consulaire posten ontlent aan de algemene regels van het volkenrecht of aan de bepalingen van bijzondere overeenkomsten.

Artikel 28

Diverse bepalingen

1. Inzake gemeenschappelijke beleggingsrekeningen of -fondsen (zoals bijvoorbeeld het bestaande « Foreign Capital Investment Fund, Law N° 18.657 ») die onderworpen zijn aan een belasting op overmakingen naar het buitenland (« remittance tax ») en die moeten beheerd worden door een inwoner van Chili, mogen de bepalingen van deze Overeenkomst niet aldus worden uitgelegd dat ze het recht van

2. L'autorité compétente s'efforce, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'y apporter une solution satisfaisante, de résoudre le cas par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat contractant, en vue d'éviter une imposition non conforme à la Convention.

3. Les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent, par voie de procédure amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peuvent donner lieu l'interprétation ou l'application de la Convention.

4. Les autorités compétentes des Etats contractants peuvent communiquer directement entre elles pour l'application de la Convention.

5. Aux fins du paragraphe 3 de l'article XXII (Consultations) de l'Accord général sur le Commerce des Services, les Etats contractants conviennent que, nonobstant les dispositions de ce paragraphe, tout désaccord entre eux sur la question de savoir si une mesure relève de la présente Convention ne peut être porté devant le Conseil du Commerce des Services, comme le prévoit ce paragraphe, qu'avec le consentement des Etats contractants. Toute incertitude quant à l'interprétation du présent paragraphe doit être résolue conformément au paragraphe 3 du présent article ou, à défaut d'accord dans le cadre de cette procédure, selon toute autre procédure dont conviennent les Etats contractants.

Article 26

Echange de renseignements

1. Les autorités compétentes des Etats contractants échangent les renseignements vraisemblablement pertinents pour appliquer les dispositions de la présente Convention ou celles de la législation interne des Etats contractants relative aux impôts visés par la Convention dans la mesure où l'imposition qu'elle prévoit n'est pas contraire à la Convention. L'échange de renseignements n'est pas restreint par l'article 1^{er}. Les renseignements reçus par un Etat contractant sont tenus secrets de la même manière que les renseignements obtenus en application de la législation interne de cet Etat et ne sont communiqués qu'aux personnes ou autorités (y compris les tribunaux et organes administratifs) impliquées dans l'établissement ou le recouvrement des impôts perçus par cet Etat, par les procédures ou poursuites concernant ces impôts, ou par les décisions sur les recours relatifs à ces impôts. Ces personnes ou autorités n'utilisent ces renseignements qu'à ces fins. Elles peuvent révéler ces renseignements au cours d'audiences publiques de tribunaux ou dans des jugements.

2. Les dispositions du paragraphe 1^{er} ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à un Etat contractant l'obligation :

a) de prendre des mesures administratives dérogeant à sa législation et à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat contractant;

b) de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat contractant;

c) de fournir des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

Article 27

Membres des missions diplomatiques et postes consulaires

Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des missions diplomatiques ou postes consulaires en vertu soit des règles générales du droit international, soit des dispositions d'accords particuliers.

Article 28

Dispositions diverses

1. En ce qui concerne les comptes ou fonds d'investissement collectifs (comme, par exemple, l'actuel Foreign Capital Investment Fund, Law N° 18.657), qui sont soumis à un impôt sur les rapatriements (remittance tax) et doivent être gérés par un résident du Chili, les dispositions de la présente Convention ne peuvent être interprétées comme restreignant le droit du Chili de soumettre à l'impôt les

Chili beperken belasting te heffen van overmakingen vanuit die rekeningen of fondsen naar het buitenland, die betrekking hebben op investeringen in goederen die in Chili gelegen zijn.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst doen in geen enkel opzicht afbreuk aan de toepassing van de bestaande bepalingen van de Chileense wetgeving DL 600 (« Foreign Investment Statute ») zoals die van kracht zijn op de datum van ondertekening van deze Overeenkomst en zoals ze eventueel kunnen gewijzigd worden zonder dat het algemene beginsel ervan wordt aangetast.

3. Bijdragen die door of namens een natuurlijke persoon, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat of die tijdelijk in die Staat verblijft, in de loop van een jaar en ter zake van tijdens dat jaar bewezen diensten worden betaald aan een pensioenplan dat in de andere overeenkomstsluitende Staat erkend is voor de toepassing van de belastingen, worden, gedurende een tijdvak dat een totaal van 60 maanden niet te boven gaat, voor de belastingheffing in de eerstbedoelde Staat op dezelfde wijze behandeld als bijdragen die worden betaald aan een pensioenplan dat in de eerstbedoelde Staat erkend is voor de toepassing van de belastingen indien :

a) die natuurlijke persoon gedurende een tijdvak dat eindigt onmiddellijk vóór hij inwoner werd van, of tijdelijk verbleef in, de eerstbedoelde Staat, op regelmatige basis bijdragen betaalde aan het pensioenplan; en

b) de bevoegde autoriteit van eerstbedoelde Staat het ermee eens is dat het pensioenplan in hoofdzaak overeenstemt met een pensioenplan dat door die Staat erkend is voor de toepassing van de belastingen.

Voor de toepassing van deze paragraaf omvat de uitdrukking « pensioenplan » een pensioenplan dat in het kader van het socialezekerheidsstelsel in een overeenkomstsluitende Staat werd opgericht.

HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen

Artikel 29

Inwerkingtreding

1. Elk van de overeenkomstsluitende Staten zal de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg in kennis stellen van de voltooiing van de procedures die door de wet voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst is vereist. Deze Overeenkomst zal in werking treden op de datum van de laatste van deze kennisgevingen.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst zullen van toepassing zijn :

a) in Chili :

(i) op belastingen op inkomsten die verkregen zijn en op bedragen die betaald zijn, op een rekening bijgeschreven zijn, ter beschikking gesteld zijn of als uitgave geboekt zijn op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de Overeenkomst in werking is getreden; en

(ii) wat belastingen naar het vermogen betreft, op belasting die wordt geheven van vermogen dat in het bezit is op of na 1 januari in het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op de datum waarop die belasting werd ingevoerd, indien en in zoverre als die belasting door Chili zal geheven worden na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst; en

b) in België :

(i) op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin deze Overeenkomst in werking is getreden;

(ii) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die aanvangen op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin deze Overeenkomst in werking is getreden;

(iii) op belastingen naar het vermogen geheven van vermogensbestanddelen die bestaan op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin deze Overeenkomst in werking is getreden.

Artikel 30

Beëindiging

1. Deze Overeenkomst blijft voor onbepaalde duur van kracht, maar op of vóór 30 juni van elk kalenderjaar vanaf het vijfde jaar dat volgt op het jaar waarin de Overeenkomst in werking is getreden kan elke overeenkomstsluitende Staat de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg schriftelijk kennisgeven van de beëindiging.

rapatriements à partir de ces comptes ou fonds qui sont relatifs à des investissements dans des biens situés au Chili.

2. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas l'application des dispositions existantes de la législation chilienne DL 600 (Foreign Investment Statute) telles qu'elles sont en vigueur à la date de signature de la présente Convention et peuvent être amendées ultérieurement sans que le principe général en soit changé.

3. Les cotisations versées au cours d'une année, au titre d'une activité exercée au cours de cette année, par ou pour le compte d'une personne physique qui est un résident d'un Etat contractant ou qui y séjourne temporairement, à un régime de retraite qui est reconnu aux fins de l'imposition dans l'autre Etat contractant, sont, pendant une période n'excédant pas au total 60 mois, traitées de la même façon aux fins de l'imposition dans le premier Etat que les cotisations versées à un régime de retraite reconnu aux fins de l'imposition dans ce premier Etat, si :

a) cette personne physique cotisait régulièrement au régime de retraite au cours de la période se terminant immédiatement avant qu'elle devienne un résident du premier Etat ou y séjourne temporairement; et

b) l'autorité compétente du premier Etat admet que le régime de retraite correspond de manière générale à un régime de retraite reconnu aux fins de l'imposition dans cet Etat.

Aux fins du présent paragraphe, l'expression « régime de retraite » comprend un régime de retraite créé dans le cadre du système de sécurité sociale d'un Etat contractant.

CHAPITRE VII. — Dispositions finales

Article 29

Entrée en vigueur

1. Chacun des Etats contractants notifiera à l'autre Etat contractant, par la voie diplomatique, l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour l'entrée en vigueur de la présente Convention. La présente Convention entrera en vigueur à la date de la seconde de ces notifications.

2. Les dispositions de la présente Convention seront applicables :

a) au Chili,

(i) aux impôts sur les revenus obtenus et les montants payés, portés au crédit d'un compte, mis à disposition ou comptabilisés comme dépenses à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur de la Convention; et

(ii) en ce qui concerne les impôts sur la fortune, si et dans la mesure où un tel impôt vient à être perçu par le Chili après la date de signature de la présente Convention, à l'impôt perçu au titre de la fortune possédée à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement la date à laquelle cet impôt a été instauré; et

b) en Belgique :

(i) en ce qui concerne les impôts dus à la source, aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur de la présente Convention;

(ii) en ce qui concerne les autres impôts, aux revenus de périodes imposables commençant à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur de la présente Convention;

(iii) en ce qui concerne les impôts sur la fortune, aux éléments de fortune existant à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur de la présente Convention.

Article 30

Dénonciation

1. La présente Convention demeurera en vigueur indéfiniment mais chacun des Etats contractants pourra, jusqu'au 30 juin inclus de toute année civile à partir de la cinquième année suivant celle de l'entrée en vigueur, la dénoncer, par écrit et par la voie diplomatique, à l'autre Etat contractant.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst houden op van toepassing te zijn :

a) in Chili :

op belastingen op inkomsten die verkregen zijn en op bedragen die betaald zijn, op een rekening bijgeschreven zijn, ter beschikking gesteld zijn of als uitgave geboekt zijn, of op vermogen dat in het bezit is op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan; en

b) in België :

(i) op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan;

(ii) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die aanvangen op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan;

(iii) op belastingen naar het vermogen geheven van bestanddelen van het vermogen die bestaan op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Brussel, op 6 december 2007, in de Spaanse, Franse, Nederlandse en Engelse taal, zijnde de vier teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

Protocol bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen

Bij de ondertekening van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, zijn de ondertekenaars overeengekomen dat de volgende bepalingen een integrerend deel van de Overeenkomst vormen.

1. Overwegende dat het voornaamste doel van de Overeenkomst bestaat in het vermijden van internationale dubbele belasting, plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten onderling overleg om specifieke wijzigingen aan te bevelen die in de Overeenkomst moeten worden aangebracht wanneer de bepalingen van de Overeenkomst op zulkdanige wijze worden gebruikt dat ze voordelen verschaffen die niet beoogd of gepland waren. De overeenkomstsluitende Staten gaan akkoord om elk van dergelijke aanbevelingen spoedig te onderzoeken en te bespreken, teneinde de Overeenkomst te wijzigen waar nodig.

2. Met betrekking tot artikel 3, paragraaf 1, d) :

Er is overeengekomen dat, voor de toepassing van de Overeenkomst, een persoon een vennootschap is wanneer die persoon wordt behandeld als een rechtspersoon voor de belastingheffing in de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is.

3. Met betrekking tot artikel 5, paragraaf 3 :

Om te voorkomen dat er misbruik wordt gemaakt van artikel 5, paragraaf 3, wordt, wanneer een onderneming die werkzaamheden uitoefent die in die paragraaf worden besproken, verbonden is met een andere onderneming (niet zijnde een onderneming uit de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden worden uitgeoefend), de gezamenlijke duur van de werkzaamheden van beide ondernemingen in aanmerking genomen om de in deze paragraaf vastgelegde duur van de werkzaamheden te bepalen, behalve voor zover die werkzaamheden tegelijkertijd worden uitgeoefend. Een onderneming wordt beschouwd als zijnde verbonden met een andere onderneming wanneer de ene onderneming onmiddellijk of middellijk wordt beheerst door de andere of wanneer beide ondernemingen onmiddellijk of middellijk worden beheerst door een derde persoon of door derde personen.

4. Met betrekking tot artikel 5, paragraaf 6 :

Er is overeengekomen dat, indien de commerciële of financiële voorwaarden die worden overeengekomen of opgelegd tussen de makelaar of de vertegenwoordiger en de onderneming afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke

2. Les dispositions de la présente Convention cesseront de s'appliquer :

a) au Chili,

aux impôts sur les revenus obtenus et les montants payés, portés au crédit d'un compte, mis à disposition ou comptabilisés comme dépenses, ou sur la fortune possédée, à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de la dénonciation;

b) en Belgique,

(i) en ce qui concerne les impôts dus à la source, aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de la dénonciation;

(ii) en ce qui concerne les autres impôts, aux revenus de périodes imposables commençant à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de la dénonciation;

(iii) en ce qui concerne les impôts sur la fortune, aux éléments de fortune existant à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de la dénonciation.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

FAIT Bruxelles, le 6 décembre 2007, en double exemplaire, en langues anglaise, française, néerlandaise et espagnole, les quatre textes faisant également foi. Le texte en langue anglaise prévaudra en cas de divergence entre les textes.

Protocole à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Au moment de procéder à la signature de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, les signataires sont convenus que les dispositions suivantes font partie intégrante de la Convention.

1. Considérant que le but principal de la Convention est d'éviter la double imposition internationale, dans l'hypothèse où les dispositions de la Convention seraient utilisées de manière à accorder des avantages non prévus ou non voulus, les autorités compétentes des Etats contractants se consulteraient en vue de recommander des amendements spécifiques à la Convention. Les Etats contractants conviennent qu'une telle recommandation fera l'objet d'un examen et de discussions rapides en vue de modifier la Convention, si nécessaire.

2. A l'article 3, paragraphe 1^{er}, d) :

Il est entendu qu'une personne est une société au sens de la Convention lorsqu'elle est traitée comme une personne morale aux fins d'imposition dans l'Etat contractant dont elle est un résident.

3. A l'article 5, paragraphe 3 :

Aux fins de prévenir un usage abusif de l'article 5, paragraphe 3, lorsqu'une entreprise qui exerce des activités visées dans ce paragraphe est associée à une autre entreprise (autre qu'une entreprise de l'Etat contractant où les activités sont exercées), la durée cumulée des activités des deux entreprises est prise en considération pour déterminer la durée des activités aux fins de ce paragraphe, sauf dans la mesure où ces activités sont exercées simultanément. Une entreprise est considérée comme associée à une autre entreprise si l'une d'entre elles est contrôlée directement ou indirectement par l'autre ou si toutes deux sont contrôlées directement ou indirectement par une tierce personne ou des tierces personnes.

4. A l'article 5, paragraphe 6 :

Il est entendu que, lorsque les conditions commerciales ou financières convenues ou imposées entre le courtier ou l'agent et l'entreprise diffèrent de celles qui seraient convenues entre des personnes indépendantes, ce courtier ou cet agent n'est pas considéré comme un agent

personen, die makelaar of die vertegenwoordiger niet zal beschouwd worden als zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger zoals die wordt omschreven in artikel 5, paragraaf 6.

5. Met betrekking tot artikel 7, paragrafen 1 en 2 :

Wanneer een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat goederen verkoopt of een nijverheids- of handelsbedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, wordt, om meer zekerheid te hebben bij de toepassing van artikel 7, paragrafen 1 en 2, de winst van die vaste inrichting niet bepaald op basis van het gehele bedrag dat de onderneming ontvangt maar enkel op basis van dat deel van de inkomsten van de onderneming dat kan worden toegerekend aan de werkzaamheden van de vaste inrichting met betrekking tot die verkopen of dat nijverheids- of handelsbedrijf.

In het bijzonder in het geval van contracten inzake de studie in verband met, de levering, de vestiging of de bouw van nijverheids-, handels- of wetenschappelijke uitrusting of lokalen, of van openbare werken, wordt, wanneer de onderneming een vaste inrichting heeft, de aan die vaste inrichting toe te rekenen winst niet bepaald op basis van het gehele bedrag van het contract maar op basis van dat deel van het contract dat door de vaste inrichting daadwerkelijk wordt uitgevoerd in de overeenkomstsluitende Staat waar zij gevestigd is. De winst die betrekking heeft op het deel van het contract dat niet wordt uitgevoerd door, of toegerekend aan, de vaste inrichting, wordt niet belast door de overeenkomstsluitende Staat waar die vaste inrichting gevestigd is. Het is algemeen aanvaard dat de overeenkomstsluitende Staten vrij zijn om gebruik te maken van elke methode waarover zij beschikken voor het bestrijden van het ontgaan van belastingen.

6. Met betrekking tot artikel 7, paragraaf 3 :

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 24, paragrafen 2 en 3, is er overeengekomen dat de bepalingen van artikel 7, paragraaf 3 enkel van toepassing zijn indien de kosten aftrekbaar zijn volgens de bepalingen van de belastingwetten van de overeenkomstsluitende Staat waar de vaste inrichting gelegen is.

7. Met betrekking tot artikel 10, paragraaf 2 en artikel 24, paragraaf 5 :

Wat de toepassing van de Aanvullende belasting (Additional Tax) op grond van de wetgeving van Chili betreft is overeengekomen dat :

(i) indien de Belastingen van eerste categorie (First Category Tax) niet meer volledig verrekend kunnen worden bij het bepalen van het te betalen bedrag van de Aanvullende belasting; of

(ii) indien het opgelegde tarief van de Aanvullende belasting voor inwoners van België meer dan 42 percent bedraagt;

de overeenkomstsluitende Staten met elkaar overleg zullen plegen teneinde de Overeenkomst in die zin te wijzigen dat het evenwicht van de voordelen van de Overeenkomst hersteld wordt.

8. Met betrekking tot artikel 11, paragraaf 2 en artikel 12, paragraaf 2 :

Er is overeengekomen dat - indien er na de datum waarop deze Overeenkomst werd ondertekend enig akkoord of enige overeenkomst tussen Chili en een lidstaat van de Organisatie voor Europese Samenwerking en Ontwikkeling in werking treedt waarin wordt bepaald dat Chili belastingvrijstelling verleent voor interest of royalty's (hetzij algemeen, hetzij voor welomschreven soorten interest of royalty's) die afkomstig zijn uit Chili, of dat de belasting die in Chili van die interest of royalty's wordt geheven (hetzij algemeen, hetzij voor welomschreven soorten interest of royalty's) beperkt wordt tot een tarief dat lager is dan datgene dat is bepaald in artikel 11, paragraaf 2 of in artikel 12, paragraaf 2 van de Overeenkomst B die vrijstelling of dat lager tarief automatisch zal gelden voor interest of royalty's (hetzij algemeen, hetzij voor welomschreven soorten interest of royalty's) die afkomstig zijn uit Chili en waarvan de uiteindelijk gerechtigde een inwoner van België is en voor interest of royalty's die afkomstig zijn uit België en waarvan de uiteindelijk gerechtigde een inwoner van Chili is en dit onder dezelfde voorwaarden als waren die vrijstelling of dat lagere tarief in die paragrafen opgenomen. De bevoegde autoriteit van Chili stelt de bevoegde autoriteit van België onverwijld in kennis van het feit dat de voorwaarden voor de toepassing van deze paragraaf vervuld zijn.

9. Met betrekking tot artikel 12, paragraaf 3 :

Wanneer men bij de toepassing van artikel 12, paragraaf 3 te maken krijgt met vergoedingen die zowel voor know-how als voor het leveren van technische bijstand werden betaald, is het bij een gemengd contract in principe aangewezen om, op grond van de informatie die in het contract vervat is of door middel van een redelijke verdeling, het volledige bedrag van de vastgelegde vergoeding om te delen over de verschillende contractueel vastgelegde onderdelen en dan op elk aldus bepaald deel van de vergoeding het geschikte belastingstelsel toe te passen. Indien het voornaamste doel van het contract evenwel uit één

jouissant d'un statut indépendant au sens de l'article 5, paragraphe 6.

5. A l'article 7, paragraphes 1^{er} et 2 :

En vue d'une plus grande certitude concernant l'application de l'article 7, paragraphes 1^{er} et 2, lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant vend des marchandises ou exerce une activité industrielle ou commerciale dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, les bénéfices de cet établissement stable ne sont pas déterminés sur la base du montant total reçu par l'entreprise mais sont déterminés uniquement sur la base de la fraction du revenu de l'entreprise qui est imputable à l'activité de l'établissement stable relative à ces ventes ou à cette activité industrielle ou commerciale.

En particulier, dans le cas de contrats en vue de l'étude, de la fourniture, de l'installation ou de la construction d'équipements ou de locaux industriels, commerciaux ou scientifiques, ou d'ouvrages publics, lorsque l'entreprise a un établissement stable, les bénéfices imputables à cet établissement stable ne sont pas déterminés sur la base du montant total du contrat mais sont déterminés sur la base de la partie du contrat qui est effectivement exécutée par l'établissement stable dans l'Etat contractant où il est situé. Les bénéfices relatifs à la partie du contrat qui n'est pas exécutée par, ou imputée à, l'établissement stable n'est pas imposable dans l'Etat contractant où cet établissement stable est situé. Il est pleinement reconnu que les Etats contractants sont libres d'utiliser tous les moyens dont ils disposent pour lutter contre l'évasion fiscale.

6. A l'article 7, paragraphes 3 :

Sous réserve de l'article 24, paragraphes 2 et 3, il est entendu que les dispositions de l'article 7, paragraphe 3 ne s'appliquent que si les dépenses sont déductibles en vertu des dispositions de la législation fiscale de l'Etat contractant où l'établissement stable est situé.

7. A l'article 10, paragraphe 2 et article 24, paragraphe 5 :

Il est entendu, en ce qui concerne l'application de l'Impôt additionnel (Additional Tax) conformément à la législation du Chili, que :

(i) si l'Impôt de première catégorie (First Category Tax) cessait d'être entièrement imputable lors du calcul de l'impôt additionnel dû, ou

(ii) si le taux de l'Impôt additionnel perçu à l'égard des résidents de la Belgique excédait 42 pour cent,

les Etats contractants se consulteraient en vue d'amender la Convention de manière à restaurer l'équilibre des avantages prévus par la Convention.

8. A l'article 11, paragraphe 2 et article 12, paragraphe 2 :

Il est entendu que si un accord ou une convention quelconque entre le Chili et un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques, entré en vigueur après la date de signature de la Convention, prévoit que le Chili exempte d'impôt les intérêts ou les redevances (soit de manière générale, soit en ce qui concerne certaines catégories d'intérêts ou de redevances) provenant du Chili, ou limite l'impôt perçu au Chili sur ces intérêts ou ces redevances (soit de manière générale, soit en ce qui concerne certaines catégories d'intérêts ou de redevances) à un taux inférieur à celui prévu à l'article 11, paragraphe 2 ou à l'article 12, paragraphe 2 de la Convention, cette exemption ou ce taux inférieur s'appliquera automatiquement aux intérêts ou aux redevances (soit de manière générale, soit en ce qui concerne certaines catégories d'intérêts ou de redevances) provenant du Chili et dont le bénéficiaire effectif est un résident de la Belgique, ainsi qu'aux intérêts ou aux redevances provenant de Belgique et dont le bénéficiaire effectif est un résident du Chili, dans les mêmes conditions que si cette exemption ou ce taux inférieur avait été prévu dans ces paragraphes. L'autorité compétente du Chili informera sans délai l'autorité compétente de la Belgique du fait que les conditions d'application du présent paragraphe sont remplies.

9. A l'article 12, paragraphe 3 :

Pour l'application de l'article 12, paragraphe 3, lorsque des rémunérations sont payées à la fois pour du savoir-faire et pour la fourniture d'une assistance technique, il convient en principe, dans le cas d'un contrat mixte, de scinder, sur la base des renseignements contenus dans le contrat ou par une répartition raisonnable, le montant total de la rémunération stipulée en fonction des diverses prestations prévues par le contrat et d'appliquer ensuite à chacune des parties de la rémunération ainsi déterminées le régime fiscal qui lui est propre. Si, toutefois, une des prestations prévues constitue de loin l'objet principal du

van die contractueel vastgelegde onderdelen bestaat en de andere onderdelen slechts bijkomstig en beduidend minder belangrijk zijn, zou het belastingstelsel dat wordt toegepast op het belangrijkste onderdeel van het contract over het algemeen ook moeten worden toegepast op het gehele bedrag van de vergoeding.

10. Met betrekking tot artikel 15, paragraaf 1 :

Er is overeengekomen dat een dienstbetrekking wordt uitgeoefend in de plaats waar de werknemer fysiek aanwezig is tijdens het uitoefenen van de werkzaamheden waarvoor de inkomsten uit een dienstbetrekking worden betaald.

11. Met betrekking tot artikel 21 :

Wanneer beloningen die een in artikel 16 vermelde persoon die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt van een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende of van technische, commerciële of financiële aard en beloningen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt ter zake van zijn dagelijkse werkzaamheid als vennoot in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, niet behandeld worden in artikel 14, 15 of 16, mogen die beloningen niet overeenkomstig de bepalingen van artikel 21, maar overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 worden belast, alsof het ging om beloningen die een werknemer ter zake van een dienstbetrekking verkrijgt en alsof de werkgever de vennootschap was.

12. Met betrekking tot artikel 25 :

De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten bereiken een akkoord over de administratieve maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst en met name over de bewijsstukken die de inwoners van elke overeenkomstsluitende Staat moeten overleggen om in de andere Staat de bij de Overeenkomst bepaalde belastingvrijstellingen of Bverminderingen te verkrijgen.

13. Met betrekking tot artikel 26 :

Er is overeengekomen dat, indien een overeenkomstsluitende Staat om inlichtingen verzoekt volgens artikel 26, de andere overeenkomstsluitende Staat de inlichtingen waarop de aanvraag betrekking heeft op dezelfde manier inwint alsof het om zijn eigen belastingheffing ging, zelfs al heeft die andere Staat op dat tijdstip die inlichtingen niet nodig.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Brussel, op 6 december 2007, in de Spaanse, Franse, Nederlandse en Engelse taal, zijnde de vier teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

contrat et que les autres prestations prévues n'ont qu'un caractère accessoire et peu important, le régime applicable à la prestation principale devrait généralement être appliqué au montant total de la rémunération.

10. A l'article 15, paragraphe 1^{er} :

Il est entendu qu'un emploi salarié est exercé à l'endroit où le salarié est physiquement présent pour exercer l'activité au titre de laquelle les revenus d'emploi sont payés.

11. A l'article 21 :

Lorsque les rémunérations qu'une personne visée à l'article 16 qui est un résident d'un Etat contractant reçoit d'une société qui est un résident d'un Etat contractant en raison de l'exercice d'une activité journalière de direction ou de caractère technique, commercial ou financier, ainsi que les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant tire de son activité journalière en tant qu'associé dans une société, autre qu'une société par actions, qui est un résident d'un Etat contractant, ne sont pas traitées dans les articles 14, 15 ou 16, ces rémunérations ne sont pas imposables conformément aux dispositions de l'article 21 mais conformément aux dispositions de l'article 15, comme s'il s'agissait de rémunérations qu'un employé tire d'un emploi salarié et comme si l'employeur était la société.

12. A l'article 25 :

Les autorités compétentes des Etats contractants conviennent des mesures administratives nécessaires à l'exécution des dispositions de la Convention et notamment des justifications à fournir par les résidents de chaque Etat contractant pour bénéficier dans l'autre Etat des exemptions ou réductions d'impôt prévues par cette Convention.

13. A l'article 26 :

Il est entendu que, si des renseignements sont demandés par un Etat contractant conformément à l'article 26, l'autre Etat contractant obtient les renseignements sur lesquels porte la demande de la même manière que si ses propres impôts étaient concernés, même lorsque cet autre Etat n'a pas besoin de ces renseignements à ce moment.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Protocole.

FAIT Bruxelles, le 6 décembre 2007, en double exemplaire, en langues anglaise, française, néerlandaise et espagnole, les quatre textes faisant également foi. Le texte en langue anglaise prévaudra en cas de divergence entre les textes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2010 — 1654

[2010/15101]

1. Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de bekendmaking der toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890 (1)

2. Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949 (2)

Opzegging door de Republiek Chili

Op 23 april 2010 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de opzegging van de Republiek Chili betreffende voormelde internationale Akten neergelegd.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de Overeenkomst van 5 juli 1890, zal deze opzegging ten aanzien van de Republiek Chili in werking treden op 1 april 2017.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1891.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1950.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2010 — 1654

[2010/15101]

1. Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890 (1)

2. Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949 (2)

Dénonciation par la République du Chili

Le 23 avril 2010 a été déposée au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique la dénonciation de la République du Chili concernant les Actes internationaux précités.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention du 5 juillet 1890, cette dénonciation prendra effet à l'égard de la République du Chili le 1^{er} avril 2017.

(1) Voir *Moniteur belge* du 14 février 1891.

(2) Voir *Moniteur belge* du 22 septembre 1950.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1655

[C – 2010/27075]

16 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatifs à la production et à la commercialisation des semences de céréales, de plantes fourragères, de plantes oléagineuses et à fibres, de légumes et de chicorée industrielle

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères, l'article 1^{er}, § 2, et l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales, l'article 1^{er}, § 2, et l'article 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de légumes et des semences de chicorée industrielle, l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres, l'article 1^{er}, § 2, et l'article 18;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 17 décembre 2009 approuvée en date du 10 février 2010;

Vu l'avis 47.950/4 du Conseil d'Etat, donné le 31 mars 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2009/74/CE de la Commission du 26 juin 2009 modifiant les Directives 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/55/CE et 2002/57/CE du Conseil en ce qui concerne les dénominations botaniques de certaines plantes, les noms scientifiques d'autres organismes et certaines annexes des Directives 66/401/CEE, 66/402/CEE et 2002/57/CE, à la lumière de l'évolution des connaissances scientifiques et techniques.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères est modifié comme suit :

1^o l'article 1^{er}, § 1^{er}, point A, est remplacé par le texte repris ci-après :

« A. plantes fourragères : les plantes des genres et espèces suivants :

<i>a) Poaceae (Gramineae)</i>	<i>a) Poacées (Graminées)</i>
<i>Agrostis canina</i> L.	Agrostide des chiens
<i>Agrostis gigantea</i> Roth	Agrostide blanche
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Agrostide stolonifère
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Agrostide ténue
<i>Alopecurus pratensis</i> L.	Vulpin des prés
<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl	Fromental
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Brome
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Brome
<i>Cynodon dactylon</i> (L.) Pers.	Chiendent pied-de-poule
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Dactyle
<i>Festuca arundinaceae</i> Schreber	Fétuque élevée
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Fétuque ovine à feuilles menues
<i>Festuca ovina</i> L.	Fétuque ovine
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Fétuque des prés
<i>Festuca rubra</i> L.	Fétuque rouge
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Fétuque ovine durette
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Ray-grass Westerwold et Ray-grass d'Italie
<i>Lolium perenne</i> L.	Ray-grass anglais

<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Ray-grass hybride
<i>Phalaris aquatica</i> L.	Herbe de Harding
<i>Phleum nodosum</i> L.	Fléole noueuse
<i>Phleum pratense</i> L.	Fléole des prés
<i>Poa annua</i> L.	Pâturin annuel
<i>Poa nemoralis</i> L.	Pâturin des bois
<i>Poa palustris</i> L.	Pâturin des marais
<i>Poa pratensis</i> L.	Pâturin des prés
<i>Poa trivialis</i> L.	Pâturin commun
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) P. Beauv.	Avoine jaunâtre
× <i>Festulolium</i> Asch. & Graebn.	Hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre <i>Festuca</i> avec une espèce du genre <i>Lolium</i>
<i>b) Fabaceae (Leguminosae)</i>	<i>b) Légumineuses</i>
<i>Galega orientalis</i> Lam.	Galéga fourrager
<i>Hedysarium coronarium</i> L.	Sainfoin d'Espagne (Esparcette)
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Lotier corniculé
<i>Lupinus albus</i> L.	Lupin blanc
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Lupin à feuilles étroites
<i>Lupinus luteus</i> L.	Lupin jaune
<i>Medicago lupulina</i> L.	Minette
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Luzerne bigarrée
<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.	Sainfoin
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Pois fourrager
<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	Trèfle d'Alexandrie
<i>Trifolium hybridum</i> L.	Trèfle hybride
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Trèfle incarnat
<i>Trifolium pratense</i> L.	Trèfle violet
<i>Trifolium repens</i> L.	Trèfle blanc
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Trèfle perse
<i>Trigonella foenumgraecum</i> L.	Fenugrec
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Féverole
<i>Vicia pannonica</i> Crantz	Vesce de Pannonie
<i>Vicia sativa</i> L.	Vesce commune
<i>Vicia villosa</i> Roth	Vesce velue, vesce de Cerdagne
<i>c) Autres espèces</i>	
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Chou-navet ou rutabaga
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell.+ var. <i>viridis</i> L.	Chou fourrager
<i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth.	Phacélie
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Radis oléifère »;

2° les annexes II et III sont modifiées conformément à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales est modifié comme suit :

1° l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2°, est remplacé par le texte suivant :

« 2° céréales : les plantes des espèces suivantes destinées à la production agricole ou horticole :

<i>Avena nuda</i> L.	Avoine nue
<i>Avena sativa</i> L. (y compris <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Avoine cultivée et avoine byzantine
<i>Avena strigosa</i> Schreb.	Avoine maigre, avoine rude
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Orge
<i>Oryza sativa</i> L.	Riz
<i>Phalaris canariensis</i> L.	Alpiste

Secale cereale L.	Seigle
Sorghum bicolor (L.) Moench	Sorgho
Sorghum sudanense (Piper) Stapf	Sorgho du Soudan
x Triticosecale Wittm. ex A. Camus	Triticale, hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre Triticum avec une espèce du genre Secale
Triticum aestivum L.	Froment (blé) tendre
Triticum durum Desf.	Blé dur
Triticum spelta L.	Epeautre
Zea mays L. (partim)	Mais, à l'exception du popcorn et du maïs sucré

Cette définition comprend également les hybrides suivants, résultant du croisement des espèces susmentionnées :
Sorghum bicolor (L.) Moench X Sorghum sudanense (Piper) Stapf - Hybrides résultant du croisement entre le sorgho et l'herbe du Soudan.

Sauf dispositions contraires, les semences des hybrides susmentionnés doivent répondre aux normes et autres conditions applicables aux semences de chacune des espèces dont il sont dérivés; »;

2° les annexes I^{re}, II et III, sont modifiées conformément à l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de légumes et des semences de chicorée industrielle est modifié comme suit :

1° à l'annexe II, 3, le point suivant est ajouté :

« c)

Autres normes ou conditions applicables lorsqu'il y est fait référence dans le tableau figurant au point a) :

- dans le cas de certaines variétés de Zea mays (maïs doux, types super-sweet), la faculté germinative minimale requise est réduite à 80 % des semences pures. L'étiquette officielle ou l'étiquette du fournisseur, selon le cas, porte la mention "Faculté germinative minimale 80 %". »;

2° à l'annexe III, 1, les points a) et b) sont remplacés par le texte suivant :

« a) semences de Phaseolus coccineus, Phaseolus vulgaris, Pisum sativum et Vicia faba 30 tonnes;

b) semences de dimension égale ou supérieure à celles des grains de blé, autres que Phaseolus coccineus, Phaseolus vulgaris, Pisum sativum et Vicia faba 20 tonnes. »

Art. 5. L'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres est modifié comme suit :

1° à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2°, le point b) est remplacé par le texte suivant :

« b) Brassica juncea (L.) Czern, moutarde brune; »;

2° à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2°, le point d) est remplacé par le texte suivant :

« d) Brassica nigra (L.) W.D.J. Koch, moutarde noire; »;

3° les annexes I^{re}, II et III sont modifiées conformément à l'annexe 3 du présent arrêté.

Namur, le 16 avril 2010.

B. LUTGEN

Annexe 1^{re}

1° L'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères est remplacée par le texte repris ci-après :

« ANNEXE II. — CONDITIONS AUXQUELLES DOIVENT SATISFAIRE LES SEMENCES

Section 1^{re}. — Semences certifiées

1) Les semences possèdent une identité variétale et une pureté variétale suffisantes.

En particulier, les semences des espèces mentionnées ci-dessous satisfont aux normes et autres conditions suivantes. La pureté variétale minimale est :

Espèces et catégories	Pureté variétale minimale (%)
Variétés de Poa pratensis visées à l'annexe I ^{re} , point 4, troisième phrase, seconde partie, Brassica napus var. napobrassica et pour Brassica oleracea convar. acephala :	98 %
<i>Pisum sativum</i> et <i>Vicia faba</i> :	
- semences certifiées, première génération	99 %
- semences certifiées, deuxième génération	98 %

La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions définies à l'annexe I^{re}.

2) Les semences satisfont aux normes et autres conditions suivantes en ce qui concerne la faculté germinative, la pureté spécifique et la teneur en semences d'autres espèces de plantes, y compris en ce qui concerne la présence de semences amères dans les variétés douces de Lupinus spp.

A. Tableau :

Espèces	Faculté germinative		Pureté spécifique							Quantité maximale de semences d'autres espèces de plantes dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)				Conditions relatives à la teneur en semences de Lupinus spp. d'une autre couleur et en semences de Lupinus amers
	Faculté germinative minimale (% des semences pures)	Teneur maximale en graines dures (% des semences pures)	Pureté minimale spécifique (% en poids)	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes (% en poids)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. Autres que Rumex acetosella et Rumex maritimus	
				Total	Une seule espèce	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Poaceae (Gramineae)														
Agrostis canina	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Agrostis capillaris	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Agrostis gigantea	80 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Agrostis stolonifera	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Alopecurus pratensis	70 (a)		75	2,5	1,0 (f)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Arrhenatherum elatius	75 (a)		90	3,0	1,0 (f)	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	5 (n)	
Bromus catharticus	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	10 (n)	
Bromus sitchensis	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	10 (n)	
Cynodon dactylon	70 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2	
Dactylis glomerata	80 (a)		90	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Festuca arundinacea	80 (a)		95	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Festuca filiformis	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Festuca ovina	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Festuca pratensis	80 (a)		95	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Festuca rubra	75 (a)		90	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Festuca trachyphylla	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
× Festulolium	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Lolium multiflorum	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Lolium perenne	80 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Lolium × boucheanum	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Phalaris aquatica	75 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5	
Phleum nodosum	80 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (k)	5	

Espèces	Faculté germinative		Pureté spécifique							Quantité maximale de semences d'autres espèces de plantes dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)				Conditions relatives à la teneur en semences de Lupinus spp. d'une autre couleur et en semences de lupins amers
	Faculté germinative minimale (% des semences pures)	Teneur maximale en graines dures (% des semences pures)	Pureté minimale spécifique (% en poids)	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes (% en poids)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. Autres que Rumex acetosella et Rumex maritimus	
				Total	Une seule espèce	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Phleum pratense	80 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (k)	5	
Poa annua	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Poa nemoralis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Poa palustris	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Poa pratensis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Poa trivialis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Trisetum flavescens	70 (a)		75	3,0	1,0 (f)	0,3	0,3				0 (h)	0 (j) (k)	2 (n)	
Fabaceae (Leguminosae)														
Galega orientalis	60	40	97	2,0	1,5			0,3			0	0 (l) (m)	10 (n)	
Hedysarum coronarium	75 (a) (b)	30	95	2,5	1,0			0,3			0	0 (k)	5	
Lotus corniculatus	75 (a) (b)	40	95	1,8 (d)	1,0 (d)			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Lupinus albus	80 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)
Lupinus angustifolius	75 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)
Lupinus luteus	80 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)
Medicago lupulina	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Medicago sativa	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Medicago x varia	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Onobrychis viciifolia	75 (a) (b)	20	95	2,5	1,0			0,3			0	0 (j)	5	
Pisum sativum	80 (a)		98	0,5	0,3			0,3			0	0 (j)	5 (n)	
Trifolium alexandrinum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Trifolium hybridum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Trifolium incarnatum	75 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Trifolium pratense	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	

Espèces	Faculté germinative		Pureté spécifique								Quantité maximale de semences d'autres espèces de plantes dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)				Conditions relatives à la teneur en semences de Lupinus spp. d'une autre couleur et en semences de lupins amers
	Faculté germinative minimale (% des semences pures)	Teneur maximale en graines dures (% des semences pures)	Pureté minimale spécifique (% en poids)	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes (% en poids)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. Autres que Rumex acetosella et Rumex maritimus		
				Total	Une seule espèce	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis				12	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Trifolium repens	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10		
Trifolium resupinatum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10		
Trigonella foenumgraecum	80 (a)		95	1,0	0,5			0,3			0	0 (j)	5		
Vicia faba	80 (a) (b)	5	98	0,5	0,3			0,3			0	0 (j)	5 (n)		
Vicia pannonica	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)		
Vicia sativa	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)		
Vicia villosa	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)		
Autres espèces															
Brassica napus var. napobrassica	80 (a)		98	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j) (k)	5		
Brassica oleracea convar. acephala (acephala var. medullosa + var. viridis)	75 (a)		98	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j) (k)	10		
Phacelia tanacetifolia	80 (a)		96	1,0	0,5						0	0 (j) (k)			
Raphanus sativus var. oleiformis	80 (a)		97	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j)	5		

B. Autres normes ou conditions applicables lorsqu'il y est fait référence dans le tableau figurant à la section 1^{re}, point 2, A, de la présente annexe :

(a) Toutes les graines fraîches et saines qui ne germent pas après prétraitement sont considérées comme graines germées.

(b) A concurrence de la teneur maximale indiquée, les graines dures sont considérées comme des graines susceptibles de germer.

(c) Une teneur maximale totale de 0,8 % en poids de semences d'autres espèces de *Poa* n'est pas considérée comme une impureté.

(d) Une teneur maximale d'1 % en poids de semences de *Trifolium pratense* n'est pas considérée comme une impureté.

(e) Une teneur maximale totale de 0,5 % en poids de semences de *Lupinus albus*, *Lupinus angustifolius*, *Lupinus luteus*, *Pisum sativum*, *Vicia faba*, *Vicia pannonica*, *Vicia sativa* et *Vicia villosa* dans une autre espèce correspondante n'est pas considérée comme une impureté.

(f) Le pourcentage en poids maximal prescrit de semences d'une seule espèce ne s'applique pas aux semences de *Poa* spp.

(g) Une teneur maximale totale de deux graines d'*Avena fatua* et d'*Avena sterilis* dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon du même poids est exempt de graines de ces espèces.

(h) La présence d'une graine d'*Avena fatua* et d'*Avena sterilis* dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon d'un poids égal à deux fois celui prescrit est exempt de graines de ces espèces.

(i) Le dénombrement des graines d'*Avena fatua* et d'*Avena sterilis* n'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées à la colonne 12.

(j) Le dénombrement des graines de *Cuscuta* spp. N'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées à la colonne 13.

(k) La présence d'une graine de *Cuscuta* spp. Dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon du même poids est exempt de graines de *Cuscuta* spp.

(l) Le poids de l'échantillon pour le dénombrement des graines de *Cuscuta* spp. Est égal à deux fois le poids spécifié à la colonne 4 du tableau de l'annexe III pour l'espèce correspondante.

(m) La présence d'une graine de *Cuscuta* spp. Dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon d'un poids égal à deux fois le poids prescrit est exempt de graines de *Cuscuta* spp.

(n) Le dénombrement des graines de *Rumex* spp. Autres que *Rumex acetosella* et *Rumex maritimus* n'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées à la colonne 14.

(o) Le pourcentage en nombre de graines de *Lupinus* spp. D'une autre couleur ne dépasse pas :

- dans le lupin amer : 2 %;

- dans les *Lupinus* spp. autres que le lupin amer : 1 %.

(p) Dans les variétés de *Lupinus* spp., le pourcentage en nombre de graines amères ne dépasse pas 2,5 %.

3) La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences est la plus faible possible.

Section 2. — Semences de base

Sous réserve des dispositions ci-dessous, les conditions établies à la section 1^{re} de la présente annexe s'appliquent aux semences de base.

1) Les semences de *Pisum sativum*, *Brassica napus* var. *napobrassica*, *Brassica oleracea* convar. *acephala*, *Vicia faba* et des variétés de *Poa pratensis* visées à l'annexe I^{re}, point 4, troisième phrase, seconde partie, satisfont aux normes et autres conditions suivantes : la pureté variétale minimale est de 99,7 %. La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions établies à l'annexe E^{re}.

2) Les semences satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

A. Tableau :

Espèces	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes						Autres normes ou conditions
	Total (% en poids)	Teneur (exprimée en nombre) dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)					
		Une seule espèce	<i>Rumex</i> spp. Autres que <i>Rumex acetosella</i> et <i>Rumex maritimus</i>	<i>Elytrigia repens</i>	<i>Alopecurus</i> <i>myosuroides</i>	<i>Melilotus</i> spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Poaceae (Gramineae)							
<i>Agrostis canina</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis capillaris</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis gigantea</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis stolonifera</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Alopecurus pratensis</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Arrhenatherum elatius</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(i) (j)
<i>Bromus catharticus</i>	0,4	20	5	5	5		(j)

Espèces	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes						Autres normes ou conditions
	Total (% en poids)	Teneur (exprimée en nombre) dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)					
		Une seule espèce	Rumex spp. Autres que Rumex acetosella et Rumex maritimus	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Bromus sitchensis	0,4	20	5	5	5		(j)
Cynodon dactylon	0,3	20 (a)	1	1	1		(j)
Dactylis glomerata	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca arundinacea	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca filiformis	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca ovina	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca pratensis	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca rubra	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca trachyphylla	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
× Festulolium	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Lolium multiflorum	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Lolium perenne	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Lolium × boucheanum	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Phalaris aquatica	0,3	20	2	5	5		(j)
Phleum nodosum	0,3	20	2	1	1		(j)
Phleum pratense	0,3	20	2	1	1		(j)
Poa annua	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa nemoralis	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa palustris	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa pratensis	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa trivialis	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Trisetum flavescens	0,3	20 (c)	1	1	1		(i) (j)
Fabaceae (Leguminosae)							
Galega orientalis	0,3	20	2			0 (e)	(j)
Hedysarum coronarium	0,3	20	2			0 (e)	(j)
Lotus corniculatus	0,3	20	3			0 (e)	(g) (j)
Lupinus albus	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
Lupinus angustifolius	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
Lupinus luteus	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
Medicago lupulina	0,3	20	5			0 (e)	(j)
Medicago sativa	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Medicago × varia	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Onobrychis viciifolia	0,3	20	2			0 (d)	
Pisum sativum	0,3	20	2			0 (d)	
Trifolium alexandrinum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trifolium hybridum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trifolium incarnatum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trifolium pratense	0,3	20	5			0 (e)	(j)
Trifolium repens	0,3	20	5			0 (e)	(j)
Trifolium resupinatum	0,3	20	3			0 (e)	(j)

Espèces	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes						Autres normes ou conditions
	Total (% en poids)	Teneur (exprimée en nombre) dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)					
		Une seule espèce	Rumex spp. Autres que Rumex acetosella et Rumex maritimus	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Trigonella foenum-graecum	0,3	20	2			0 (d)	
Vicia faba	0,3	20	2			0 (d)	
Vicia pannonica	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Vicia sativa	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Vicia villosa	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Autres espèces							
Brassica napus var. napobrassica	0,3	20	2				(j)
Brassica oleracea convar. Acephala (acephala var. medullosa + var. viridis)	0,3	20	3				(j)
Phacelia tanacetifolia	0,3	20					
Raphanus sativus var. oleiformis	0,3	20	2				

B. Autres normes ou conditions applicables lorsqu'il y est fait référence dans le tableau figurant à la section 2, point 2, A, de la présente annexe :

(a) Une teneur maximale totale de 80 graines de Poa spp. N'est pas considérée comme une impureté.

(b) La condition fixée à la colonne 3 ne s'applique pas aux semences de Poa spp.; la teneur maximale totale en semences de Poa spp. D'une espèce autre que celle à examiner ne dépasse pas une graine dans un échantillon de 500 graines.

(c) Une teneur maximale totale de 20 graines de Poa spp. N'est pas considérée comme une impureté.

(d) Le dénombrement des graines de Melilotus spp. N'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées à la colonne 7.

(e) La présence d'une graine de Melilotus spp. Dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon d'un poids égal à deux fois celui prescrit est exempt de graines de Melilotus spp.

(f) La condition (c) fixée à la section 1^{re}, point 2, de la présente annexe ne s'applique pas.

(g) La condition (d) fixée à la section 1^{re}, point 2, de la présente annexe ne s'applique pas.

(h) La condition (e) fixée à la section 1^{re}, point 2, de la présente annexe ne s'applique pas.

(i) La condition (f) fixée à la section 1^{re}, point 2, de la présente annexe ne s'applique pas.

(j) Les conditions (k) et (m) fixées à la section 1^{re}, point 2, de la présente annexe ne s'appliquent pas.

(k) Dans les variétés de Lupinus spp., le pourcentage en nombre de graines amères ne dépasse pas 1 %.

Section 3. — Semences commerciales

Sous réserve des dispositions ci-dessous, les conditions établies à la section 1^{re}, points 2 et 3, de la présente annexe s'appliquent aux semences commerciales.

1) Les pourcentages en poids fixés aux colonnes 5 et 6 du tableau figurant à la section 1^{re}, point 2, A, de la présente annexe sont augmentés d'1 %.

2) Pour Poa annua, une teneur maximale totale de 10 % en poids de semences d'autres espèces de Poa n'est pas considérée comme une impureté.

3) Pour Poa spp. autres que Poa annua, une teneur maximale totale de 3 % en poids de semences d'autres espèces de Poa n'est pas considérée comme une impureté.

4) Pour Hedysarum coronarium, une teneur maximale totale d'1 % en poids de semences de Melilotus spp. n'est pas considérée comme une impureté.

5) La condition (d) fixée à la section 1^{re}, point 2, de la présente annexe ne s'applique pas à Lotus corniculatus.

6) Pour Lupinus spp.,

a) la pureté spécifique minimale est de 97 % en poids;

b) le pourcentage en nombre de semences de Lupinus spp. d'une autre couleur ne dépasse pas :

- dans le lupin amer : 4 %

- dans Lupinus spp. Autres que le lupin amer : 2 %.

7) Pour Vicia spp., une teneur maximale totale de 6 % en poids de semences de Vicia pannonica, de Vicia villosa ou d'espèces cultivées apparentées dans une autre espèce de Vicia n'est pas considérée comme une impureté.

8) Pour Vicia pannonica, Vicia sativa et Vicia villosa, la pureté spécifique minimale est de 97 % en poids. »

2° L'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes fourragères est remplacée par le texte repris ci-après :

« ANNEXE III. — POIDS DES LOTS ET DES ECHANTILLONS

Espèces	Poids maximal d'un lot (tonnes)	Poids minimal d'un échantillon à prélever sur un lot (grammes)	Poids de l'échantillon pour les dénombrements visés aux colonnes 12 à 14 du tableau figurant à l'annexe II, section 1 ^{re} , point 2, A, et aux colonnes 3 à 7 du tableau figurant à l'annexe II, section 2, point 2, A (grammes)
1	2	3	4
Poaceae (Gramineae)			
<i>Agrostis canina</i>	10	50	5
<i>Agrostis capillaris</i>	10	50	5
<i>Agrostis gigantea</i>	10	50	5
<i>Agrostis stolonifera</i>	10	50	5
<i>Alopecurus pratensis</i>	10	100	30
<i>Arrhenatherum elatius</i>	10	200	80
<i>Bromus catharticus</i>	10	200	200
<i>Bromus sitchensis</i>	10	200	200
<i>Cynodon dactylon</i>	10	50	5
<i>Dactylis glomerata</i>	10	100	30
<i>Festuca arundinacea</i>	10	100	50
<i>Festuca filiformis</i>	10	100	30
<i>Festuca ovina</i>	10	100	30
<i>Festuca pratensis</i>	10	100	50
<i>Festuca rubra</i>	10	100	30
<i>Festuca trachyphylla</i>	10	100	30
× <i>Festulolium</i>	10	200	60
<i>Lolium multiflorum</i>	10	200	60
<i>Lolium perenne</i>	10	200	60
<i>Lolium</i> × <i>boucheanum</i>	10	200	60
<i>Phalaris aquatica</i>	10	100	50
<i>Phleum nodosum</i>	10	50	10
<i>Phleum pratense</i>	10	50	10
<i>Poa annua</i>	10	50	10
<i>Poa nemoralis</i>	10	50	5
<i>Poa palustris</i>	10	50	5
<i>Poa pratensis</i>	10	50	5
<i>Poa trivialis</i>	10	50	5
<i>Trisetum flavescens</i>	10	50	5
Fabaceae (Leguminosae)			
<i>Galega orientalis</i>	10	250	200
<i>Hedysarum coronarium</i>			
- fruit	10	1000	300
- graine	10	400	120
<i>Lotus corniculatus</i>	10	200	30
<i>Lupinus albus</i>	30	1000	1000
<i>Lupinus angustifolius</i>	30	1000	1000
<i>Lupinus luteus</i>	30	1000	1000
<i>Medicago lupulina</i>	10	300	50

Espèces	Poids maximal d'un lot (tonnes)	Poids minimal d'un échantillon à prélever sur un lot (grammes)	Poids de l'échantillon pour les dénombrements visés aux colonnes 12 à 14 du tableau figurant à l'annexe II, section 1 ^{re} , point 2, A, et aux colonnes 3 à 7 du tableau figurant à l'annexe II, section 2, point 2, A (grammes)
1	2	3	4
<i>Medicago sativa</i>	10	300	50
<i>Medicago × varia</i>	10	300	50
<i>Onobrychis viciifolia</i> :			
- fruit	10	600	600
- graine	10	400	400
<i>Pisum sativum</i>	30	1000	1000
<i>Trifolium alexandrinum</i>	10	400	60
<i>Trifolium hybridum</i>	10	200	20
<i>Trifolium incarnatum</i>	10	500	80
<i>Trifolium pratense</i>	10	300	50
<i>Trifolium repens</i>	10	200	20
<i>Trifolium resupinatum</i>	10	200	20
<i>Trigonella foenum-graecum</i>	10	500	450
<i>Vicia faba</i>	30	1000	1000
<i>Vicia pannonica</i>	30	1000	1000
<i>Vicia sativa</i>	30	1000	1000
<i>Vicia villosa</i>	30	1000	1000
Autres espèces			
<i>Brassica napus</i> var. napobrassica	10	200	100
<i>Brassica oleracea</i> convar. Acephala	10	200	100
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	10	300	40
<i>Raphanus sativus</i> var. oleiformis	10	300	300

Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 % . »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 avril 2010 modifiant les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatifs à la production et à la commercialisation des semences de céréales, de plantes fourragères, de plantes oléagineuses et à fibres, de légumes et de chicorée industrielle.

Namur, le 16 avril 2010.

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Annexe 2

1° L'annexe I^{re}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales est remplacée par le texte repris ci-après :

« ANNEXE I^{re}. — CONDITIONS AUXQUELLES LA CULTURE DOIT SATISFAIRE

1) Les précédents culturaux du champ de production n'étaient pas incompatibles avec la production de semences de l'espèce et de la variété de la culture, et le champ est suffisamment exempt de repousses spontanées de telles plantes issues des cultures précédentes.

2) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable et, en particulier, dans le cas de *Sorghum* spp., par rapport aux sources de *Sorghum halepense* :

Culture	Distance minimale
Phalaris canariensis, Secale cereale autre que les hybrides :	
pour la production de semences de base	300 m
pour la production de semences certifiées	250 m
<i>Sorghum</i> spp.	300 m
x Triticosecale, variétés autogames	
pour la production de semences de base	50 m
pour la production de semences certifiées	20 m
<i>Zea mays</i>	200 m

Ces distances peuvent être ignorées s'il existe une protection suffisante contre toute pollinisation étrangère indésirable.

3) La culture présente une identité variétale et une pureté variétale suffisantes ou, dans le cas d'une culture d'une lignée inbred, une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne ses caractéristiques. Pour ce qui est de la production de semences de variétés hybrides, les dispositions susmentionnées s'appliquent également aux caractéristiques des composants, y compris la stérilité mâle et la restauration de la fertilité.

En particulier, les cultures d'*Oryza sativa*, de *Phalaris canariensis*, de *Secale cereale* autre que les hybrides, de *Sorghum* spp. et de *Zea mays* satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

A. *Oryza sativa*

Le nombre de plantes reconnaissables comme des plantes manifestement sauvages ou comme des plantes à grains rouges ne dépasse pas :

- zéro pour la production de semences de base,
- une plante par 50 m² pour la production de semences certifiées.

B. *Phalaris canariensis*, *Secale cereale* autre que les hybrides

Le nombre de plantes de l'espèce cultivée qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la variété ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base,
- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées.

C. *Sorghum* spp.

a) Le pourcentage en nombre de plantes qui appartiennent à une espèce de *Sorghum* différente de l'espèce de la culture ou qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la lignée inbred ou au composant ne dépasse pas :

aa) pour la production de semences de base :

- i) à la floraison : 0,1 %,
- ii) à maturité : 0,1 %;

bb) pour la production de semences certifiées :

i) plantes du composant mâle qui ont émis du pollen quand les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs : 0,1 %,

ii) plantes du composant femelle

- à la floraison : 0,3 %,
- à maturité : 0,1 %.

b) Pour la production de semences certifiées de variétés hybrides, les autres normes et conditions suivantes sont respectées :

aa) du pollen est émis en suffisance par les plantes du composant mâle pendant la période où les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs;

bb) lorsque les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs, le pourcentage de plantes de ce composant qui ont émis ou émettent du pollen ne dépasse pas 0,1 %.

c) Les cultures de variétés à pollinisation libre ou de variétés synthétiques de *Sorghum* spp. satisfont aux normes suivantes : le nombre de plantes de l'espèce cultivée qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la variété ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base,
- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées.

D. *Zea mays*

a) Le pourcentage en nombre de plantes qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la variété, à la lignée inbred ou au composant ne dépasse pas :

aa) pour la production de semences de base :

- i) lignées inbred : 0,1 %,
- ii) hybride simple, pour chaque composant : 0,1 %,
- iii) variétés à pollinisation libre : 0,5 %;

bb) pour la production de semences certifiées :

i) composants de variétés hybrides :

- lignées inbred : 0,2 %,
- hybride simple : 0,2 %,
- variété à pollinisation libre : 1,0 %;

ii) variétés à pollinisation libre : 1,0 %.

b) Pour la production de semences de variétés hybrides, les normes et autres conditions suivantes sont respectées :

aa) les plantes du composant mâle émettent suffisamment de pollen pendant la floraison des plantes du composant femelle;

bb) la castration est effectuée si nécessaire;

cc) lorsqu'au moins 5 % des plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs, le pourcentage de plantes de ce composant qui ont émis ou émettent du pollen ne dépasse pas :

- 1 % lors des différentes inspections officielles sur pied, et

- 2 % au total pour l'ensemble des inspections officielles sur pied.

Les plantes sont considérées comme ayant émis ou émettant du pollen lorsque, sur une longueur d'au moins 50 mm de l'axe central ou des ramifications latérales d'une panicule, les anthères ont émergé des glumes et ont émis ou émettent du pollen.

4) Hybrides de *Secale cereale*

a) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable :

Culture	Distance minimale
Pour la production de semences de base	
- utilisation de la stérilité mâle	1 000 m
- non-utilisation de la stérilité mâle	600 m
Pour la production de semences certifiées	500 m

b) La culture doit présenter une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne les caractéristiques de ses composants, y compris la stérilité mâle.

En particulier, la culture satisfait aux autres normes et conditions suivantes :

i) le nombre de plantes de l'espèce cultivée qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes au composant ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base,

- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées, cette norme ne s'appliquant qu'aux inspections officielles sur pied du composant femelle;

ii) pour les semences de base, en cas d'utilisation de la stérilité mâle, le taux de stérilité du composant mâle-stérile est d'au moins 98 %.

c) Au besoin, les semences certifiées sont produites dans une culture mixte associant le composant femelle mâle-stérile à un composant mâle qui restaure la fertilité mâle.

5) Cultures destinées à la production de semences certifiées d'hybrides d'*Avena nuda*, d'*Avena sativa*, d'*Avena strigosa*, de *Hordeum vulgare*, d'*Oryza sativa*, de *Triticum aestivum*, de *Triticum durum*, de *Triticum spelta* et de *×Triticosecale autogame*

a) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable :

- la distance minimale entre le composant femelle et toute autre variété de la même espèce, sauf issue d'une culture du composant mâle, est de 25 m;

- cette distance peut être ignorée s'il existe une protection suffisante contre toute pollinisation étrangère indésirable.

b) La culture doit présenter une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne les caractéristiques de ses composants.

Lorsque les semences sont produites au moyen d'un agent chimique d'hybridation, la culture satisfait aux autres normes et conditions suivantes :

i) la pureté variétale minimale de chaque composant est la suivante :

- *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* et *Triticum spelta* : 99,7 %,

- *×Triticosecale autogame* : 99,0 %;

ii) l'hybridité minimale doit être de 95 %. Le taux d'hybridité est évalué conformément aux méthodes internationales actuelles, dans la mesure où de telles méthodes existent. Lorsque l'hybridité est déterminée au cours de l'essai de semences préalable à la certification, il n'est pas nécessaire d'évaluer le taux d'hybridité lors de l'inspection sur pied.

6) La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences, notamment les *Ustilaginaeae*, est la plus faible possible.

7) Le respect des autres normes et conditions susmentionnées est vérifié, dans le cas des semences de base, lors d'inspections officielles sur pied et, dans le cas des semences certifiées, soit lors d'inspections officielles sur pied, soit lors d'inspections effectuées sous contrôle officiel.

Ces inspections sur pied sont effectuées dans les conditions suivantes :

a) L'état cultural et le stade de développement de la culture permettent un examen approprié.

b) Le nombre d'inspections sur pied s'élève au moins :

aa) à une, pour *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *×Triticosecale*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* et *Secale cereale*;

bb) pour *Sorghum spp.* et *Zea mays* pendant la période de floraison :

i) variétés à pollinisation libre : une,

ii) lignées inbred ou hybrides : trois.

Lorsque le précédent cultural de la même année ou de l'année précédente est une culture de *Sorghum spp.* ou de *Zea mays*, au moins une inspection sur pied spécifique est effectuée pour vérifier le respect des conditions fixées au point 1 de la présente annexe.

c) La taille, le nombre et la distribution des parcelles de champ à inspecter pour contrôler le respect des dispositions de la présente annexe sont déterminés selon des méthodes appropriées. »

2° L'annexe II, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales est remplacée par le texte repris ci-après :

« ANNEXE II. — CONDITIONS AUXQUELLES LES SEMENCES DOIVENT SATISFAIRE

1) Les semences possèdent une identité variétale et une pureté variétale suffisantes ou, dans le cas de semences d'une lignée inbred, une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne leurs caractéristiques. En ce qui concerne les semences de variétés hybrides, les dispositions susmentionnées s'appliquent également aux caractéristiques des composants.

En particulier, les semences des espèces mentionnées ci-dessous satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

A. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* et *Triticum spelta*, autres que leurs hybrides respectifs

Catégorie	Pureté variétale minimale (%)
Semences de base	99,9
Semences certifiées, première génération	99,7
Semences certifiées, deuxième génération	99,0

La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions établies à l'annexe Ere.

B. Variétés autogames de \times Triticosecale autres que les hybrides

Catégorie	Pureté variétale minimale (%)
Semences de base	99,7
Semences certifiées, première génération	99,0
Semences certifiées, deuxième génération	98,0

La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions établies à l'annexe I^{re}.

C. Hybrides d'*Avena nuda*, d'*Avena sativa*, d'*Avena strigosa*, de *Hordeum vulgare*, d'*Oryza sativa*, de *Triticum aestivum*, de *Triticum durum*, de *Triticum spelta* et de \times Triticosecale autogame

La pureté variétale minimale des semences de la catégorie "semences certifiées" est de 90 %. Elle est évaluée dans le cadre de contrôles officiels réalisés a posteriori sur une proportion adéquate d'échantillons.

D. *Sorghum* spp. et *Zea mays*

Lorsque, pour la production de semences certifiées de variétés hybrides, un composant femelle mâle-stérile et un composant mâle qui ne restaure pas la fertilité mâle ont été utilisés, les semences sont obtenues :

- soit par le mélange, dans des proportions propres à la variété, des lots de semences produites, d'une part, au moyen d'un composant femelle mâle-stérile et, d'autre part, au moyen d'un composant femelle mâle-fertile;
- soit par la culture du composant femelle mâle-stérile et du composant femelle mâle-fertile, dans des proportions propres à la variété. Les proportions entre ces deux composants sont contrôlées lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions établies à l'annexe I^{re}.

E. Hybrides de *Secale cereale*

Les semences ne peuvent être reconnues "semences certifiées" qu'à la lumière des résultats d'un contrôle officiel réalisé a posteriori, au cours de la période de végétation des semences pour lesquelles une demande de certification dans la catégorie "semences certifiées" a été introduite, sur des échantillons de semences de base prélevés de manière officielle. Ce contrôle a posteriori a pour but de vérifier que les semences de base satisfont aux exigences établies dans la présente directive en matière d'identité et de pureté s'agissant des caractéristiques de leurs composants, y compris la stérilité mâle.

2) Les semences satisfont aux autres normes et conditions suivantes en ce qui concerne la faculté germinative, la pureté spécifique et la teneur en semences d'autres espèces de plantes :

A. Tableau :

Espèces et catégories	Faculté germinative minimale (% des semences pures)	Pureté spécifique minimale (% en poids)	Teneur maximale (exprimée en nombre) en semences d'autres espèces de plantes, y compris en grains rouges d'Oryza sativa, dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)						
			Autres espèces de plantes (a)	Grains rouges d'Oryza sativa	Autres espèces de céréales	Espèces de plantes autres que céréales	Avena fatua, Avena sterilis, Lolium temulentum	Raphanus raphanistrum, Agrostemma githago	Panicum spp.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Avena sativa, Avena stri-gosa, Hordeum vulgare, Triticum aestivum, Triticum durum, Triticum spel-ta :									
- semences de base	85	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées de la première et de la deuxième génération	85 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
Avena nuda :									
- semences de base	75	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées de la première et de la deuxième génération	75 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
Oryza sativa :									
- semences de base	80	98	4	1					1
- semences certifiées de la première génération	80	98	10	3					3
- semences certifiées de la deuxième génération	80	98	15	5					3
Secale cereale :									
- semences de base	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées	85	98	10		7	7	0 (c)	3	
Phalaris canariensis :									
- semences de base	75	98	4		1 (b)		0 (c)		
- semences certifiées	75	98	10		5		0 (c)		
Sorghum spp.	80	98	0						
×Tritico-secale :									
- semences de base	80	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées de la première et de la deuxième génération	80	98	10		7	7	0 (c)	3	
Zea mays	90	98	0						

B. Autres normes ou conditions applicables lorsqu'il y est fait référence dans le tableau figurant au point 2, A, de la présente annexe :

a) Les teneurs maximales en semences fixées à la colonne 4 englobent aussi les semences des espèces visées aux colonnes 5 à 10.

b) Une deuxième graine n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon du même poids est exempt de graines d'autres espèces de céréales.

c) La présence d'une graine d'Avena fatua, d'Avena sterilis ou de Lolium temulentum dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon du même poids est exempt de graines de ces espèces.

d) Dans le cas de variétés de Hordeum vulgare (orge nue), la faculté germinative minimale requise est réduite à 75 % des semences pures. L'étiquette officielle porte la mention "Faculté germinative minimale 75 %".

3) La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences est la plus faible possible.

En particulier, les semences satisfont aux normes suivantes concernant *Claviceps purpurea* (nombre maximal de sclérotés ou de fragments de sclérotés dans un échantillon du poids spécifié à l'annexe III, colonne 3).

Catégorie	<i>Claviceps purpurea</i>
Céréales autres que les hybrides de <i>Secale cereale</i> :	
- semences de base	1
- semences certifiées	3
Hybrides de <i>Secale cereale</i> :	
- semences de base	1
- semences certifiées	4 (a)
(a) La présence de cinq sclérotés ou fragments de sclérotés dans un échantillon du poids prescrit est considérée comme conforme aux normes si un second échantillon du même poids ne contient pas plus de quatre sclérotés ou fragments de sclérotés. ».	

3°. L'annexe III, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales est remplacée par le texte repris ci-après :

« ANNEXE III. — POIDS DES LOTS ET DES ECHANTILLONS

Espèces	Poids maximal d'un lot (tonnes)	Poids minimal d'un échantillon à prélever sur un lot (grammes)	Poids de l'échantillon pour les dénombrements visés aux colonnes 4 à 10 du tableau figurant à l'annexe II, point 2, A, et à l'annexe II, point 3 (grammes)
1	2	3	4
<i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> , <i>Secale cereale</i> , × <i>Triticosecale</i>	30	1 000	500
<i>Phalaris canariensis</i>	10	400	200
<i>Oryza sativa</i>	30	500	500
<i>Sorghum bicolor</i> , <i>Sorghum bicolor</i> × <i>Sorghum sudanense</i>	30	1 000	900
<i>Sorghum sudanense</i>	10	1 000	900
<i>Zea mays</i> , semences de base de lignées inbred	40	250	250
<i>Zea mays</i> , semences de base autres que de lignées inbred et semences certifiées	40	1 000	1 000

Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 % . »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 avril 2010 modifiant les arrêtés du Gouvernement du 9 février 2006 relatifs à la production et à la commercialisation des semences de céréales, de plantes fourragères, de plantes oléagineuses et à fibres, de légumes et de chicorée industrielle.

Namur, le 16 avril 2010.

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Annexe 3

1° L'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres est remplacée par le texte repris ci-dessous :

« ANNEXE I^{re}. — CONDITIONS AUXQUELLES LA CULTURE DOIT SATISFAIRE

1) Les précédents culturaux du champ de production n'étaient pas incompatibles avec la production de semences de l'espèce et de la variété de la culture, et le champ est suffisamment exempt de repousses spontanées de telles plantes issues des cultures précédentes.

Pour les hybrides de *Brassica napus*, la culture est implantée dans un champ de production où aucune plante de la famille des Brassicaceae (Cruciferae) n'a été cultivée au cours des cinq dernières années.

2) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable :

Culture	Distance minimale
Brassica spp. autres que <i>Brassica napus</i> , <i>Cannabis sativa</i> autre que <i>Cannabis sativa</i> monoïque, <i>Carthamus tinctorius</i> , <i>Carum carvi</i> , <i>Gossypium</i> spp. autres que les hybrides de <i>Gossypium hirsutum</i> et/ou de <i>Gossypium barbadense</i> , <i>Sinapis alba</i> :	
- pour la production de semences de base	400 m
- pour la production de semences certifiées	200 m
<i>Brassica napus</i> :	
- pour la production de semences de base de variétés autres qu'hybrides	200 m
- pour la production de semences de base d'hybrides	500 m
- pour la production de semences certifiées de variétés autres qu'hybrides	100 m
- pour la production de semences certifiées d'hybrides	300 m
<i>Cannabis sativa</i> , <i>Cannabis sativa</i> monoïque :	
- pour la production de semences de base	5 000 m
- pour la production de semences certifiées	1 000 m
<i>Helianthus annuus</i> :	
- pour la production de semences de base d'hybrides	1 500 m
- pour la production de semences de base de variétés autres qu'hybrides	750 m
- pour la production de semences certifiées	500 m
<i>Gossypium hirsutum</i> et/ou <i>Gossypium barbadense</i> :	
- pour la production de semences de base de lignées parentales de <i>Gossypium hirsutum</i>	100 m
- pour la production de semences de base de lignées parentales de <i>Gossypium barbadense</i>	200 m
- pour la production de semences certifiées de variétés non hybrides et d'hybrides intraspécifiques de <i>Gossypium hirsutum</i> produits sans stérilité mâle cytoplasmique (SMC)	30 m
- pour la production de semences certifiées d'hybrides intraspécifiques de <i>Gossypium hirsutum</i> produits avec SMC	800 m
- pour la production de semences certifiées de variétés non hybrides et d'hybrides intraspécifiques de <i>Gossypium barbadense</i> produits sans SMC	150 m
- pour la production de semences certifiées d'hybrides intraspécifiques de <i>Gossypium barbadense</i> produits avec SMC	800 m
- pour la production de semences de base d'hybrides interspécifiques stables de <i>Gossypium hirsutum</i> et <i>Gossypium barbadense</i>	200 m
- pour la production de semences certifiées d'hybrides interspécifiques stables de <i>Gossypium hirsutum</i> et <i>Gossypium barbadense</i> et d'hybrides produits sans SMC	150 m
- pour la production de semences certifiées d'hybrides de <i>Gossypium hirsutum</i> et <i>Gossypium barbadense</i> produits avec SMC	800 m

Ces distances peuvent être ignorées s'il existe une protection suffisante contre toute pollinisation étrangère indésirable.

3) La culture présente une identité variétale et une pureté variétale suffisantes ou, dans le cas d'une culture d'une lignée inbred, une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne ses caractères.

Pour la production de semences de variétés hybrides, les dispositions mentionnées ci-dessus s'appliquent également aux caractères des composants, y compris la stérilité mâle ou la restauration de la fertilité. En particulier, les cultures de *Brassica juncea*, *Brassica nigra*, *Cannabis sativa*, *Carthamus tinctorius*, *Carum carvi*, *Gossypium* spp. et d'hybrides de *Helianthus annuus* et de *Brassica napus* satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

A. *Brassica juncea*, *Brassica nigra*, *Cannabis sativa*, *Carthamus tinctorius*, *Carum carvi* et *Gossypium* spp. autres que les hybrides :

Le nombre de plantes de la culture qui sont reconnaissables comme manifestation non conformes à la variété ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base,
- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées.

B. Hybrides de *Helianthus annuus* :

a) Le pourcentage en nombre de plantes qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la lignée inbred ou au composant ne dépasse pas :

aa) pour la production de semences de base :

i) lignées inbred : 0,2 %;

ii) hybrides simples :

- parent mâle, plantes qui ont émis du pollen quand 2 % ou plus des plantes femelles présentent des fleurs réceptives : 0,2 %;

- parent femelle : 0,5 %;

bb) pour la production de semences certifiées :

- composant mâle, plantes qui ont émis du pollen quand 5 % ou plus des plantes femelles présentent des fleurs réceptives : 0,5 %;

- composant femelle : 1,0 %.

b) Pour la production de semences de variétés hybrides, les autres normes et conditions suivantes sont respectées :

aa) les plantes du composant mâle émettent suffisamment de pollen pendant la floraison des plantes du composant femelle;

bb) lorsque les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs, le pourcentage en nombre de plantes du composant femelle qui ont émis ou émettent du pollen ne dépasse pas 0,5 %;

cc) pour la production de semences de base, le pourcentage total en nombre de plantes du composant femelle qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes au composant et qui ont émis ou émettent du pollen ne dépasse pas 0,5 %;

dd) lorsque la condition fixée à l'annexe II, section 1, point 3, ne peut être respectée, la condition suivante doit être remplie : le composant mâle stérile employé pour la production de semences certifiées comprend une ou plusieurs lignées restauratrices spécifiques, de manière qu'au moins un tiers des plantes dérivées des hybrides résultants produisent du pollen apparemment normal sous tous les aspects.

C. Hybrides de *Brassica napus*, produits en employant la stérilité mâle :

a) Le pourcentage en nombre de plantes qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la lignée inbred ou au composant ne dépasse pas :

aa) pour la production de semences de base :

i) lignées inbred : 0,1 %;

ii) hybrides simples :

- composant mâle : 0,1 %;

- composant femelle : 0,2 %;

bb) pour la production de semences certifiées :

- composant mâle : 0,3 %;

- composant femelle : 1,0 %.

b) La stérilité mâle est d'au moins 99 % pour la production de semences de base et 98 % pour la production de semences certifiées. Le taux de stérilité mâle est estimé par un examen des fleurs permettant de vérifier l'absence d'anthères fertiles.

D. Hybrides de *Gossypium hirsutum* et de *Gossypium barbadense* :

a) Dans le cas de cultures destinées à la production de semences de base de lignées parentales de *Gossypium hirsutum* et *Gossypium barbadense*, la pureté variétale minimale des lignées parentales tant femelles que mâles est de 99,8 % quand 5 % au moins des plantes porte-graines présentent des fleurs réceptives au pollen. Le taux de stérilité mâle de la lignée parentale porte-graines est estimé par un examen des fleurs permettant de vérifier la présence d'anthères stériles et ne peut être inférieur à 99,9 %.

b) Dans le cas de cultures destinées à la production de semences certifiées de variétés hybrides de *Gossypium hirsutum* et/ou de *Gossypium barbadense*, la pureté variétale minimale du parent porte-graines comme du parent pollinisateur est de 99,5 % quand 5 % ou plus des plantes porte-graines présentent des fleurs réceptives au pollen. Le taux de stérilité mâle de la lignée parentale porte-graines est estimé par un examen des fleurs permettant de vérifier la présence d'anthères stériles et ne peut être inférieur à 99,7 %.

4) La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences est la plus faible possible. Dans le cas de *Glycine max*, cette disposition s'applique en particulier aux organismes *Pseudomonas syringae* pv. *glycinea*, *Diaporthe phaseolorum* var. *caulivora* et var. *sojae*, *Phialophora gregata* et *Phytophthora megasperma* f.sp. *glycinea*.

5) Le respect des autres normes et conditions susmentionnées est vérifié, dans le cas des semences de base, lors d'inspections officielles sur pied et, dans le cas des semences certifiées, soit lors d'inspections officielles sur pied, soit lors d'inspections effectuées sous contrôle officiel. Ces inspections sur pied sont effectuées dans les conditions suivantes :

A. L'état cultural et le stade de développement de la culture permettent un examen approprié.

B. Dans le cas de cultures autres que celles d'hybrides de *Helianthus annuus*, de *Brassica napus*, de *Gossypium hirsutum* et de *Gossypium barbadense*, au moins une inspection doit avoir lieu.

Dans le cas d'hybrides de *Helianthus annuus*, au moins deux inspections doivent avoir lieu.

Dans le cas d'hybrides de *Brassica napus*, au moins trois inspections doivent avoir lieu : la première avant la floraison, la deuxième au début de la floraison et la troisième à la fin de la floraison.

Dans le cas d'hybrides de *Gossypium hirsutum* et/ou de *Gossypium barbadense*, au moins trois inspections doivent avoir lieu : la première au début de la floraison, la deuxième avant la fin de la floraison et la troisième à la fin de la floraison, après avoir retiré, le cas échéant, les plantes du parent pollinisateur.

C. La taille, le nombre et la distribution des parcelles de champ à inspecter pour contrôler le respect des dispositions de la présente annexe sont déterminés selon des méthodes appropriées. ».

2°. L'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres est remplacée par le texte repris ci-dessous :

« ANNEXE II. — CONDITIONS AUXQUELLES LES SEMENCES DOIVENT SATISFAIRE

Section 1^{re}. — Semences de base et certifiées

1) Les semences possèdent une identité variétale et une pureté variétale suffisantes. En particulier, les semences des espèces mentionnées ci-dessous satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

Espèces et catégories	Pureté variétale minimale (%)
Arachis hypogaea :	
- semences de base	99,7
- semences certifiées	99,5
Brassica napus autre que les hybrides et autre que les variétés destinées exclusivement à des fins fourragères; Brassica rapa autre que les variétés destinées exclusivement à des fins fourragères :	
- semences de base	99,9
- semences certifiées	99,7
Brassica napus autre que les hybrides, variétés destinées exclusivement à des fins fourragères; Brassica rapa, variétés destinées exclusivement à des fins fourragères; Helianthus annuus, autre que les variétés hybrides, y compris leurs composants; Sinapis alba :	
- semences de base	99,7
-semences certifiées	99,0
Glycine max :	
- semences de base	99,5
- semences certifiées	99,0
Linum usitatissimum :	
- semences de base	99,7
- semences certifiées, première génération	98,0
- semences certifiées, deuxième et troisième générations	97,5
Papaver somniferum :	
- semences de base	99,0
- semences certifiées	98,0

La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions établies à l'annexe I^{re}.

2) Dans le cas d'hybrides de Brassica napus produits en utilisant la stérilité mâle, les semences satisfont aux conditions et normes fixées aux points a) à d).

a) Les semences possèdent une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne les caractéristiques variétales de leurs composants, y compris la stérilité mâle ou la restauration de la fertilité.

b) La pureté variétale minimale des semences doit être la suivante :

- semences de base, composant femelle : 99,0 %,
- semences de base, composant mâle : 99,9 %,
- semences certifiées : 90,0 %.

c) Les semences ne peuvent être reconnues "semences certifiées" qu'à la lumière des résultats des contrôles officiels réalisés a posteriori en champ, au cours de la période de végétation des semences pour lesquelles une demande de certification dans la catégorie "semences certifiées" a été introduite, sur des échantillons de semences de base prélevés de manière officielle. Ces contrôles a posteriori ont pour but de vérifier que les semences de base satisfont aux exigences établies en matière d'identité s'agissant des caractéristiques de leurs composants, y compris la stérilité mâle, ainsi qu'aux normes de pureté variétale minimale applicables aux semences de base, telles qu'elles figurent au point b).

Dans le cas de semences de base d'hybrides, la pureté variétale peut être vérifiée à l'aide de méthodes biochimiques appropriées.

d) En ce qui concerne les semences certifiées d'hybrides, le respect des normes relatives à la pureté variétale minimale établies au point b) est surveillé au moyen de contrôles officiels réalisés a posteriori sur une proportion adéquate d'échantillons prélevés de manière officielle. Des méthodes biochimiques appropriées peuvent être utilisées.

3) Lorsque la condition fixée à l'annexe I^{re}, point 3, B, b), dd), ne peut être respectée, la condition suivante doit être remplie : lorsque, pour la production de semences certifiées d'hybrides de Helianthus annuus, un composant femelle mâle-stérile et un composant mâle qui ne restaure pas la fertilité mâle ont été employés, les semences produites par le parent mâle-stérile sont mélangées à des semences produites par le parent porte-graines entièrement fertile. Le rapport entre les semences du parent mâle-stérile et celles du parent mâle-fertile ne dépasse pas deux pour une.

4) Les semences satisfont aux autres normes et conditions suivantes en ce qui concerne la faculté germinative, la pureté spécifique et la teneur en semences d'autres espèces de plantes, y compris d'Orobanche spp.

A. Tableau :

(a) Les teneurs maximales en semences fixées à la colonne 5 englobent aussi les semences des espèces visées aux colonnes 6 à 11.

(b) La détermination de la teneur totale (exprimée en nombre) en semences d'autres espèces de plantes n'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées à la colonne 5 du tableau.

(c) Le dénombrement des graines de *Cuscuta* spp. n'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées à la colonne 7 du tableau.

(d) La présence d'une graine de *Cuscuta* spp. dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon de même poids est exempt de graines de *Cuscuta* spp.

(e) Les semences sont exemptes d'*Orobancha* spp.; toutefois, la présence d'une graine d'*Orobancha* spp. dans un échantillon de 100 g n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon de 200 g est exempt de graines d'*Orobancha* spp.

5) La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences est la plus faible possible. En particulier, les semences satisfont aux autres normes et conditions suivantes.

A. Tableau :

Espèces	Organismes nuisibles			
	Pourcentage maximal (en nombre) de graines contaminées par des organismes nuisibles (total par colonne)			Sclerotinia sclerotiorum (nombre maximal de sclérotés ou de fragments de sclérotés dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4)
	Botrytis spp.	Alternaria linicola, Phoma exigua var. linicola, Colletotrichum linicola, Fusarium spp.	Platyedra gossypiella	
1	2	3	4	5
Brassica napus				10 (b)
Brassica rapa				5 (b)
Cannabis sativa	5			
Gossypium spp.			1	
Helianthus annuus	5			10 (b)
Linum usitatissimum	5	5 (a)		
Sinapis alba				5 (b)

(a) Dans *Linum usitatissimum* – lin, le taux maximal (en nombre) de semences contaminées par *Phoma exigua* var. *linicola* ne dépasse pas 1 %.

(b) Le dénombrement des sclérotés ou des fragments de sclérotés de *Sclerotinia sclerotiorum* n'est indispensable que s'il existe un doute sur le respect des conditions fixées dans la colonne 5 du tableau.

B. Normes particulières et autres conditions applicables à *Glycine max* :

a) En ce qui concerne *Pseudomonas syringae* pv. *glycinea*, le nombre maximal de sous-échantillons contaminés par cet organisme, dans un échantillon d'au moins 5 000 graines par lot subdivisé en cinq sous-échantillons, ne dépasse pas quatre. Si des colonies suspectes sont constatées dans l'ensemble des cinq sous-échantillons, des tests biochimiques appropriés peuvent être utilisés sur les colonies suspectes isolées en milieu préférentiel à partir de chaque sous-échantillon, afin de confirmer le respect des normes et conditions ci-dessus.

b) En ce qui concerne *Diaporthe phaseolorum* var. *phaseolorum*, le nombre maximal de semences contaminées ne dépasse pas 15 %.

c) Le pourcentage en poids de matière inerte, définie selon les méthodes d'essai internationales actuelles, ne dépasse pas 0,3 %.

Section 2. — SEMENCES COMMERCIALES

Les conditions visées à la section 1^{re} de la présente annexe, à l'exception du point 1, s'appliquent aux semences commerciales. »

3° L'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres est remplacée par le texte repris ci-dessous :

« ANNEXE III. — POIDS DES LOTS ET DES ECHANTILLONS

Espèces	Poids maximal d'un lot (tonnes)	Poids minimal d'un échantillon à prélever sur un lot (grammes)	Poids de l'échantillon pour les dénombrements visés aux colonnes 5 à 11 du tableau figurant à l'annexe II, section 1 ^{re} , point 4 A, et à la colonne 5 du tableau figurant à l'annexe II, section 1 ^{re} , point 5 A (grammes)
1	2	3	4
Arachis hypogaea	30	1 000	1 000
Brassica juncea	10	100	40
Brassica napus	10	200	100
Brassica nigra	10	100	40
Brassica rapa	10	200	70
Cannabis sativa	10	600	600
Carthamus tinctorius	25	900	900
Carum carvi	10	200	80
Glycine max	30	1 000	1 000
Gossypium spp.	25	1 000	1 000
Helianthus annuus	25	1 000	1 000
Linum usitatissimum	10	300	150
Papaver somniferum	10	50	10
Sinapis alba	10	400	200

Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 %. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 avril 2010 modifiant les arrêtés du gouvernement du 9 février 2006 relatifs à la production et à la commercialisation des semences de céréales, de plantes fourragères, de plantes oléagineuses et à fibres, de légumes et de chicorée industrielle.

Namur, le 16 avril 2010.

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 1655

[C - 2010/27075]

16. APRIL 2010 — Ministerialerlass zur Abänderung der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide, Grünfütterpflanzen, Öl- und Faserpflanzen, Gemüse und Wurzelzichorie

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Grünfütterpflanzen, insbesondere des Artikels 1, § 2 und des Artikels 21;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreidesaatgut, insbesondere des Artikels 1, § 2 und des Artikels 20;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Gemüsesaatgut und mit Saatgut der Wurzelzichorie, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen, insbesondere des Artikels 1, § 2 und des Artikels 18;

Aufgrund der am 10. Februar 2010 genehmigten Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 17. Dezember 2009;

Aufgrund des am 31. März 2010 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 47.950/4 des Staatsrats,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass überträgt die Richtlinie 2009/74/EG der Kommission vom 26. Juni 2009 zur Änderung der Richtlinien 66/401/EWG, 66/402/EWG, 2002/55/EG und 2002/57/EG des Rates hinsichtlich der botanischen Namen von Pflanzen und der wissenschaftlichen Namen anderer Organismen sowie zur Änderung bestimmter Anlagen bzw. Anhänge der Richtlinien 66/401/EWG, 66/402/EWG und 2002/57/EG infolge neuer wissenschaftlicher und technischer Erkenntnisse.

Art. 2 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Grünfütterpflanzen wird wie folgt abgeändert:

1° Artikel 1, § 1, Punkt A wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"A. Grünfütterpflanzen: die Pflanzen der folgenden Gattungen und Arten:

<i>a) Poaceae (Gramineae)</i>	<i>a) Poacées (Gräser)</i>
<i>Agrostis canina</i> L.	Hundsstraußgras
<i>Agrostis gigantea</i> Roth	Weißes Straußgras
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Flechtstraußgras
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Rotes Straußgras
<i>Alopecurus pratensis</i> L.	Wiesenfuchsschwanz
<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl	Winterweizen
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Alaska-Trespe
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Alaska-Trespe
<i>Cynodon dactylon</i> (L.) Pers.	Hundszahngras
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Knaulgras
<i>Festuca arundinaceae</i> Schreber	Rohrschwingel
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Haar-Schafschwingel
<i>Festuca ovina</i> L.	Schafschwingel
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Wiesenschwingel
<i>Festuca rubra</i> L.	Rotschwingel
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Raublättriger Schafschwingel
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Westerworld oder italienisches Raygras
<i>Lolium perenne</i> L.	Englisches Weidelgras
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Hybrid-Ray-Gras
<i>Phalaris aquatica</i> L.	Glanzgras
<i>Phleum nodosum</i> L.	Zwiebellieschgras, Kollentimothe
<i>Phleum pratense</i> L.	Wiesenslieschgras
<i>Poa annua</i> L.	Einjähriges Rispengras
<i>Poa nemoralis</i> L.	Hain-Rispengras
<i>Poa palustris</i> L.	Sumpf-Rispengras
<i>Poa pratensis</i> L.	Wiesensrispe
<i>Poa trivialis</i> L.	Gemeines Rispengras
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) P. Beauv.	Goldhafer
× <i>Festulolium</i> Asch. & Graebn.	Hybriden aus der Kreuzung einer Art der Gattung <i>Festuca</i> einer Art der Gattung <i>Lolium</i>
<i>b) Fabaceae (Leguminosae)</i>	<i>b) Leguminosen</i>
<i>Galega orientalis</i> Lam.	Geißbraute
<i>Hedysarium coronarium</i> L.	Spanische Esparsette

<i>Lotus corniculatus</i> L.	Hornschotenklee
<i>Lupinus albus</i> L.	Weißer Lupine
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Blaue Lupine, schmalblättrige Lupine
<i>Lupinus luteus</i> L.	Gelbe Lupine
<i>Medicago lupulina</i> L.	Gelbklee
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Bastardluzerne, Sandluzerne
<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.	Hahnenkamm
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Futtererbse
<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	Alexandrinerklee
<i>Trifolium hybridum</i> L.	Hybridklee
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Inkarnatklee
<i>Trifolium pratense</i> L.	Rotklee
<i>Trifolium repens</i> L.	Weißklee
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Perserklee
<i>Trigonella foenumgraecum</i> L.	Bockshornklee
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Ackerbohne
<i>Vicia pannonica</i> Crantz	Pannonische Wicke
<i>Vicia sativa</i> L.	Saatwicke
<i>Vicia villosa</i> Roth	Zottelwicke
c) Andere Arten	
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Kohlrübe
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell.+ var. <i>viridis</i> L.	Futterkohl
<i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth.	Phazelie
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Ölrettich

2° die Anlagen II und III werden gemäß Anlage I des vorliegenden Erlasses abgeändert.

Art. 3 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide wird wie folgt abgeändert:

1° Artikel 1, § 1, 2° wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"2° Getreide: die Pflanzen der folgenden Arten, die zur landwirtschaftlichen oder gartenbaulichen Erzeugung bestimmt sind:

<i>Avena nuda</i> L.	Nackthafer
<i>Avena sativa</i> L. (y compris <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Saathafer, Hafer (einschl. Mittelmeerhafer)
<i>Avena strigosa</i> Schreb.	Sand-Hafer oder Rau-Hafer
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Gerste
<i>Oryza sativa</i> L.	Reis
<i>Phalaris canariensis</i> L.	Kanariengras
<i>Secale cereale</i> L.	Roggen
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Mohrenhirse
<i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	Sudangras
x <i>Triticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybriden aus der Kreuzung einer Art der Gattung <i>Triticum</i> mit einer Art der Gattung <i>Secale</i>
<i>Triticum aestivum</i> L.	Weichweizen
<i>Triticum durum</i> Desf.	Hartweizen
<i>Triticum spelta</i> L.	Dinkel
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Mais, ausgenommen Puffmais (Popcorn) und Zuckermais

Einbezogen sind auch die nachstehenden durch Kreuzung der genannten Arten erhaltenen Hybriden:
Sorghum bicolor (L.) Mönch X Sorghum sudanense (Piper) Stapf. - Hybriden, durch Kreuzung von Mohrenhirse und Sudangras gewonnen.

Wenn nichts anderes bestimmt ist, unterliegt Saatgut der genannten Hybriden den Voraussetzungen und sonstigen Bedingungen, die für Saatgut jeder der Arten gelten, von denen sie abstammen.“;

2° die Anlagen I, II und III werden gemäß Anlage 2 des vorliegenden Erlasses abgeändert.

Art. 4 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Gemüsesaatgut und mit Saatgut der Wurzelzichorie wird wie folgt abgeändert:

1° Anlage II, 3, wird durch den folgenden Punkt ergänzt:

“c) Weitere Normen oder Anforderungen, die dann gelten, wenn darauf in der Tabelle in Punkt a) Bezug genommen wird:

- Bei Sorten von Zea mays (betrifft Zuckermais "super sweet") beträgt die erforderliche Mindestkeimfähigkeit nur 80% der reinen Körner. Das amtliche Etikett bzw. gegebenenfalls das Etikett des Lieferanten wird mit dem Hinweis "Mindestkeimfähigkeit 80%" versehen.“;

2° In Anlage III, 1, werden die Punkte a) und b) durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"a) Samen von Phaseolus coccineus, Phaseolus vulgaris, Pisum sativum und Vicia faba - 30 Tonnen

b) Samen von der Größe der Weizenkörner und größer, ausgenommen Samen von Phaseolus coccineus, Phaseolus vulgaris, Pisum sativum und Vicia faba — 20 Tonnen.“.

Art. 5 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen wird wie folgt abgeändert:

1° In Artikel 1, § 1, 2° wird Punkt b) durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"b) Brassica juncea (L.) Czern, Brauner Senf;“;

2° In Artikel 1, § 1, 2° wird Punkt b) durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"d) Brassica nigra (L.) W.D.J. Koch, Schwarzer Senf;“;

3° die Anlagen I, II und III werden gemäß Anlage 3 des vorliegenden Erlasses abgeändert.

Namur, den 16. April 2010

B. LUTGEN

Anlage 1

1° Anlage II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Grünfütterpflanzen wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“ANLAGE II — VORAUSSETZUNGEN, DENEN DAS SAATGUT GENÜGEN MUSS

Abschnitt 1 — Zertifiziertes Saatgut

1) Das Saatgut ist ausreichend sortenecht und sortenrein.

Insbesondere genügt das nachstehend angeführte Saatgut den folgenden Normen oder sonstigen Voraussetzungen. Die Mindestsortenreinheit beträgt:

Arten und Kategorien	Mindestsortenreinheit (%)
Die in Anlage I, Punkt 4, zweiter Teil des dritten Satzes genannten Sorten von Poa pratensis, Brassica napus var. napobrassica und für Brassica oleracea convar. acephala:	98%
Pisum sativum und Vicia faba:	
- Zertifiziertes Saatgut der ersten Generation	99%
- Zertifiziertes Saatgut der zweiten Generation	98%

Die Mindestsortenreinheit wird in der Regel bei Feldbesichtigungen nach den in Anlage I festgelegten Voraussetzungen geprüft.

2) Hinsichtlich des Anteils von Körnern anderer Pflanzenarten, einschließlich bitterer Körner bei bitterstofffreien oder bitterstoffarmen Sorten von Lupinus spp., sowie hinsichtlich der Keimfähigkeit und der technischen Reinheit genügt das Saatgut folgenden Normen oder sonstigen Anforderungen.

A. Tabelle:

Arten	Keimfähigkeit		Technische Reinheit								Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten (in v.H. des Gewichtes)				Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegebenen Gewicht (Gesamtzahl je Spalte)				Voraussetzungen hinsichtlich des Anteils an Körnern von Lupinen anderer Farbe oder von Bitterlupinen
	Mindest-keimfähigkeit (in v.H. der reinen Körner)	Höchst-anteil an hart-schalligen Körner (in v.H. der reinen Körner)	Technische Mindest Reinheit (in v.H. des Gewichtes)	GESAMT	Eine einzelne Art	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis	Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex ssp. außer Rumex acetosella und Rumex maritimus	12	13	14	15		
																		2	
Poaceae (Gramineae)																			
Agrostis canina	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		2 (n)		
Agrostis capillaris	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		2 (n)		
Agrostis gigantea	80 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		2 (n)		
Agrostis stolonifera	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		2 (n)		
Alopecurus pratensis	70 (a)		75	2,5	1,0 (f)	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Arrhenatherum elatius	75 (a)		90	3,0	1,0 (f)	0,5	0,3							0 (g)	0 (j) (k)		5 (n)		
Bromus catharticus	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3							0 (g)	0 (j) (k)		10 (n)		
Bromus sitchensis	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3							0 (g)	0 (j) (k)		10 (n)		
Cynodon dactylon	70 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		2		
Dactylis glomerata	80 (a)		90	1,5	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Festuca arundinacea	80 (a)		95	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Festuca filiformis	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Festuca ovina	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Festuca pratensis	80 (a)		95	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Festuca rubra	75 (a)		90	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Festuca trachyphylla	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
× Festulolium	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Lolium multiflorum	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Lolium perenne	80 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Lolium × boucheanum	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3							0	0 (j) (k)		5 (n)		
Phalaris aquatica	75 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3							0	0 (j) (k)		5		
Phleum nodosum	80 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3							0	0 (k)		5		

Arten	Keimfähigkeit		Technische Reinheit										Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegebenen Gewicht (Gesamtzahl je Spalte)			Voraussetzungen hinsichtlich des Anteils an Körnern von Lupinen anderer Farbe oder von Bitterlupinen
	Mindest-keimfähigkeit (in v.H. der reinen Körner)	Höchst-anteil an hart-schäligen Körnern (in v.H. der reinen Körner)	Technische Mindest Reinheit (in v.H. des Gewichtes)	Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten (in v.H. des Gewichtes)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. außer Rumex acetosella und Rumex maritimus			
				GESAMT	Eine einzelne Art	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Phleum pratense	80 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (k)	5			
Poa annua	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)			
Poa nemoralis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)			
Poa palustris	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)			
Poa pratensis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)			
Poa trivialis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)			
Trisetum flavescens	70 (a)		75	3,0	1,0 (f)	0,3	0,3				(h) (k)	0 (j) (k)	2 (n)			
b) Fabaceae (Leguminosae)																
Galega orientalis	60	40	97	2,0	1,5			0,3			0	0 (l) (m)	10 (n)			
Hedysarum coronarium	75 (a) (b)	30	95	2,5	1,0			0,3			0	0 (k)	5			
Lotus corniculatus	75 (a) (b)	40	95	1,8 (d)	1,0 (d)			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Lupinus albus	80 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)		
Lupinus angustifolius	75 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)		
Lupinus luteus	80 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)		
Medicago lupulina	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Medicago sativa	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Medicago x varia	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Onobrychis viciifolia	75 (a) (b)	20	95	2,5	1,0			0,3			0	0 (j)	5			
Pisum sativum	80 (a)		98	0,5	0,3			0,3			0	0 (j)	5 (n)			
Trifolium alexandrinum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Trifolium hybridum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Trifolium incarnatum	75 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Trifolium pratense	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			
Trifolium repens	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10			

Arten	Keimfähigkeit		Technische Reinheit								Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegebenen Gewicht (Gesamtzahl je Spalte)			Voraussetzungen hinsichtlich des Anteils an Körnern von Lupinen anderer Farbe oder von Bitterlupinen
	Mindest-keimfähigkeit (in v.H. der reinen Körner)	Höchst-anteil an hart-schaligen Körnern (in v.H. der reinen Körner)	Technische Mindest Reinheit (in v.H. des Gewichtes)	Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten (in v.H. des Gewichtes)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. außer Rumex acetosella und Rumex maritimus	
				GESAMT	Eine einzelne Art	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<i>Trifolium resupinatum</i>	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3	10		0	0 (l) (m)	10	
<i>Trigonella foenum-graecum</i>	80 (a)		95	1,0	0,5			0,3				0 (j)	5	
<i>Vicia faba</i>	80 (a) (b)	5	98	0,5	0,3			0,3			0	0 (j)	5 (n)	
<i>Vicia pannonica</i>	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	
<i>Vicia sativa</i>	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	
<i>Vicia villosa</i>	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	
Andere Arten														
<i>Brassica napus</i> var. napobrassica	80 (a)		98	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j) (k)	5	
<i>Brassica oleracea</i> con-var. acephala (acephala var. medullosa + var. viridis)	75 (a)		98	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j) (k)	10	
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	80 (a)		96	1,0	0,5						0	0 (j) (k)		
<i>Raphanus sativus</i> var. oleiformis	80 (a)		97	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j)	5	

B. Weitere Normen oder Anforderungen, die dann gelten, wenn darauf in der Tabelle in Abschnitt I, Punkt 2, Buchstabe A der vorliegenden Anlage Bezug genommen wird:

(a) Alle frischen und gesunden Körner, die nach Vorbehandlung nicht keimen, gelten als Körner, die gekeimt haben.

(b) Hartschalige Körner gelten bis zum genannten Höchstanteil als keimfähige Körner.

(c) Ein maximaler Massenanteil an Körnern anderer Poa-Arten von insgesamt 0,8% gilt nicht als Verunreinigung.

(d) Ein maximaler Massenanteil an Körnern von *Trifolium pratense* von 1% gilt nicht als Verunreinigung.

(e) Ein maximaler Massenanteil an Körnern von *Lupinus albus*, *Lupinus angustifolius*, *Lupinus luteus*, *Pisum sativum*, *Vicia faba*, *Vicia pannonica*, *Vicia sativa* oder *Vicia villosa* von insgesamt 0,5% bei einer anderen relevanten Art gilt nicht als Verunreinigung.

(f) Der vorgeschriebene maximale Massenanteil an Körnern einer einzelnen Art gilt nicht für Körner von *Poa* spp.

(g) Ein Höchstanteil von insgesamt zwei Körnern von *Avena fatua* und *Avena sterilis* gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit demselben Gewicht keine Körner dieser Arten enthält.

(h) Ein Korn von *Avena fatua* und *Avena sterilis* gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit dem doppelten vorgeschriebenen Gewicht keine Körner dieser Arten enthält.

(i) Die Bestimmung der Anzahl an Körnern von *Avena fatua* und *Avena sterilis* ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 12 erfüllt sind.

(j) Die Bestimmung der Anzahl an Körnern von *Cuscuta* spp. ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 13 erfüllt sind.

(k) Ein Korn von *Cuscuta* spp. gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit demselben Gewicht keine Körner von *Cuscuta* spp. enthält.

(l) Das Gewicht der Probe, anhand derer die Anzahl an Körnern von *Cuscuta* spp. bestimmt wird, ist doppelt so groß wie das Gewicht, das in Spalte 4 der Tabelle in Anlage III für die jeweilige Art angegeben ist.

(m) Ein Korn von *Cuscuta* spp. gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit dem doppelten vorgeschriebenen Gewicht keine Körner von *Cuscuta* spp. enthält.

(n) Die Bestimmung der Anzahl an Körnern von *Rumex* spp. außer *Rumex acetosella* und *Rumex maritimus* ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 14 erfüllt sind.

(o) Der zahlenmäßige Anteil von Körnern von *Lupinus* spp. anderer Farbe überschreitet nicht:

- 2 % bei Bitterlupinen bzw.

- 1 % bei *Lupinus* spp. außer Bitterlupinen.

(p) Der zahlenmäßige Anteil bitterer Körner bei Sorten von *Lupinus* spp. beträgt nicht mehr als 2,5%.

3) Das Vorhandensein von Schadorganismen, die den Saatwert beeinträchtigen, wird so weit wie möglich begrenzt.

Abschnitt 2 — Basissaatgut

Vorbehaltlich der untenstehenden Bestimmungen gelten für Basissaatgut die Anforderungen gemäß Abschnitt I der vorliegenden Anlage.

1) Saatgut von *Pisum sativum*, *Brassica napus* var. *napobrassica*, *Brassica oleracea* convar. *acephala*, *Vicia faba* und von Sorten von *Poa pratensis*, die im zweiten Teil von Satz 3 in Anlage I, Punkt 4 genannt sind, genügt folgenden Normen oder sonstigen Anforderungen: Die Mindestsortenreinheit beträgt 99,7%.

Die Mindestsortenreinheit wird in der Regel bei Feldbesichtigungen nach den in Anlage I festgelegten Voraussetzungen geprüft.

2) Das Saatgut genügt folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

A. Tabelle:

Arten	Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten						Sonstige Normen oder Voraussetzungen
	Gesamt (in v.H. des Gewichtes)	Höchstanteil in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegebenen Gewicht (Gesamtzahl je Spalte) (Gesamt pro Spalte)					
		Eine einzelne Art	<i>Rumex</i> spp. außer <i>Rumex acetosella</i> und <i>Rumex maritimus</i>	<i>Elytrigia repens</i>	<i>Alopecurus myosuroides</i>	<i>Melilotus</i> spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Poaceae (Gramineae)							
<i>Agrostis canina</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis capillaris</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis gigantea</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis stolonifera</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Alopecurus pratensis</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Arrhenatherum elatius</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(i) (j)
<i>Bromus catharticus</i>	0,4	20	5	5	5		(j)
<i>Bromus sitchensis</i>	0,4	20	5	5	5		(j)

Arten	Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten						Sonstige Normen oder Voraussetzungen
	Gesamt (in v.H. des Gewichtes)	Höchstanteil in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegeben Gewicht (Gesamtzahl je Spalte) (Gesamt pro Spalte)					
		Eine einzelne Art	Rumex spp. außer Rumex acetosella und Rumex maritimus	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Cynodon dactylon</i>	0,3	20 (a)	1	1	1		(j)
<i>Dactylis glomerata</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Festuca arundinacea</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Festuca filiformis</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Festuca ovina</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Festuca pratensis</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Festuca rubra</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Festuca trachyphylla</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
× <i>Festulolium</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Lolium multiflorum</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Lolium perenne</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Lolium × boucheanum</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Phalaris aquatica</i>	0,3	20	2	5	5		(j)
<i>Phleum nodosum</i>	0,3	20	2	1	1		(j)
<i>Phleum pratense</i>	0,3	20	2	1	1		(j)
<i>Poa annua</i>	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
<i>Poa nemoralis</i>	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
<i>Poa palustris</i>	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
<i>Poa pratensis</i>	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
<i>Poa trivialis</i>	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
<i>Trisetum flavescens</i>	0,3	20 (c)	1	1	1		(i) (j)
Fabaceae (Leguminosae)							
<i>Galega orientalis</i>	0,3	20	2			0 (e)	(j)
<i>Hedysarum coronarium</i>	0,3	20	2			0 (e)	(j)
<i>Lotus corniculatus</i>	0,3	20	3			0 (e)	(g) (j)
<i>Lupinus albus</i>	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
<i>Lupinus angustifolius</i>	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
<i>Lupinus luteus</i>	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
<i>Medicago lupulina</i>	0,3	20	5			0 (e)	(j)
<i>Medicago sativa</i>	0,3	20	3			0 (e)	(j)
<i>Medicago × varia</i>	0,3	20	3			0 (e)	(j)
<i>Onobrychis viciifolia</i>	0,3	20	2			0 (d)	
<i>Pisum sativum</i>	0,3	20	2			0 (d)	
<i>Trifolium alexandrinum</i>	0,3	20	3			0 (e)	(j)
<i>Trifolium hybridum</i>	0,3	20	3			0 (e)	(j)
<i>Trifolium incarnatum</i>	0,3	20	3			0 (e)	(j)
<i>Trifolium pratense</i>	0,3	20	5			0 (e)	(j)
<i>Trifolium repens</i>	0,3	20	5			0 (e)	(j)
<i>Trifolium resupinatum</i>	0,3	20	3			0 (e)	(j)

Arten	Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten						Sonstige Normen oder Voraussetzungen
	Gesamt (in v.H. des Gewichtes)	Höchstanteil in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegebenen Gewicht (Gesamtzahl je Spalte) (Gesamt pro Spalte)					
		Eine einzelne Art	Rumex spp. außer Rumex acetosella und Rumex maritimus	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Trigonella foenum-graecum	0,3	20	2			0 (d)	
Vicia faba	0,3	20	2			0 (d)	
Vicia pannonica	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Vicia sativa	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Vicia villosa	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Andere Arten							
Brassica napus var. napobrassica	0,3	20	2				(j)
Brassica oleracea convar. Acephala (acephala var. medullosa + var. viridis)	0,3	20	3				(j)
Phacelia tanacetifolia	0,3	20					
Raphanus sativus var. oleiformis	0,3	20	2				

B. Weitere Normen oder Anforderungen, die dann gelten, wenn darauf in der Tabelle in Abschnitt 2, Punkt 2, Buchstabe A der vorliegenden Anlage Bezug genommen wird:

- (a) Ein Höchstanteil von insgesamt 80 Körnern von Poa spp. gilt nicht als Verunreinigung.
- (b) Die Anforderung gemäß Spalte 3 gilt nicht für Körner von Poa spp. Der Höchstanteil von Körnern anderer Poa-Arten als der zu untersuchenden Art macht in einer Probe von 500 Körnern nicht mehr als ein Korn aus.
- (c) Ein Höchstanteil von insgesamt 20 Körnern von Poa spp. gilt nicht als Verunreinigung.
- (d) Die Bestimmung der Anzahl an Körnern von Melilotus spp. ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 7 erfüllt sind.
- (e) Ein Korn von Melilotus spp. gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit dem doppelten vorgeschriebenen Gewicht keine Körner von Melilotus spp. enthält.
- (f) Die Anforderung gemäß Abschnitt I, Nummer 2, Buchstabe c der vorliegenden Anlage ist nicht anwendbar.
- (g) Die Anforderung gemäß Abschnitt I, Nummer 2, Buchstabe d der vorliegenden Anlage ist nicht anwendbar.
- (h) Die Anforderung gemäß Abschnitt I, Nummer 2, Buchstabe e der vorliegenden Anlage ist nicht anwendbar.
- (i) Die Anforderung gemäß Abschnitt I, Nummer 2, Buchstabe f der vorliegenden Anlage ist nicht anwendbar.
- (j) Die Anforderungen gemäß Abschnitt I, Nummer 2, Buchstaben k und m der vorliegenden Anlage sind nicht anwendbar.
- (k) Der zahlenmäßige Anteil bitterer Körner bei Sorten von Lupinus spp. beträgt nicht mehr als 1%.

Abschnitt 3 — Handelsaatgut

Vorbehaltlich der untenstehenden Bestimmungen gelten für Handelsaatgut die Anforderungen gemäß Abschnitt I, Nummern 2 und 3, der vorliegenden Anlage:

- 1) Die Massenanteile gemäß den Spalten 5 und 6 der Tabelle in Abschnitt I, Punkt 2, Buchstabe A, der vorliegenden Anlage erhöhen sich um 1%.
- 2) Bei Poa annua gilt ein maximaler Massenanteil an Körnern anderer Poa-Arten von insgesamt 10% nicht als Verunreinigung.
- 3) Bei anderen Poa-Arten als Poa annua gilt ein maximaler Massenanteil an Körnern anderer Poa-Arten von insgesamt 3% nicht als Verunreinigung.
- 4) Bei Hedysarum coronarium gilt ein maximaler Massenanteil an Körnern von Melilotus spp. von insgesamt 1% nicht als Verunreinigung.
- 5) Die Anforderung gemäß Abschnitt I, Punkt 2, Buchstabe d, der vorliegenden Anlage gilt nicht für Lotus corniculatus.
- 6) Bei Lupinus spp.:
 - a) Die technische Mindestreinheit beträgt 97% (Massenanteil).
 - (b) Der zahlenmäßige Anteil von Körnern von Lupinus spp. anderer Farbe überschreitet nicht:
 - 4% bei Bitterlupinen bzw. 4%
 - 2% bei Lupinus spp. außer Bitterlupinen.

7) Bei *Vicia* spp. gilt ein maximaler Massenanteil an Körnern von *Vicia pannonica*, *Vicia villosa* oder verwandten Kulturpflanzenarten von insgesamt 6 % bei einer anderen relevanten Art nicht als Verunreinigung.

8) Bei *Vicia pannonica*, *Vicia sativa* und *Vicia villosa* beträgt die technische Mindestreinheit 97% (Massenanteil).“

2° Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Grünfütterpflanzen wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“ANLAGE III — GEWICHT DER PARTIEN UND PROBEN

Arten	Höchstgewicht einer Partie (in Tonnen)	Mindestgewicht einer aus einer Partie zu ziehenden Probe (in Gramm)	Gewicht der Probe für die Bestimmung der Anzahl gemäß den Spalten 12, 13 und 14 der Tabelle in Abschnitt I Nummer 2 Buchstabe A der Anlage II sowie gemäß den Spalten 3 bis 7 der Tabelle in Abschnitt II Nummer 2 Buchstabe A der Anlage II (in Gramm)
1	2	3	4
Poaceae (Gramineae)			
<i>Agrostis canina</i>	10	50	5
<i>Agrostis capillaris</i>	10	50	5
<i>Agrostis gigantea</i>	10	50	5
<i>Agrostis stolonifera</i>	10	50	5
<i>Alopecurus pratensis</i>	10	100	30
<i>Arrhenatherum elatius</i>	10	200	80
<i>Bromus catharticus</i>	10	200	200
<i>Bromus sitchensis</i>	10	200	200
<i>Cynodon dactylon</i>	10	50	5
<i>Dactylis glomerata</i>	10	100	30
<i>Festuca arundinacea</i>	10	100	50
<i>Festuca filiformis</i>	10	100	30
<i>Festuca ovina</i>	10	100	30
<i>Festuca pratensis</i>	10	100	50
<i>Festuca rubra</i>	10	100	30
<i>Festuca trachyphylla</i>	10	100	30
× <i>Festulolium</i>	10	200	60
<i>Lolium multiflorum</i>	10	200	60
<i>Lolium perenne</i>	10	200	60
<i>Lolium</i> × <i>boucheanum</i>	10	200	60
<i>Phalaris aquatica</i>	10	100	50
<i>Phleum nodosum</i>	10	50	10
<i>Phleum pratense</i>	10	50	10
<i>Poa annua</i>	10	50	10
<i>Poa nemoralis</i>	10	50	5
<i>Poa palustris</i>	10	50	5
<i>Poa pratensis</i>	10	50	5
<i>Poa trivialis</i>	10	50	5
<i>Trisetum flavescens</i>	10	50	5
Fabaceae (Leguminosae)			
<i>Galega orientalis</i>	10	250	200
<i>Hedysarum coronarium</i>			
— Frucht	10	1000	300
— Samen	10	400	120
<i>Lotus corniculatus</i>	10	200	30
<i>Lupinus albus</i>	30	1000	1000

Arten	Höchstgewicht einer Partie (in Tonnen)	Mindestgewicht einer aus einer Partie zu ziehenden Probe (in Gramm)	Gewicht der Probe für die Bestimmung der Anzahl gemäß den Spalten 12, 13 und 14 der Tabelle in Abschnitt I Nummer 2 Buchstabe A der Anlage II sowie gemäß den Spalten 3 bis 7 der Tabelle in Abschnitt II Nummer 2 Buchstabe A der Anlage II (in Gramm)
1	2	3	4
Lupinus angustifolius	30	1000	1000
Lupinus luteus	30	1000	1000
Medicago lupulina	10	300	50
Medicago sativa	10	300	50
Medicago × varia	10	300	50
Onobrychis viciifolia			
— Frucht	10	600	600
— Samen	10	400	400
Pisum sativum	30	1000	1000
Trifolium alexandrinum	10	400	60
Trifolium hybridum	10	200	20
Trifolium incarnatum	10	500	80
Trifolium pratense	10	300	50
Trifolium repens	10	200	20
Trifolium resupinatum	10	200	20
Trigonella foenumgraecum	10	500	450
Vicia faba	30	1000	1000
Vicia pannonica	30	1000	1000
Vicia sativa	30	1000	1000
Vicia villosa	30	1000	1000
Andere Arten			
Brassica napus var. napobrassica	10	200	100
Brassica oleracea convar. acephala	10	200	100
Phacelia tanacetifolia	10	300	40
Raphanus sativus var. oleiformis	10	300	300

Das Höchstgewicht einer Partie Saatgut darf nicht um mehr als 5% überschritten werden.“.

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 16. April 2010 zur Abänderung der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide, Grünfütterpflanzen, Öl- und Faserpflanzen, Gemüse und Wurzelichorie beigefügt zu werden.

Namur, den 16. April 2010

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

B. LUTGEN

Anlage 2

1° Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“ANLAGE I — ANFORDERUNGEN, DENEN DER FELDBESTAND GENÜGEN MUSS

1) Auf der Vermehrungsfläche wurde keine Vorfrucht angebaut, die sich nicht mit der Erzeugung von Saatgut der Art und der Sorte des Feldbestandes vereinbaren lässt; die Vermehrungsfläche ist ausreichend frei von Durchwuchspflanzen.

2) Der Feldbestand genügt hinsichtlich der Abstände zu benachbarten Quellen von Pollen, die zu unerwünschter Fremdbestäubung führen können, insbesondere bei Sorghum spp. zu Quellen von Sorghum halepense, folgenden Normen:

Kultur	Mindestabstand
Phalaris canariensis und Secale cereale, ausgenommen Hybriden:	
bei der Erzeugung von Basissaatgut	300 m
bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts	250 m
Sorghum spp.	300 m
Selbstbestäubende Sorten von \times Triticosecale	
bei der Erzeugung von Basissaatgut	50 m
bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts	20 m
Zea mays	200 m

Ist ein ausreichender Schutz gegen unerwünschte Fremdbestäubung vorhanden, so brauchen diese Abstände nicht eingehalten zu werden.

3) Der Feldbestand ist ausreichend sortenecht und sortenrein oder, im Falle eines Feldbestands einer Inzuchtlinie, ausreichend sortenecht und sortenrein hinsichtlich der Merkmale der Inzuchtlinie. Bei der Erzeugung von Saatgut von Hybridsorten gelten die obigen Bestimmungen auch für die Merkmale der Komponenten einschließlich der männlichen Sterilität oder der Fertilitätsrestoration.

Insbesondere genügen die Feldbestände von Oryza sativa, Phalaris canariensis und Secale cereale, ausgenommen Hybriden, sowie von Sorghum spp. und Zea mays folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

A. Oryza sativa

Die Anzahl der Pflanzen, die sich eindeutig als Wildpflanzen oder Pflanzen mit roten Körnern identifizieren lassen, überschreitet nicht:

- 0 bei der Erzeugung von Basissaatgut bzw.
- 1 je 50 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts.

B. Phalaris canariensis und Secale cereale, ausgenommen Hybriden:

Die Anzahl der Pflanzen der jeweiligen Art, die sich eindeutig als nicht sortenecht identifizieren lassen, überschreitet nicht:

- 1 je 30 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts bzw.
- 1 je 10 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts.

C. Sorghum spp.

a) Der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen einer Sorghum-Art, die nicht die Art des Feldbestandes ist, oder von Pflanzen, die sich eindeutig als nicht sortenecht in Bezug auf die Inzuchtlinie oder auf die Komponente identifizieren lassen, überschreitet nicht:

aa) bei der Erzeugung von Basissaatgut:

- i) 0,1% in der Blütezeit bzw.
- ii) 0,1% in der Reifezeit;

bb) bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts:

i) 0,1% bei Pflanzen der männlichen Komponente, die ausreichend Pollen abgegeben haben, während die Pflanzen der weiblichen Komponente empfängnisfähige Narben haben bzw.

ii) bei Pflanzen der weiblichen Komponente:

- 0,3% in der Blütezeit bzw.
- 0,1% in der Reifezeit.

b) Bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von Hybridsorten werden folgende weitere Normen oder Anforderungen erfüllt:

aa) Die Pflanzen der männlichen Komponente geben ausreichend Pollen ab, während die Pflanzen der weiblichen Komponente empfängnisfähige Narben haben;

bb) wenn die Pflanzen der weiblichen Komponente empfängnisfähige Narben haben, beträgt der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen dieser Komponente, die Pollen abgegeben haben oder Pollen abgeben, nicht mehr als 0,1%.

c) Feldbestände freiabblühender oder synthetischer Sorten von Sorghum spp. genügen folgenden Normen: Die Anzahl der Pflanzen der jeweiligen Art, die sich eindeutig als nicht sortenecht identifizieren lassen, überschreitet nicht:

- 1 je 30 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts bzw.
- 1 je 10 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts.

D. Zea mays

a) Der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen, die sich eindeutig als nicht sortenecht bzw. nicht sortenecht in Bezug auf die Inzuchtlinie oder auf die Komponente identifizieren lassen, überschreitet nicht:

aa) bei der Erzeugung von Basissaatgut:

- i) 0,1% bei Inzuchtlinien bzw.
- ii) 0,1% bei einer Einfachhybride, je Komponente, bzw.
- iii) 0,5% bei freiabblühenden Sorten;

bb) bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts:

- i) bei Komponenten von Hybridsorten:
 - 0,2% bei Inzuchtlinien bzw.
 - 0,2% bei einer Einfachhybride bzw.
 - 1,0% bei einer freiabblühenden Sorte;
- ii) 1,0% bei freiabblühenden Sorten;

b) Bei der Erzeugung von Saatgut von Hybridsorten werden folgende weitere Normen oder Anforderungen erfüllt:

aa) Die Pflanzen der männlichen Komponente geben ausreichend Pollen ab, während die Pflanzen der weiblichen Komponente blühen;

bb) gegebenenfalls wird kastriert;

cc) wenn mindestens 5% der Pflanzen der weiblichen Komponente empfängnisfähige Narben haben, überschreitet der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen der weiblichen Komponente, die Pollen abgegeben haben oder Pollen abgeben, nicht:

- 1% bei jeder einzelnen amtlichen Feldbesichtigung und
- 2% bei allen amtlichen Feldbesichtigungen insgesamt.

Pflanzen gelten als Pollen abgebend, wenn die Antheren sich auf 50 mm oder mehr der Hauptachse oder der Seitenachsen einer Rispe aus den Hüllspelzen geschoben haben und Pollen abgegeben haben oder abgeben.

4) Hybriden von *Secale cereale*

a) Der Feldbestand genügt hinsichtlich der Abstände zu benachbarten Quellen von Pollen, die zu unerwünschter Fremdbestäubung führen können, folgenden Normen:

Kultur	Mindestabstand
Bei der Erzeugung von Basissaatgut	
- männliche Sterilität wird ausgenutzt	1 000 m
- männliche Sterilität wird nicht ausgenutzt	600 m
Bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts	500 m

b) Der Feldbestand ist hinsichtlich der Merkmale der Komponenten, einschließlich der männlichen Sterilität, ausreichend sortenecht und sortenrein.

Insbesondere genügt der Feldbestand folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

i) Die Anzahl der Pflanzen der jeweiligen Art, die sich eindeutig als nicht sortenecht in Bezug auf die Komponente identifizieren lassen, überschreitet nicht:

- 1 je 30 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts bzw.
- 1 je 10 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts; diese Norm gilt bei amtlichen Feldbesichtigungen nur für die weibliche Komponente;

ii) bei Basissaatgut muss im Falle der Ausnutzung der männlichen Sterilität der Sterilitätsgrad der männlich-sterilen Komponente mindestens 98 % betragen.

c) Gegebenenfalls wird zertifiziertes Saatgut in Mischkultur mit einer männlich-sterilen weiblichen Komponente und einer männlichen Komponente erzeugt, die die männliche Fertilität wiederherstellt.

5) Feldbestände zur Erzeugung zertifizierten Saatguts von Hybriden von *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* sowie selbstbestäubender \times Triticosecale

a) Der Feldbestand genügt hinsichtlich der Abstände zu benachbarten Quellen von Pollen, die zu unerwünschter Fremdbestäubung führen können, folgenden Normen:

- Der Mindestabstand der weiblichen Komponente von jeder anderen Sorte derselben Art, außer von einem Feldbestand der männlichen Komponente, beträgt 25 m;
- Ist ein ausreichender Schutz gegen unerwünschte Fremdbestäubung vorhanden, so braucht dieser Abstand nicht eingehalten zu werden.

b) Der Feldbestand ist hinsichtlich der Merkmale der Komponenten ausreichend sortenecht und sortenrein.

Wird Saatgut unter Verwendung eines Gametozids erzeugt, so genügt der Feldbestand folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

i) Die Mindestsortenreinheit jeder Komponente beträgt:

- 99,7% bei *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* und *Triticum spelta*,
- 99,0% bei selbstbestäubender \times Triticosecale.

ii) Die Mindesthybridität beträgt 95%. Die in % ausgedrückte Hybridität wird mittels international üblicher Verfahren bestimmt, soweit es solche gibt. Wird die Hybridität bei der Saatgutprüfung vor der Zertifizierung bestimmt, so kann bei der Feldbesichtigung auf die Bestimmung der Hybridität verzichtet werden.

6) Das Vorhandensein von Schadorganismen, die den Saatwert beeinträchtigen, insbesondere von Ustilaginaceae, wird so weit wie möglich begrenzt.

7) Die Einhaltung der obigen weiteren Normen und Anforderungen wird bei Basissaatgut durch amtliche Feldbesichtigungen und bei zertifiziertem Saatgut durch amtliche Feldbesichtigungen oder amtlich überwachte Feldbesichtigungen geprüft.

Diese Feldbesichtigungen werden gemäß folgenden Anforderungen durchgeführt:

a) Zustand und Entwicklungsstand des Feldbestandes gestatten eine angemessene Prüfung.

b) An Feldbesichtigungen finden mindestens statt:

aa) eine bei *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, \times Triticosecale, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* und *Secale cereale*

bb) bei *Sorghum* spp. und *Zea mays*während der Blütezeit:

i) eine bei freiabblühenden Sorten bzw.

ii) drei bei Inzuchtlinien und Hybridsorten.

War die Vorfrucht im gleichen oder im vorhergehenden Jahr *Sorghum* spp. oder *Zea mays*, so erfolgt mindestens eine gesonderte Feldbesichtigung, bei der geprüft wird, ob die Bestimmungen gemäß Punkt 1 eingehalten werden.

c) Größe, Zahl und Verteilung der Teile der Vermehrungsfläche, die zur Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen dieser Anlage zu besichtigen sind, werden mittels geeigneter Verfahren festgelegt.“.

2° Anlage II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“ANLAGE II — ANFORDERUNGEN, DENEN DAS SAATGUT GENÜGEN MUSS

1) Das Saatgut ist ausreichend sortenecht und sortenrein oder, im Falle von Saatgut einer Inzuchtlinie, ausreichend sortenecht und sortenrein hinsichtlich der Merkmale der Inzuchtlinie. Bei Saatgut von Hybridsorten gelten die obigen Bestimmungen auch für die Merkmale der Komponenten. Bei Saatgut von Hybridsorten gelten die obigen Bestimmungen auch für die Merkmale der Komponenten.

Insbesondere genügt das Saatgut der nachstehend genannten Arten folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

A. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* und *Triticum spelta*, Hybriden jeweils ausgenommen

Kategorie	Mindestsortenreinheit (%)
Basissaatgut	99,9
Zertifiziertes Saatgut der ersten Generation	99,7
Zertifiziertes Saatgut der zweiten Generation	99,0

Die Mindestsortenreinheit wird in der Regel bei Feldbesichtigungen nach den in Anlage I festgelegten Voraussetzungen geprüft.

B. Selbstbestäubende Sorten von \times *Triticosecale*, ausgenommen Hybriden

Kategorie	Mindestsortenreinheit (%)
Basissaatgut	99,7
Zertifiziertes Saatgut der ersten Generation	99,0
Zertifiziertes Saatgut der zweiten Generation	98,0

Die Mindestsortenreinheit wird in der Regel bei Feldbesichtigungen nach den in Anlage I festgelegten Voraussetzungen geprüft.

C. Hybriden von *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* bzw. selbstbestäubender \times *Triticosecale*

Die Mindestsortenreinheit von Saatgut der Kategorie "Zertifiziertes Saatgut" beträgt 90%. Sie wird mittels eines angemessenen Anteils der Proben amtlich nachgeprüft.

D. *Sorghum* spp. und *Zea mays*

Wurden bei der Erzeugung von Saatgut von Hybridsorten der Kategorie "Zertifiziertes Saatgut" eine männlich-sterile weibliche Komponente und eine männliche Komponente verwendet, die die männliche Fertilität nicht wiederherstellt, so werden bei der Erzeugung folgende Verfahren eingesetzt:

- entweder Mischung von Saatgutpartien, von denen bei einer eine männlich-sterile weibliche Komponente und bei der anderen eine männlich-fertile weibliche Komponente verwendet wurden, in einem der Sorte entsprechenden Verhältnis;

- oder Anbau der männlich-sterilen weiblichen Komponente und der männlich-fertilen weiblichen Komponente in einem der Sorte entsprechenden Verhältnis. Das Verhältnis dieser Komponenten wird bei Feldbesichtigungen gemäß den in Anlage I festgelegten Anforderungen geprüft.

E. Hybriden von *Secale cereale*

Saatgut wird als zertifiziertes Saatgut erst anerkannt, wenn die Ergebnisse einer amtlichen Nachprüfung angemessen berücksichtigt wurden, die in der Vegetationsperiode des zur Zertifizierung angemeldeten Saatguts durchgeführt wurde und mit der auf der Grundlage amtlich gezogener Proben festgestellt werden sollte, ob das Basissaatgut den in dieser Richtlinie festgelegten Anforderungen an die Sortenechtheit und Sortenreinheit von Basissaatgut hinsichtlich der Merkmale der Komponenten, einschließlich der männlichen Sterilität, genügt hat.

2) Das Saatgut genügt hinsichtlich der Keimfähigkeit, der technischen Reinheit und des Anteils von Körnern anderer Pflanzenarten folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

A. Tabelle:

Arten und Kategorien	Mindest-keimfähigkeit (in % der reinen Körner)	Technische Mindestrein- heit (Massenanteil, in %)	Zahlenmäßiger Höchstanteil von Körnern anderer Pflanzenarten, einschließlich roter Körner von <i>Oryza sativa</i> , in einer Probe mit dem Gewicht gemäß Spalte 4 der Tabelle in Anlage III (Gesamt- zahl je Spalte)						
			Andere Pflanzenarten (a)	Rote Körner von <i>Oryza sativa</i>	Andere Getreidearten	Andere Pflanzenarten als Getreidearten	<i>Avena fatua</i> , <i>Avena sterilis</i> , <i>Lolium temulentum</i>	<i>Raphanus raphanistrum</i> , <i>Agrostemma githago</i>	<i>Panicum</i> spp.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> :									
- Basissaatgut	85	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- Zertifiziertes Saatgut, erste und zweite Generation	85 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Avena nuda</i> :									
- Basissaatgut	75	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- Zertifiziertes Saatgut, erste und zweite Generation	75 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Oryza sativa</i> :									
- Basissaatgut	80	98	4	1					1
- Zertifiziertes Saatgut der ersten Generation	80	98	10	3					3
- Zertifiziertes Saatgut der zweiten Generation	80	98	15	5					3
<i>Secale cereale</i> :									
- Basissaatgut	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- Zertifiziertes Saatgut	85	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Phalaris canariensis</i> :									
- Basissaatgut	75	98	4		1 (b)		0 (c)		
- Zertifiziertes Saatgut	75	98	10		5		0 (c)		
<i>Sorghum</i> spp.	80	98	0						
× <i>Triticosecale</i> :									
- Basissaatgut	80	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- Zertifiziertes Saatgut, erste und zweite Generation	80	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Zea mays</i>	90	98	0						

B. Weitere Normen oder Anforderungen, die dann gelten, wenn darauf in der Tabelle in Punkt 2, Buchstabe A der vorliegenden Anlage Bezug genommen wird:

a) Der in Spalte 4 ausgewiesene Höchstanteil von Körnern umfasst auch Körner der in den Spalten 5 bis 10 genannten Arten.

b) Ein zweites Korn gilt nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit demselben Gewicht keine Körner anderer Getreidearten enthält.

c) Ein Korn von *Avena fatua*, *Avena sterilis* oder *Lolium temulentum* gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit demselben Gewicht keine Körner dieser Arten enthält.

d) Bei Sorten von *Hordeum vulgare* (betrifft Nacktgerste) beträgt die erforderliche Mindestkeimfähigkeit nur 75% der reinen Körner. Das amtliche Etikett wird mit dem Hinweis "Mindestkeimfähigkeit 75%" versehen.

3) Das Vorhandensein von Schadorganismen, die den Saatwert beeinträchtigen, wird so weit wie möglich begrenzt.

Insbesondere genügt das Saatgut hinsichtlich *Claviceps purpurea* folgenden Normen (Höchstanzahl an Sklerotien oder Bruchstücken von Sklerotien in einer Probe mit dem Gewicht gemäß Spalte 3 der Tabelle in Anlage III).

Kategorie	Claviceps purpurea
Getreidesorten, ausgenommen Hybriden von <i>Secale cereale</i> :	
- Basissaatgut	1
- Zertifiziertes Saatgut	3
Hybriden von <i>Secale cereale</i> :	
- Basissaatgut	1
- Zertifiziertes Saatgut	4 (a)
(a) Das Vorhandensein von fünf Sklerotien oder Bruchstücken von Sklerotien in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht gilt als den Normen genügend, wenn eine zweite Probe mit demselben Gewicht nicht mehr als vier Sklerotien oder Bruchstücke von Sklerotien enthält.	

3° Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

„ANLAGE III — GEWICHT DER PARTIEN UND PROBEN

Arten	Höchstgewicht einer Partie (in Tonnen)	Mindestgewicht einer aus einer Partie zu ziehenden Probe (in Gramm)	Gewicht der Probe für die Bestimmung der Anzahl gemäß den Spalten 4 bis 10 der Tabelle in Nummer 2 Buchstabe A der Anlage II und der Tabelle in Nummer 3 der Anlage II (in Gramm)
1	2	3	4
<i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> , <i>Secale cereale</i> , × <i>Triticosecale</i>	30	1 000	500
<i>Phalaris canariensis</i>	10	400	200
<i>Oryza sativa</i>	30	500	500
<i>Sorghum bicolor</i> , <i>Sorghum bicolor</i> × <i>Sorghum sudanense</i>	30	1 000	900
<i>Sorghum sudanense</i>	10	1 000	900
<i>Zea mays</i> , Basissaatgut von Inzuchtlinien	40	250	250
<i>Zea mays</i> , Basissaatgut, ausgenommen Basissaatgut von Inzuchtlinien; zertifiziertes Saatgut	40	1 000	1 000

Das Höchstgewicht einer Partie Saatgut darf nicht um mehr als 5% überschritten werden“.

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 16. April 2010 zur Abänderung der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide, Grünfütterpflanzen, Öl- und Faserpflanzen, Gemüse und Wurzelschwiebe beigefügt zu werden.

Namur, den 16. April 2010

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

B. LUTGEN

Anlage 3

1° Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"ANLAGE I — ANFORDERUNGEN, DENEN DER FELDBESTAND GENÜGEN MUSS

1) Auf der Vermehrungsfläche wurde keine Vorfrucht angebaut, die sich nicht mit der Erzeugung von Saatgut der Art und der Sorte des Feldbestandes vereinbaren lässt; die Vermehrungsfläche ist ausreichend frei von Durchwuchspflanzen.

Bei Hybriden von *Brassica napus* wird der Feldbestand auf einer Produktionsfläche vermehrt, auf der in den vergangenen fünf Jahren keine Brassicaceae (Cruciferae) gepflanzt wurden.

a) Der Feldbestand genügt hinsichtlich der Abstände zu benachbarten Quellen von Pollen, die zu unerwünschter Fremdbestäubung führen können, folgenden Normen:

Kultur	Mindestabstand
Brassica spp. außer <i>Brassica napus</i> ; <i>Cannabis sativa</i> außer monözischer <i>Cannabis sativa</i> ; <i>Carthamus tinctorius</i> ; <i>Carum carvi</i> ; <i>Gossypium</i> spp. außer Hybriden aus/von <i>Gossypium hirsutum</i> und/oder <i>Gossypium barbadense</i> ; <i>Sinapis alba</i> :	
- bei der Erzeugung von Basissaatgut	400 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts	200 m
<i>Brassica napus</i> :	
- bei der Erzeugung von Basissaatgut von anderen Sorten als Hybriden	200 m
- bei der Erzeugung von Basissaatgut von Hybriden	500 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von anderen Sorten als Hybriden	100 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von Hybriden	300 m
<i>Cannabis sativa</i> und monözische <i>Cannabis sativa</i>	
- bei der Erzeugung von Basissaatgut	5 000 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts	1 000 m
<i>Helianthus annuus</i> :	
- bei der Erzeugung von Basissaatgut von Hybriden	1 500 m
- bei der Erzeugung von Basissaatgut von anderen Sorten als Hybriden	750 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts	500 m
<i>Gossypium hirsutum</i> und/oder <i>Gossypium barbadense</i> :	
- bei der Erzeugung von Basissaatgut von Elternlinien von <i>Gossypium hirsutum</i>	100 m
- bei der Erzeugung von Basissaatgut von Elternlinien von <i>Gossypium barbadense</i>	200 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von Nicht-Hybridsorten und intraspezifischen Hybriden von <i>Gossypium hirsutum</i> (Erzeugung ohne Ausnutzung der zytoplasmatischen männlichen Sterilität (CMS))	30 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts intraspezifischer Hybriden von <i>Gossypium hirsutum</i> (Erzeugung unter Ausnutzung der CMS)	800 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von Nicht-Hybridsorten und intraspezifischen Hybriden von <i>Gossypium barbadense</i> (Erzeugung ohne Ausnutzung der CMS)	150 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts intraspezifischer Hybriden von <i>Gossypium barbadense</i> (Erzeugung unter Ausnutzung der CMS)	800 m
- bei der Erzeugung von Basissaatgut stabilisierter interspezifischer Hybriden aus <i>Gossypium hirsutum</i> und <i>Gossypium barbadense</i>	200 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts interspezifischer Hybriden aus <i>Gossypium hirsutum</i> und <i>Gossypium barbadense</i> sowie von Hybriden, die ohne Ausnutzung der CMS erzeugt werden	150 m
- bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von Hybriden aus <i>Gossypium hirsutum</i> und <i>Gossypium barbadense</i> (Erzeugung unter Ausnutzung der CMS)	800 m

Ist ein ausreichender Schutz gegen unerwünschte Fremdbestäubung vorhanden, so brauchen diese Abstände nicht eingehalten zu werden.

3) Der Feldbestand ist ausreichend sortenecht und sortenrein oder, im Falle eines Feldbestands einer Inzuchtlinie, ausreichend sortenecht und sortenrein hinsichtlich der Merkmale der Inzuchtlinie.

Bei der Erzeugung von Saatgut von Hybridsorten gelten die obigen Bestimmungen auch für die Merkmale der Komponenten einschließlich der männlichen Sterilität oder der Fertilitätsrestoration. Insbesondere müssen Feldbestände von *Brassica juncea*, *Brassica nigra*, *Cannabis sativa*, *Carthamus tinctorius*, *Carum carvi* und *Gossypium* spp. sowie Feldbestände von Hybriden aus *Helianthus annuus* und *Brassica napus* folgenden weiteren Normen oder Anforderungen genügen:

A. *Brassica juncea*, *Brassica nigra*, *Cannabis sativa*, *Carthamus tinctorius*, *Carum carvi* und *Gossypium* spp., ausgenommen Hybriden:

Die Anzahl der Pflanzen der jeweiligen Art, die sich eindeutig als nicht sortenecht identifizieren lassen, überschreitet nicht:

- 1 je 30 m² bei der Erzeugung von Basissaatgut bzw.

- 1 je 10 m² bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts.

B. Hybriden von *Helianthus annuus*:

a) Der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen, die sich eindeutig als nicht sortenecht in Bezug auf die Inzuchtlinie oder auf die Komponente identifizieren lassen, überschreitet nicht:

aa) bei der Erzeugung von Basissaatgut:

i) bei Inzuchtlinien: 0,2%

ii) bei Einfachhybriden:

- männliche Komponente, Pflanzen, die Pollen abgeben, während 2% oder mehr der weiblichen Pflanzen empfängnisfähige Blüten aufweisen: 0,2%

- weibliche Komponente: 0,5%

bb) bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts:

- männliche Komponente, Pflanzen, die Pollen abgeben, während 5% oder mehr der weiblichen Pflanzen empfängnisfähige Blüten aufweisen: 0,5%

- weibliche Komponente: 1,0%

b) Bei der Erzeugung von Saatgut von Hybridsorten werden folgende weitere Normen oder Anforderungen erfüllt:

aa) Die Pflanzen der männlichen Komponente geben ausreichend Pollen ab, während die Pflanzen der weiblichen Komponente blühen;

bb) wenn die Pflanzen der weiblichen Komponente empfängnisfähige Narben haben, beträgt der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen dieser Komponente, die Pollen abgegeben haben oder Pollen abgeben, nicht mehr als 0,5%.

cc) bei der Erzeugung von Basissaatgut beträgt der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen der weiblichen Komponente, die sich eindeutig als nicht sortenecht in Bezug auf diese Komponente identifizieren lassen und Pollen abgegeben haben oder Pollen abgeben, insgesamt nicht mehr als 0,5%;

dd) kann die in Anlage II, Abschnitt I, Punkt 3 genannte Anforderung nicht erfüllt werden, so gilt Folgendes: Bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts umfasst die genutzte männlich-sterile Komponente mindestens eine Linie, die die männliche Fertilität wiederherstellt, sodass mindestens ein Drittel der aus dem erhaltenen Hybridsaatgut hervorgegangenen Pflanzen Pollen abgeben, der in jeder Hinsicht normal erscheint.

C. Hybriden von *Brassica napus*, erzeugt unter Ausnutzung der männlichen Sterilität:

a) Der zahlenmäßige Anteil von Pflanzen, die sich eindeutig als nicht sortenecht in Bezug auf die Inzuchtlinie oder auf die Komponente identifizieren lassen, überschreitet nicht:

aa) bei der Erzeugung von Basissaatgut:

i) bei Inzuchtlinien: 0,1%

ii) bei Einfachhybriden:

- männliche Komponente: 0,1%

- weibliche Komponente: 0,2%

bb) bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts:

- männliche Komponente: 0,3%

- weibliche Komponente: 1,0%

b) Der Grad der männlichen Sterilität beträgt bei der Erzeugung von Basissaatgut mindestens 99% und bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts mindestens 98%. Er wird ermittelt, indem die Blüten auf das Fehlen fertiler Antheren untersucht werden.

D. Hybriden aus *Gossypium hirsutum* und *Gossypium barbadense*:

a) Bei Feldbeständen zur Erzeugung von Basissaatgut von Elternlinien aus *Gossypium hirsutum* und *Gossypium barbadense* weisen sowohl die weibliche als auch die männliche Elternlinie eine Mindestsortenreinheit von 99,8% auf, wenn mindestens 5% der samentragenden Pflanzen empfängnisfähige Blüten haben. Der Grad der männlichen Sterilität der samentragenden Elternlinie wird ermittelt, indem die Blüten auf sterile Antheren untersucht werden, und beträgt mindestens 99,9%.

b) bei Feldbeständen zur Erzeugung zertifizierten Saatguts von Hybridsorten aus/von *Gossypium hirsutum* und/oder *Gossypium barbadense* weisen sowohl die samentragende Elternlinie als auch die männliche Elternlinie eine Mindestsortenreinheit von 99,5% auf, wenn mindestens 5% der samentragenden Pflanzen empfängnisfähige Blüten haben. Der Grad der männlichen Sterilität der samentragenden Elternlinie wird ermittelt, indem die Blüten auf sterile Antheren untersucht werden, und beträgt mindestens 99,7%.

4) Das Vorhandensein von Schadorganismen, die den Saatwert beeinträchtigen, wird so weit wie möglich begrenzt. Bei *Glycine* max gilt diese Anforderung insbesondere für die Organismen *Pseudomonas syringae* pv. *glycinea*, *Diaporthe phaseolorum* var. *caulivora* und var. *sojae*, *Phialophora gregata* und *Phytophthora megasperma* f.sp. *glycinea*.

5) Die Einhaltung der obigen weiteren Normen und Anforderungen wird bei Basissaatgut durch amtliche Feldbesichtigungen und bei zertifiziertem Saatgut durch amtliche Feldbesichtigungen oder amtlich überwachte Feldbesichtigungen geprüft. Diese Feldbesichtigungen werden gemäß folgenden Anforderungen durchgeführt:

A. Zustand und Entwicklungsstand des Feldbestandes gestatten eine angemessene Prüfung.

B. Bei anderen Feldbeständen als solchen von Hybriden von *Helianthus annuus*, *Brassica napus*, *Gossypium hirsutum* und *Gossypium barbadense* erfolgt mindestens eine Feldbesichtigung.

Bei Feldbeständen von Hybriden von *Helianthus annuus* erfolgen mindestens zwei Feldbesichtigungen.

Bei Feldbeständen von Hybriden von *Brassica napus* erfolgen mindestens drei Feldbesichtigungen: die erste vor der Blütezeit, die zweite am Beginn der Blütezeit und die dritte am Ende der Blütezeit.

Bei Feldbeständen von Hybriden aus/von *Gossypium hirsutum* und/oder *Gossypium barbadense* erfolgen mindestens drei Feldbesichtigungen: die erste am Beginn der Blütezeit, die zweite vor dem Ende der Blütezeit und die dritte, gegebenenfalls nach Entfernen der Polleneltern, am Ende der Blütezeit.

C. Größe, Zahl und Verteilung der Teile der Vermehrungsfläche, die zur Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen dieser Anlage zu besichtigen sind, werden mittels geeigneter Verfahren festgelegt."

2° Anlage II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"ANLAGE II — ANFORDERUNGEN, DENEN DAS SAATGUT GENÜGEN MUSS

Abschnitt 1 — Basissaatgut und zertifiziertes Saatgut

1) Das Saatgut ist ausreichend sortenecht und sortenrein. Insbesondere genügt das Saatgut der nachstehend genannten Arten folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

Arten und Kategorien	Mindestsortenreinheit (%)
Arachis hypogaea:	
- Basissaatgut	99,7
- Zertifiziertes Saatgut	99,5
Brassica napus außer Hybriden, ausgenommen Sorten, die ausschließlich für die Fütterung bestimmt sind; Brassica rapa, ausgenommen Sorten, die ausschließlich für die Fütterung bestimmt sind:	
- Basissaatgut	99,9
- Zertifiziertes Saatgut	99,7
Brassica napus außer Hybriden, Sorten, die ausschließlich für die Fütterung bestimmt sind; Brassica rapa, Sorten, die ausschließlich für die Fütterung bestimmt sind; Helianthus annuus außer Hybridsorten mit deren Komponenten; Sinapis alba:	
- Basissaatgut	99,7
- Zertifiziertes Saatgut	99,0
Glycine max:	
- Basissaatgut	99,5
- Zertifiziertes Saatgut	99,0
Linum usitatissimum:	
- Basissaatgut	99,7
- Zertifiziertes Saatgut der ersten Generation	98,0
- Zertifiziertes Saatgut der zweiten und dritten Generation	97,5
Papaver somniferum:	
- Basissaatgut	99,0
- Zertifiziertes Saatgut	98,0

Die Mindestsortenreinheit wird in der Regel bei Feldbesichtigungen nach den in Anlage I festgelegten Anforderungen geprüft.

2) Im Falle von Hybriden von Brassica napus, die unter Ausnutzung der männlichen Sterilität erzeugt werden, genügt das Saatgut den Normen und Anforderungen gemäß den Buchstaben a) bis d).

a) Das Saatgut ist hinsichtlich der Merkmale seiner Komponenten, einschließlich der männlichen Sterilität oder der Fertilitätsrestoration, ausreichend sortenecht und sortenrein.

b) Die Mindestsortenreinheit des Saatguts beträgt:

- bei Basissaatgut, weibliche Komponente: 99,0%,
- bei Basissaatgut, männliche Komponente: 99,9%,
- bei zertifiziertem Saatgut: 90,0%.

c) Saatgut wird als zertifiziertes Saatgut erst anerkannt, wenn die Ergebnisse amtlicher Nachprüfungen angemessen berücksichtigt wurden, die in der Vegetationsperiode des zur Zertifizierung angemeldeten Saatguts durchgeführt wurden und mit denen auf der Grundlage amtlich gezogener Proben festgestellt werden sollte, ob das Basissaatgut den Anforderungen an die Sortenechtheit von Basissaatgut hinsichtlich der Merkmale der Komponenten, einschließlich der männlichen Sterilität, sowie den für Basissaatgut geltenden Normen hinsichtlich der Mindestsortenreinheit gemäß Buchstabe b genügt hat.

Bei Basissaatgut von Hybriden kann die Sortenreinheit mittels geeigneter biochemischer Verfahren bewertet werden.

d) Die Einhaltung der Normen hinsichtlich der Mindestsortenreinheit zertifizierten Saatguts von Hybriden gemäß Buchstabe b wird durch amtliche Nachprüfungen eines angemessenen Anteils der amtlich gezogenen Proben überwacht. Dabei können geeignete biochemische Verfahren eingesetzt werden.

3) Kann die Anforderung gemäß Anlage I, Punkt 3, Buchstabe B, Buchstabe b, Doppelbuchstabe dd) nicht erfüllt werden, so gilt Folgendes: Wurden bei der Erzeugung zertifizierten Saatguts von Hybriden von Helianthus annuus eine männlich-sterile weibliche Komponente und eine männliche Komponente verwendet, die die männliche Fertilität nicht wiederherstellt, so wird das aus der männlich-sterilen Elternlinie erzeugte Saatgut mit Saatgut gemischt, das aus der vollständig fertilen weiblichen Elternlinie erzeugt wurde. Das Verhältnis zwischen Saatgut aus der männlich-sterilen Elternlinie und Saatgut aus der männlich-fertilen Elternlinie beträgt höchstens 2:1.

4) Das Saatgut genügt hinsichtlich der Keimfähigkeit, der technischen Reinheit und des Anteils von Körnern anderer Pflanzenarten, einschließlich Orobanche spp., folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

A. Tabelle:

Arten und Kategorien	Mindest-keimfähigkeit (in % der reinen Körner)	Technische Reinheit		Zahlenmäßiger Höchstanteil an Körnern anderer Pflanzenarten in einer Probe mit dem in Anlage III, Spalte 4 angegebenen Gewicht (Gesamtzahl je Spalte)							Anforderungen hinsichtlich des Anteils von Körnern von Orbanche
		Technische Mindestreinheit (in %)	Höchstanteil von Körnern anderer Pflanzenarten (Massenanteil, in %)	Andere Pflanzenarten (a)	Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Raphanus raphanistrum	Rumex spp. außer Rumex acetosella	Alopecurus myosuroides	Lolium remotum	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Arachis hypogaea	70	99	-	5	0	0 (c)					
Brassica spp.											
- Basissaatgut	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	2			
- Zertifiziertes Saatgut	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	5			
Cannabis sativa	75	98	-	30 (b)	0	0 (c)					(e)
Carthamus tinctorius	75	98	-	5	0	0 (c)					(e)
Carum carvi	70	97	-	25 (b)	0	0 (c) (d)	10		3		
Glycine max	80	98	-	5	0	0 (c)					
Gossypium spp.	80	98	-	15	0	0 (c)					
Helianthus annuus	85	98	-	5	0	0 (c)					
Linum usitatissimum:											
- Flachs	92	99	-	15	0	0 (c) (d)			4	2	
- Leinsamen	85	99	-	15	0	0 (c) (d)			4	2	
Papaver somniferum	80	98	-	25 (b)	0	0 (c) (d)					
Sinapis alba:											
- Basissaatgut	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	2			
- Zertifiziertes Saatgut	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	5			

(a) Der in Spalte 5 ausgewiesene Höchstanteil von Körnern umfasst auch Körner der in den Spalten 6 bis 11 genannten Arten.

(b) Die Bestimmung der Gesamtzahl von Körnern anderer Pflanzenarten ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 5 erfüllt sind.

(c) Die Bestimmung der Anzahl an Körnern von *Cuscuta* spp. ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 7 erfüllt sind.

(d) Ein Korn von *Cuscuta* spp. gilt in einer Probe mit dem vorgeschriebenen Gewicht nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe mit demselben Gewicht keine Körner von *Cuscuta* spp. enthält.

e) das Saatgut enthält keine Körner von *Orobancha* spp.; ein Korn von *Orobancha* spp. gilt in einer Probe von 100 g jedoch nicht als Verunreinigung, wenn eine zweite Probe von 200 g keine Körner von *Orobancha* spp. enthält.

5) Das Vorhandensein von Schadorganismen, die den Saatwert beeinträchtigen, wird so weit wie möglich begrenzt. Insbesondere genügt das Saatgut folgenden weiteren Normen oder Anforderungen:

A. Tabelle:

Arten	Schadorganismen			
	Zahlenmäßiger Höchstanteil befallener Körner (Gesamtzahl je Spalte)			Sclerotinia sclerotiorum (Höchstanzahl an Sklerotien oder Bruchstücken von Sklerotien in einer Probe mit dem Gewicht gemäß Spalte 4 der Tabelle in Anlage III)
	Botrytis spp.	Alternaria linicola, Phoma exigua var. linicola, Colletotrichum linicola, Fusarium spp.	Platyedra gossypiella	
1	2	3	4	5
Brassica napus				10 (b)
Brassica rapa				5 (b)
Cannabis sativa	5			
Gossypium spp.			1	
Helianthus annuus	5			10 (b)
Linum usitatissimum	5	5 (a)		
Sinapis alba				5 (b)

(a) Bei *Linum usitatissimum* (Flachs) beträgt der zahlenmäßige Höchstanteil von Körnern, die von *Phoma exigua* var. *linicola* befallen sind, nicht mehr als 1%.

(b) die Bestimmung der Anzahl an Sklerotien oder Bruchstücken von Sklerotien von *Sclerotinia sclerotiorum* ist nur dann erforderlich, wenn Zweifel bestehen, ob die Anforderungen gemäß Spalte 5 erfüllt sind.

B. Besondere Normen oder sonstige Anforderungen, die für *Glycine max* gelten:

a) Ein Befall mit *Pseudomonas syringae* pv. *glycinea* darf bei einer in fünf Teilproben unterteilten Probe von mindestens 5 000 Körnern je Partie bei höchstens vier Teilproben festgestellt werden; werden in allen fünf Teilproben verdächtige Kolonien festgestellt, so können geeignete biochemische Tests der auf einem besonderen Kulturmedium isolierten verdächtigen Kolonien jeder Teilprobe durchgeführt werden, damit die Einhaltung obiger Normen und Anforderungen bestätigt wird.

b) der zahlenmäßige Höchstanteil von Körnern, die mit *Diaporthe phaseolorum* var. *phaseolorum* befallen sind, beträgt nicht mehr als 15%.

c) der Massenanteil an unschädlichen Verunreinigungen gemäß international üblichen Testverfahren beträgt nicht mehr als 0,3%.

Abschnitt 2 — Handelssaatgut

Die Anforderungen gemäß Anlage II, Abschnitt I gelten mit Ausnahme der Nummer 1 auch für Handelssaatgut.“

3° Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“ANLAGE III — GEWICHT DER PARTIEN UND PROBEN

Art	Höchstgewicht einer Partie (in Tonnen)	Mindestgewicht einer aus einer Partie zu ziehenden Probe (in Gramm)	Gewicht der Probe für die Bestimmung der Anzahl gemäß den Spalten 5 bis 11 der Tabelle in Abschnitt I Nummer 4 Buchstabe A der Anlage II sowie gemäß Spalte 5 der Tabelle in Abschnitt I Nummer 5 Buchstabe A der Anlage II (in Gramm)
1	2	3	4
Arachis hypogaea	30	1 000	1 000
Brassica juncea	10	100	40

Art	Höchstgewicht einer Partie (in Tonnen)	Mindestgewicht einer aus einer Partie zu ziehenden Probe (in Gramm)	Gewicht der Probe für die Bestimmung der Anzahl gemäß den Spalten 5 bis 11 der Tabelle in Abschnitt I Nummer 4 Buchstabe A der Anlage II sowie gemäß Spalte 5 der Tabelle in Abschnitt I Nummer 5 Buchstabe A der Anlage II (in Gramm)
1	2	3	4
Brassica napus	10	200	100
Brassica nigra	10	100	40
Brassica rapa	10	200	70
Cannabis sativa	10	600	600
Carthamus tinctorius	25	900	900
Carum carvi	10	200	80
Glycine max	30	1 000	1 000
Gossypium spp.	25	1 000	1 000
Helianthus annuus	25	1 000	1 000
Linum usitatissimum	10	300	150
Papaver somniferum	10	50	10
Sinapis alba	10	400	200

Das Höchstgewicht einer Partie Saatgut darf nicht um mehr als 5% überschritten werden.“

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 16. April 2010 zur Abänderung der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Saatgut von Getreide, Grünfütterpflanzen, Öl- und Faserpflanzen, Gemüse und Wurzelsichorie beigefügt zu werden.

Namur, den 16. April 2010

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1655

[C - 2010/27075]

16 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de besluiten van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, zaad van groenvoedergewassen, zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaad van groenvoedergewassen, artikel 1, § 2, en artikel 21;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaad van zaaigranen, artikel 1, § 2, en artikel 20;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie, artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, artikel 1, § 2, en artikel 18;

Gelet op het overleg tussen de Gewestelijke Regeringen en de Federale Overheid van 17 december 2009, gedgekeurd op 10 februari 2010;

Gelet op het advies 47.950/4 van de Raad van State, gegeven op 31 maart 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Richtlijn 2009/74/EG van de Commissie van 26 juni 2009 tot wijziging van de Richtlijnen 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/55/EG en 2002/57/EG van de Raad wat betreft de botanische namen van planten, de wetenschappelijke namen van andere organismen en bepaalde bijlagen bij de Richtlijnen 66/401/EEG, 66/402/EEG en 2002/57/EG in het licht van de ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische kennis wordt bij dit besluit omgezet.

Art. 2. Het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaad van groenvoedergewassen wordt gewijzigd als volgt :

1° artikel 1, § 1, punt A, wordt vervangen als volgt :

" A. groenvoedergewassen : planten van de volgende geslachten en soorten :

<i>a) Poaceae (Gramineae)</i>	<i>a) Poacées (Graminées)</i>
<i>Agrostis canina</i> L.	Kruipend struisgras/ heidestruisgras
<i>Agrostis gigantea</i> Roth	Struisgras
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Fioringras
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Gewoon struisgras
<i>Alopecurus pratensis</i> L.	Vossenstaart
<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P Beauv. ex J. Presl & C. Presl	Frans raaigras
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Alaskadravik
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Alaskadravik
<i>Cynodon dactylon</i> (L.) Pers.	Bermudagrass
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Kropaar
<i>Festuca arundinaceae</i> Schreber	Rietzwenkgras
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Fijnbladig schapengras
<i>Festuca ovina</i> L.	Schapegras
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Beemdlangbloem
<i>Festuca rubra</i> L.	Roodzwenkgras
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Schapegras
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Westerworlds en Italiaans raaigras
<i>Lolium perenne</i> L.	Engels raaigras
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Gekruist raaigras
<i>Phalaris aquatica</i> L.	Knolrietgras, Phalaris
<i>Phleum nodosum</i> L.	Klein timotheegrass
<i>Phleum pratense</i> L.	Timoteegrass (Timotheegrass)
<i>Poa annua</i> L.	Tuintjesgras
<i>Poa nemoralis</i> L.	Bosbeemdgras
<i>Poa palustris</i> L.	Moerasbeemdgras
<i>Poa pratensis</i> L.	Veldbeemdgras
<i>Poa trivialis</i> L.	Ruwbeemdgras
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) P Beauv.	Goudhaver
× <i>Festulolium</i> Asch. & Graebn.	Hybriden voortvloeiend uit de kruising van het geslacht <i>Festuca</i> met een soort van het geslacht <i>Lolium</i>
<i>b) Fabaceae (Leguminosae)</i>	<i>b) Vlinderbloemigen</i>
<i>Galega orientalis</i> Lam.	Voedergalega
<i>Hedysarium coronarium</i> L.	Esparcette
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Rolklaver
<i>Lupinus albus</i> L.	Witte lupine
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Blauwe lupine

<i>Lupinus luteus</i> L.	Gele lupine
<i>Medicago lupulina</i> L.	Hopperupsklaver
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Luzerne
<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.	Esparcetteklaver
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Voedererwten
<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	Alexandrijnse klaver
<i>Trifolium hybridum</i> L.	Basterdklaver
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Inkarnaatklaver
<i>Trifolium pratense</i> L.	Rode klaver
<i>Trifolium repens</i> L.	Witte klaver
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Perzische klaver
<i>Trigonella foenumgraecum</i> L.	Bokshoorn
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Veldboon
<i>Vicia pannonica</i> Crantz	Pannonische wikke
<i>Vicia sativa</i> L.	Voederwikke
<i>Vicia villosa</i> Roth	Zachte wikke
c) Andere soorten	
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Koolraap
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell.+ var. <i>viridis</i> L.	Voederkool
<i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth.	Facelia
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Bladrammenas

2° de bijlagen II en III worden gewijzigd overeenkomstig bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaad van zaaigranen wordt gewijzigd als volgt :

1° artikel 1, § 1, 2°, wordt vervangen als volgt :

2° gaangewassen : planten van de volgende gewassen, bestemd voor land- of tuinbouw,

<i>Avena nuda</i> L.	Naakte haver
<i>Avena sativa</i> L. (met inbegrip van <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Haver en Byzantijnse haver
<i>Avena strigosa</i> Schreb.	Magere haver, ruwe haver
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Gerst
<i>Oryza sativa</i> L.	Rijst
<i>Phalaris canariensis</i> L.	Kanariezaad
<i>Secale cereale</i> L.	Rogge
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgho
<i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	Soedangras
x <i>Triticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht <i>Triticum</i> met een soort van het geslacht <i>Secale</i>
<i>Triticum aestivum</i> L.	Zachte tarwe
<i>Triticum durum</i> Desf.	Harde tarwe
<i>Triticum spelta</i> L.	Spelt
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Mais, met uitzondering van popcorn en suikermais

Deze definitie geldt ook voor de onderstaande hybriden die het product zijn van een kruising van de hierboven genoemde soorten :

Sorghum bicolor (L.) Moench X *Sorghum sudanense* (Piper) Stapf - Hybriden die het product zijn van de kruising van sorgho en Soedangras.

Tenzij anders bepaald gelden voor zaad van genoemde hybriden de normen en andere voorwaarden die toepasselijk zijn voor zaad van elk van de soorten waaruit zij zijn verkregen; »;

2° de bijlagen I, II en III worden gewijzigd overeenkomstig bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 4. Het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie wordt gewijzigd als volgt :

1° bijlage II, 3, wordt aangevuld met volgend punt :

« c) Andere normen of voorwaarden waaraan moet worden voldaan als daarnaar verwezen wordt in de tabel onder punt a) :

- in het geval van bepaalde soorten *Zea mays* (zachte maïs, types super-sweet) wordt het vereiste minimale kiemvermogen verminderd tot 80 % van de zuivere zaden. Het officiële etiket of het etiket van de leverancier, al naar gelang van het geval, draagt de melding "Minimaal kiemvermogen 80 %". »;

2° in bijlage III, 1, worden de punten a) en b) vervangen als volgt :

« a) zaad van *Phaseolus coccineus*, *Phaseolus vulgaris*, *Pisum sativum* en *Vicia faba* 30 ton

b) zaadkorrels even dik als of dikker dan tarwekorrels, behalve *Phaseolus coccineus*, *Phaseolus vulgaris*, *Pisum sativum* en *Vicia faba* 20 ton ».

Art. 5. Het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen wordt gewijzigd als volgt :

1° in artikel 1, § 1, 2°, wordt punt b) vervangen als volgt :

« b) *Brassica juncea* (L.) Czern, bruine mosterd; »;

2° in artikel 1, § 1, 2°, wordt punt d) vervangen als volgt :

« d) *Brassica nigra* (L.) W.D.J. Koch, zwarte mosterd; »;

3° de bijlagen I, II en III worden gewijzigd overeenkomstig bijlage 3 bij dit besluit.

Namen, 16 april 2010.

B. LUTGEN

Bijlage 1

1°. Bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergrassen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE II. — VOORWAARDEN WAARAAN ZAAIZAAD MOET VOLDOEN

Deel 1. — Gecertificeerd zaad

1) Het zaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn.

Het zaaizaad van de onderstaande soorten moet met name aan de volgende normen en andere voorwaarden voldoen. Het moet de volgende minimale raszuiverheid hebben :

Rassen en categorieën	Minimale raszuiverheid (%)
<i>Poa pratensis</i> , rassen als bedoeld in het tweede gedeelte van de derde zin van punt 4 van bijlage I, <i>Brassica napus</i> var. <i>napobrassica</i> en <i>Brassica oleracea</i> convar. <i>acephala</i> :	98 %
<i>Pisum sativum</i> en <i>Vicia faba</i> :	
- gecertificeerd zaaizaad, eerste vermeerdering	99 %
- gecertificeerd zaaizaad, tweede vermeerdering	98 %

Of aan de minimumeisen inzake raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

2) Het zaaizaad moet ten aanzien van kiemkracht, mechanische zuiverheid en gehalte aan zaden van andere plantensoorten, inclusief de aanwezigheid van bittere zaden in zoete rassen van *Lupinus* spp., aan de volgende normen en andere voorwaarden voldoen

A. Tabel :

Soort	Kiemkracht		Mechanische zuiverheid								Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)				Voorwaarde voor het percentage lupinezaden van een andere kleur en zaden van bitterstofhoudende lupinen
	Minimum kiemkracht (% van de zuivere zaden)	Maximumgehalte aan harde zaden (% van de zuivere zaden)	Minimale mechanische zuiverheid (% van het gewicht)	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten (gewichts-%)								Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. Andere Rumex spp. dan Rumex acetosella en Rumex maritimus	
				Totaal	Een enkele soort	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis	11				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Poaceae (Gramineae)															
Agrostis canina	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)		
Agrostis capillaris	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)		
Agrostis gigantea	80 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)		
Agrostis stolonifera	75 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)		
Alopecurus pratensis	70 (a)		75	2,5	1,0 (f)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Arrhenatherum elatius	75 (a)		90	3,0	1,0 (f)	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	5 (n)		
Bromus catharticus	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	10 (n)		
Bromus sitchensis	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	10 (n)		
Cynodon dactylon	70 (a)		90	2,0	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2		
Dactylis glomerata	80 (a)		90	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Festuca arundinacea	80 (a)		95	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Festuca filiformis	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Festuca ovina	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Festuca pratensis	80 (a)		95	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Festuca rubra	75 (a)		90	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Festuca trachyphylla	75 (a)		85	2,0	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
× Festulolium	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Lolium multiflorum	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Lolium perenne	80 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Lolium × boucheanum	75 (a)		96	1,5	1,0	0,5	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)		
Phalaris aquatica	75 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5		
Phleum nodosum	80 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (k)	5		

Soort	Kiemkracht		Mechanische zuiverheid							Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)			Voorwaarde voor het percentage lupinezaden van een andere kleur en zaden van bitterstofhoudende lupinen	
	Minimum kiemkracht (% van de zuivere zaden)	Maximumgehalte aan harde zaden (% van de zuivere zaden)	Minimale mechanische zuiverheid (% van het gewicht)	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten (gewichts-%)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.		Rumex spp. Andere Rumex spp. dan Rumex acetosella en Rumex maritimus
				Totaal	Een enkele soort	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Phleum pratense	80 (a)		96	1,5	1,0	0,3	0,3				0	0 (k)	5	
Poa annua	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	5 (n)	
Poa nemoralis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Poa palustris	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Poa pratensis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Poa trivialis	75 (a)		85	2,0 (c)	1,0 (c)	0,3	0,3				0	0 (j) (k)	2 (n)	
Trisetum flavescens	70 (a)		75	3,0	1,0 (f)	0,3	0,3				0 (h)	0 (j) (k)	2 (n)	
Fabaceae (Leguminosae)														
Galega orientalis	60	40	97	2,0	1,5			0,3			0	0 (l) (m)	10 (n)	
Hedysarum coronarium	75 (a) (b)	30	95	2,5	1,0			0,3			0	0 (k)	5	
Lotus corniculatus	75 (a) (b)	40	95	1,8 (d)	1,0 (d)			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Lupinus albus	80 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)
Lupinus angustifolius	75 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)
Lupinus luteus	80 (a) (b)	20	98	0,5 (e)	0,3 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)	(o) (p)
Medicago lupulina	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Medicago sativa	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Medicago x varia	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Onobrychis viciifolia	75 (a) (b)	20	95	2,5	1,0			0,3			0	0 (j)	5	
Pisum sativum	80 (a)		98	0,5	0,3			0,3			0	0 (j)	5 (n)	
Trifolium alexandrinum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Trifolium hybridum	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Trifolium incarnatum	75 (a) (b)	20		1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	
Trifolium pratense	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10	

Soort	Kiemkracht		Mechanische zuiverheid								Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)				Voorwaarde voor het percentage lupinezaden van een andere kleur en zaden van bitterstofhoudende lupinen
	Minimum kiemkracht (% van de zuivere zaden)	Maximumgehalte aan harde zaden (% van de zuivere zaden)	Minimale mechanische zuiverheid (% van het gewicht)	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten (gewichts-%)							Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. Andere Rumex spp. dan Rumex acetosella en Rumex maritimus		
				Totaal	Een enkele soort	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Meli-lotus spp.	Raphanus raphanistrum	Sinapis arvensis					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
<i>Trifolium repens</i>	80 (a) (b)	40	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10		
<i>Trifolium resupinatum</i>	80 (a) (b)	20	97	1,5	1,0			0,3			0	0 (l) (m)	10		
<i>Trigonella foenumgraecum</i>	80 (a)		95	1,0	0,5			0,3			0	0 (j)	5		
<i>Vicia faba</i>	80 (a) (b)	5	98	0,5	0,3			0,3			0	0 (j)	5 (n)		
<i>Vicia pannonica</i>	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)		
<i>Vicia sativa</i>	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)		
<i>Vicia villosa</i>	85 (a) (b)	20	98	1,0 (e)	0,5 (e)			0,3			0 (i)	0 (j)	5 (n)		
Andere rassen															
<i>Brassica napus</i> var. napobrassica	80 (a)		98	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j) (k)	5		
<i>Brassica oleracea</i> convar. acephala (acephala var. medullosa + var. viridis)	75 (a)		98	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j) (k)	10		
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	80 (a)		96	1,0	0,5						0	0 (j) (k)			
<i>Raphanus sativus</i> var. oleiformis	80 (a)		97	1,0	0,5				0,3	0,3	0	0 (j)	5		

B. Andere normen of voorwaarden waaraan moet worden voldaan als daarnaar wordt verwezen in de tabel opgenomen in deel 1, punt 2, A, van deze bijlage :

- (a) Alle na voorbehandeling niet gekiemde verse en gezonde zaden worden beschouwd als gekiemde zaden.
- (b) Hardschalige zaden worden voor zover zij het aangegeven maximumpercentage niet overschrijden, meegeteld als kiemkrachtige zaden.
- (c) Een maximaal totaal gewichtspercentage van 0,8 % aan zaden van andere Poa-soorten geldt niet als onzuiverheid.
- (d) Een maximaal gewichtspercentage van 1 % aan zaden van *Trifolium pratense* geldt niet als onzuiverheid.
- (e) Een maximaal gewichtspercentage van 0,5 % aan zaden van *Lupinus albus*, *Lupinus angustifolius*, *Lupinus luteus*, *Pisum sativum*, *Vicia faba*, *Vicia pannonica*, *Vicia sativa* en *Vicia villosa* in andere relevante soorten geldt niet als onzuiverheid.
- (f) Het voorgeschreven maximaal gewichtspercentage aan zaden van één enkele soort geldt niet voor zaden van *Poa* spp.
- (g) De aanwezigheid van maximum twee zaden van *Avena fatua* en *Avena sterilis* in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid, wanneer een tweede monster van hetzelfde gewicht vrij is van zaden van deze soorten.
- (h) De aanwezigheid van één zaadkorrel van *Avena fatua* en *Avena sterilis* in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid, wanneer een tweede monster van tweemaal het voorgeschreven gewicht vrij is van zaden van deze soorten.
- (i) Het aantal zaden van *Avena fatua* en *Avena sterilis* wordt slechts bepaald indien er twijfel bestaat of aan de in kolom 12 vastgestelde voorwaarden is voldaan.
- (j) Het aantal zaden van *Cuscuta* spp. wordt slechts bepaald wanneer er twijfel over bestaat of aan de in kolom 13 gestelde voorwaarden is voldaan.
- (k) De aanwezigheid van één zaadkorrel van *Cuscuta* spp. in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid wanneer een tweede monster van hetzelfde gewicht vrij is van zaden van *Cuscuta* spp.
- (l) Voor de bepaling van het aantal zaden van *Cuscuta* spp. moet het gewicht van het monster tweemaal zo groot zijn als het in kolom 4 van bijlage III voor de relevante soort aangegeven gewicht.
- (m) De aanwezigheid van één zaadkorrel van *Cuscuta* spp. in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid, indien een tweede monster van tweemaal het voorgeschreven gewicht vrij is van zaden van *Cuscuta* spp.
- (n) Het aantal zaden van andere *Rumex* spp. dan *Rumex acetosella* en *Rumex maritimus* wordt slechts bepaald indien er twijfel over bestaat of aan de in kolom 14 vastgestelde voorwaarden is voldaan.
- (o) Het percentage van het aantal zaden *Lupinus* spp. van een andere kleur mag niet meer bedragen dan :
- in bittere lupinen : 2 %
- in andere *Lupinus* spp. dan bittere lupinen : 1 %
- p) Het percentage van het aantal bittere zaden in rassen van *Lupinus* spp. mag niet meer bedragen dan 2,5 %.
- (p) Het percentage van het aantal bittere zaden in rassen van *Lupinus* spp. mag niet meer bedragen dan 2,5 %.
- 3) De aanwezigheid van schadelijke organismen, die de gebruikswaarden van het zaaizaad verminderen, moet zoveel mogelijk beperkt zijn.

Deel 2. — Basiszaad

Voor basiszaad gelden de voorwaarden van deel I van deze bijlage, tenzij hieronder anders is bepaald.

1) Zaad van *Pisum sativum*, *Brassica napus* var. *napobrassica*, *Brassica oleracea* convar. *acephala*, *Vicia faba* en van rassen van *Poa pratensis* als bedoeld in het tweede gedeelte van de derde zin van punt 4 van bijlage I moet aan de volgende normen of eisen voldoen : de minimale raszuiverheid moet 99,7 % bedragen. Of aan de minimumeisen inzake raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

2) Het zaad moet aan de volgende andere normen en voorwaarden voldoen :

A. Tabel :

Soort	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten						Andere normen of voorwaarden
	Totaal (Gewichts- % i)	Percentage van het aantal zaden in een monster met het gewicht bedoeld in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)					
		Een enkele soort	<i>Rumex</i> spp. Andere <i>Rumex</i> spp. dan <i>Rumex acetosella</i> en <i>Rumex maritimus</i>	<i>Elytrogia repens</i>	<i>Alopecurus myosuroides</i>	<i>Melilotus</i> spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Poaceae (Gramineae)							
<i>Agrostis canina</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis capillaris</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis gigantea</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis stolonifera</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Alopecurus pratensis</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
<i>Arrhenatherum elatius</i>	0,3	20 (a)	2	5	5		(i) (j)

Soort	Maximumgehalten aan zaden van andere plantensoorten						Andere normen of voorwaarden
	Totaal (Gewichts- % i)	Percentage van het aantal zaden in een monster met het gewicht bedoeld in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)					
		Een enkele soort	Rumex spp. Andere Rumex spp. dan Rumex acetosella en Rumex maritimus	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Bromus catharticus	0,4	20	5	5	5		(j)
Bromus sitchensis	0,4	20	5	5	5		(j)
Cynodon dactylon	0,3	20 (a)	1	1	1		(j)
Dactylis glomerata	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca arundinacea	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca filiformis Pourr.	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca ovina	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca pratensis	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca rubra	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Festuca trachyphylla	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
× Festulolium	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Lolium multiflorum	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Lolium perenne	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Lolium × boucheanum	0,3	20 (a)	2	5	5		(j)
Phalaris aquatica	0,3	20	2	5	5		(j)
Phleum nodosum	0,3	20	2	1	1		(j)
Phleum pratense	0,3	20	2	1	1		(j)
Poa annua	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa nemoralis	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa palustris	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa pratensis	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Poa trivialis	0,3	20 (b)	1	1	1		(f) (j)
Trisetum flavescens	0,3	20 (c)	1	1	1		(i) (j)
Fabaceae (Leguminosae)							
Galega orientalis	0,3	20	2			0 (e)	(j)
Hedysarum coronarium	0,3	20	2			0 (e)	(j)
Lotus corniculatus	0,3	20	3			0 (e)	(g) (j)
Lupinus albus	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
Lupinus angustifolius	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
Lupinus luteus	0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
Medicago lupulina	0,3	20	5			0 (e)	(j)
Medicago sativa	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Medicago × varia	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Onobrychis viciifolia	0,3	20	2			0 (d)	
Pisum sativum	0,3	20	2			0 (d)	
Trifolium alexandrinum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trifolium hybridum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trifolium incarnatum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trifolium pratense	0,3	20	5			0 (e)	(j)

Soort	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten						Andere normen of voorwaarden
	Totaal (Gewichts- % i)	Percentage van het aantal zaden in een monster met het gewicht bedoeld in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)					
		Een enkele soort	Rumex spp. Andere Rumex spp. dan Rumex acetosella en Rumex maritimus	Elytrigia repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Trifolium repens	0,3	20	5			0 (e)	(j)
Trifolium resupinatum	0,3	20	3			0 (e)	(j)
Trigonella foenumgraecum	0,3	20	2			0 (d)	
Vicia faba	0,3	20	2			0 (d)	
Vicia pannonica	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Vicia sativa	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Vicia villosa	0,3	20	2			0 (d)	(h)
Andere soorten							
Brassica napus var.napobrassica	0,3	20	2				(j)
Brassica oleracea convar. Acephala (acephala var. medullosa + var. viridis)	0,3	20	3				(j)
Phacelia tanacetifolia	0,3	20					
Raphanus sativus var. oleiformis	0,3	20	2				

B. Andere normen of voorwaarden waaraan moet worden voldaan als daarnaar wordt verwezen in de tabel opgenomen in deel 2, punt 2, A, van deze bijlage :

- (a) De aanwezigheid van in totaal 80 zaden van Poa spp. geldt niet als onzuiverheid.
- (b) De in kolom 3 vastgestelde voorwaarde is niet van toepassing op zaaizaad van Poa spp. Het totale maximale aantal zaden van andere Poa spp. dan de soort die onderzocht wordt, mag niet meer dan 1 bedragen in een monster van 500 zaden.
- (c) De aanwezigheid van in totaal 20 zaden van Poa spp. geldt niet als onzuiverheid.
- (d) Het aantal zaden van Melilotus spp. wordt slechts bepaald wanneer er twijfel over bestaat of aan de in kolom 7 vastgestelde voorwaarden is voldaan.
- (e) De aanwezigheid van één zaadkorrel van Melilotus spp. in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid, indien een tweede monster van tweemaal het voorgeschreven gewicht vrij is van zaden van Melilotus spp.
- (f) Voorwaarde (c), die vastligt in deel 1, punt 2, van deze bijlage is niet van toepassing.
- (g) Voorwaarde (d), die vastligt in deel 1, punt 2, van deze bijlage is niet van toepassing.
- (h) Voorwaarde (e), die vastligt in deel 1, punt 2, van deze bijlage is niet van toepassing.
- (i) Voorwaarde (f), die vastligt in deel 1, punt 2, van deze bijlage is niet van toepassing.
- (j) De voorwaarden (k) en (m), die vastliggen in deel 1, punt 2, van deze bijlage zijn niet van toepassing.
- (k) Het percentage van het aantal bittere zaden in rassen van Lupinus spp. mag niet meer bedragen dan 1 %.

Deel 3. — Handelszaad

Voor handelszaad gelden de voorwaarden van deel I, punten 2 en 3, van deze bijlage, tenzij hieronder anders is bepaald.

- 1) De gewichtspercentages van de kolommen 5 en 6 van de in deel I, punt 2, onder A, van deze bijlage opgenomen tabel worden met 1 % verhoogd.
- 2) Voor Poa annua geldt een maximaal totaal gewichtspercentage van 10 % aan zaden van andere Poa-soorten niet als onzuiverheid.
- 3) Voor andere Poa spp. dan Poa annua geldt een maximaal totaal gewichtspercentage 3 % aan zaden van andere Poa-soorten niet als onzuiverheid.
- 4) Voor Hedysarum coronarium geldt een maximaal totaal gewichtspercentage van 1 % aan zaden van Melilotus spp. niet als onzuiverheid.
- 5) Voorwaarde d), die vastligt in deel 1, punt 2, van deze bijlage is niet van toepassing op Lotus corniculatus.
- 6) Voor Lupinus spp.,
 - a) bedraagt de minimale mechanische zuiverheid 97gewichtspersent;
 - b) mag het percentage van het aantal zaden Lupinus spp. van een andere kleur niet meer bedragen dan :
 - in bittere lupinen : 4 %
 - in andere Lupinus spp. dan bittere lupinen : 2 %.

7) Voor *Vicia* spp. geldt een maximaal totaal gewichtspercentage van 6 % aan zaden van *Vicia pannonica*, *Vicia villosa* of aanverwante cultuursoorten in andere relevante soorten niet als onzuiverheid..

8) Voor *Vicia pannonica*, *Vicia sativa* en *Vicia villosa* bedraagt de minimale mechanische zuiverheid 97 gewichtspercent. ».

2°. Bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergrassen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE III. — GEWICHT VAN EEN PARTIJ ZAAIZAAD EN VAN EEN MONSTER

Soort	Maximumgewicht van een partij in ton	Minimumgewicht van een partij dat van een monster wordt genomen (in gram)	Gewicht van het monster voor de bepaling van de aantallen, als bedoeld in bijlage II, deel I, punt 2, onder A, kolommen 12-14 en in bijlage II, deel II, punt 2, onder A, kolommen 3-7 (gram)
1	2	3	4
Poaceae (Gramineae)			
<i>Agrostis canina</i>	10	50	5
<i>Agrostis capillaris</i>	10	50	5
<i>Agrostis gigantea</i>	10	50	5
<i>Agrostis stolonifera</i>	10	50	5
<i>Alopecurus pratensis</i>	10	100	30
<i>Arrhenatherum elatius</i>	10	200	80
<i>Bromus catharticus</i>	10	200	200
<i>Bromus sitchensis</i>	10	200	200
<i>Cynodon dactylon</i>	10	50	5
<i>Dactylis glomerata</i>	10	100	30
<i>Festuca arundinacea</i>	10	100	50
<i>Festuca filiformis</i>	10	100	30
<i>Festuca ovina</i>	10	100	30
<i>Festuca pratensis</i>	10	100	50
<i>Festuca rubra</i>	10	100	30
<i>Festuca trachyphylla</i>	10	100	30
× <i>Festulolium</i>	10	200	60
<i>Lolium multiflorum</i>	10	200	60
<i>Lolium perenne</i>	10	200	60
<i>Lolium</i> × <i>boucheanum</i>	10	200	60
<i>Phalaris aquatica</i>	10	100	50
<i>Phleum nodosum</i>	10	50	10
<i>Phleum pratense</i>	10	50	10
<i>Poa annua</i>	10	50	10
<i>Poa nemoralis</i>	10	50	5
<i>Poa palustris</i>	10	50	5
<i>Poa pratensis</i>	10	50	5
<i>Poa trivialis</i>	10	50	5
<i>Trisetum flavescens</i>	10	50	5
b) Fabaceae (Leguminosae)			
<i>Galega orientalis</i>	10	250	200
<i>Hedysarum coronarium</i>			
— vrucht	10	1 000	300
— zaad	10	400	120
<i>Lotus corniculatus</i>	10	200	30
<i>Lupinus albus</i>	30	1 000	1 000
<i>Lupinus angustifolius</i>	30	1 000	1 000

Soort	Maximumgewicht van een partij in ton	Minimumgewicht van een partij dat van een monster wordt genomen (in gram)	Gewicht van het monster voor de bepaling van de aantallen, als bedoeld in bijlage II, deel I, punt 2, onder A, kolommen 12-14 en in bijlage II, deel II, punt 2, onder A, kolommen 3-7 (gram)
1	2	3	4
Lupinus luteus	30	1 000	1 000
Medicago lupulina	10	300	50
Medicago sativa	10	300	50
Medicago × varia	10	300	50
Onobrychis viciifolia			
— vrucht	10	600	600
— zaad	10	400	400
Pisum sativum	30	1 000	1 000
Trifolium alexandrinum	10	400	60
Trifolium hybridum	10	200	20
Trifolium incarnatum	10	500	80
Trifolium pratense	10	300	50
Trifolium repens	10	200	20
Trifolium resupinatum	10	200	20
Trigonella foenumgraecum	10	500	450
Vicia faba	30	1 000	1 000
Vicia pannonica	30	1 000	1 000
Vicia sativa	30	1 000	1 000
Vicia villosa	30	1 000	1 000
Andere soorten			
Brassica napus var. napobrassica	10	200	100
Brassica oleracea convar. Acephala	10	200	100
Phacelia tanacetifolia	10	300	40
Raphanus sativus var. oleiformis	10	300	300

Het maximumgewicht van een partij mag niet met meer dan 5 % worden overschreden. ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 april 2010 tot wijziging van de besluiten van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, zaad van groenvoedergewassen, zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie.

Namen, 16 april 2010.

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

Bijlage 2

1° Bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE I. — VOORWAARDEN WAARAAN HET GEWAS MOET VOLDOEN

1) Op het perceel mag geen voorvrucht zijn verbouwd die zich niet verdraagt met de productie van zaaizaad van de soort en het ras van het betrokken gewas. Het perceel moet ook voldoende vrij zijn van opslag van de voorvrucht.

2) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreemdbestuiving kunnen leiden en in het bijzonder voor Sorghum spp. van bronnen van Sorghum halepense :

Gewas	Minimumafstand
Phalaris canariensis, Secale cereale (andere dan hybriden) :	

Voor de productie van basiszaad	300 m
Voor de productie van gecertificeerd zaad	250 m
Sorghum spp.	300 m
x Triticosecale, zelfbestuivende rassen	
Voor de productie van basiszaad	50 m
Voor de productie van gecertificeerd zaad	20 m
Zea mays	200 m

Deze afstanden behoeven niet in acht genomen te worden, wanneer er voldoende bescherming tegen ongewenste vreemdbestuiving aanwezig is.

3) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn; een gewas van een ingeteelde stam moet voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen. Wat de productie van zaad van hybriderassen betreft, gelden genoemde bepalingen ook voor de eigenschappen van de kruisingspartners, inclusief mannelijke steriliteit of herstel van de fertiliteit.

Gewassen van *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *Secale cereale* (andere dan hybriden), *Sorghum* spp. en *Zea mays* moeten met name aan de volgende andere normen en voorwaarden voldoen :

A. *Oryza sativa*

het aantal planten dat duidelijk als wilde planten of als planten met rode zaden kan worden herkend, mag niet meer bedragen dan :

- 0 voor de productie van basiszaad,
- 1 per 50 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

B. *Phalaris canariensis*, *Secale cereale* (andere dan hybriden)

Het aantal planten van de soorten die duidelijk niet tot het betrokken ras behoren, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad;
- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

C. *Sorghum* spp.

a) het percentage van het aantal planten van een andere sorghumsoort dan de soort van het gewas of die duidelijk niet tot de ingeteelde stammen of de kruisingspartners behoren, mag niet meer bedragen dan :

aa) voor de productie van basiszaad :

- i) tijdens de bloeitijd : 0,1 %,
- ii) na rijping : 0,1 %;

bb) voor de productie van gecertificeerd zaad :

i) planten van de mannelijke kruisingspartner die stuifmeel afgeven wanneer de stempel van de planten van de vrouwelijke kruisingspartner receptief is : 0,1 %,

ii) planten van de vrouwelijke kruisingspartner

- tijdens de bloeitijd : 0,3 %,
- na rijping : 0,1 %.

b) Voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriderassen moet aan de volgende andere normen of voorwaarden worden voldaan :

aa) de planten van de mannelijke kruisingspartners moeten voldoende stuifmeel afgeven wanneer de stempel van de planten van de vrouwelijke kruisingspartner receptief is;

bb) wanneer de stempel van de planten van de vrouwelijke kruisingspartner receptief is, mag het percentage planten van die kruisingspartner die stuifmeel afgeven of hebben afgegeven niet meer bedragen dan 0,1 %.

c) Gewassen van vrij bestoven of kunstmatig verkregen rassen van *Sorghum* spp. moeten voldoen aan de volgende normen : het aantal planten van de gewassoorten die duidelijk niet tot het betrokken ras behoren, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad;
- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

D. *Zea mays*

a) het percentage planten die duidelijk niet tot het ras, de ingeteelde stammen of de kruisingspartners behoren, mag niet meer bedragen dan :

aa) voor de productie van basiszaad :

- i) ingeteelde stammen : 0,1 %,
- ii) enkelvoudige hybriden, voor iedere kruisingspartner : 0,1 %,
- iii) vrij bestoven rassen : 0,5 %;

bb) voor de productie van gecertificeerd zaad :

i) kruisingspartners van hybriderassen :

- ingeteelde stammen : 0,2 %,
- enkelvoudige hybriden : 0,2 %,
- vrij bestoven rassen : 1,0 %;

ii) vrij bestoven rassen : 1,0 %.

b) voor de productie van zaad van hybriderassen moet aan de volgende andere normen en voorwaarden worden voldaan :

aa) de planten van de mannelijke kruisingspartner moeten voldoende stuifmeel afgeven wanneer de planten van de vrouwelijke kruisingspartner in bloei staan;

bb) zo nodig moet tot ontpluiming worden overgaan;

cc) wanneer 5 % of meer planten van de vrouwelijke kruisingspartner bevrucht kunnen worden, mag het percentage planten van de vrouwelijke kruisingspartner die stuifmeel hebben afgegeven of afgeven niet meer bedragen dan :

- 1 % bij elke officiële veldkeuring, en
- 2 % voor alle officiële veldkeuringen tezamen.

Planten worden geacht stuifmeel te hebben afgegeven of af te geven wanneer op 50 mm of meer van de hoofdas of de zijassen van de pluim de meeldraden uit de kafjes steken en stuifmeel hebben afgegeven of afgeven.

4) Hybriden van *Secale cereale*

a) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreemdbestuiving kunnen leiden :

Gewas	Minimumafstand
Voor de productie van basiszaad	
- indien gebruik wordt gemaakt van mannelijke steriliteit	1 000 m
- indien geen gebruik wordt gemaakt van mannelijke steriliteit	600 m
Voor de productie van gecertificeerd zaad	500 m

b) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat de eigenschappen van de kruisingspartners betreft, inclusief de mannelijke steriliteit.

Het gewas moet in het bijzonder voldoen aan de volgende andere normen en voorwaarden :

i) het aantal planten van de gewassoorten die duidelijk niet tot de kruisingspartners behoren, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad;
- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad; bij officiële veldkeuringen geldt deze norm alleen voor de vrouwelijke kruisingspartner;

ii) voor basiszaad moet, indien gebruik wordt gemaakt van mannelijke steriliteit, de steriliteit van de mannelijke steriele kruisingspartner ten minste 98 % bedragen.

c) Zo nodig moet gecertificeerd zaad worden geproduceerd in gemengde teelt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner met een mannelijke kruisingspartner die de mannelijke fertiliteit herstelt.

5) Gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* en zelfbestuivende *xTriticosecale*

a) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreemdbestuiving kunnen leiden :

- de minimumafstand tot de vrouwelijke kruisingspartner is 25 m ten opzichte van ieder ander ras van dezelfde soort, met uitzondering van een gewas van de mannelijke kruisingspartner,
- deze afstand hoeft niet in acht te worden genomen wanneer er voldoende bescherming tegen ongewenste vreemdbestuiving aanwezig is.

b) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat de kenmerken van de kruisingspartners betreft.

Wanneer het zaad wordt geproduceerd door gebruikmaking van een chemische-hybridisatieagens moet het gewas voldoen aan de volgende andere normen of voorwaarden :

i) de minimale raszuiverheid van iedere kruisingspartner bedraagt :

- *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* en *Triticum spelta* : 99,7 %,
- zelfbestuivende *xTriticosecale* : 99,0 %;

ii) de minimale hybriditeit moet 95 % bedragen. Het percentage van de hybriditeit moet worden bepaald volgens gangbare internationale methoden voor zover dergelijke methoden bestaan. Als de raszuiverheid wordt bepaald via zaadonderzoek vóór de certificering, hoeft bij de veldkeuring niet de hybriditeit te worden bepaald.

6) De aanwezigheid van schadelijke organismen die de gebruikswaarde van het zaaizaad verminderen, in het bijzonder van *Ustilaginaceae*, moet zoveel mogelijk beperkt zijn.

7) Of aan de bovengenoemde andere normen of voorwaarden is voldaan, wordt voor basiszaad vastgesteld door middel van officiële veldkeuringen en voor gecertificeerd zaad door middel van hetzij officiële veldkeuringen hetzij onder officieel toezicht uitgevoerde keuringen.

Bij deze veldkeuringen moeten de volgende punten in acht worden genomen :

a) De stand en het ontwikkelingsstadium van het gewas moeten een afdoend onderzoek mogelijk maken.

b) Het aantal veldkeuringen bedraagt ten minste

aa) voor *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *xTriticosecale*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* en *Secale cereale* : één;

bb) voor *Sorghum* spp. en *Zea mays* tijdens de bloeitijd :

i) vrij bestoven rassen : één,

ii) ingeteelde stammen of hybriden : drie.

Wanneer het gewas volgt op in hetzelfde jaar of in het voorafgaande jaar geteelde *Sorghum* spp. en *Zea mays*, moet ten minste één bijkomende keuring worden verricht om na te gaan of aan de bepalingen van punt 1 van deze bijlage is voldaan.

c) De grootte, het aantal en de verdeling van de perceelgedeelten waarvoor moet worden nagegaan of aan de bepalingen van deze bijlage wordt voldaan, moeten worden vastgesteld volgens daartoe passende methoden. ».

2° Bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE II. — VOORWAARDEN WAARAAN ZAAIZAAD MOET VOLDOEN

1) Het zaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn of, in het geval van zaad van een ingeteelde stam, voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen. Wat zaad van hybriderassen betreft, gelden genoemde bepalingen ook voor de eigenschappen van de kruisingpartners.

Zaad van de onderstaande soorten moet met name voldoen aan de volgende andere normen en voorwaarden :

A. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* en *Triticum spelta*, andere dan hybriden in elk geval :

Categorie	Minimale raszuiverheid (%)
Basiszaad	99,9
Gecertificeerd zaad, eerste vermeerdering	99,7
Gecertificeerd zaad, tweede vermeerdering	99,0

Of aan de eisen inzake minimale raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

B. Zelfbestuivende rassen van \times Triticosecale andere dan hybriden :

Categorie	Minimale raszuiverheid (%)
Basiszaad	99,7
Gecertificeerd zaad, eerste vermeerdering	99,0
Gecertificeerd zaad, tweede vermeerdering	98,0

Of aan de eisen inzake minimale raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

C. Hybriden van *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* en zelfbestuivende \times Triticosecale

De minimale raszuiverheid van zaad van de categorie "gecertificeerd zaad" moet 90 % bedragen. Dit wordt gecontroleerd via officiële nacontroles op een adequaat gedeelte van de zaadmonsters.

D. *Sorghum* spp. en *Zea mays*

Indien voor de productie van gecertificeerd zaad van hybridenrassen gebruik is gemaakt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner en een mannelijke kruisingspartner die de mannelijke fertiliteit niet herstelt, wordt het zaad geproduceerd :

- ofwel door partijen zaaizaad te mengen, in een verhouding die eigen is aan het ras, waarbij enerzijds gebruik wordt gemaakt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner, en anderzijds van een vrouwelijke, mannelijke fertiele kruisingspartner;

- ofwel door de teelt van de vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner en de vrouwelijke, mannelijke fertiele kruisingspartner in een verhouding die eigen is aan het ras. De verhouding tussen deze twee kruisingspartners wordt nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

E. Hybriden van *Secale cereale*

Zaad mag slechts als « gecertificeerd zaad » worden gecertificeerd indien terdege rekening is gehouden met de uitkomsten van een officiële nacontrole op officieel genomen monsters van basiszaad, uitgevoerd in de groeiperiode van het zaad dat voor de certificering als « gecertificeerd zaad » werd aangeboden, teneinde na te gaan of het basiszaad heeft voldaan aan de in deze richtlijn vastgestelde eisen voor basiszaad qua rasechtheid en raszuiverheid wat de eigenschappen van de kruisingspartners betreft, inclusief de mannelijke steriliteit.

2) Het zaaizaad moet ten aanzien van de kiemkracht, mechanische zuiverheid en gehalte aan zaden van andere plantensoorten aan de volgende andere normen of voorwaarden voldoen :

A. Tabel :

Rassen en categorieën	Minimum kiemkracht (% van de zuivere zaden)	Minimale mechanische zuiver- heid (gewichts- %)	Maximumgehalte - in aantallen - aan zaden van andere planten- soorten, met inbegrip van rode zaden van <i>Oryza sativa</i> , in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)						
			Andere plantensoorten	Rode zaden van <i>Oryza sativa</i>	Andere graansoorten	Andere plantensoorten dan graangewassen	<i>Avena fatua</i> , <i>Avena sterilis</i> , <i>Lolium temulentum</i>	<i>Raphanus raphanistrum</i> , <i>Agrostemma githago</i>	<i>Panicum spp.</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> :									
- basiszaad	85	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad van de eerste en de tweede vermeerdering	85 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Avena nuda</i> :									
- basiszaad	75	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad van de eerste en de tweede vermeerdering	75 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Oryza sativa</i> :									
- basiszaad	80	98	4	1					1
Gecertificeerd zaad, eerste vermeerdering	80	98	10	3					3
- gecertificeerd zaai-zaad, tweede vermeerdering	80	98	15	5					3
<i>Secale cereale</i> :									
- basiszaad	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad	85	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Phalaris canariensis</i> :									
- basiszaad	75	98	4		1 (b)		0 (c)		
- gecertificeerd zaad	75	98	10		5		0 (c)		
<i>Sorghum spp.</i>	80	98	0						
× <i>Triticosecale</i> :									
- basiszaad	80	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad van de eerste en de tweede vermeerdering	80	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Zea mays</i>	90	98	0						

B. Andere normen of voorwaarden waaraan moet worden voldaan wanneer daarnaar wordt verwezen in de in deel 2, onder A, van deze bijlage opgenomen tabel :

a) het in kolom 4 vastgestelde maximumgehalte aan zaden omvat ook de zaden van de in de kolommen 5 tot en met 10 genoemde soorten;

b) de aanwezigheid van een tweede zaadkorrel geldt niet als onzuiverheid, wanneer een tweede monster van hetzelfde voorgeschreven gewicht volledig vrij is van zaden van andere graansoorten;

c) de aanwezigheid van één zaadkorrel van *Avena fatua*, *Avena sterilis* of *Lolium temulentum* in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid, wanneer een tweede monster van hetzelfde gewicht vrij is van zaden van deze soorten;

d) voor rassen van *Hordeum vulgare* (naakte gerst) wordt de vereiste minimumkiemkracht verlaagd tot 75 % van zuiver zaad. Op het officiële etiket wordt de vermelding "Minimumkiemkracht 75 %" aangebracht.

3) De aanwezigheid van schadelijke organismen die de gebruikswaarde van het zaaizaad verminderen, moet zoveel mogelijk beperkt zijn.

Het zaad moet in het bijzonder voldoen aan de volgende normen betreffende *Claviceps purpurea* (maximumaantal sclerotiën of delen van sclerotiën in een monster van het in kolom 3 van bijlage III aangegeven gewicht).

Categorie	Claviceps purpurea
Granen andere dan hybriden van <i>Secale cereale</i> :	
- basiszaad	1
- gecertificeerd zaad	3
Hybriden van <i>Secale cereale</i>	
- basiszaad	1
- gecertificeerd zaad	4 (a)
(a) De aanwezigheid van vijf sclerotiën of delen van sclerotiën in een monster met het voorgeschreven gewicht wordt in overeenstemming met de normen geacht indien een tweede monster met hetzelfde gewicht niet meer dan vier sclerotiën of delen van sclerotiën bevat. ».	

3°. Bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE III. — GEWICHT VAN EEN PARTIJ ZAAIZAAD EN VAN EEN MONSTER

Soort	Maximumgewicht van een partij (ton)	Minimumgewicht van een partij dat van een monster wordt genomen (gram)	Gewicht van het monster voor de bepaling van het in bijlage II, punt 2, onder A, kolommen 4 tot en met 10, en in bijlage II, punt 3, bedoelde aantal (gram)
1	2	3	4
<i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> , <i>Secale cereale</i> , \times <i>Triticosecale</i>	30	1 000	500
<i>Phalaris canariensis</i>	10	400	200
<i>Oryza sativa</i>	30	500	500
<i>Sorghum bicolor</i> , <i>Sorghum bicolor</i> \times <i>Sorghum sudanense</i>	30	1 000	900
<i>Sorghum sudanense</i>	10	1 000	900
<i>Zea mays</i> , basiszaad van ingeteelde stammen	40	250	250
<i>Zea mays</i> , basiszaad van andere dan ingeteelde stammen; gecertificeerd zaad	40	1 000	1 000

Het maximumgewicht van de partij mag niet met meer dan 5 % worden overschreden. ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 april 2010 tot wijziging van de besluiten van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, zaad van groenvoedergewassen, zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie.

Namen, 16 april 2010.

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

Bijlage 3

1° Bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE I. — VOORWAARDEN WAARAAN HET GEWAS MOET VOLDOEN

1) Op het perceel mag geen voorvrucht zijn verbouwd die zich niet verdraagt met de productie van zaaizaad van de soort en het ras van het betrokken gewas. Het perceel moet ook voldoende vrij zijn van opslag van de voorvrucht.

In het geval van hybriden van *Brassica napus* moet het gewas geteeld worden op percelen waar sedert vijf jaar geen planten van Brassicaceae (Cruciferae) meer zijn geteeld.

2) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreemdbestuiving kunnen leiden :

Gewas	Minimum-afstand
Andere Brassica spp. dan Brassica napus, andere Cannabis sativa dan eenhuizige Cannabis sativa, Carthamus tinctorius, Carum carvi, andere Gossypium spp. dan hybriden van Gossypium hirsutum en/of Gossypium barbadense, Sinapis alba :	
- voor de productie van basiszaad	400 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad	200 m
Brassica napus :	
- voor de productie van basiszaad van andere rassen dan hybriden	200 m
- voor de productie van basiszaad van hybriden	500 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van andere rassen dan hybriden	100 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden	300 m
Cannabis sativa, eenhuizige Cannabis sativa :	
- voor de productie van basiszaad	5 000 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad	1 000 m
Helianthus annuus :	
- voor de productie van basiszaad van hybriden	1 500 m
- voor de productie van basiszaad van andere rassen dan hybriden	750 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad	500 m
Gossypium hirsutum en/of Gossypium barbadense :	
- voor de productie van basiszaad van ouderlijnen van Gossypium hirsutum	100 m
- voor de productie van basiszaad van ouderlijnen van Gossypium barbadense	200 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van niet-hybride soorten en intraspecifieke hybriden van Gossypium hirsutum, geproduceerd zonder cytoplasmatische mannelijke steriliteit (CMS)	30 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van intraspecifieke hybriden van Gossypium hirsutum, geproduceerd met CMS	800 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van niet-hybride soorten en intraspecifieke hybriden van Gossypium barbadense, geproduceerd zonder CMS	150 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van intraspecifieke hybriden van Gossypium hirsutum, geproduceerd met CMS	800 m
- voor de productie van basiszaad van stabiele interspecifieke hybriden van Gossypium hirsutum en Gossypium barbadense	200 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van stabiele interspecifieke hybriden van Gossypium hirsutum en Gossypium barbadense en hybriden geproduceerd zonder CMS	150 m
- voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van Gossypium hirsutum en Gossypium barbadense, geproduceerd met CMS	800 m

Deze afstanden behoeven niet in acht genomen te worden, wanneer er voldoende bescherming tegen ongewenste vreemdbestuiving aanwezig is.

3) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn; een gewas van een ingeteelde stam moet voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen.

Bij de productie van zaad van hybriderassen zijn de bovenstaande bepalingen ook van toepassing op de eigenschappen van de kruisingspartners, inclusief mannelijke steriliteit of herstel van de fertiliteit. In het bijzonder moeten gewassen van Brassica juncea, Brassica nigra, Cannabis sativa, Carthamus tinctorius, Carum carvi, Gossypium spp. en hybriden van Helianthus annuus en Brassica napus aan de volgende andere normen en voorwaarden voldoen :

A. Brassica juncea, Brassica nigra, Cannabis sativa, Carthamus tinctorius, Carum carvi et Gossypium spp. andere dan hybriden :

het aantal planten van deze soorten dat duidelijk niet tot het betrokken ras behoort, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad;
- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

B. Hybriden van Helianthus annuus :

a) Het percentage aan planten die duidelijk niet tot de ingeteelde stam of de kruisingspartner behoren, mag niet meer bedragen dan :

aa) voor de productie van basiszaad :

i) ingeteelde stammen : 0,2 %

ii) enkele hybriden :

- mannelijke kruisingspartner, planten die stuifmeel hebben afgegeven wanneer 2 % of meer van de vrouwelijke planten bevrucht kan worden : 0,2 %

- vrouwelijke kruisingspartner : 0,5 %

bb) voor de productie van gecertificeerd zaad :

- mannelijke kruisingspartner, planten die stuifmeel hebben afgegeven wanneer 5 % of meer van de vrouwelijke planten bevrucht kan worden : 0,5 %

- vrouwelijke kruisingspartner : 1,0 %

b) voor de productie van zaad van hybriderassen moet aan de volgende andere normen of voorwaarden worden voldaan :

aa) de planten van de mannelijke kruisingspartner moeten voldoende stuifmeel afgeven wanneer de planten van de vrouwelijke kruisingspartner in bloei staan;

bb) wanneer de planten van de vrouwelijke kruisingspartner bevrucht kunnen worden, mag het percentage aan planten van de vrouwelijke kruisingspartner die stuifmeel hebben afgegeven of afgeven niet meer bedragen dan 0,5 %;

cc) voor de productie van basiszaad mag het totale percentage aan planten van de vrouwelijke kruisingspartner die duidelijk niet tot de kruisingspartner behoren en die stuifmeel hebben afgegeven of afgeven, niet meer bedragen dan 0,5 %;

dd) wanneer niet aan de in bijlage II, deel I, punt 2, vastgestelde voorwaarden kan worden voldaan, moet aan de volgende voorwaarde worden voldaan : voor de productie van gecertificeerd zaad moet een mannelijke steriele kruisingspartner worden gebruikt in combinatie met een mannelijke kruisingspartner die één of meer specifieke lijnen voor herstel van de fertiliteit bevat, zodat niet minder dan een derde van de planten die worden gekweekt uit de verkregen hybride, stuifmeel produceren dat in alle opzichten normaal lijkt.

C. Hybriden van *Brassica napus*, geproduceerd met gebruikmaking van mannelijke steriliteit :

a) Het percentage aan planten die duidelijk niet tot de ingeteelde stam of de kruisingspartner behoren, mag niet meer bedragen dan :

aa) voor de productie van basiszaad :

i) ingeteelde stammen : 0,1 %

ii) enkelvoudige hybriden

- mannelijke kruisingspartner : 0,1 %

- vrouwelijke kruisingspartner : 0,2 %

bb) voor de productie van gecertificeerd zaad

- mannelijke kruisingspartner : 0,3 %

- vrouwelijke kruisingspartner : 1,0 %

b) Voor de productie van basiszaad moet de mannelijke steriliteit ten minste 99 % bedragen en voor de productie van gecertificeerd zaad ten minste 98 %. De mate van mannelijke steriliteit moet worden bepaald door bloemen te onderzoeken op de afwezigheid van vruchtbare helmknoppen.

D. Hybriden van *Gossypium hirsutum* en *Gossypium barbadense*

a) In gewassen voor de productie van basiszaad van ouderlijnen van *Gossypium hirsutum* en *Gossypium barbadense* moet de minimale raszuiverheid van zowel de vrouwelijke als de mannelijke ouderlijn 99,8 % bedragen wanneer 5 % of meer van de zaaddragende planten kan worden bevrucht. De mate van mannelijke steriliteit van de zaaddragende ouderlijn moet worden bepaald door de bloemen te onderzoeken op de aanwezigheid van steriele helmknoppen, en mag niet minder bedragen dan 99,9 %.

a) In gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriderassen van *Gossypium hirsutum* en/of *Gossypium barbadense* moet de minimale raszuiverheid van zowel de zaaddragende ouderlijn als de stuifmeelouderlijn 99,5 % bedragen wanneer 5 % of meer van de zaaddragende planten kan worden bevrucht. De mate van mannelijke steriliteit van de zaaddragende ouderlijn moet worden bepaald door de bloemen te onderzoeken op de aanwezigheid van steriele helmknoppen, en mag niet minder bedragen dan 99,7 %.

4) De aanwezigheid van schadelijke organismen die de gebruikswaarde van het zaaizaad verminderen, moet zoveel mogelijk beperkt zijn. Voor *Glycine max* geldt deze voorwaarde in het bijzonder voor de organismen *Pseudomonas syringae* pv. *Glycinea*, *Diaporthe phaseolorum* var. *caulivora* en var. *sojae*, *Phialophora gregata* en *Phytophthora megasperma* f.sp. *glycinea*.

5) Of aan de bovengenoemde andere normen of voorwaarden is voldaan, wordt voor basiszaad vastgesteld door middel van officiële veldkeuringen en voor gecertificeerd zaad door middel van hetzij officiële veldkeuringen hetzij onder officieel toezicht uitgevoerde keuringen. Bij deze veldkeuringen moeten de volgende punten in acht worden genomen :

A. De stand en het ontwikkelingsstadium van het gewas moeten een afdoend onderzoek mogelijk maken.

B. Voor andere gewassen dan hybriden van *Helianthus annuus*, *Brassica napus*, *Gossypium hirsutum* en *Gossypium barbadense* moet ten minste één keuring worden verricht.

Voor hybriden van *Helianthus annuus* moeten ten minste twee keuringen worden verricht.

Voor hybriden van *Brassica napus* moeten ten minste drie keuringen worden verricht : de eerste moet voor de bloei plaatsvinden, de tweede tijdens de vroege bloei en de derde aan het einde van de bloei.

Voor hybriden van *Gossypium hirsutum* en/of *Gossypium barbadense* moeten ten minste drie keuringen worden verricht : de eerste moet tijdens de vroege bloei plaatsvinden, de tweede vóór het einde van de bloei en de derde aan het einde van de bloei nadat, indien nodig, de stuifmeelouderplanten zijn verwijderd.

C. De grootte, het aantal en de verdeling van de perceelsgedeelten waarvoor moet worden nagegaan of aan de bepalingen van deze bijlage wordt voldaan, moeten worden vastgesteld volgens daartoe passende methoden. »

2°. Bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE II. — VOORWAARDEN WAARAAN ZAAIZAAD MOET VOLDOEN

Deel 1. — Basiszaad en gecertificeerd zaad

1) Het zaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn. In het bijzonder moet zaad van de onderstaande soorten voldoen aan de volgende andere normen of voorwaarden :

Soorten en categorieën	Minimale raszuiverheid (%)
Arachis hypogaea :	
- basiszaad	99,7
- gecertificeerd zaad	99,5
Brassica napus, andere dan hybriden, met uitzondering van de uitsluitend voor voederdoeleinden bestemde rassen; Brassica rapa, met uitzondering van de uitsluitend voor voederdoeleinden bestemde rassen	
- basiszaad	99,9
- gecertificeerd zaad	99,7
Brassica napus, andere dan hybriden, uitsluitend voor voederdoeleinden bestemde rassen, Brassica rapa, uitsluitend voor voederdoeleinden bestemde rassen, Helianthus annuus andere dan hybriderassen, met inbegrip van de kruisingspartners ervan, Sinapis alba :	
- basiszaad	99,7
- gecertificeerd zaad	99,0
Glycine max :	
- basiszaad	99,5
- gecertificeerd zaad	99,0
Linum usitatissimum :	
- basiszaad	99,7
Gecertificeerd zaad, eerste vermeerdering	98,0
- gecertificeerd zaaizaad, tweede en derde vermeerdering	97,5
Papaver somniferum :	
- basiszaad	99,0
- gecertificeerd zaad	98,0

Of aan de eisen inzake minimale raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

2) Voor hybriden van Brassica napus die geteeld zijn met gebruikmaking van mannelijke steriliteit, moet het zaad aan de normen en voorwaarden in de punten *a)* tot en met *d)* voldoen.

a) Het zaaizaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat betreft de kenmerken van de kruisingspartners, met inbegrip van de mannelijke steriliteit of herstel van de fertiliteit.

b) De minimale raszuiverheid van het zaaizaad moet als volgt zijn :

- basiszaad, vrouwelijke kruisingspartner : 99,0 %,

- basiszaad, mannelijke kruisingspartner : 99,9 %,

- gecertificeerd zaad : 90,0 %.

c) Zaaizaad wordt alleen gecertificeerd als « gecertificeerd zaaizaad » indien naar behoren rekening is gehouden met de resultaten van een officiële nacontrole in het veld met gebruikmaking van officiële monsters van basiszaad, die is verricht tijdens het groeiseizoen van het zaaizaad waarvoor certificering als gecertificeerd zaaizaad is aangevraagd, om na te gaan of het basiszaad voldoet aan de eisen ten aanzien van de identiteit, wat betreft de kenmerken van de kruisingspartners, met inbegrip van mannelijke steriliteit, en aan de normen van basiszaad bepaald ten aanzien van de minimale raszuiverheid als bedoeld onder *b)*.

In het geval van basiszaad van hybriden kan de raszuiverheid worden beoordeeld met geschikte biochemische methoden

d) De naleving van de normen ten aanzien van de minimale raszuiverheid voor gecertificeerd zaad van hybriden als bedoeld onder *b)* moet worden bewaakt door middel van officiële nacontroles met gebruikmaking van een adequaat gedeelte van de officieel genomen zaadmonsters. Geschikte biochemische methoden mogen worden gebruikt.

3) Wanneer niet aan de in bijlage I, punt 3, onder *B, b)*, *dd)*, vastgestelde voorwaarden kan worden voldaan, moet aan de volgende voorwaarde worden voldaan : wanneer voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van Helianthus annuus gebruik is gemaakt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner en een mannelijke kruisingspartner die de mannelijke fertiliteit niet herstelt, moet het door de mannelijke steriele kruisingspartner geproduceerde zaad worden gemengd met door de volledig vruchtbare kruisingspartner geproduceerd zaad. De verhouding tussen het zaad van de mannelijke steriele kruisingspartner en dat van de mannelijke fertiele kruisingspartner mag niet groter zijn dan 2 : 1.

4) Het zaaizaad moet ten aanzien van kiemkracht, mechanische zuiverheid en gehalte aan zaden van andere plantensoorten (inclusief Orobanche spp.) aan de volgende andere normen of voorwaarden voldoen :

A. Tabel :

Rassen en categorieën	Minimum kiemkracht (% van de zuivere zaden)		Mechanische zuiverheid		Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)							
			Minimale mechanische zuiverheid (gewichts-%)	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten (gewichts-%)	Andere plantensoorten (a)	Avena fatua, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Raphanus raphanistrum	Rumex spp. andere dan Rumex acetosella	Alopecurus myosuroides	Lolium remotum	Eisen ten aanzien van het gehalte aan zaden van Orobanchaceae
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Arachis hypogaea	70	99	-	5	0	0 (c)						
Brassica spp.												
- basiszaad	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	2				
- gecertificeerd zaad	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	5				
Cannabis sativa	75	98	-	30 (b)	0	0 (c)						(e)
Carthamus tinctorius	75	98	-	5	0	0 (c)						(e)
Carum carvi	70	97	-	25 (b)	0	0 (c) (d)	10		3			
Glycine max	80	98	-	5	0	0 (c)						
Gossypium spp.	80	98	-	15	0	0 (c)						
Helianthus annuus	85	98	-	5	0	0 (c)						
Linum usitatissimum :												
- vlas	92	99	-	15	0	0 (c) (d)			4	2		
- lijnzaad	85	99	-	15	0	0 (c) (d)			4	2		
Papaver somniferum	80	98	-	25 (b)	0	0 (c) (d)						
Sinapis alba :												
- basiszaad	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	2				
- gecertificeerd zaad	85	98	0,3	-	0	0 (c) (d)	10	5				

(a) Het in kolom 5 vastgestelde maximumgehalte aan zaden omvat ook de zaden van de in de kolommen 6 tot en met 11 genoemde soorten.

(b) Het totale aantal zaden van andere plantensoorten wordt slechts bepaald wanneer er twijfel over bestaat of aan de in kolom 5 vastgestelde voorwaarden is voldaan

(c) Het aantal zaden van *Cuscuta* spp. wordt slechts bepaald wanneer er twijfel over bestaat of aan de in kolom 7 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

(d) De aanwezigheid van één zaadkorrel van *Cuscuta* spp. in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid wanneer een tweede monster van hetzelfde gewicht vrij is van zaden van *Cuscuta* spp.

(e) Het zaad moet volledig vrij zijn van *Orobanche* spp.; de aanwezigheid van één zaadkorrel van *Orobanche* spp. in een monster van 100 g geldt evenwel niet als onzuiverheid wanneer een tweede monster van 200 g volledig vrij is van *Orobanche* spp.

5) De aanwezigheid van schadelijke organismen die de gebruikswaarde van het zaaizaad verminderen, moet zoveel mogelijk beperkt zijn. Het zaaizaad moet met name voldoen aan de volgende andere normen en voorwaarden :

A. Tabel :

Soort	Schadelijke organismen			
	Maximumaantal door schadelijke organismen aangetaste zaden (in %) (totaal per kolom)			Sclerotinia sclerotium (maximum-aantal sclerotien of delen van sclerotien in een monster van het in bijlage III, kolom 4, aangegeven gewicht)
	Botrytis spp.	Alternaria linicola, Phoma exigua var. linicola, Colletotrichum linicola, Fusarium spp.	Platyedra gossypiella	
1	2	3	4	5
Brassica napus				10 (b)
Brassica rapa				5 (b)
Cannabis sativa	5			
Gossypium spp.			1	
Helianthus annuus	5			10 (b)
Linum usitatissimum	5	5 (a)		
Sinapis alba				5 (b)

(a) Voor *Linum usitatissimum* - vlas mag het maximumpercentage aan zaden die door *Phoma exigua* var. *linicola* zijn besmet, niet meer bedragen dan één.

(b) Het aantal sclerotien of delen van sclerotien van *Sclerotinia sclerotiorum* wordt slechts bepaald indien er twijfel over bestaat of aan de in kolom 5 van de tabel vastgestelde eisen is voldaan.

B. Bijzondere normen en andere voorwaarden die van toepassing zijn op *Glycine max.* :

a) Van de vijf deelmonsters waarin een monster van minimaal 5 000 zaden per partij is onderverdeeld, mogen er hoogstens vier besmet zijn met *Pseudomonas syringae* pv. *Glycinea*. Wanneer in alle vijf deelmonsters verdachte kolonies worden geïdentificeerd, mogen, ter bevestiging, op de verdachte kolonies die van elk deelmonster op een daartoe geschikt medium zijn geïsoleerd, passende biochemische tests worden verricht.

b) Het maximumaantal met *Diaporthe phaseolorum* var. *phaseolorum* besmette zaden mag niet meer bedragen dan 15 %.

c) Het percentage aan stof zoals gedefinieerd met gangbare internationale testmethoden, mag ten hoogste 0,3 gewichtspercent bedragen.

Deel 2. — Handelszaad

Voor handelszaad gelden de in deel I van deze bijlage genoemde eisen met uitzondering van punt 1

3°. Bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen wordt vervangen als volgt :

« BIJLAGE III. — GEWICHT VAN EEN PARTIJ ZAAIZAAD EN VAN EEN MONSTER

Soort	Maximumgewicht van een partij (ton)	Minimumgewicht van een partij dat van een monster wordt genomen (gram)	Gewicht van een monster voor de bepaling van het in bijlage II, deel I, punt 4, onder A, kolommen 5 tot en met 11, en in bijlage II, deel I, punt 4, onder A, kolom 5 bedoelde aantal (gram)
1	2	3	4
Arachis hypogaea	30	1 000	1 000
Brassica juncea	10	100	40
Brassica napus	10	200	100
Brassica nigra	10	100	40
Brassica rapa	10	200	70
Cannabis sativa	10	600	600
Carthamus tinctorius	25	900	900
Carum carvi	10	200	80
Glycine max	30	1 000	1 000
Gossypium spp.	25	1 000	1 000
Helianthus annuus	25	1 000	1 000
Linum usitatissimum	10	300	150
Papaver somniferum	10	50	10
Sinapis alba	10	400	200

Het maximumgewicht van de partij mag niet met meer dan 5 % worden overschreden. ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 april 2010 tot wijziging van de besluiten van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, zaad van groenvoedergewassen, zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie.

Namen, 16 april 2010.

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 1656

[C - 2010/31261]

6 MEI 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de onverenigbaarheden voor haar leden en Staatssecretarissen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 68 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op artikel 36 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het advies 47.384/1 van de Raad van State, gegeven op 24 november 2009 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1), van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Geen enkele Minister of Staatssecretaris mag een ander bezoldigd of onbezoldigd beroep of mandaat uitoefenen, hetzij in de openbare sector, hetzij in de privé-sector.

Dit verbod heeft geen betrekking op de mandaten van gemeenteraadslid, lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn of politieraadslid, evenmin als op de mandaten die voortvloeien uit de functie van Minister of Staatssecretaris.

De Regering kan op uitdrukkelijk en met redenen omkleed verzoek van één van haar leden of staatssecretarissen gevalgebonden afwijkingen toestaan, onder meer voor zuivere eremandaten.

De lijst met de toegestane afwijkingen zal door de Regering aan het einde van ieder jaar bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. Geen enkele Minister of Staatssecretaris mag een andere bezoldiging ontvangen dan zijn of haar loon van Minister of Staatssecretaris.

Art. 3. Iedere Minister of Staatssecretaris is verplicht onmiddellijk aan de Regering de dossiers bekend te maken waarin hij of zij rechtstreeks of onrechtstreeks een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat verband houdt met een aan de Regering voorgelegde beslissing of handeling.

Iedere Minister of Staatssecretaris dient zich te onthouden van het nemen van een beslissing inzake deze dossiers en af te zien van deelname aan de beraadslagingen binnen de Regering daarover.

Indien teveel Ministers genoodzaakt zijn zich te onthouden, zijn de regels in verband met het quorum, vervat in artikel 4 van het Regeringsbesluit van 18 juli 2000, niet van toepassing.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 1656

[C - 2010/31261]

6 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant sur les incompatibilités de ses membres et des Secrétaires d'Etat

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 68 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 36 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'avis 47.384/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 novembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1), des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Aucun Ministre ou Secrétaire d'Etat ne peut exercer une autre profession ou un autre mandat qu'il soit public ou privé, rémunéré ou gratuit.

Les mandats de Conseiller communal, de membre du Conseil de l'Action sociale et de membre du Conseil de police ainsi que les mandats qui découlent de la fonction de Ministre ou de Secrétaire d'Etat ne sont pas concernés par cette interdiction.

Des dérogations ponctuelles relative notamment à des mandats purement honorifiques peuvent être accordées par le Gouvernement sur demande expresse et motivée d'un de ses membres ou secrétaires d'Etat.

La liste des dérogations accordées sera publiée au *Moniteur belge* par le Gouvernement à la fin de chaque année.

Art. 2. Aucun Ministre ou Secrétaire d'Etat ne peut percevoir une autre rétribution que son traitement de Ministre ou Secrétaire d'Etat.

Art. 3. Tout Ministre ou Secrétaire d'Etat à l'obligation de signaler, sans délai, au Gouvernement les dossiers avec lesquels il a directement ou indirectement, un intérêt de nature patrimoniale lié à une décision ou une opération soumise au Gouvernement.

Tout Ministre ou Secrétaire d'Etat doit s'abstenir de prendre toute décision sur ces dossiers et de participer aux délibérations du Gouvernement concernant ceux-ci.

Dans le cas où un nombre trop important de Ministre sont contraint de s'abstenir, les règles de quorum de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement du 18 juillet 2000 ne s'applique pas.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. De Minister-President ziet toe op de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 mei 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Nethheid,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Art. 5. Le Ministre-Président veille à l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 mai 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09520]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 20 september 2009, in werking tredend op 31 juli 2010 's avonds, is de heer Van Aken, G., hoofdgriffier in de vakklasse A3 van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 20 september 2009, in werking tredend op 31 juli 2010 's avonds, is de heer Schruers, G., hoofdgriffier in de vakklasse A2 van het vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 september 2009, in werking tredend op 30 juni 2010 's avonds, is Mevr. Wauterecht, M., griffier-hoofd van dienst in de vakklasse A2 bij de rechtbank van koophandel te Brussel, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 2009, in werking tredend op 30 juni 2010 's avonds, is de heer Crabbe, A., hoofdgriffier in de vakklasse A3 van het hof van beroep te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 2009, in werking tredend op 30 juni 2010 's avonds, is Mevr. Wastiau, M., griffier bij de arbeidsrechtbank te Leuven, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09520]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 20 septembre 2009, entrant en vigueur le 31 juillet 2010 au soir, M. Van Aken, G., greffier en chef dans la classe de métier A3 du tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 20 septembre 2009, entrant en vigueur le 30 juillet 2010 au soir, M. Schruers, G., greffier en chef dans la classe de métier A2 de la justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 septembre 2009, entrant en vigueur le 30 juin 2010 au soir, Mme Wauterecht, M., greffier-chef de service dans la classe de métier A2 au tribunal de commerce de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 16 octobre 2009, entrant en vigueur le 30 juin 2010 au soir, M. Crabbe, A., greffier en chef dans la classe de métier A3 de la cour d'appel de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 16 octobre 2009, entrant en vigueur le 30 juin 2010 au soir, Mme Wastiau, M., greffier au tribunal du travail de Louvain, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010, in werking tredend op 31 juli 2010 's avonds, is de heer Gheuens, H., griffier bij het vredegericht van het kanton Boom, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 maart 2010, in werking tredend op 31 juli 2010 's avonds, is de heer Ooms Y., referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt te vervullen bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2010, in werking tredend op 31 juli 2010 's avonds, is de heer Pauwels, L., griffier-hoofd van dienst in de vakklasse A2 bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2010, in werking tredend op 30 juni 2010 's avonds, is Mevr. De Borle, L., hoofdgriffier in de vakklasse A2 van het vredegericht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 april 2010, in werking tredend op 30 juni 2010 's avonds, is de heer Delbecq, J.-C., hoofdgriffier in de vakklasse A2 van het vredegericht van het kanton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, entrant en vigueur le 31 juillet 2010 au soir, M. Gheuens, H., greffier à la justice de paix du canton de Boom, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 mars 2010, entrant en vigueur le 31 juillet 2010 au soir, M. Ooms, Y., référendaire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, désigné pour exercer ses fonctions au tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

Par arrêté royal du 15 mars 2010, entrant en vigueur le 31 juillet 2010 au soir, M. Pauwels, L., greffier-chef de service dans la classe de métier A2 au tribunal de première instance de Termonde, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 18 mars 2010, entrant en vigueur le 30 juin 2010 au soir, Mme De Borle, L., greffier en chef dans la classe de métier A2 de la justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 avril 2010, entrant en vigueur le 30 juin 2010 au soir, M. Delbecq, J.-C., greffier en chef dans la classe de métier A2 de la justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2010/35368]

Afdeling Economisch Toezicht. — Riolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

BORGLOON. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 14 april 2010 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 21006

1) Geografische omschrijving :

Borgloon : collector Hoepertingen

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Borgloon

kadastraal gekend onder : Afdeling : 12; Sectie : C;

Percelen : nrs. 200G, 200E, 199X2, 197S, 88R, 88S, 88T, 88V, 88W, 62B, 88P, 89E, 89D en 67L2.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26,

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8,

2630 Aartselaar

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te 3840 Borgloon

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 april 2010

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C - 2010/35367]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

SINT-LIEVENS-HOUTEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 14 april 2010 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20373

1) Geografische omschrijving :

Sint-Lievens-Houtem : collector Letterbeek

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Sint-Lievens-Houtem

kadastraal gekend onder : Afdeling : 2; Sectie : C;

Perceel : nr. 52P.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 2; Sectie : B;

Percelen : nrs. 487C, 486C, 485G, 485F en 485E.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Percelen : nrs. 572, 569, 567A, 567B, 565A, 564, 563, 585, 584, 599, 600, 601B, 602, 603A, 604A, 605A, 608B, 608A, 607A, 606D, 635D, 635C, 634, 633, 651C, 651A, 652, 659A, 659B, 660 en 661.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : B;
Percelen : nrs. 308A, 310B en 311A.
kadastraal gekend onder : Afdeling : 4; Sectie : E;
Percelen : nrs. 513F, 513G, 512C en 430F.
kadastraal gekend onder : Afdeling : 4; Sectie : A;
Perceel : nr. 392A.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)
VMM - Afdeling Economisch Toezicht
Dokter De Moorstraat 24-26,
9300 Aalst
- NV Aquafin
Dijkstraat 8,
2630 Aartselaar
- College van Burgemeester en Schepenen
van en te 9520 Sint-Lievens-Houtem

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 april 2010
De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur
Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2010/35365]

Provincie Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen

TURNHOUT. — Het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 25 maart 2010 verleent goedkeuring aan het ruimtelijk uitvoeringsplan « Galgebeek » dat de gemeenteraad van Turnhout op 1 februari 2010 definitief vastgesteld heeft.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/202822]

Onteigening. — Machtiging : stad Gent

Bij besluit van 21 april 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de stad Gent ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van onroerende goederen gelegen te Gent, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het stadsontwikkelingsproject Ledeberg Leeft.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 37 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/202823]

Onteigening. — Machtiging : AGSOB Gent

Bij besluit van 26 april 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het AGSOB Gent ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van onroerende goederen gelegen te Gent, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het stadsontwikkelingsproject Ledeberg Leeft.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 37 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/202825]

Onteigening. — Machtiging : WVI

Bij besluit van 29 april 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de dienstverlenende vereniging WVI ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Izegem kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, ter realisatie het bedrijventerrein "SASBRUG".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/202829]

Onteigeningen. — Machtigingen

ZELE : Bij besluit van 3 mei 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente Zele gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Zele, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het RUP A. De Beulelaan.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

SOLVA : Bij besluit van 3 mei 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de dienstverlenende vereniging SOLVA ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Zottegem kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, ter realisatie het industrieterrein "Spelaan".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

SOLVA : Bij besluit van 3 mei 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de dienstverlenende vereniging SOLVA ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Zottegem kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, ter realisatie het industrieterrein "Leenstraat".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/202826]

Onteigening. — Machtiging : IOK dienstverlening

Bij besluit van 6 mei 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de dienstverlenende vereniging IOK ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Rijkevorsel kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, ter realisatie het bedrijventerrein "Het Looi".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/202868]

Zorg en Gezondheid

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 31 januari 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE1873 van het rusthuis Sint-Jozef, Waarlooshofstraat 9 in 2020 Antwerpen, beheerd door de VZW Zusterkens der Armen, Hoogstraat 266 in 1000 Brussel, wordt verlengd met ingang van 1 februari 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 72 woonegelegenheden".

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 28 maart 2006 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE2098 van het rusthuis Cleo, Van Vaerenberghstraat 31 in 2600 Berchem (Antwerpen), beheerd door de VZW Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, wordt verlengd met ingang van 1 september 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 90 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 april 2010 wordt het besluit van de administrateur-generaal van 26 maart 2010, waarbij de capaciteitsuitbreiding met 18 woonegelegenheden van het rusthuis Huize Vincent, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, uitgbaat door de VZW Intercongregatieve vereniging voor christelijke bejaardenzorg, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, erkend met ingang van 1 oktober 2009, en het woonzorgcentrum Huize Vincent, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, uitgbaat door de VZW Intercongregatieve vereniging voor christelijke bejaardenzorg, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, wordt erkend met ingang van 1 april 2010 voor onbepaalde duur voor maximaal 60 woonegelegenen wordt hierbij opgeheven.

De capaciteitsuitbreiding van het rusthuis Huize Vincent, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, uitgbaat door de VZW Intercongregatieve vereniging voor christelijke bejaardenzorg, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, wordt erkend met ingang van 1 december 2009 tot en met 31 maart 2010 onder nummer PE 321 voor maximaal 18 woonegelegenheden.

De totale capaciteit van het rusthuis Huize Vincent bedraagt hierdoor 60 woonegelegenheden.

Het woonzorgcentrum Huize Vincent, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, uitgbaat door de VZW Intercongregatieve vereniging voor christelijke bejaardenzorg, Antwerpse Steenweg 103, 9140 Temse, wordt erkend met ingang van 1 april 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 321 voor maximaal 60 woonegelegenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 april 2010 wordt aan de CVBA "Intercommunaal Rustoord Sint-Antonius", Rode Kruisstraat 25 te 3990 Peer, de voorafgaande vergunning verleend voor het verbouwen van het rusthuis "Sint Antonius, Rode Kruisstraat 25 te 3990 Peer, met wijziging van de huidige capaciteit door een vermindering met 42 woonegelegenheden, waardoor de maximale opnamecapaciteit van het bestaande gebouw 103 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 april 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 27 april 2005 aan het OCMW van 3700 Tongeren, voor het verbouwen van een bestaand gebouw gelegen in 3700 Tongeren, Dijk, tot een serviceflatgebouw met 10 wooneenheden, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 27 april 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 2 juli 2003 aangepast als volgt: "Aan Zorgbedrijf OCMW Antwerpen, Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 60 wooneenheden in 2100 Deurne (Antwerpen), Wijk Silsburg, Herentalsebaan."

De geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning van 2 juli 2003 werd verlengd tot 2 juli 2011.

Wanneer de werken gestart zijn vóór 2 juli 2011 blijft de vergunning geldig tot 2 juli 2015.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt aan de BVBA St. Lenaartshof, Bredabaan 504 b in 2930 Brasschaat wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 10 woonegelegenheden gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum in de Vaartkant Links in 2960 Brecht.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt aan de BVBA Den Bogaet, Neerpedestraat 288 in 1070 Anderlecht de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 5 woonegelegenheden verbonden aan het woonzorgcentrum Seniorie Den Bogaet, Dorpstraat 1 in 1851 Grimbergen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het centrum voor kortverblijf verbonden aan het woonzorgcentrum Huize Nazareth, Kriekenstraat 14 in 2500 Lier, uitgebaat door de VZW Ouderenzorg Zusters der Christelijke Scholen, Markt 19 in 2290 Vorselaar, erkend met ingang van 26 oktober 2009 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 1042 voor maximaal 2 woonegelegenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 9 oktober 2009 aangepast als volgt : "Het rusthuis Heydehof, Salesianenlaan 55 in 2660 Hoboken (Antwerpen), uitgebaat door de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, wordt erkend met ingang van 30 maart 2009 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 2606 voor maximaal 11 woonegelegenheden."

Het artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 9 oktober 2009 wordt aangepast als volgt : "De capaciteitsuitbreiding met 10 woonegelegenheden van het rusthuis Heydehof, Salesianenlaan 55 in 2660 Hoboken (Antwerpen), uitgebaat door de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, wordt erkend met ingang van 17 juni 2009 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 2606.

De totale erkende opnamecapaciteit bedraagt hierdoor 21 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 16 november 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer CE1473 van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Den Beuk, Jozef Van Cleemputplein 1 in 2850 Boom, beheerd door het OCMW van en te 2850 Boom, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2010 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 176 ROB-woonegelegenheden."

Het artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 16 november 2009 wordt aangepast als volgt : "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB392 van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Den Beuk, Jozef Van Cleemputplein 1 in 2850 Boom, beheerd door het OCMW van en te 2850 Boom, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2010 tot en met 31 december 2014 voor 95 RVT-bedden."

De afwijking verleend op erkenningsnorm 1.9.3. wordt verlengd met ingang van 1 maart 2010 tot en met 31 december 2014 specifiek voor de terugbetaling van niet-gebruikte leveringen en diensten vereist bij ziekenhuisopname zolang de kosten van deze ziekenhuisopname ten laste genomen worden door het OCMW van Boom.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 21 maart 2006 aangepast als volgt : "Aan de BVBA De Vlietoever WZC, Egied De Jonghestraat 74 in 2880 Bornem, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het woonzorgcentrum De Vlietoever, zelfde adres, met 38 woonegelegenheden.

De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 81 woonegelegenheden bedragen."

De voorafgaande vergunning van 21 maart 2006 is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van 12 jaar, tot en met 21 maart 2018 omdat vijf woonegelegenheden van de uitbreiding met 38 woonegelegenheden al gerealiseerd en erkend zijn.

Als het initiatief op 21 maart 2018 slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 december 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE914 van het rusthuis De Vlietoever, Egied De Jonghestraat 74 in 2880 Bornem, beheerd door de BVBA De Vlietoever Woon- en Zorgcentrum, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 48 ROB-woonegelegenheden."

Het artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 december 2009 wordt aangepast als volgt : "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2191 van het rusthuis De Vlietoever, Egied De Jonghestraat 74 in 2880 Bornem, beheerd door de BVBA De Vlietoever Woon- en Zorgcentrum, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 2009 tot en met 31 december 2014 voor 31 RVT-bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 17 maart 2010 aangepast als volgt : "Aan de VZW "Bejaardenzorg Midden - West-Vlaanderen", Dokter Delbekestraat 27 in 8800 Roeselare, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het serviceflatgebouw "De Rozelaar", Rijselstraat 9 in 8800 Roeselare, door uitbreiding met 10 wooneenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw 40 wooneenheden zal bedragen."

De voorafgaande vergunning van 17 maart 2010 geldt tot en met 17 maart 2015.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 17 maart 2015, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 17 maart 2021.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 29 juni 2005 aan het OCMW van 8530 Harelbeke voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum De Ceder aan de Gavers", Dennenlaan 55 in 8530 Harelbeke, door uitbreiding met 60 woonegelegenheden, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 29 juni 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, vóór het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt het woonzorgcentrum Wedbos, J.B.-Stessensstraat 71 te 2440 Geel, beheerd door het OCMW van 2440 Geel, J.B.-Stessensstraat 69, erkend met ingang van 1 april 2011 voor onbepaalde duur onder nummer CE 1249 voor maximaal 102 woonegelegenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 5 juli 2006 aangepast als volgt: "Aan de VZW "H. Hartziekenhuis Roeselare - Menen", Wilgenstraat 2 in 8800 Roeselare, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 44 wooneenheden, gelegen Westlaan 123 in 8800 Roeselare."

De voorafgaande vergunning van 5 juli 2006 geldt tot en met 5 juli 2011.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 5 juli 2011, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 5 juli 2017.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt aan de VZW Boeyendaalhof, Itegemse Steenweg 3 in 2270 Herenthout, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het woonzorgcentrum Boeyendaalhof, zelfde adres, met 3 woonegelegenheden.

De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 104 woonegelegenheden bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 april 2010 wordt de capaciteitswijziging met 5 woonegelegenheden van het rusthuis De Edelweis, Lierssesteenweg 165-171 in 3130 Begijnendijk, uitgebaat door de NV De Edelweis, zelfde adres, erkend met ingang van 1 maart 2010 tot en met 31 mei 2010 onder nummer PE1743, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis maximaal 95 woonegelegenheden bedraagt.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt de erkenning onder nummer PE 1656 van het "Het Pand", gelegen Klodsbergweg 12 in 3520 Zonhoven en beheerd door de VZW "Christelijke Woon- en Zorgcentra", Engstegenseweg 3 in 3520 Zonhoven, verlengd met ingang van 1 maart 2010 tot en met 29 februari 2016 voor maximaal 60 wooneenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan de VZW Maria Rustoord Ingelmunster, Weststraat 53 in 8770 Ingelmunster de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het dagverzorgingscentrum Mandelrust, Weststraat 53 in 8770 Ingelmunster door uitbreiding met 2 verblijfseenheden, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het dagverzorgingscentrum 17 verblijfseenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 12 april 2010 wordt aan het OCMW van 8460 Oudenburg een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2311 voor 3 bedden, waardoor het aantal bedden van 38 naar 41 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum "Riethove", gelegen Ettelgemsestraat 20 in 8460 Oudenburg.

De aanpassing van erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 12 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van 6 april 2010 van de administrateur-generaal tot erkenning van de capaciteitsuitbreiding gewijzigd als volgt: "De capaciteitswijziging met 5 woongelegenheden van het rusthuis De Edelweis, Liersesteenweg 165-171 in 3130 Begijnendijk, uitgebaat door de NV De Edelweis, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 maart 2010 tot en met 31 mei 2013 onder nummer PE1743, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis maximaal 95 woongelegenheden bedraagt."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 19 augustus 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE1812 van het rusthuis Residentie Levensdroom, Waarbeek 28 in 1730 Asse, beheerd door de VZW Woon- en Zorgcentrum Hof ter Waarbeek, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 90 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt het serviceflatgebouw "Rusterloo", Kerkhofdreef 3 in 8730 Beernem, uitgebaat door de VZW "Rusterloo Woon- en Zorgcentrum", Kerkhofdreef 1 in 8730 Beernem, erkend met ingang van 15 oktober 2009 tot en met 14 oktober 2014 onder nummer PE 2623 voor maximaal 20 wooneenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 7 november 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 1325 van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Minnewater", Professor Dr. J. Sebrechtsstraat 1 in 8000 Brugge, beheerd door het OCMW van 8000 Brugge, wordt verlengd met ingang van 1 september 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 130 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de directeur-generaal van 7 november 2005 wordt aangepast als volgt: "De capaciteitsuitbreiding met 5 woongelegenheden van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Minnewater", Professor Dr. J. Sebrechtsstraat 1 in 8000 Brugge, beheerd door het OCMW van 8000 Brugge, wordt erkend met ingang van 1 september 2005 tot en met 31 december 2014, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 135 woongelegenheden bedraagt."

Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 10 juli 2009 wordt aangepast als volgt: "De capaciteitsuitbreiding met 7 woongelegenheden van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Minnewater", Professor Dr. J. Sebrechtsstraat 1 in 8000 Brugge, beheerd door het OCMW van 8000 Brugge, wordt erkend met ingang van 1 april 2009 tot en met 31 december 2014, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 142 woongelegenheden bedraagt."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt de capaciteitsvermindering met 158 woongelegenheden van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Ter Potterie", Peterseliestraat 21 in 8000 Brugge, uitgebaat door het OCMW van 8000 Brugge, erkend met ingang van 1 april 2010 tot en met 31 augustus 2014 onder nummer CE 1293. Vanaf 1 april 2010 bedraagt de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 6 woongelegenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt aan de VZW Hof Sint-Martinus, Westhinderstraat 7 EO in 8300 Knokke-Heist de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 9 woongelegenheden gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum in de Gasmeterstraat 22-26 in 8300 Knokke-Heist.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 22 oktober 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 13 van het rusthuis "Huize Proventier", Doornstraat 4 in 8970 Poperinge, beheerd door het OCMW van 8970 Poperinge, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2010 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 122 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 22 oktober 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2116 van het rusthuis "Huize Proventier", Doornstraat 4 in 8970 Poperinge, beheerd door het OCMW van 8970 Poperinge, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2010 tot en met 31 december 2014 voor 44 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 24 maart 2006 aangepast als volgt: "Het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Sint-Medard", Kapelaniestraat 2 in 8953 Heuvelland, beheerd door het OCMW van 8953 Heuvelland, wordt erkend met ingang van 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 55 woongelegenheden."

Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 19 september 2007 wordt aangepast als volgt: "De capaciteitsuitbreiding met 5 woongelegenheden van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Sint-Medard", Kapelaniestraat 2 in 8953 Heuvelland, beheerd door het OCMW van 8953 Heuvelland, wordt erkend met ingang van 1 december 2006 tot en met 31 december 2014, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 60 woongelegenheden bedraagt."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt aan het OCMW van 8211 Zedelgem de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 100 wooneenheden, gelegen aan de Loppemsestraat in 8210 Zedelgem (Loppem).

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt de erkenning onder nummer PE509 van rusthuis Home Ingendael, Steylsstraat 44 te 1020 Brussel voor 60 woongelegenheden, uitgebaat door de NV Home Ingendael, zelfde adres, behouden na wijziging van de vestigingsplaats naar Koningslaan 157 in 1190 Vorst, en de wijziging van de maatschappelijke zetel van de uitbater NV Home Ingendael, naar Koningslaan 157 te 1190 Vorst.

De duurtijd van de erkenning wordt ambtshalve beperkt tot en met 31 december 2014.

De naam van het rusthuis Home Ingendael wordt gewijzigd in woonzorgcentrum Residentie Bellevue.

De verhoging van de opnamecapaciteit van het woonzorgcentrum Residentie Bellevue, Koningslaan 157 te 1190 Vorst, beheerd door de NV Home Ingendael Koningslaan 157 te 1190 Vorst, wordt onder nummer PE509 erkend tot en met 31 december 2014 zodat de totale opnamecapaciteit maximaal 107 woongelegenheden bedraagt.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2399 voor maximaal 44 bedden van het rusthuis Home Ingendael, Steylsstraat 44 te 1020 Brussel, beheerd door de NV Home Ingendael, zelfde adres, blijft behouden onder de benaming Residentie Bellevue, Koningslaan 157 te 1190 Vorst, beheerd door de NV Home Ingendael, zelfde adres, voor de toegestane termijn die eindigt op 31 december 2010.

Tijdens de erkenningsperiode moet de normalisering van de werking van het woonzorgcentrum gerealiseerd worden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 10 augustus 2005 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE 154 van het rusthuis "Sint-Anna", Westkerkestraat 66 in 8480 Ichtegem (Eernegem), beheerd door de VZW "Sint-Anna Woon- en Zorgcentrum", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 80 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt aan de CV "Ter Bake", Steenweg 732, in 9470 Denderleeuw een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2208 voor 50 bedden in het Woonzorgcentrum Ter Bake gelegen Steenweg 732 in 9470 Denderleeuw.

De verlenging van erkenning gaat in op 01 januari 2010 en loopt tot en met 31 december 2011.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de instelling te voldoen aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 20 maart 2006 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE 747 van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Ten Anker", Albert I-laan 71 in 8620 Nieuwpoort, beheerd door de VZW "Woon- en Zorgcentrum Ten Anker", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 81 woongelegenheden."

Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 8 april 2009 wordt aangepast als volgt : "De capaciteitsuitbreiding met 2 woongelegenheden van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Ten Anker", Albert I-laan 71 in 8620 Nieuwpoort, beheerd door de VZW "Woon- en Zorgcentrum Ten Anker", zelfde adres, wordt erkend onder nummer PE 747 met ingang van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2014, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 83 woongelegenheden bedraagt."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt de erkenning onder nummer CE 1938 van het woningcomplex met dienstverlening Visserij, gelegen Visserij in 2990 Wuustwezel, beheerd door het OCMW van 2990 Wuustwezel, verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2012 voor maximaal 14 wooneenheden.

Er wordt een afwijking verleend tot en met 31 december 2012 op erkenningsnorm 3.2.2. "er is geen gemeenschappelijke polyvalente ruimte."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt aan de VZW "In de Gouden Jaren", Neerpedestraat 288, in 1070 Anderlecht een aanpassing van voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2456 voor 1 bed waardoor het aantal bedden van 42 naar 43 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum In De Gouden Jaren gelegen Danebroekstraat 33 in 3300 Tienen.

De aanpassing van voorlopige erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt aan de VZW "Woon- en Zorgcentrum Langerheide", Langerheide 7, in 3150 Haacht een voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2467 voor 31 bedden in het rusthuis Residentie Langerheide gelegen Langerheide 7 in 3150 Haacht.

De voorlopige erkenning gaat in op 1 januari 2010 en loopt tot en met 31 december 2010.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt de gedeeltelijke vervangingsnieuwbouw met capaciteitsuitbreiding van drie woongelegenheden van het rusthuis Sint-Jozef, Sint-Jozefstraat 15 in 2222 Heist-op-den-Berg (Wiekevorst), uitgebaat door de VZW Rusthuizen Zusters van Berlaar, Markt 13 in 2590 Berlaar, erkend met ingang van 23 november 2009 tot en met 31 juli 2014 onder nummer PE 701, zodat de maximale opnamecapaciteit van het rusthuis 146 woongelegenheden bedraagt.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt de erkenning van het rusthuis voor valide ouderen De Meibloem, Meibloemlei 6 in 2900 Schoten, uitgebaat door de heer Guy Sanders, zelfde adres, verlengd met ingang van 1 september 2008 tot en met 31 augustus 2011 onder nummer PE 1226 voor maximaal 14 woonegelegenheden.

De afwijkingen verleend op de erkenningsnormen voor rusthuizen voor valide ouderen :

— 3.2.2.6. : er zijn geen gemeenschappelijke zitkamers

— 5.1. : er is geen bewonersraad

blijven behouden voor de duur van de erkenningstermijn tot en met 31 augustus 2011.

Een afwijking wordt verleend voor de duur van de erkenningstermijn tot en met 31 augustus 2011 op erkenningsnorm 3.2.2.10. : "er zijn onvoldoende aangepaste baden, er is één gemeenschappelijke niet aangepaste douche."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 30 september 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE1424 van het rusthuis voor valide ouderen Huize Willecom, Schalmei 2 in 2970 Schilde, beheerd door de heer Steven Reynders, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal zes woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 19 maart 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE2414 van het rusthuis Campus Eikendal, Hoogboomsteenweg 288/1 in 2950 Kapellen, beheerd door de VZW Ouderenzorg Zusters der Christelijke Scholen, Markt 19 in 2290 Vorselaar, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 50 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 28 september 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer CE1349 van het rusthuis Rustenburg, Koolsveldlaan 94 in 2110 Wijnegem, beheerd door het OCMW van en in 2110 Wijnegem, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 87 ROB-woonegelegenheden."

Het artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 28 september 2009, wordt aangepast als volgt : "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2345 van het rusthuis Rustenburg, Koolsveldlaan 94 in 2110 Wijnegem, beheerd door het OCMW van en in 2110 Wijnegem, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor 42 RVT- bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt de erkenning onder nummer CE 1936 van het woningcomplex met dienstverlening Sint-Jozefsplein, Sint-Jozefsplein 26-37 in 2990 Wuustwezel, beheerd door het OCMW van 2990 Wuustwezel, verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2012 voor maximaal 12 wooneenheden.

Er wordt een afwijking verleend tot en met 31 december 2012 op erkenningsnorm 3.2.2. "er is geen gemeenschappelijke polyvalente ruimte."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 30 oktober 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE1445 van het rusthuis Familiehof, Provinciale Steenweg 323 in 2627 Schelle, beheerd door de VZW Familiehof, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 45 ROB-woonegelegenheden."

Het artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 30 oktober 2009 en later gewijzigd, wordt aangepast als volgt : "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2443 van het rusthuis Familiehof, Provinciale Steenweg 323 in 2627 Schelle, beheerd door de VZW Familiehof, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2014 voor 32 RVT- bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt het rusthuis Residentie Koningshof, Botermelkbaan 4-6 in 2900 Schoten, uitgebaat door de VZW Residentie Koningshof, zelfde adres, erkend met ingang van 26 oktober 2009 tot en met 30 november 2012 onder nummer PE 2622 voor maximaal 38 woonegelegenheden.

Een afwijking wordt verleend voor de duur van de erkenningstermijn tot en met 30 november 2012 voor het tekort op erkenningsnorm 3.2.2. 7. : "er is geen rolstoeltoegankelijk toilet op de eerste verdieping."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 juli 2009 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE 1317 van het rusthuis "Ter Linden", Tolstraat 1 te 9550 Herzele, beheerd door de VZW Baronie van Boelare, Kasteeldreef 3 te 9500 Geraardsbergen, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 61 woonegelegenheden."

Artikel 3 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 juli 2009 wordt aangepast als volgt : "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2244 van het rusthuis "Ter Linden", Tolstraat 1 te 9550 Herzele, beheerd door de VZW Baronie van Boelare, Kasteeldreef 3 te 9500 Geraardsbergen, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor 40 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 20 januari 2006 aangepast als volgt : "De erkenning onder nummer PE 130 van het rusthuis "Mater Amabilis", Sint-Jorisstraat 3 in 8940 Wervik, beheerd door de VZW "Mater Amabilis Woon- en Zorgcentrum", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 94 woonegelegenheden."

Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 september 2008 wordt aangepast als volgt : "De capaciteitsuitbreiding met 1 woonegelegenheid van het rusthuis "Mater Amabilis", Sint-Jorisstraat 3 in 8940 Wervik, beheerd door de VZW "Mater Amabilis Woon- en Zorgcentrum", zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 maart 2008 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 130."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 september 2008 wordt aangepast als volgt : "De capaciteitsuitbreiding van het rusthuis "Mater Amabilis", Sint-Jorisstraat 3 in 8940 Wervik, beheerd door de VZW "Mater Amabilis Woon- en Zorgcentrum", zelfde adres, met 16 woonegelegenheden, door omvorming van 13 serviceflats van het serviceflatgebouw "Residentie Het Kloosterhof", Sint-Jorisstraat 5 in 8940 Wervik, tot rusthuiswoonegelegenheden, wordt erkend met ingang van 1 juli 2008 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 130. De maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis bedraagt 111 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan de VZW Goudblomme, Oever 14 in 2000 Antwerpen de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 3 woonegelegenheden verbonden aan het woonzorgcentrum De Zavel,

Duinstraat 21 in 2060 Antwerpen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan de VZW Goudblomme, Oever 14 in 2000 Antwerpen de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 3 woonegelegenheden verbonden aan het woonzorgcentrum Goudblomme, Van Maerlantstraat 50 in 2060 Antwerpen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan de VZW Goudblomme, Oever 14 in 2000 Antwerpen de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 3 woonegelegenheden verbonden aan het woonzorgcentrum De Eeckhof, Oever 14 in 2000 Antwerpen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de erkenning onder nummer CE 1907 van het serviceflatgebouw Hof Van Crequi, Nieuwstraat 105 in 2840 Rumst, beheerd door het OCMW van en in 2840 Rumst, verlengd met ingang van 1 juni 2010 tot en met 31 mei 2016 voor maximaal 50 wooneenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan de VZW Ons Geluk, Westlaan 38 in 8400 Oostende de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 8 woonegelegenheden verbonden aan het woonzorgcentrum Ons Geluk, Westlaan 38 in 8400 Oostende.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt het woonzorgcentrum Van Lierde, Bellestraat 3 in 1790 Affligem, uitgebaat door het OCMW van 1790 Affligem, Driesstraat 11, erkend met ingang van 1 september 2010 voor onbepaalde duur onder nummer CE1348 voor maximaal 62 woonegelegenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de erkenning onder nummer CE 1937 van het woningcomplex met dienstverlening Sportlaan, Sportlaan 51-53 en 55-67 in 2990 Wuustwezel, beheerd door het OCMW van 2990 Wuustwezel, verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2012 voor maximaal 14 wooneenheden.

Er wordt een afwijking verleend tot en met 31 december 2012 op erkenningsnorm 3.2.2. "er is geen gemeenschappelijke polyvalente ruimte."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt het woonzorgcentrum Rustoord Zennehart, Pastoor Bolsstraat 90 in 1652 Beersel, uitgebaat door de NV Daver, Alsebergsesteenweg 1037 in 1180 Ukkel, erkend met ingang van 1 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE679 voor maximaal 95 woonegelegenheden.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2181 van het rusthuis Rustoord Zennehart, Pastoor Bolsstraat 90 in 1652 Beersel, beheerd door de NV Daver, Alsembergsessteenweg 1037 in 1180 Ukkel, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2010 tot en met 29 februari 2016 voor 34 bedden.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag te verhelpen.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de erkenning van het rusthuis "RVT Merkem Seniorenzorg", Kouterstraat 46 in 8650 Houthulst, beheerd door de VZW "Merkem Seniorenzorg Woon- en Zorgcentrum", zelfde adres, behouden tot en met 31 oktober 2010 onder nummer PE 1195, na realisatie van de eerste fase van de vervangingsnieuwbouw met 51 woonegelegenheden. De maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis bedraagt 92 woonegelegenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Sint-Felix, Lindestraat 3 in 1540 Herne de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 5 verblijfseenheden gelegen in de Lindestraat 3 in 1540 Herne.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de capaciteitsvermindering met één wooneenheid van het serviceflatgebouw De Eiken-De Beuk, Vergeet-mij-nietjeslaan 1-2 in 1640 Sint-Genesius-Rode, uitgebaat door het OCMW van 1640 Sint-Genesius-Rode, Dorpsstraat 74, erkend met ingang van 1 mei 2003 tot en met 30 april 2013 onder nummer CE1745, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw maximaal 23 wooneenheden bedraagt.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de capaciteitsvermindering met één wooneenheid van het serviceflatgebouw Mimosa, Boomgaardweg 20 in 1640 Sint-Genesius-Rode, uitgebaat door het OCMW van 1640 Sint-Genesius-Rode, Dorpsstraat 74, erkend met ingang van 1 oktober 2006 tot en met 30 september 2012 onder nummer CE2483, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw maximaal 15 wooneenheden bedraagt.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 14 oktober 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 604 van het rusthuis Villa Hugardis, Maagdenblokstraat 21 in 3320 Hoegaarden, beheerd door het OCMW van 3320 Hoegaarden, Kloosterstraat 29/3, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 58 woonegelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 14 oktober 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2458 van het rusthuis Villa Hugardis, Maagdenblokstraat 21 in 3320 Hoegaarden, beheerd door het OCMW van 3320 Hoegaarden, Kloosterstraat 29/3, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2014 voor 35 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de erkenning van het rusthuis In De Gouden Jaren, Danebroekstraat in 3300 Tienen, uitgebaat door de NV In De Gouden Jaren, Neerpedestraat 288 in 1070 Anderlecht, verlengd met ingang van 1 oktober 2009 tot en met 30 september 2012 onder nummer PE2501 voor maximaal 79 woonegelegenheden.

De tekortkomingen op de erkenningsnormen en inzonderheid het chronische personeelstekort, moeten tijdens de erkenningstermijn op duurzame wijze geredieerd worden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 17 december 2009 aangepast als volgt: "Aan het OCMW van 8930 Menen wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het realiseren van het woonzorgcentrum "Andante" in 8930 Menen met 212 woonegelegenheden, door de gedeeltelijke herconditionering van het bestaande rusthuis "Hof Ter Linden", Volkslaan 300 in 8930 Menen en de gedeeltelijke nieuwbouw ter vervanging van de resterende woonegelegenheden van vernoemd rusthuis "Hof Ter Linden" en 53 woonegelegenheden komende van het bestaande rusthuis "De Feniks", Volkslaan 302 te 8930 Menen."

De voorafgaande vergunning van 17 december 2009 geldt tot en met datum 17 december 2021.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 februari 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE1004 van het rusthuis Sint-Antonius, Hoogstraat 52 in 1930 Zaventem, beheerd door de VZW Consolata Regio Zaventem, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 106 woonegelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 februari 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB084 van het rusthuis Sint-Antonius, Hoogstraat 52 in 1930 Zaventem, beheerd door de VZW Consolata Regio Zaventem, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor 61 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 17 december 2009 aangepast als volgt: "Aan het OCMW van 8930 Menen wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van het woonzorgcentrum "Ceres" met 106 woonegelegenheden, waarvan 97 woonegelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis "Sint-Gerardus", Grote Molenstraat 46 in 8930 Menen en 9 woonegelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis "De Feniks", Volkslaan 302 in 8930 Menen."

De voorafgaande vergunning van 17 december 2009 geldt tot en met 17 december 2014.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 17 december 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 17 december 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt het serviceflatgebouw "Serviceresidentie Kloosterhof", Rollebaanstraat 6 in 8730 Beernem, uitgebaat door VZW "Zusters Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën", Bruggestraat 29 in 8755 Ruiselede, erkend met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 augustus 2012 onder nummer PE 2624 voor maximaal 21 wooneenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 2 wooneenheden van het serviceflatgebouw Acacia, Vergeet-mij-nietjeslaan 6 in 1640 Sint-Genesius-Rode, uitgebaat door het OCMW van 1640 Sint-Genesius-Rode, Dorpsstraat 74, erkend met ingang van 1 augustus 2005 tot en met 30 april 2013 onder nummer CE2307, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw maximaal 18 wooneenheden bedraagt.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 20 april 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 13 juni 2005 aan de VZW "Bejaardenzorg Maria Middelaers", Pater Lievensstraat 20 in 8890 Moorslede, voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 25 wooneenheden, gelegen aan de 6e Jagerstraat 4 in 8890 Moorslede, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 13 juni 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 20 april 2010 wordt de erkenning onder nummer PE 78 van het rusthuis Avondzon, Botermelkstraat 12 in 9420 Erpe-Mere, beheerd door de VZW Avondzon, zelfde adres, verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 augustus 2012 voor maximaal 147 woongelegenheden.

Er wordt akte genomen van de brief van 31 maart 2010 van de VZW Avondzon, Botermelkstraat 12 in 9420 Erpe-Mere, met betrekking tot de naleving van de geldende brandveiligheidsnormen in de inrichting. De VZW is volledig verantwoordelijk voor de hierin opgenomen verklaringen en dient het agentschap regelmatig in te lichten met betrekking tot de vordering van de werkzaamheden inzake brandveiligheid.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 352 van het rusthuis Avondzon, Botermelkstraat 12 in 9420 Erpe-Mere, beheerd door de VZW Avondzon, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 augustus 2012 voor 81 bedden.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag te verhelpen.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 20 april 2010 wordt de erkenning onder nummer PE 1319 van het rusthuis "Home Claire", Wolterslaan 60-62 te 9000 Gent, beheerd door de VZW Home Claire, zelfde adres, verlengd met ingang van 1 november 2009 tot en met 31 oktober 2012 voor 41 woongelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 13 woongelegenheden van het rusthuis "Home Claire", Wolterslaan 60-62 te 9000 Gent, beheerd door de VZW Home Claire, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 oktober 2012, zodat de maximale capaciteit van het rusthuis 54 woongelegenheden bedraagt.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2417 van het rusthuis "Home Claire", Wolterslaan 60-62 te 9000 Gent, beheerd door de VZW Home Claire, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 2009 tot en met 31 oktober 2012 voor 26 bedden.

Er wordt een afwijking toegestaan op de erkenningsnormen 3.2.25 (aantal meerpersoonskamers) voor de duur van de erkenningstermijn, zoals bepaald in artikel 1.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag te verhelpen.

Het besluit van de administrateur-generaal van 26 maart 2010 waarbij de capaciteitsuitbreiding met 13 woongelegenheden erkend werd met ingang van 1 juni 2009, wordt opgeheven.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 20 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 11 december 2008 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 2054 van het rusthuis "WZC Het Heiveld", Antwerpsesteenweg 776 te 9040 Gent, beheerd door het OCMW van 9000 Gent, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 177 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 11 december 2008 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 412 van het rusthuis "WZC Het Heiveld", Antwerpsesteenweg 776 te 9040 Gent, beheerd door het OCMW van Gent, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2009 tot en met 31 december 2014 voor 128 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 21 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 april 2010 tot erkenning als woonzorgcentrum voor onbepaalde duur gewijzigd als volgt: "Het woonzorgcentrum Rustoord Zennehart, Pastoor Bolsstraat 90 in 162 Beersel, uitgebaat door de NV Daver, Alsebergsesteenweg 1037 in 1180 Ukkel, wordt erkend met ingang van 1 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE679; de opnamecapaciteit wordt verhoogd met 1 woongelegenheid met ingang van 1 maart 2010 zodat de totale maximale opnamecapaciteit maximaal 95 woongelegenheden kan bedragen.

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 april 2010 tot verlenging erkenning als rust- en verzorgingstehuis wordt gewijzigd als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2181 van het rusthuis Rustoord Zennehart, Pastoor Bolsstraat 90 in 1652 Beersel, beheerd door de NV Daver, Alsebergsesteenweg 1037 in 1180 Ukkel, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2010 tot en met 29 februari 2016 voor 36 bedden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 21 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 27 februari 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 1825 van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Salvator", gelegen Ekkelgaarden 17-19 te 3500 Hasselt en beheerd door de VZW "Salvatorrusthuis", Ekkelgaarden 17-19 te 3500 Hasselt, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 235 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 27 februari 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2236 van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Salvator", gelegen Ekkelgaarden 17-19 te 3500 Hasselt en beheerd door de VZW "Salvatorrusthuis", Ekkelgaarden 17-19 te 3500 Hasselt, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2014 voor 136 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 21 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 27 april 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 1795 van het rusthuis "Zorgvlied", gelegen Zandbosstraat 4 te 3640 Kinrooi en beheerd door het OCMW van 3640 Kinrooi, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 60 woonegelegenheden."

Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 april 2008 wordt aangepast als volgt: "De capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het rusthuis "Zorgvlied", gelegen Zandbosstraat 4 te 3640 Kinrooi en uitgebaat door het OCMW van 3640 Kinrooi, wordt erkend met ingang van 1 april 2008 tot en met 31 december 2014 onder nummer CE 1795, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis vanaf 1 april 2008 in totaal 64 woonegelegenheden bedraagt."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 21 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 16 januari 2006 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CEI 341 van het rusthuis Molenstee, Gemeenteplein 1 in 1910 Kampenhout, beheerd door het OCMW van 1910 Kampenhout, Dorpsstraat 9, wordt verlengd met ingang van 1 april 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 60 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt aan de NV Armonia, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel een aanpassing van voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2461 voor 10 RVT-bedden waardoor het aantal rust- en verzorgingsbedden van 25 naar 35 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum Millegem, Herentalsebaan 19 in 2520 Ranst.

De aanpassing van voorlopige erkenning gaat in op 1 juli 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt aan het OCMW van 8790 Waregem de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis "De Meers", Schakelstraat 43 in 8790 Waregem, door uitbreiding met 25 woonegelegenheden. De maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis zal 270 woonegelegenheden bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt aan de VZW "t Buurthuis", Raversijdestraat 20 in 8400 Oostende, een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2115 voor 1 bed, waardoor het aantal bedden van 28 naar 29 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum "t Buurthuis", gelegen Raversijdestraat 20 in 8400 Oostende.

De aanpassing van erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt de erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB2315 van het woon- en zorgcentrum Czagani, Kapelstraat 64 in 2520 Ranst, beheerd door de VZW Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 juli 2013 voor 73 RVT-bedden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 28 maart 2006 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE2047 van het rusthuis Hof Ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97 in 3460 Bekkevoort, beheerd door de NV Seriva, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 90 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 27 september 2006 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE610 van het rusthuis Sint-Dominicus, Staatsbaan 120 in 3210 Lubbeek, beheerd door de VZW Rustoord Sint-Dominicus, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 april 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 77 woonegelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt de erkenning onder nummer PE 2271 van het serviceflatgebouw Czagani, Kapelstraat 64 in 2520 Ranst, beheerd door de VZW Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, verlengd met ingang van 1 juni 2008 tot en met 31 mei 2014 voor maximaal 12 wooneenheden.

De capaciteitsuitbreiding met zeven wooneenheden van het serviceflatgebouw Czagani, Kapelstraat 64 in 2520 Ranst, beheerd door de VZW Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, wordt erkend onder nummer PE 2271 met ingang van 25 januari 2007 tot en met 31 mei 2014.

De totale erkende opnamecapaciteit bedraagt hierdoor 19 wooneenheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Sint-Vincentius, Kapellensteenweg 81 in 2920 Kalmthout, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsvermindering met 47 woonegelegenheden van het woonzorgcentrum Sint-Vincentius, zelfde adres, waardoor de nieuwe opnamecapaciteit maximaal 108 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 maart 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 1655 van het rusthuis "Het Meerlehof", gelegen Wijngaardstraat 15 in 3560 Lummen en beheerd door het OCMW van 3560 Lummen, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 80 woonegelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 maart 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2280 van het rusthuis "Het Meerlehof", gelegen Wijngaardstraat 15 in 3560 Lummen en beheerd door het OCMW van 3560 Lummen, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2009 tot en met 31 december 2014 voor 41 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 10 oktober 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 305 van het rusthuis "Rustoord voor Bejaarden", gelegen Monseigneur Koningsstraat 12 in 3680 Maaseik en beheerd door het OCMW van 3680 Maaseik, wordt verlengd met ingang van 1 september 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 92 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 28 maart 2006 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 447 van het rusthuis "Sint-Franciscus", gelegen Wijkstraat 102 in 3700 Tongeren en beheerd door de VZW "Bejaardenzorg Grauwzusters Limburg", Demerstraat 80 in 3500 Hasselt, wordt verlengd met ingang van 9 mei 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 85 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt het woonzorgcentrum Tilia, Koningin Astridlaan 19, 9990 Maldegem, uitgebaat door de VZW Bejaardenzorg de Lindeboom, Bremlaan 5, 8300 Knokke-Heist, erkend met ingang van 23 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2510 voor maximaal 68 woongelegenheden.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2452 van het rusthuis Tilia, Koningin Astridlaan 19, 9990 Maldegem, beheerd door de VZW Bejaardenzorg de Lindeboom, Bremlaan 5, 8300 Knokke-Heist wordt verlengd met ingang van 23 maart 2010 tot en met 31 maart 2014 voor 28 bedden.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag te verhelpen.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt de brief van de administrateur-generaal van 23 januari 2009 aangepast als volgt: "Aan het OCMW van Waregem, Schakelstraat 41 in 8790 Waregem, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een dagverzorgingscentrum met 7 verblijfseenheden gelegen in de Schakelstraat 43 in 8790 Waregem."

De voorafgaande vergunning van 23 januari 2009 geldt tot en met 23 januari 2014.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 23 januari 2014 kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 23 januari 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt aan de NV "Acropolis", Oscar Verschuerestraat 3 in 8790 Waregem, een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2423 voor 3 bedden, waardoor het aantal bedden van 35 naar 38 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum "Acropolis", gelegen Oscar Verschuerestraat 3 in 8790 Waregem.

De aanpassing van erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt aan de VZW "Avondzon", Botermelkstraat 12, in 9420 Erpe-Mere een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB352 voor 5 bedden waardoor het aantal bedden van 81 naar 86 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum Avondzon gelegen Botermelkstraat 12 in 9420 Erpe-Mere.

De aanpassing van erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt aan de NV "Armonea", Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel een aanpassing van voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2462 voor 15 bedden waardoor het aantal bedden van 25 naar 40 wordt vermeerderd in het rusthuis Binnenhof gelegen Albertstraat 2 te 2330 Merksplas.

De aanpassing van erkenning gaat in op 1 juli 2009.

Aan de NV "Armonea", Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel wordt een aanpassing van voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2462 voor 2 bedden waardoor het aantal bedden van 40 naar 42 wordt vermeerderd in het rusthuis Binnenhof gelegen Albertstraat 2 te 2330 Merksplas.

De aanpassing van erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt aan de VZW "Centra voor Ouderenzorg en Dienstverlening Sint -Vincentius", Gitsbergstraat 17 in 8830 Hooglede (Gits), een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB366 voor 82 bedden, in het Woonzorgcentrum "O L V Middelaes", gelegen Priester Coulonstraat 9 in 8930 Menen (Rekkem).

De administratieve verlenging van erkenning gaat in op 1 januari 2011 en loopt tot en met 31 augustus 2011.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 25 mei 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 601 van het rusthuis "Sint-Rochus", Albertlaan 2 in 3200 Aarschot, beheerd door het OCMW van 3200 Aarschot, wordt verlengd met ingang van 1 februari 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 157 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 16 december 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE1360 van het rusthuis Breugheldal, Itterbeeksebaan 210 in 1701 Dilbeek, beheerd door het OCMW van Dilbeek, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 90 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 14 april 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 632 van het rusthuis "Residentie Rozendal" voor valide bejaarden, Otto De Mentockplein 16 in 1853 Grimbergen, beheerd door de VZW "Woon- en Zorgcentrum Vesta", Kareelbakkerijstraat 39 in 1853 Grimbergen, wordt verlengd met ingang van 1 april 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 15 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 oktober 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 2512 van het rusthuis "Residentie Lucie Lambert", Nachtegaalstraat 211 te 1501 Halle, beheerd door de VZW Roos der Koningin, Nachtegaalstraat 211 te 1501 Halle, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 132 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 oktober 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2455 van het rusthuis "Residentie Lucie Lambert", Nachtegaalstraat 211 te 1501 Halle, beheerd door de VZW Roos der Koningin, Nachtegaalstraat 211 te 1501 Halle, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2014 voor 59 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 6 februari 2010 betreffende de erkenning van een dagverzorgingscentrum aangepast als volgt: "Het dagverzorgingscentrum De Oase, Aartrijkestraat 11A in 8820 Torhout, uitgebaat door het OCMW van Torhout, Aartrijkestraat 11A in 8820 Torhout wordt erkend met ingang van 1 februari 2010 voor onbepaalde duur onder nummer CE 2616 voor maximaal 10 verblijfseenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt aan het dagverzorgingscentrum De Oase, Aartrijkestraat 11A in 8820 Torhout, en uitgebaat door het OCMW van Torhout, Aartrijkestraat 11A in 8820 Torhout, een bijzondere erkenning als dagverzorgingscentrum verleend onder nummer DVC BE 2616 voor 7 verblijfseenheden met ingang van 15 maart 2010. Deze erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 5 juli 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 1145 van het rusthuis "Hof ten Doenberghe" Groenendaalsesteenweg 22 in 1560 Hoeilaart, beheerd door het OCMW van 1560 Hoeilaart, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 80 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 14 juni 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 1827 van het rusthuis "Dijlehof", Minderbroedersstraat 9/B in 3000 Leuven, beheerd door de VZW "Bellarmino", Minderbroedersstraat 9/B in 3000 Leuven, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 60 woongelegenheden."

Artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 16 december 2005 wordt aangepast als volgt: "De capaciteitsuitbreiding met 10 woongelegenheden van het rusthuis "Dijlehof", Minderbroedersstraat 9/B in 3000 Leuven, beheerd door de VZW "Bellarmino", Minderbroedersstraat 9/B in 3000 Leuven, wordt erkend met ingang van 26 september 2005 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 1827, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 70 woongelegenheden bedraagt."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 23 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 16 december 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 713 van het rusthuis "Wilgenhof", Hendrik Vanhouchestraat 1 in 1600 Sint-Pieters-Leeuw, beheerd door het OCMW van 1601 Sint-Pieters-Leeuw, wordt verlengd met ingang van 1 september 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 80 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 25 april 2010 wordt de voorafgaande vergunning voor de capaciteitsuitbreiding met 20 woongelegenheden van het woonzorgcentrum Battenbroek, Battenbroek 14 in 2800 Mechelen, aangevraagd door de VZW Rustoord Battenbroek, zelfde adres, geweigerd.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 25 maart 2005 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 1785 van het rusthuis Tempelhof, Sint-Margrietstraat 36 te 9000 Gent, beheerd door de VZW Woon en Zorgcentrum Domino, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 februari 2005 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 90 woongelegenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 18 december 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE1088 van het rusthuis Centrum Vander Stokken, Palokenstraat 17 in 1670 Pepingen, beheerd door de VZW Woon- en Zorgcentrum H. Vander Stokken, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 117 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 18 december 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB344 van het rusthuis Centrum Vander Stokken, Palokenstraat 17 in 1670 Pepingen, beheerd door de VZW Woon- en Zorgcentrum H. Vander Stokken, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2014 voor 92 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal/administrateur-generaal van 19 augustus 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer CE 209 van het rusthuis "Ter Linde", Vlaanderenstraat 4 in 1800 Vilvoorde, beheerd door het OCMW van 1800 Vilvoorde, wordt verlengd met ingang van 1 april 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 181 woongelegenheden."

Artikel 2 van het besluit van de directeur-generaal/administrateur-generaal van 19 augustus 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB VZB 038 van het rusthuis "Ter Linde", Vlaanderenstraat 4 in 1800 Vilvoorde, beheerd door het OCMW van 1800 Vilvoorde, wordt verlengd met ingang van 1 april 2009 tot en met 31 december 2014 voor 101 bedden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Sint-Vincentius, Aaigemdorp 68 in 9420 Erpe-Mere de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 15 verblijfseenheden gelegen in de Blekerijstraat 23/29 in 1000 Brussel.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een aanvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt het woonzorgcentrum "WZC Sint-Ursula", gelegen Diestsesteenweg 1 in 3540 Herk-de-Stad en uitgebaat door de VZW "RVT Sint-Anna", Prins Bisschopssingel 75 in 3500 Hasselt, erkend met ingang van 1 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2518 voor maximaal 40 wooneenheden.

Een afwijking op de erkenningsvoorwaarden vervat in de artikels 48, 1^o, b (rolstoeltoegankelijkheid van sanitaire cel op individuele kamer) en 48, 7^o, a (ontbreken van een rolstoeltoegankelijk toilet op de verdiepingen) van de bijlage XII van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, wordt toegestaan tot aan de ingebruikname van de vervangingsnieuwbouw.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt de brief van de directeur-generaal van 4 april 2008 aangepast als volgt: "Aan het OCMW van Damme, Burgstraat 4 in 8340 Damme, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een centrum voor kortverblijf met 3 wooneenheden gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum in de Stakendijkje in Damme en het inrichten van één wooneenheid kortverblijf bij het bestaande woonzorgcentrum Sint-Jan, Kerkstraat 33 in 8340 Damme."

De voorafgaande vergunning van 4 april 2008 geldt tot en met 4 april 2013.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 4 april 2013 kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 4 april 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt de capaciteitsvermindering met 4 wooneenheden van het rusthuis Ter Durme, Polderstraat 2, 9160 Lokeren, uitgebaat door het OCMW, Lepelstraat 4, 9160 Lokeren, erkend met ingang van 1 april 2010 tot en met 31 augustus 2012 onder nummer CE 731, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis maximaal 192 wooneenheden bedraagt.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt het rusthuis Heilig Hart, Tereken 14, 9100 Sint-Niklaas, uitgebaat door de VZW Heilig-Hart-Tereken, Tereken 14, 9100 Sint-Niklaas, erkend onder nummer PE 815 voor 145 wooneenheden na de realisatie van de eerste fase van 66 wooneenheden van de vervangingsnieuwbouw.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt aan de VZW Amate, Sint-Antoniussstraat 21 in 2000 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 85 wooneenheden in 2990 Wuustwezel, Bredabaan 737.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 15 oktober 2009 aangepast als volgt: "Aan de BVBA "Brussels Senior Rent", Jules Bordetlaan 160/1 te 1140 Evere, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 75 wooneenheden op een perceel gelegen Sint-Truiderstraat - Hondstraat - Grote Markt te 3700 Tongeren."

De voorafgaande vergunning van 15 oktober 2009 geldt tot en met 15 oktober 2014.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 15 oktober 2014 kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 15 oktober 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt aan de VZW Amate, Sint-Antoniussstraat 21 in 2000 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 60 wooneenheden in 2990 Wuustwezel, Bredabaan 737.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 24 juni 2005 en later gewijzigd, aangepast als volgt: "Aan de NV Atlantis, Bisschoppenhoflaan 403 in 2100 Deurne (Antwerpen), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum "Koala", Bisschoppenhoflaan 309 in 2100 Deurne (Antwerpen), met 146 wooneenheden waarvan 60 wooneenheden ter vervanging van het woonzorgcentrum Atlantis in Deurne (Antwerpen).

De huidige opnamecapaciteit van 120 wooneenheden van het woonzorgcentrum Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365 in 2100 Deurne (Antwerpen), wordt hierdoor verminderd met 60 wooneenheden."

De voorafgaande vergunning van 24 juni 2005 is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van 12 jaar, tot 24 juni 2017 omdat 60 wooneenheden al gerealiseerd zijn en de erkenning hiervan in onderzoek is.

Als het initiatief op 24 juni 2017 slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Het besluit van de administrateur-generaal van 28 september 2009 waarbij aan de NV Atlantis, Bisschoppenhoflaan 403 in 2100 Deurne (Antwerpen), de voorafgaande vergunning werd verleend het bouwen van een rusthuis "Drakenhof" met 26 wooneenheden in 2100 Deurne (Antwerpen), Drakenhoflaan, wordt hierbij opgeheven.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt aan de VZW "Bejaardenzorg Koningin Elisabeth Instituut", Dewittelaan 1 in 8670 Koksijde (Oostduinkerke), een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZBZ576 voor 65 bedden in het rust- en verzorgingstehuis "Koningin Elisabeth Instituut", gelegen Dewittelaan 1 in 8670 Koksijde (Oostduinkerke).

De administratieve verlenging van erkenning gaat in op 1 januari 2010 en loopt tot en met 31 december 2012.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 27 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 december 2009 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 282 van het rusthuis "WZC Sint-Coleta", Sint-Coletastraat 4 te 9000 Gent, beheerd door de VZW "WZC Sint-Coleta", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor maximaal 80 wooneenheden."

Artikel 2 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 december 2009 wordt aangepast als volgt: "De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2065 van het rusthuis "WZC Sint-Coleta", Sint-Coletastraat 4 te 9000 Gent, beheerd door de VZW "WZC Sint-Coleta", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 31 december 2014 voor 48 bedden."

Het besluit van de administrateur-generaal van 20 april 2010 waarbij de erkenningstermijn voor het rust- en verzorgingstehuis wordt aangepast tot 31 december 2014 voor 42 bedden wordt opgeheven.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 28 april 2010 wordt het woonzorgcentrum "WZC De Bloken", gelegen Blokenstraat 15/A in 3830 Wellen en uitgebaat door de NV "G.Y.P.", Roterstraat 41 in 3960 Bree, erkend met ingang van 16 maart 2009 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2596 voor maximaal 52 wooneenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 22 wooneenheden van het woonzorgcentrum "WZC De Bloken", gelegen Blokenstraat 15/A in 3830 Wellen en uitgebaat door de NV "G.Y.P.", Roterstraat 41 in 3960 Bree, wordt met ingang van 16 september 2009 erkend voor onbepaalde duur onder nummer PE 2596, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum 74 wooneenheden bedraagt.

Tijdens deze erkenningsperiode kan de animatieruimte in de kelderverdieping enkel als dusdanig gebruikt worden indien deze voldoet aan de erkenningsvoorwaarde zoals vervat in artikel 48, 13° van de bijlage XII bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 april 2010 wordt aan de VZW "De Bleuk", Endepoelstraat 4 in 3540 Herk De Stad, een aanpassing van de erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2435 voor 1 bijkomend bed waardoor het aantal bedden van 28 naar 29 wordt vermeerderd in het woonzorgcentrum Rusthuis De Bleuk, gelegen Endepoelstraat 4 in 3540 Herk De Stad.

De aanpassing van de erkenning gaat in op 1 september 2009.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de erkenning als woonzorgcentrum.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 april 2010 wordt aan het OCMW van 1861 Meise, Godhuisstraat 33, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het woonzorgcentrum Residentie Van Horick, Karel Baudewijnsaan 24 in 1861 Meise, met 48 wooneenheden.

De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 108 wooneenheden bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 10 september 2009 aangepast als volgt: "Het woonzorgcentrum "De Wyngaert", Dijlestraat 48 in 3110 Rotselaar, beheerd door de NV "Armonia", Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, wordt erkend met ingang van 15 september 2008 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 2317 voor maximaal 118 wooneenheden."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 30 april 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 22 juni 2005 aangepast als volgt: "Aan de NV "Ursa", Eugene Van Oyestraat 11 in 8800 Roeselare, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 32 wooneenheden, gelegen in de Kattenstraat 108 - 110 in 8800 Roeselare. ."

De voorafgaande vergunning van 22 juni 2005 geldt tot en met 22 juni 2010.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op 22 juni 2010, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 22 juni 2016.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 30 april 2010 wordt het woonzorgcentrum WZC Ter Putkapelle, Bosstraat 13 in 3012 Leuven (Wilsele), uitgebaat door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 te 3000 Leuven erkend met ingang van 1 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer CE2625 voor maximaal 90 woonegelegenheden.

Het WZC Ter Putkapelle CE 2625 aan de Bosstraat 13 in 3012 Leuven (Wilsele), uitgebaat door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven wordt erkend als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2472 voor 60 bedden met ingang van 1 maart 2010 tot en met 29 februari 2016.

De erkenning van het woonzorgcentrum WZC Ter Putkapelle, onder nummer CE 2625 en VZB 2472 wordt verleend door de vermindering van de erkenningen CE 667, VZB 109, CE 2353 en VZB 443 zoals bepaald in de artikelen 4, 5, 6, 7, 9 en 10 van onderhavig besluit.

De opnamecapaciteit van het woonzorgcentrum WZC Edouard Remy, erkend onder nummer CE 667, gelegen aan de Frederik Lintstraat 33 in 3000 Leuven en uitgebaat door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven, wordt met ingang van 1 maart 2010 verminderd zodat de maximale opnamecapaciteit met ingang van 1 maart 2010 maximaal 289 woonegelegenheden bedraagt.

De erkenning onder nummer CE 667 van het woonzorgcentrum WZC Edouard Remy gelegen aan de Frederik Lintstraat 33 in 3000 Leuven en uitgebaat door OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven wordt met ingang van 1 oktober 2010 verlengd voor onbepaalde duur voor maximaal 289 woonegelegenheden.

De opnamecapaciteit van het rust- en verzorgingstehuis WZC Edouard Remy, erkend onder nummer VZB 109, gelegen aan de Frederik Lintstraat 33 in 3000 Leuven en uitgebaat door OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven, wordt met ingang van 1 maart 2010 verminderd met 11 bedden zodat de totale erkenning van het rust- en verzorgingstehuis WZC Edouard Remy onder nummer VZB 109 met ingang van 1 maart 2010 nog 165 bedden bedraagt.

De erkenning van het rust- en verzorgingstehuis WZC Edouard Remy, onder nummer VZB 109, gelegen aan de Frederik Lintstraat 33 in 3000 Leuven en uitgebaat door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven, wordt met ingang van 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2016 verlengd voor 165 bedden.

De erkenning onder nummer CE 2353 van het woonzorgcentrum "WZC Kapucijnenhof", Kapucijnenvoer 35 - blok P in 3000 Leuven, beheerd door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven wordt met ingang van 1 september 2009 tot en met 28 februari 2010 verlengd. Van het woonzorgcentrum WZC Kapucijnenhof zijn 60 woonegelegenheden gelegen op de campus "Kapucijnenhof" Kapucijnenvoer 35, en 73 woonegelegenheden op de campus "Booghuis" Vlamingenstraat 3 te 3000 Leuven. De erkende opnamecapaciteit onder erkenningsnummer CE 2353, bedraagt in de periode 1 september 2009 tot en met 28 februari 2010 maximaal 133 woonegelegenheden.

De opnamecapaciteit van het woonzorgcentrum WZC Kapucijnenhof erkend onder nummer CE 2353 Kapucijnenvoer 35/Vlamingenstraat 3 in 3000 Leuven, uitgebaat door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven, wordt erkend met ingang van 1 maart 2010 verminderd met 60 woonegelegenheden zodat de totale opnamecapaciteit met ingang van 1 maart 2010 nog 73 woonegelegenheden bedraagt.

De naam en adresgegevens van het WZC Kapucijnenhof, erkend onder nummer CE 2353 Kapucijnenvoer 35 in 3000 Leuven worden met ingang van 1 maart 2010 gewijzigd in woonzorgcentrum WZC Booghuis Vlamingenstraat 3 in 3000 Leuven, met behoud van het erkenningsnummer CE 2353.

De erkenning onder nummer CE 2353 van het woonzorgcentrum WZC Booghuis, Vlamingenstraat 3 in 3000 Leuven en beheerd door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 te 3000 Leuven wordt met ingang van 1 maart 2010 verlengd voor onbepaalde duur voor maximaal 73 woonegelegenheden.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 443 van het WZC Kapucijnenhof onder erkenningsnummer CE 2353 aan de Kapucijnenvoer 35 in 3000 Leuven, beheerd door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven, wordt verlengd met ingang van 1 september 2009 tot en met 28 februari 2010 voor 112 bedden.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 443 van het WZC Kapucijnenhof aan de Kapucijnenvoer 35 in 3000 Leuven, beheerd door het OCMW van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47 in 3000 Leuven wordt met ingang van 1 maart 2010 verminderd met 49 bedden zodat de totale erkenning onder nummer VZB 443 en onder de benaming WZC Booghuis CE 2353 aan de Vlamingenstraat 3 in 3000 Leuven gedurende de periode 1 maart 2010 tot en met 29 februari 2016 nog 63 bedden bedraagt.

Voor het woonzorgcentrum Booghuis erkend onder nummer CE 2353 wordt verder een afwijking toegestaan tot en met 31 december 2014, voor de specifieke erkenningsvoorwaarde voor de infrastructuur van het gebouw, art. 48, 5°, a) : "in woonzorgcentra waarvoor na 1 september 1985 een stedenbouwkundige vergunning werd afgeleverd, mag niet meer dan 20 % van het totale aantal bewoners in meerpersoonskamers gehuisvest worden."

Voor het woonzorgcentrum Booghuis erkend onder nummer CE 2353 wordt verder een afwijking toegestaan voor onbepaalde duur, voor de specifieke erkenningsvoorwaarde voor de infrastructuur van het gebouw, art. 48, 13°, b) : de hoogte van de raamdorpels moet zittend, een ongehinderd zicht op de buitenwereld mogelijk maken, evenwel zonder gevaar voor ongevallen."

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d. 30 april 2010 wordt aan de OCMW van 1930 Zaventem, Hector Henneaulaan 1 in 1930 Zaventem, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het woonzorgcentrum Isidoor Trappeniers, zelfde adres, met 24 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

— als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

— als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij het besluit van de administrateur-generaal d.d.30 april 2010 wordt het woonzorgcentrum "WZC De Bloken", gelegen Blokenstraat 15/A in 3830 Wellen en uitgebaat door de NV "G.Y.P.", Roterstraat 41 in 3960 Bree, erkend met ingang van 16 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2596 voor maximaal 52 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 22 woonegelegenheden van het woonzorgcentrum "WZC De Bloken", gelegen Blokenstraat 15/A in 3830 Wellen en uitgebaat door de NV "G.Y.P.", Roterstraat 41 in 3960 Bree, wordt met ingang van 16 september 2009 erkend voor onbepaalde duur onder nummer PE 2596, zodat de maximale huisvestings-capaciteit van het woonzorgcentrum 74 woonegelegenheden bedraagt.

Tijdens deze erkenningsperiode kan de animatieruimte in de kelderverdieping enkel als dusdanig gebruikt worden indien deze voldoet aan de erkennings-voorwaarde zoals vervat in artikel 48, 13° van de bijlage XII bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009.

Het besluit van de administrateur-generaal van 28 april 2010 wordt opgeheven.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 18 februari 2010 wordt de VZW Thuiszorgoverleg Mechelen erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Mechelen.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 18 februari 2010 wordt de VZW Thuiszorgoverleg Mechelen erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Mechelen.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt het SEL Genk van de VZW LISTEL erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Genk.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt het SEL Genk van de VZW LISTEL erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Genk.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt het SEL Hasselt van de VZW LISTEL erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Hasselt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt het SEL Hasselt van de VZW LISTEL erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Hasselt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt de VZW SEL Zorgregio Aalst erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Aalst.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt de VZW SEL Zorgregio Aalst erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Aalst.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt de VZW SEL Zorgregio Gent erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Gent.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 21 februari 2010 wordt de VZW SEL Zorgregio Gent erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2010 tot en met 31 december 2015 voor het gebied van de regionale stad Gent.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 25 maart 2010 wordt de VZW SEL Waasland erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 15 januari 2010 tot en met 14 januari 2016 voor het gebied van de regionale stad Sint-Niklaas.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 25 maart 2010 wordt de VZW SEL Waasland erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 15 januari 2010 tot en met 14 januari 2016 voor het gebied van de regionale stad Sint-Niklaas.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Antwerpen, V.Z.W., Klappestraat 28 te 2060 Antwerpen onder erkenningsnummer 094 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

— op de Klappestraat 28 A, 2060 Antwerpen

- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 10 naar 2 vanaf 19 april 2010

— op de Paardenmarkt 89, 2000 Antwerpen

- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 8 vanaf 19 april 2010

waarvan 8 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Oostende, VZW, Frère-Orbanstraat 174 te 8400 Oostende onder erkenningsnummer 112 een voorlopige erkenning verleend voor 7 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

— Raversijdestraat 7, 8400 Oostende :

7 plaatsen van 1 maart 2010 tot en met 28 februari 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Overstap, VZW, Abdijstraat 2 te 3740 Bilzen onder erkenningsnummer 037 een erkenning verleend voor 9 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Stadsomvaart 161/8, 3500 Hasselt :
3 plaatsen van 15 april 2009 tot en met 31 december 2010
- Sint-Katarinalaan 8/28, 3500 Hasselt :
2 plaatsen van 31 mei 2009 tot en met 31 december 2010
waarvan 2 met individueel wonen
- Sint-Katarinaplein 19/2, 3500 Hasselt :
3 plaatsen van 1 juni 2009 tot en met 31 december 2010
- Torenplein 2/27, 3500 Hasselt :
1 plaats van 1 juni 2009 tot en met 31 december 2010
waarvan 1 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Overstap, VZW, Abdijstraat 2 te 3740 Bilzen onder erkenningsnummer 037 een erkenning verleend voor 2 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Sint-Katarinalaan 8/28, 3500 Hasselt :
1 plaats van 31 mei 2009 tot en met 31 oktober 2009
waarvan 1 met individueel wonen
- Torenplein 2/23, 3500 Hasselt :
1 plaats van 1 november 2009 tot en met 31 december 2010
waarvan 1 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Este, VZW, Stationsstraat 22 C te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Stationsstraat 119, 2570 Duffel
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 4 naar 0 vanaf 25 november 2009
- op de Stationsstraat 17/19, 2570 Duffel
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 4 vanaf 25 november 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Este, VZW, Stationsstraat 22C te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een erkenning verleend voor 10 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Jan Baptist Corremansstraat 146, 2850 Boom :
8 plaatsen van 1 november 2009 tot en met 31 december 2012
- Antwerpsestraat 480/8, 2850 Boom :
2 plaatsen van 1 december 2009 tot en met 31 december 2012
waarvan 2 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 28 april 2010 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Festina Lente, VZW, Gewijde-Boomstraat 104 te 1050 Elsene onder erkenningsnummer 086 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Opperstraat 73/2, 1050 Elsene
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 2 naar 0 vanaf 8 maart 2010
- op de Lange-Haagstraat 44, 1050 Elsene
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 5 naar 6 vanaf 8 maart 2010
- op de Elsene Steenweg 243, 2e verdieping, 1050 Elsene
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 1 vanaf 8 maart 2010 waarvan 1 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 april 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een aanpassing van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende A.V., Ruddershove 10 te 8000 Brugge waardoor :

- op de Campus Henri Serruys, Kaïrostraat 84, 8400 Oostende
- het aantal C-bedden wordt aangepast van 89 naar 87 vanaf 1 januari 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 5 april 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Turnhout, VZW, Steenweg op Merksplas 44, 2300 Turnhout en Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth Herentals, VZW, Nederrij 133, 2200 Herentals een erkenning verleend als ziekenhuisgroepering, bestaande uit de instellingen :

- Algemeen Ziekenhuis Turnhout (E.063), Steenweg op Merksplas 44, 2300 Turnhout
en
- Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth (E.308), Nederrij 133, 2200 Herentals.

De erkenning gaat in op 13 januari 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem voor

- 219 bedden, waarvan
- op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem
- 42 C-bedden vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014
waarvan 3 C-bedden intensieve zorg
- 60 D-bedden vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014
waarvan 3 D-bedden intensieve zorg
- 15 M-bedden vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014
- op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek
- 30 C-bedden vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014

- 72 G-bedden vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 december 2014

- de functie ziekenhuisapotheek vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem voor

— 20 bedden, waarvan

- op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem

— 20 bedden Sp-locomotorisch vanaf 1 januari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie van palliatieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie eerste opvang spoedgevallen

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie voor intensieve zorg

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem

met een capaciteit van 6 bedden waarvan :

3 C-bedden in functie intensieve zorg

3 D-bedden in functie intensieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie van lokale neonatale zorg (N*-functie)

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de functie ziekenhuisbloedbank

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor het zorgprogramma cardiale pathologie A

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor het zorgprogramma cardiale pathologie P

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem voor het zorgprogramma oncologische basiszorg

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 december 2009. De erkenning van het zorgprogramma oncologische basiszorg wordt stopgezet op 1 januari 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Sint-Jozefkliniek, VZW, Kasteelstraat 23, 2880 Bornem onder het erkenningsnummer 104 een verlenging van erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrische patiënt in Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen.

— externe liaison

— geriatrisch consult

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27 te 2830 Willebroek

— op de Campus BORNEM, Kasteelstraat 23 te 2880 Bornem

— dienst voor geriatrie

— op de Campus WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 27 te 2830 Willebroek

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Christelijk Algemeen Ziekenhuis Midden-Limburg, VZW, Salvatorstraat 20, 3500 Hasselt onder het erkenningsnummer 714 een erkenning verleend in Sint-Franciscusziekenhuis, Pastoor Paquaylaan 129 te 3550 Heusden-Zolder voor

— 15 bedden, zijnde :

— 15 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 22 december 2009 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 april 2010 wordt aan Jessaziekenhuis, VZW, Salvatorstraat 20, 3500 Hasselt onder het erkenningsnummer 243 een erkenning verleend in Jessaziekenhuis, Salvatorstraat 20 te 3500 Hasselt voor het zorgprogramma voor kinderen dat een dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E) omvat

— op de Campus Virga Jesse, Stadsomvaart 11, 3500 Hasselt met een capaciteit van 45 bedden.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2010 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 22 april 2010 wordt aan Sint-Vincentius Ziekenhuis, VZW, Schutterijstraat 34, 9800 Deinze onder het erkenningsnummer 134 een verlenging van erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrische patiënt in Sint-Vincentiusziekenhuis, Schutterijstraat 34 te 9800 Deinze.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen.

— dienst voor geriatrie

— geriatrisch consult

— externe liaison.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 september 2009 tot en met 30 juni 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202869]

Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed van 11 januari 2010, wordt aan de heer David, Florent, Jan HENDRICKX, met ingang van 1 mei 2010 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van directeur. De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op pensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202871]

Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de administrateur-generaal van het agentschap Ruimtelijke Ordening, Onroerend Erfgoed Vlaanderen van 13 oktober 2009, wordt aan de heer François, André, Leon CRESENS, met ingang van 1 juli 2010 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur. De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op pensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202889]

De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappij Samenwerkende Maatschappij voor Huisvesting Gewest Aalst

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Samenwerkende Maatschappij voor Huisvesting Gewest Aalst, zoals deze op 7 april 2010 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202929]

**28 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel
relatif à la reconnaissance du site du bâtiment relais de Musson**

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, I, 3^o;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009, fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques modifié par les décrets programmes du 3 février 2005 et du 23 février 2006, du 20 septembre 2007 et du 18 décembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 modifié par l'arrêté du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008 et du 14 mai 2009 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu l'article 127 du Code wallon d'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (CWATUP);

Vu que le site du bâtiment relais de Musson ne demande pas de modification du plan de secteur;

Vu que la zone est affectée au plan de secteur du Sud-Luxembourg en zone d'habitat à caractère rural et zone de parc;

Considérant que la parcelle sur laquelle le hall relais sera construit abritait anciennement un centre de formation et non de l'habitat;

Considérant que, suivant l'article 27 du CWATUP, les activités notamment d'artisanat, de petite industrie, peuvent également être autorisées dans la zone d'habitat à caractère rural pour autant qu'elles ne mettent pas en péril la destination principale de la zone et qu'elles soient compatibles avec le voisinage;

Considérant que la déclaration de politique régionale prône cette mixité des fonctions et que la destination de toute la zone n'est pas remise en cause par la présence de petits ateliers tels que c'est déjà le cas;

Considérant que la commune de Musson fait partie du Pôle européen de développement (PED) créé en 1985 afin de reconverter les bassins sidérurgiques frontaliers, mais est considérée comme "espace économique périphérique" par rapport aux "zones de pôles économiques" d'Aubange, Athus et Messancy;

Considérant que par son décret programme relatif aux actions prioritaires pour l'Avenir wallon du 23 février 2006, le Gouvernement wallon a notamment pris des mesures visant à promouvoir les halls relais hors des périmètres de reconnaissance dans les communes rurales où un grand zoning ne se justifie pas et que la commune de Musson est reprise dans la liste des communes éligibles au Fider;

Considérant que la commune de Musson s'est fixée pour objectif de promouvoir le développement économique local par la mise en place de moyens innovants pour rencontrer les besoins des acteurs locaux et que pour ce faire, elle reprend notamment dans son PCDR, la nécessité de pouvoir dédier de l'espace à l'accueil d'activités économiques;

Considérant que la commune dispose actuellement de deux zones d'activités au plan de secteur mais inadaptées pour l'implantation d'un hall relais;

Considérant en effet d'une part, que la zone du Crassier de près de 14 ha est située de l'autre côté du chemin de fer et n'est accessible qu'en traversant les voies ferrées;

Considérant que cette inaccessibilité rend, dans l'état actuel, ce site inexploitable dans le cadre de l'accueil d'activités économiques;

Considérant que cette zone est bordée par une réserve naturelle aménagée pour la promenade et la mise en valeur du patrimoine écologique et industriel du site et que par conséquent, la commune devrait mener un PCAD en vue de valoriser 5 ha de ce site en zone d'habitat;

Considérant d'autre part, qu'il existe une seconde zone le long de la RN 88 de 3,7 ha, en limite d'agglomération est partiellement occupée par un parc à container et une maison d'habitation mais que cette zone de très petite taille n'a pas fait encore l'objet d'une procédure de reconnaissance;

Considérant qu'en accord avec la commune de Musson, IDELUX a identifié un terrain pouvant accueillir un hall relais;

Considérant que ce terrain était anciennement occupé par un centre de formation ayant brûlé, depuis lors désaffecté et constituant un chancre contraire au bon aménagement des lieux au milieu du village;

Considérant qu'en terme de mobilité, l'incidence sur le trafic devrait être négligeable sur la RN 88 puisque le site sera occupé par une ou deux TPE;

Considérant que la zone de parc situé à l'arrière du site sera valorisée dans le cadre des réflexions menées sur le périmètre sur le solde de la parcelle;

Considérant que le projet envisagé sur ce site est conçu pour avoir le moins d'impacts environnementaux lors de sa construction mais également lors de son fonctionnement;

Considérant que la largeur importante de la parcelle sera mise à profit pour créer du logement et prolonger le front de bâtisse afin d'assurer la continuité du paysage villageois;

Considérant que les deux ensembles formés par l'habitat et le hall relais seront conçus volumétriquement l'un comme répondant à l'autre afin de garantir l'intégration du hall dans le continuum rural;

Considérant qu'à l'heure actuelle, il n'est pas possible pour l'intercommunale de définir précisément la nature des activités qui y seront pratiquées mais que néanmoins, le commerce de détail n'y sera pas autorisé;

Considérant qu'un dialogue à travers des contacts réguliers et des comités de concertation avec la commune est assuré par l'animateur économique afin de garantir une occupation du bâtiment par des activités compatibles avec la nature du voisinage, à savoir de l'habitat;

Considérant que ce projet participe à la lutte contre le chômage, priorité majeure du Gouvernement wallon affirmé dans le contrat d'avenir pour les wallonnes et wallons;

Considérant que la présence d'un hall relais sur la commune de Musson permettra aux jeunes entrepreneurs locaux de rencontrer leur besoin immobilier selon un mode d'occupation locatif en phase de démarrage et qu'à l'issue de cet hébergement et en fonction de leur besoin, l'intercommunale sera dans la possibilité de leur mettre à disposition un terrain approprié dans un environnement en concordance avec leur critères de localisation;

Considérant que cet équipement permettra de pallier les faiblesses du tissu existant en dynamisant l'emploi indépendant et salarié, en donnant l'opportunité aux entreprises locales de se développer sans sortir de la commune de Musson et, de ce fait, en créant des emplois susceptibles de rencontrer les compétences locales;

Considérant qu'en fonction de l'entreprise ou des entreprises qui y sera ou seront hébergée(s), le hall relais pourrait accueillir de 2 à 20 emplois;

Considérant que l'intérêt socio-économique de l'implantation d'un bâtiment relais sur ce terrain est justifié;

Considérant que le dossier de reconnaissance a été introduit à la DEPA par l'Intercommunale IDELUX, le 26 juin 2009 et déclaré complet 23 juillet 2009;

Considérant que la procédure telle que décrite dans le décret du 11 mars 2004 et son arrêté d'application pour obtenir un arrêté de reconnaissance pour le site du bâtiment relais de Musson a été respectée intégralement quant au fond et dans sa forme prescrite;

Vu que l'enquête publique s'est déroulée du 18 août 2009 au 17 septembre 2009 inclus;

Vu les deux réclamations introduites auprès de la commune de Musson;

Attendu que la réclamation 1 portait sur les motivations suivantes :

1. Il existe deux zones d'activité économique non exploitées sur le territoire communal, mieux situées et sans rapport direct avec les habitations. Avant d'installer ce type de bâtiment dans une zone d'habitat à caractère rural, il serait préférable d'utiliser les terrains disponibles dans ces zones (Baranzy ou Palgé).

2. Des flux et une augmentation du trafic dans le quartier seront à déplorer lors de l'exploitation du hall.

3. Des nuisances sonores risquent de perturber à toutes heures la sérénité du quartier étant donné que le choix, le type d'activités et sa durée ne sont pas prédéfinis. C'est pourquoi la destination principale de la zone et l'activité future mettent en péril la destination principale du quartier à savoir l'habitat.

4. Des risques d'accrochage ou d'accident sont à prendre en compte lors des manœuvres des véhicules accédant ou sortant du site, d'autant plus que le projet est situé le long de la nationale et proche d'un tournant. Pour information, dans les années 70, l'entreprise Hut, située sur la grande route (actuellement "la Banquise") a été déplacée en dehors du village suite à un accident mortel.

Considérant que l'IDELUX a fait savoir, à la Direction de l'Équipement des Parcs d'Activités, que :

1. La commune dispose actuellement de deux zones d'activités au plan de secteur :

— la zone du Crassier de près de 14 ha est non équipée et est située de l'autre côté du chemin de fer, elle n'est donc accessible qu'en traversant les voies ferrées. Cette inaccessibilité rend, dans l'état actuel, ce site inexploitable dans le cadre de l'accueil d'activités économiques. De plus, cette zone est bordée par une réserve naturelle aménagée pour la promenade et la mise en valeur du patrimoine écologique et industriel du site. Par conséquent, la commune devrait mener un PCAD en vue de valoriser 5 ha de ce site en zone d'habitat.

— une seconde zone le long de la RN 88 de 3,7 ha, en limite d'agglomération est partiellement occupée par un parc à container et une maison d'habitation. Cette zone de très petite taille n'a pas fait encore l'objet d'une procédure de reconnaissance.

Un hall relais doit permettre à une entreprise de croître jusqu'à atteindre la capacité économique d'assumer un investissement immobilier. Dès lors, afin de ne pas contraindre les entreprises hébergées à quitter la commune après cinq ans, il apparaît intéressant à l'intercommunale de ne consommer le peu d'espace dédié à l'activité économique sur la commune de Musson à la construction du bâtiment relais. Un terrain en friches a été choisi en partenariat avec la commune afin de rencontrer un maximum d'objectifs d'accessibilité, de visibilité et d'intégration.

2. La RN 88 collecte le charroi lié aux pôles d'Aubange et de Virton ainsi que le transit venant de France. La présence d'une P.M.E. sur cet axe n'aura pas d'influence significative sur ce trafic.

3. Le choix de l'entreprise hébergée dans le hall relais sera fait en concertation avec la commune et en privilégiant la qualité de vie des riverains. Les activités à forte nuisance seront orientées vers des zones à caractère industriel. De plus, ce type d'activités nécessite des autorisations spécifiques.

4. Le site a été étudié pour qu'aucune manœuvre ne se fasse sur la voie publique en plaçant l'aire de manœuvre à l'arrière du bâtiment. L'accès sur la RN 88 sera réalisé conformément aux impositions de la DG01 afin d'assurer une sécurisation optimale.

Attendu que la réclamation 2 portait sur les motivations suivantes :

1. Modification d'affectation nécessaire de la zone pour pouvoir construire un bâtiment à activité économique alors que la destination principale de la zone est de l'habitat.

2. Problème de voisinage, bâtiment relais sans connaissance de l'activité projetée, nuisances sonores, odeurs, augmentation du trafic dans le quartier, risques de dégradations, de pollution, d'accidents et de vols.

3. Il existe deux zones d'activité économique qui ne sont exploitées que partiellement et seraient plus disposées à recevoir ce genre de bâtiment sans occasionner des nuisances de voisinage et en maintenant la destination de la zone.

Considérant que l'IDELUX a fait savoir, à la Direction de l'Équipement des Parcs d'Activités, que :

1. La parcelle sur laquelle le hall relais sera construit abritait anciennement un centre de formation et non de l'habitat. Suivant l'article 27 du CWATUP, les activités notamment d'artisanat, de petite industrie,... peuvent également être autorisées dans la zone d'habitat à caractère rural pour autant qu'elles ne mettent pas en péril la destination principale de la zone et qu'elles soient compatibles avec le voisinage. La déclaration de politique régionale prône cette mixité des fonctions et la destination de toute la zone n'est pas remise en cause par la présence de petits ateliers tels que c'est déjà le cas. De plus, de manière générale, les conditions liées à la construction du bâti seront respectées.

2. Ce point a déjà fait l'objet d'une réponse au point 3 de la réclamation précédente.

3. Ce point a déjà fait l'objet d'une réponse au point 1 de la réclamation précédente.

Considérant que les réponses données par l'IDELUX aux remarques faites lors de l'enquête publique sont satisfaisantes et montrent la pertinence du projet;

Considérant qu'aucune remarque n'a été émise par les différentes administrations interrogées;

Considérant que le conseil communal de la commune de Musson n'a émis aucun avis sur la demande de reconnaissance et qu'à défaut, celui-ci est réputé favorable;

Vu que le contenu du dossier de reconnaissance justifie clairement l'intérêt général et l'utilité publique du site du bâtiment relais de Musson;

Considérant que la procédure décrite dans le décret du 11 mars 2004 précité a été respectée et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause;

Considérant que la pertinence économique de ce projet ressort clairement des justifications apportées dans le dossier,

Arrête :

Article unique. Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'un bâtiment relais, du terrain délimité par un liseré bleu repris au "plan de reconnaissance" ci-annexé et situé sur le territoire de la commune de Musson. Ce périmètre de reconnaissance correspond à 23 a 90 ca sur les 57 a 73 ca de la parcelle cadastrée section C, numéro 754R.

Namur, le 28 avril 2010.

J.-C. MARCOURT

Le plan peut être consulté auprès du Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Economie, Emploi et Recherche, Département de l'Investissement, Direction de l'Équipement des Parcs d'Activités, place de la Wallonie 1, 5100 Jambes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27074]

30 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Le Rœulx

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté ministériel du 16 août 2007 relatif à l'expropriation de biens immeubles sur le territoire de la ville de Le Rœulx;

Considérant qu'il est d'utilité publique d'effectuer des aménagements routiers dans le cadre du complexe « canal du centre », aménagement d'un giratoire;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires lors de la réalisation d'un giratoire sur le territoire de la ville de Le Rœulx, figurés par une teinte jaune au plan n° HN55.E9-278/2 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine, complémentaire au plan n° HN55.E9-278/1 annexé à l'arrêté ministériel du 22 octobre 2007.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 30 avril 2010.

B. LUTGEN

TABLEAU D'EMPRISES

N°	CADASTRE		LIEUX-DITS	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE			REVENU	A ACQUERIR		
	S ^{on}	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca
6	D	603 g	Rue d'Houdeng, 218	Société Garage R. DELTENRE, Ch. d'Houdeng, 228, 7070 Le Roeulx	Garage	00	65	49	8475 1008	00	00	55

Le plan n° HN55.E9-278/2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 MONS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202653]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets AT 019223

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, AT 019223, de l'Autriche vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution cuivrique ammoniacale usée
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	70 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2010 au 28/02/2011
Notifiant :	S K M LEITREPLATTEN AT-9800 SPITTAL/DRAU
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202663]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000345

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000345, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Organométalliques
Code * :	070704
Quantité maximum prévue :	200 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/03/2010 au 14/03/2011
Notifiant :	INEOS FELUY 7181 FELUY
Centre de traitement :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICES 49565 BRAMSCHE

Namur, le 10 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202660]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000416

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000416, de la Région wallonne vers la Pologne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fibre polypropylène
Code * :	040222
Quantité maximum prévue :	600 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2010 au 31/01/2011
Notifiant :	PROCOTEX CORPORATION 7711 DOTTIGNIES
Centre de traitement :	IMP OVATEX 58_100 SWIDNICA

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202664]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000417

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000417, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets communaux en mélange
Code * :	200301
Quantité maximum prévue :	11 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	10/03/2010 au 09/03/2011
Notifiant :	ITRADEC 7021 HAVRE
Centre de traitement :	CIDEME 59880 SAINT-SAULVE

Namur, le 10 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202652]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0006258

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, CH 0006258, de la Suisse vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions alcalines usagées contenant du cuivre
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	150 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2010 au 30/04/2011
Notifiant :	PPC ELECTRONIC AG 6330 CHAM
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202655]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162965

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350162965, d'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du zinc
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	375 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	DYNOS GmbH KREDITORENBÜCHLEITUNG D-53840 TROISDORF
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202656]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000086

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 4081000086, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions alcalines usagées contenant du cuivre
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	750 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2010 au 30/04/2011
Notifiant :	BECE LEITERPLATTEN-CHEMIE D-55494 RHEINBÖLLEN
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202659]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010059018

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010059018, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières Cu/Fe
Code * :	190205
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	SANINORD 59121 PROUVY
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202657]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010059019

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010059019, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution acide contenant cuivre
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	SANINORD 59121 PROUVY
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202658]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010059020

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010059020, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution cuivrique amoniacale usée
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	SANINORD 59121 PROUVY
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202665]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313019

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 313019, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Hydrates d'aluminium
Code * :	060106
Quantité maximum prévue :	220 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	RILTA ENVIRONMENTAL LTD 0 IE RATHCOOLE, CO DUBLIN
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 16 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202654]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 011880

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IT 011880, d'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de broyage légers
Code * :	191004
Quantité maximum prévue :	9 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/01/2010 au 31/12/2010
Notifiant :	BORGOTTI TERESA 28922 VERBANIA
Centre de traitement :	COMET TRAITEMENTS 6200 CHATELET

Namur, le 9 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202661]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009192

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 009192, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de solvants non chlorés
Code * :	140605
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	21/12/2009 au 20/12/2010
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 10 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202662]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207091

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 207091, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants et mélange de solvants
Code * :	070104
Quantité maximum prévue :	300 tonnes
Validité de l'autorisation :	04/06/2010 au 03/06/2011
Notifiant :	INDAVER GEVAARLIJK AFVAL BV NL-4542 HOEK
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 10 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202666]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207177

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 207177, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbons et résidus de pyrolyse
Code * :	190117
Quantité maximum prévue :	6 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	AFVALSTOFFEN TERMINAL MOERDIJK BV NL-4782 MOERDIJK PW
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 16 mars 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2010/31257]

29 APRIL 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Anderlecht tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 februari 1965

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » van de gemeente Anderlecht (begrensd door de Itterbeekselaan, de Emile Verséstraat, de Theo Verbeecklaan, de Dokter Huetstraat en de Albert De Costerlaan) goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 februari 1965;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 22 oktober 2009 waarbij de gemeente Anderlecht haar goedkeuring hecht aan een ontwerpbeslissing om het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » volledig op te heffen;

Gelet op het verslag dat het ontwerp vergezelt, dat de volledige opheffing van het plan verantwoordt in plaats van de wijziging ervan;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie, uitgebracht tijdens de zitting van 16 december 2009;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2010/31257]

29 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la commune d'Anderlecht d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Itterbeek Sud » approuvé par arrêté royal du 16 février 1965

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Itterbeek Sud » de la commune d'Anderlecht (délimité par l'avenue d'Itterbeek, la rue Emile Versé, l'avenue Theo Verbeeck, la rue Docteur Huet et l'avenue Albert De Coster) approuvé par arrêté royal du 16 février 1965;

Vu la délibération du conseil communal du 22 octobre 2009, par laquelle la commune d'Anderlecht adopte le projet de décision d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Itterbeek Sud »;

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation totale du plan en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis de la Commission de Concertation en séance du 16 décembre 2009;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 28 januari 2010, waarbij de gemeente Anderlecht de beslissing tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » definitief goedkeurt;

Overwegende dat uit het bij deze beraadslaging gevoegde dossier blijkt dat de formaliteiten, voorgeschreven door de artikelen 59 en 60 van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening, vervuld zijn;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » meer bepaald als doel had de verbreding mogelijk te maken van de René Henrystraat zodat het doorgaand verkeer kon verbeterd worden, zodat een belangrijke verbindingsweg ontstaat tussen het noordelijk en zuidelijk deel van de gemeente; dat het doel van het plan inzake verbreding van de weg, gedeeltelijk werd gerealiseerd;

Overwegende dat naast een zone bestemd voor villa's in open bebouwing het bijzonder bestemmingsplan tevens een « zone met openbare bestemming » omvatte, met name een reservering van terreinen voor de uitbreiding van de bestaande ziekenhuisvoorziening of voor de oprichting van gebouwen met een openbaar gebruik in het huizenblok begrepen tussen de Itterbeekse laan, de René Henrystraat, de Dokter Huetstraat en de Albert de Costerlaan; dat de grondinname, voorgeschreven door het plan evenwel niet meer dan 30 % van de zone mocht overschrijden; dat de ziekenhuisvoorziening werd uitgebreid maar dat de beperking van 30 % evenwel werd overschreden;

Overwegende dat voor de « zone met openbare bestemming » het behoud van het bijzonder bestemmingsplan de ontwikkeling van de nog bebouwbare oppervlakten afremt; dat immers het percentage van de oppervlakte waarop mocht gebouwd worden werd overschreden, geen enkel bouwwerk meer kan opgericht worden hoewel het huizenblok nog een grote zone omvat die kan ingericht worden en bestemd is als « voorziening van collectief belang of van openbare diensten » door het gewestelijk bestemmingsplan;

Overwegende dat de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan verantwoord is in plaats van de wijziging ervan;

Overwegende dat bij gebrek aan een bijzonder bestemmingsplan de mogelijke bestemmingsproblemen geregeld zullen worden door de bepalingen van de hogere plannen en dat deze aangaande de inplanting, het bouwprofiel en de esthetische aard zullen moeten voldoen aan de voorschriften van de gewestelijke en de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen, alsmede aan de regels inzake de goede plaatselijke aanleg;

Overwegende dat het gepast is dat de overheden er in het bijzonder zouden voor zorgen dat de bestaande bouwwerken niet zouden aangetast worden, meer bepaald door in te staan voor een harmonische stedenbouwkundige aansluiting van ieder nieuw bouwwerk of inrichting met de bestaande woningen en ziekenhuisinstallaties, dit meer bepaald door het in acht nemen van de achtergedeelten van de percelen, de kwaliteit van de zoninval, door de gelijkvormigheid van de afmetingen evenals de beperking van de geluidshinder;

Overwegende dat de gemeente Anderlecht een nieuw rooilijnenplan zou moeten opmaken voor de René Henrystraat;

Op voorstel van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de gemeente Anderlecht tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Itterbeeksewijk Zuid » (begrensd door de Itterbeekse laan, de Emile Verséstraat, de Theo Verbeecklaan, de Dokter Huetstraat en de Albert De Costerlaan) goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 februari 1965.

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheden Ruimtelijke Ordening behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 april 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

Vu la délibération du conseil communal du 28 janvier 2010, par laquelle la commune d'Anderlecht adopte définitivement la décision d'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Iterbeek Sud »;

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire ont été remplies;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Iterbeek Sud » visait notamment à permettre l'élargissement de la rue René Henry afin d'améliorer le trafic de transit, constituant ainsi une importante voie de liaison entre le nord et le sud de la commune; que l'objectif du plan en matière d'élargissement de la voirie a partiellement été réalisé;

Considérant qu'outre une zone affectée aux villas implantées en ordre ouvert, le plan particulier d'affectation du sol présentait également une « zone à destination publique », à savoir une réservation de terrains pour l'agrandissement de l'équipement hospitalier existant ou pour la construction de bâtiments à usage public dans l'îlot compris entre l'avenue d'Iterbeek, la rue René Henry, la rue Docteur Huet et l'avenue Albert De Coster; que l'emprise au sol, prescrite par le plan, ne pouvait cependant dépasser 30 % de la zone; que l'équipement hospitalier a été agrandi mais que la restriction des 30 % a toutefois été dépassée;

Considérant que pour la « zone à destination publique », le maintien du plan particulier d'affectation du sol met un frein au développement des surfaces encore constructibles; qu'en effet, le pourcentage de surface autorisée à être bâtie ayant été dépassé, plus aucune construction n'est possible alors que l'îlot comporte encore une large zone aménageable affectée en « zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public » par le plan régional d'affectation du sol;

Considérant que l'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol se justifie en lieu et place de sa modification;

Considérant qu'en l'absence de plan particulier d'affectation du sol, les éventuelles questions d'affectation seront réglées par les dispositions des plans supérieurs et que celles d'implantation, de gabarit et d'esthétique devront répondre aux prescriptions des règlements d'urbanisme régionaux et communaux, ainsi qu'aux règles du bon aménagement des lieux;

Considérant qu'il convient que les autorités accordent une attention particulière à ce qu'il ne soit pas porté atteinte aux constructions existantes, en veillant notamment à garantir la jonction urbanistique harmonieuse de toute nouvelle construction ou de tout nouvel aménagement vis-à-vis des habitations et des installations hospitalières existantes, s'exprimant notamment par le respect des fonds de parcelles, par la qualité de l'ensoleillement, par l'adéquation des gabarits ainsi que par la limitation des nuisances sonores;

Considérant qu'il conviendrait que la commune d'Anderlecht élabore un nouveau plan d'alignement pour la rue René Henry;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision de la commune d'Anderlecht d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « quartier d'Iterbeek Sud » (délimité par l'avenue d'Iterbeek, la rue Emile Versé, l'avenue Theo Verbeeck, la rue Docteur Huet et l'avenue Albert De Coster) approuvé par arrêté royal du 16 février 1965.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 avril 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/31264]

**29 APRIL 2010. — Besluit
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende onteigening**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en in het bijzonder artikels 4 en 7;

Gelet op de statuten van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 16 december 1999;

Gelet op het Contract voor Economie en Tewerkstelling in Brussel 2005-2010 van 11 juni 2002, en in het bijzonder op Titel II waarin bepaald is dat de « uitbreiding van de ruimte die ter beschikking wordt gesteld van sleutelondernemingen in Brussel » een prioritair werkterrein vormt;

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, en in het bijzonder artikelen 69 tot 72 en 76;

Gelet op het Gewestelijk Bestemmingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 3 mei 2001;

Gelet op het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3 « Vallei van de Molenbeek » van de gemeente Ganshoren (begrensd door de Nestor Martinstraat, de gewestgrens en de gemeentegrens met Asse, de gemeentegrens met Jette die overeenstemt met de spoorweglijn nr. 60 Dendermonde-Brussel en de spoorweglijn nr. 50 Denderleeuw-Brussel), goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 8 februari 2007;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 mei 2008 om toelating te vragen om te mogen overgaan tot de onteigening van de percelen gelegen in de « Vallei van de Molenbeek » bedoeld in het plan dat gevoegd is bij en integraal deel uitmaakt van deze beslissing;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 februari 2009 om de verwerving van deze percelen van openbaar nut te verklaren en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toelating te geven om de procedure te starten tot onteigening van deze percelen volgens de formaliteiten van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, met toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden bepaald in de wet van 26 juli 1962;

Gelet op het openbaar onderzoek dat werd gehouden door de gemeente Ganshoren van 10 april 2009 tot 10 mei 2009;

Gelet op het, overwegend gunstig, advies van de overlegcommissie van 19 mei 2009;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 december 2009 om te verzoeken het plan zoals onderworpen aan het openbaar onderzoek goed te keuren om te kunnen overgaan tot de erin beoogde onteigeningen via rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden;

Gelet op de ordonnantie van 22 februari 1990 betreffende de onteigeningen van openbaar nut doorgevoerd of toegestaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Overwegende het essentiële belang voor het gewest en zijn inwoners om vestigingsmogelijkheden te creëren voor productieve activiteiten, die de tewerkstelling en de economie bevorderen en stimuleren;

Overwegende dat deze doelstelling valt onder de opdrachten van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/31264]

**29 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale contenant expropriation**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, spécialement ses articles 4 et 7;

Vu les statuts de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, approuvés par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1999;

Vu le Contrat pour l'économie et de l'emploi Bruxelles 2005-2010, conclu le 11 juin 2002, et notamment son Titre II définissant comme chantier d'action prioritaire l'« augmentation des superficies mises à disposition des entreprises porteuses pour Bruxelles »;

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, spécialement ses articles 69 à 72 et 76;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan particulier d'affectation du sol d'affectation du sol n° IX-3 « Vallée du Molenbeek » de la commune de Ganshoren (délimité par la rue Nestor Martin, la limite régionale et communale avec Asse, la limite communale avec Jette correspondant à la ligne de chemin de fer n° 60 Termonde – Bruxelles et la ligne de chemin de fer n° 50 Denderleeuw – Bruxelles), approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 février 2007;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la délibération du conseil d'administration de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mai 2008, sollicitant l'autorisation d'initier les expropriations des parcelles sises « Vallée du Molenbeek » et visées dans le plan y annexé qui fait partie intégrante de cette décision;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2009, reconnaissant d'utilité publique l'acquisition de ces parcelles et autorisant la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale à initier la procédure d'expropriation de celles-ci selon les formalités du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, en recourant à la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962;

Vu l'enquête publique tenue par la commune de Ganshoren du 10 avril 2009 au 10 mai 2009;

Vu l'avis, en majorité favorable, de la commission de concertation, rendu en sa séance du 19 mai 2009;

Vu la délibération du conseil d'administration de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2009 sollicitant l'approbation du plan soumis à enquête publique afin de pouvoir procéder aux expropriations qui y sont visées par le biais la procédure d'extrême urgence;

Vu l'ordonnance du 22 février 1990 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique effectuées ou autorisées par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant l'importance capitale pour la Région et ses habitants de permettre à des entreprises productives de s'implanter sur le territoire régional afin de favoriser et stimuler la création d'emplois ainsi que l'économie;

Considérant que cet objectif fait partie des missions de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

Overwegende de absolute noodzaak om op zeer korte termijn te kunnen beschikken over nieuwe vestigingsmogelijkheden voor productieactiviteiten en de voortdurend stijgende vraag naar zulke percelen die de grondvoorraad van de GOMB dreigt te overstijgen met als gevolg het risico dat bedrijven zullen uitwijken naar sites buiten het gewest;

Overwegende dat, zonder nieuwe verwervingen, de grondvoorraad binnen ongeveer een jaar uitgeput zal zijn;

Dat in januari 2010 in totaal nog slechts 87 317 m² beschikbaar was;

Dat het jaarlijkse terreinverbruik 79 674 m² bedroeg van 1999 tot 2009;

Dat sinds begin 2007 maar liefst 694 nieuwe vestigingsaanvragen, goed voor 13 669 jobs, bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden ingediend;

Dat voor 167 van deze aanvragen samen nood is aan niet minder dan 98 hectare terrein,

Dat voor de 527 overige aanvragen nood is aan ongeveer 423 000 m² bestaande gebouwen, wat neerkomt op een behoefte aan bijkomende terreinen van naar schatting 85 hectare;

Dat half april 2010 nog steeds 99 aanvraagdossiers, goed voor 2 605 jobs, waarbij de GOMB-criteria inzake tewerkstelling en activiteiten zijn voldaan, liepen en dat nog geen oplossing werd gevonden;

Dat 26 van die 99 dossiers op zich al een totale terreinoppervlakte van 15,3 hectare vereisen;

Dat de overige 73 dossiers in totaal 79 450 m² bestaande gebouwen vergen, wat overeenstemt met een terreinoppervlakte van ongeveer 16 hectare;

Overwegende de noodzaak om bijgevolg percelen te verwerven waarop industriële inrichtingen mogen worden gevestigd, zoals die beoogd in het bijgevoegde plan, die schaars zijn in het gewest;

Overwegende dat de beoogde verwerving percelen omvat waarop, overeenkomstig de geldende bestemmingsplannen, een site mag worden aangelegd;

Overwegende dat de beoogde percelen momenteel geen productieactiviteiten huisvesten;

Overwegende dat de percelen waarvan de onteigening wordt beoogd volgens het Gewestelijk Bestemmingsplan gelegen zijn in gebied voor stedelijke industrie; dat ook het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3 « Vallée van de Molenbeek » het grootste deel van de percelen dezelfde bestemming toekent (en gedeeltelijk ook als waterspaarbekken inkleurt);

Dat voor het overige ook die delen van de percelen worden beoogd die het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3 inkleurt als gebied voor de inrichting van de toegangsinfrastructuur, gebied van bijkomstige toegang en bufferzone, die onmisbaar zijn voor het aan te leggen park;

Dat het niet nodig is perceel 3E op te nemen in de grondinname van de onteigeningen, gezien het bereikte akkoord betreffende de perceel-uitwisseling;

Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest reeds eigenaar is van percelen gelegen naast de op het onteigeningsplan beoogde percelen;

Overwegende dat de betrokken percelen grenzen aan een bestaande site, die wordt beheerd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bijna volledig uitgebaat is;

Dat dankzij die nabijheid een samenhangend totaalproject kan worden ontwikkeld, waarbij de beoogde percelen een uitbreiding kunnen vormen van de voormelde site; dat dit project minstens 215 nieuwe jobs zal opleveren;

Overwegende dat het project bovendien bijdraagt tot de uitvoering van de voorschriften van het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3, wat het project vanuit dat oogpunt ook ten openbare nutte maakt;

Dat bijgevolg de formaliteiten van artikelen 71 en 72 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening dienen te worden nageleefd;

Overwegende dat het aan het openbaar onderzoek onderworpen onteigeningsplan heeft geleid tot drieëntwintig bezwaren en opmerkingen, per brief ingediend door de eigenaars van de percelen die de zate van de beoogde onteigening vormen, alsook door buurtbewoners en andere derden;

Dat de tegenwerpingen die werden aangevoerd tijdens het openbaar onderzoek enerzijds betrekking hebben op het openbaar nut van de beoogde onteigening en anderzijds op stedenbouwkundige, hydrologische, mobiliteits- en milieuoverwegingen met betrekking tot de site in kwestie;

Considérant à cet égard l'impérieuse nécessité de pouvoir disposer à très court terme de nouvelles possibilités d'implantation pour des entreprises, les ressources foncières de la Société étant sollicitées à l'extrême dans des proportions dépassant une demande sans cesse croissante en surfaces pouvant accueillir des activités productives, avec le risque dès lors d'une délocalisation vers d'autres sites situés hors de la Région;

Considérant en effet qu'en l'absence de nouvelles acquisitions, ces réserves seront épuisées dans environ un an;

Que le stock total disponible est tombé à 87 317 m² en janvier 2010;

Que la consommation annuelle de terrains représente 79 674 m² pour les années 1999 à 2009;

Que depuis début 2007, 694 nouveaux dossiers ont été introduits pour solliciter une implantation sur un site de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, représentant un volume de 13 669 emplois;

Que 167 des ces demandes exprimaient un besoin important en termes de terrains, pour une superficie d'environ 98 hectares,

Que les 527 demandes restantes exprimaient un besoin en termes de bâtiments existants d'environ 423 000 m², ce qui correspond à un besoin de terrains supplémentaires pouvant être estimé à environ 85 hectares;

Qu'à mi-avril 2010, 99 demandes représentant 2 605 emplois et respectant les critères de la Société relatifs au nombre d'emploi et à l'activité exercée sont toujours actives et ne sont pas encore satisfaites;

Que 26 de ces derniers dossiers requièrent à eux seuls une surface totale de terrain disponible de 15,3 hectares;

Que les 73 autres dossiers impliquent une demande de bâtiments existants, pour une surface totale de 79 450 m², ce qui correspond à une superficie de terrain d'environ 16 hectares;

Considérant qu'il s'impose dès lors d'acquérir des terrains susceptibles d'accueillir des installations industrielles, tels ceux visés par le plan annexé, dont le nombre est peu élevé dans la Région;

Considérant que l'emprise de l'acquisition projetée comporte les parcelles pouvant accueillir la création d'un site au regard des plans d'aménagement en vigueur;

Considérant que les parcelles visées n'abritent à ce jour pas d'activités productives;

Considérant que les parcelles dont l'expropriation est projetée sont situées en zone d'industries urbaines au plan régional d'affectation du sol; que le PPAS n° IX-3 « Vallée du Molenbeek » en inscrit également la majeure partie dans une telle zone (et partiellement en zone de bassins de retenue);

Que sont également visées, pour le solde, les parties de ces parcelles inscrites au plan particulier d'affectation du sol n° IX-3 en zone d'aménagement des infrastructures d'accès, zone d'accès secondaire et zone tampon, qui forment le complément indispensable du parc à aménager;

Qu'il n'y a cependant pas lieu d'inclure dans l'emprise la parcelle 3E, en raison de l'accord obtenu sur un échange de cette parcelle;

Considérant que la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale est déjà propriétaire de parcelles voisines de celles visées par le plan d'expropriation;

Considérant par ailleurs que les parcelles concernées sont contiguës à un site existant déjà géré par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale et presque entièrement exploité;

Que cette proximité permettra de développer un projet d'ensemble, cohérent et global, les parcelles à acquérir pouvant en outre prolonger ce site; que ce projet permettra la création d'au moins 215 emplois;

Considérant que le projet participe par ailleurs à la réalisation des prescriptions du plan particulier d'affectation du sol d'affectation du sol n° IX-3, étant également d'utilité publique sous cet angle;

Qu'il convient dès lors d'observer les formalités prescrites par les articles 71 et 72 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire;

Considérant que le plan d'expropriation soumis à enquête publique a suscité vingt-trois courriers d'observations et de réclamations, introduites tant par les propriétaires des parcelles formant l'assiette de l'expropriation en projet que par des riverains et autres tiers;

Que les objections élevées au cours de cette enquête ont trait, d'une part, à l'utilité publique de l'expropriation en projet et, d'autre part, à des considérations urbanistiques, environnementales, hydrologiques et de mobilité relatives au site concerné;

Overwegende dat de eigenaars van de in het plan beoogde percelen, of toch sommigen van hen, het openbaar nut of de toelaatbaarheid van de beoogde gedwongen verwerving betwisten op volgende gronden :

- ze zouden zelf de ontwikkeling die de onteigenende overheid nastreeft, willen realiseren, waardoor de onteigening overbodig zou zijn;

- ze zouden bepaalde inlichtingen en documenten met betrekking tot de minnelijke verwerving van een ander perceel, de berekeningsmodaliteiten van de geboden prijs voor de verwerving van de percelen gelegen in de grondinname van het plan, of de verontreiniging van deze percelen, niet ontvangen hebben;

- een miniem deel van perceel 13A, dat niet-exploiteerbaar is voor de eigenaar ervan, wordt door het plan uitgesloten van de onteigening.

Dat sommige buurtbewoners zich verzetten tegen de aanleg van een nieuwe ruimte voor productieactiviteiten omdat er volgens hen nog tal van ongebruikte sites in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden liggen;

Overwegende dat de huidige eigenaars van de diverse percelen geen blijk geven noch bewijs leveren van enig concreet en actueel project dat zou wijzen op enige wil van hunnentwege om de doelstelling van openbaar nut die de beoogde onteigening nastreeft, te realiseren;

Dat in dat opzicht de overeenkomst van 6 december 1995 die de eigenaars aanhalen niet als basis kan dienen voor de beoogde ontwikkeling aangezien de uitvoering van deze overeenkomst onvereenigbaar is met de voorschriften van het Gewestelijk Bestemmingsplan, dat op 3 mei 2001 van kracht ging, en met de voorschriften van het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3, wat de eigenaars overigens zelf erkennen;

Dat volgens deze voorschriften de plaats waar, op grond van deze overeenkomst, de weg zou worden aangelegd, in groengebied ligt;

Dat sindsdien geen enkel alternatief noch nieuw initiatief het licht zag, en geen enkele stap werd ondernomen die een ontwikkeling conform de geldende planologische configuratie verzekert;

Dat uit de briefwisseling met voornoemde reclamanten blijkt dat zij nog geen aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning hebben opgesteld met het oog op de ontwikkeling van de site die het voorwerp uitmaakt van de onteigening, overeenkomstig de geldende bestemmingsplannen, noch enig plan hiervoor hebben voorbereid;

Dat in die omstandigheden geen enkel element wijst op enig voornemen van de eigenaars van de beoogde percelen om over te gaan tot de effectieve realisatie van de betrokken site;

Dat het uitblijven van enig privé-initiatief het economische belang van het gewest schaadt en een tussenkomst vanwege de overheid rechtvaardigt;

Dat voor het overige het groeperen van de operaties bij eenzelfde actor een rationele en reële aanleg van de hele perimeter garandeert, wat niet het geval is bij losse privé-initiatieven van verschillende eigenaars;

Dat het feit dat de terreinen in overheidshanden zijn bovendien een economische ontwikkeling mogelijk maakt die tegemoet komt aan de noden van het gewest, zoals gedefinieerd in het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling, in het bijzonder door het opleggen van vestigingscriteria;

Overwegende dat het niet-bezorgen van de gevraagde inlichtingen en documenten geen weerslag heeft op het openbaar nut van de onteigening, en de onteigening bijgevolg niet ongeldig kan maken;

Dat deze documenten en inlichtingen inderdaad betrekking hebben op (i) de berekeningsmodaliteiten van de geboden prijs bij de minnelijke verwerving van de percelen gelegen in de betrokken zone, (ii) de akte betreffende de verwerving door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van een perceel dat grenst aan de betrokken zone en (iii) de eventuele verontreiniging van deze percelen, en derhalve niets te maken hebben met het openbaar nut van de beoogde onteigening dat voortvloeit uit de bewezen nood aan gronden van de onteigenende overheid; dat deze elementen het openbaar nut van de onteigening niet in vraag kunnen stellen; dat deze elementen bovendien niet het voorwerp dienden uit te maken van een openbaar onderzoek;

Dat de onteigenende overheid niet verplicht is alle percelen waarvan de onteigenende eigenaar zijn, te verwerven;

Dat deze uitsluiting bovendien gerechtvaardigd is omdat dit gedeelte door zijn planologisch statuut onverenigbaar is met de toename van de vestigingsmogelijkheden voor productieactiviteiten die de beoogde gedwongen verwerving nastreeft;

Dat het bezwaar betreffende de uitsluiting van een klein deel van perceel 13A uit de onteigening geen grond meer heeft gezien de aankoop van dit deel door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Considérant que les propriétaires des parcelles visées par le plan, ou certains d'entre eux, contestent l'utilité publique ou l'admissibilité de l'acquisition forcée envisagée, aux motifs :

- qu'ils entendraient réaliser eux-mêmes le développement que poursuit le pouvoir expropriant, de sorte que l'expropriation ne s'avèrerait pas nécessaire;

- que certaines informations et documents, relatifs à l'acquisition amiable d'une autre parcelle, aux modalités de calcul du prix offert pour l'acquisition des parcelles situées dans l'emprise du plan ou encore à la pollution de ces parcelles, ne leur auraient pas été communiquées;

- que le plan exclut de l'emprise une partie minime de la parcelle 13A, inexploitable pour son propriétaire.

Que certains riverains s'opposent également à la création d'un nouvel espace accueillant des activités productives, en arguant des nombreux sites inoccupés que compterait la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que les actuels propriétaires des différentes parcelles ne font état de, ni ne démontrent, aucun projet concret et actuel qui établirait une volonté certaine dans leur chef de réaliser le dessin d'utilité publique que poursuit l'expropriation envisagée;

Qu'à cet égard, la convention conclue le 6 décembre 1995 qu'invoquent les propriétaires ne saurait servir de base au développement recherché dès lors que, comme ceux-ci le reconnaissent d'ailleurs, sa mise en œuvre est incompatible avec les prescriptions du plan régional d'affectation du sol, entré en vigueur le 3 mai 2001, et avec celles du plan particulier d'affectation du sol n° IX-3;

Que ces prescriptions placent en effet en zone verte l'endroit où cette convention prévoyait la réalisation de la voirie;

Que, depuis lors, aucun projet alternatif ni aucune nouvelle initiative n'a vu le jour, et aucune démarche n'a été entreprise en vue d'assurer un développement conforme à la configuration planologique en vigueur;

Qu'il ressort de courriers échangés avec les réclamants visés ci-dessus que ceux-ci n'ont pas établi de demande de permis d'urbanisme en vue de développer le site objet de l'expropriation conformément aux plans d'aménagement en vigueur, ni même préparé de plans à cet effet;

Que dans ces conditions, aucun élément n'étaye une quelconque intention des propriétaires des parcelles emprises de procéder à la réalisation effective de la zone concernée;

Que le défaut d'initiative privée, préjudiciable à l'intérêt économique de la Région, justifie l'intervention publique;

Que, du reste, la concentration des opérations entre les mains d'un même opérateur permet de garantir un aménagement rationnel et réel de la totalité de ce périmètre, que ne garantissent pas les initiatives isolées de différents propriétaires;

Que la maîtrise publique des terrains permet en outre un développement économique conforme aux besoins régionaux, tels que définis dans le Contrat pour l'économie et l'emploi, particulièrement à travers l'imposition de conditions à l'implantation;

Considérant que l'absence de communication des informations et documents demandés est sans incidence sur l'utilité publique de l'expropriation, et ne saurait dès lors vicier celle-ci;

Qu'en effet, ces documents et informations ont trait (i) aux modalités d'établissement du prix offert pour l'acquisition amiable des parcelles situées dans la zone emprise, (ii) à l'acte d'acquisition par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale d'une parcelle contiguë à la zone emprise ainsi que (iii) à une éventuelle pollution de ces parcelles, et sont partant étrangers à l'utilité publique de l'expropriation projetée résultant des besoins fonciers avérés du pouvoir expropriant, que ces éléments sont impuissants à remettre en cause; qu'en outre, ces éléments ne devaient pas faire l'objet d'une enquête publique;

Que le pouvoir expropriant n'a pas l'obligation d'acquiescer la totalité des parcelles dont les expropriés sont propriétaires;

Que cette exclusion se justifie au surplus par l'incompatibilité de son statut planologique avec l'accroissement des possibilités d'implantations productives qui anime l'acquisition forcée envisagée;

Que la réclamation relative à l'exclusion de l'emprise d'une partie minime de la parcelle 13A devient par ailleurs sans objet vu son acquisition par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Overwegende ten slotte dat een algemene en niet anderszins gestaafde referentie naar het bestaan van vermeende ongebruikte sites geen afbreuk kan doen aan de grote behoefte aan gronden van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals omstandig beschreven ter staving van het verzoek tot onteigening en in het besluit van de regering van 19 februari 2009;

Dat bovendien doordat de betrokken percelen grenzen aan een bestaande site – bijna volledig geëxploiteerd – die reeds wordt beheerd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een samenhangend totaalproject kan worden ontwikkeld, waarbij de te verwerven percelen het verlengde kunnen vormen van deze site;

Overwegende bovendien dat de hydrologische, mobiliteits- en milieuoverwegingen die diverse reclamanten aanhalen tegen het aan onderzoek onderworpen ontwerp van onteigening, in het algemeen niet rechtstreeks betrekking hebben op de beoogde onteigening maar voortvloeien uit de planologische situatie die reeds vroeger werd vastgesteld;

Dat deze elementen en de bijhorende arbitrage reeds werden onderzocht in het kader van de opstelling van het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3, waaraan de beoogde onteigening uitvoering wil geven;

Dat de verplichtingen die ze inhouden overigens werden geïntegreerd bij het definiëren van de beoogde doelstellingen via de geschreven voorschriften die dit plan oplegt;

Dat bijgevolg de tegenwerpingen hieromtrent reeds in aanmerking werden genomen en werden tegemoetgekomen bij de goedkeuring van het voormelde Bijzonder Bestemmingsplan, waarnaar grotendeels kan worden verwezen, aangezien de gedwongen verwerving louter de uitvoering ervan wil verzekeren;

Overwegende op stedenbouwkundig en milieuvlak dat in het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3 het vroeger voorziene groengebied aanzienlijk wordt uitgebreid, waardoor het nu ononderbroken loopt langs de Molenbeek en het Moeras van Ganshoren;

Dat dit gebied, dat niet begrepen is in de grondinname van de beoogde onteigening, bijgevolg de gewenste continuïteit tussen de vallei van de Molenbeek en het Moeras van Ganshoren verzekert;

Dat dit gebied evenzo de terreinen met de grootste biologische waarde omvat en ze derhalve beschermt;

Dat de voor onteigening beoogde percelen daarentegen gelegen zijn in bebouwde zone, meer nog, in gebied voor stedelijke industrie;

Dat de stedenbouwkundige instanties kwamen tot deze keuze door een verzoeken van ecologische belangen, waaraan wordt tegemoetgekomen door een verhoogde bescherming van de meest gevoelige gebieden, en de noodzaak van economische en sociale ontwikkeling van het gewest, wat niet minder belangrijk is;

Dat bovendien de beoogde ontwikkeling dient te gebeuren overeenkomstig de voorschriften van het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX-3, die een adequaat antwoord bieden op de geuite ongerustheid;

Dat deze voorschriften immers niet werden bedacht opdat de ecologische kwaliteiten van de site zouden worden gerespecteerd;

Dat de verhouding vloeroppervlakte/grondoppervlakte van 0,8 garandeert dat op de site niet-bebouwde zones aanwezig zullen zijn, waarop vegetatie kan komen met een bijzondere waarde, zoals wilgen en riet;

Dat de voorschriften die van toepassing zijn op de betrokken zone eveneens voorzien in de aanleg van een bufferzone uit dichte beplantingen, die de bebouwde zones volledig scheidt van het groengebied langs de Molenbeek, waarin kan worden gewandeld;

Dat aldus de beoogde onteigening geen afbreuk doet aan het landschap van de site, maar integendeel het groengebied volledig tot zijn recht kan laten komen door de huidige situatie, waarbij het groengebied uitziet op gebouwen van onder meer de site Martin, te verhelpen;

Dat met de onteigening zodoende de recreatieve functie, met onder meer wandelgelegenheid, van de aangrenzende niet-bebouwde zone langs de Molenbeek wordt benadrukt;

Dat het buitenaanzicht, de bouwhoogte en het volume van de constructies die worden opgetrokken in de te onteigenen perimeter eveneens moeten voldoen aan voorwaarden zodat ze passen op een site met groenruimten;

Dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Gewest bovendien reeds tot ieders voldoening projecten heeft ontwikkeld waarbij aan strikte verplichtingen inzake milieu en landschap moest worden voldaan, onder meer de site Erasmus-Zuid, wat de deskundigheid van de instelling ter zake aantoonst;

Considérant, enfin, qu'une simple référence générale, non autrement étayée, à l'existence de sites prétendument inoccupés ne peut infirmer les importants besoins fonciers auxquels est confrontée la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, tels qu'exposés de manière circonstanciée tant à l'appui de la demande d'expropriation que dans l'arrêté du Gouvernement du 19 février 2009;

Qu'en outre, la contiguïté des parcelles concernées à un site existant, déjà géré par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale et presque entièrement exploité, permettra de développer un projet d'ensemble, cohérent et global, les parcelles à acquérir pouvant prolonger ce site;

Considérant pour le surplus que les objections d'ordre environnemental, hydrologique ou de mobilité que différents réclamants élèvent à l'encontre du projet d'expropriation soumis à enquête, ne sont, d'une manière générale, pas directement liées à l'expropriation envisagée mais découlent de la situation planologique arrêtée au préalable;

Que ces éléments et les arbitrages qu'ils appellent ont en effet déjà été examinés dans le cadre de l'élaboration du plan particulier d'affectation du sol n° IX-3, auquel l'expropriation en cause tend à procurer exécution;

Que les contraintes qu'elles impliquent ont par ailleurs été intégrées dans la définition des objectifs poursuivis à travers les prescriptions littérales qu'édicte ce plan;

Que, dès lors, les objections qui y sont relatives ont déjà été prises en considération et rencontrées dans l'adoption du plan particulier en question, auquel il peut être renvoyé pour l'essentiel, l'acquisition forcée se bornant à en assurer la réalisation;

Considérant, sur le plan urbanistique et environnemental, que le plan particulier d'affectation du sol n° IX-3, a sensiblement élargi la zone verte antérieurement prévue, qui longe sans discontinuer le cours du Molenbeek et borde les Marais de Ganshoren;

Que cette zone, située hors de l'emprise de l'expropriation en projet, assure dès lors la continuité souhaitée entre la vallée entourant ce cours d'eau, d'une part, et les Marais de Ganshoren, d'autre part;

Qu'elle comprend de même les terrains présentant la plus grande valeur biologique et les protège partant;

Que les parcelles visées par l'expropriation sont, en revanche, situées en zone constructible, qui plus est en zone d'industries urbaines;

Que ce choix opéré par les autorités urbanistiques procède d'une conciliation entre les impératifs écologiques, déjà servis par la protection accrue des zones les plus sensibles, et les exigences de développement économique et social de la Région, qui n'en sont pas moins importants;

Qu'en outre, le développement projeté devra s'effectuer en conformité avec les prescriptions du plan particulier d'affectation du sol n° IX-3, qui apportent une réponse adéquate aux inquiétudes soulevées;

Qu'en effet, ces prescriptions ont été conçues en vue de garantir le respect des qualités écologiques du site;

Qu'ainsi, le coefficient plancher/sol fixé à 0,8 garantit la présence de zones non bâties, susceptibles d'accueillir la végétation présentant un intérêt particulier, tels les saules et la roselière;

Que les prescriptions applicables à la zone emprise prévoient de même la réalisation d'une zone tampon formée de plantations denses, qui sépare nettement les zones construites de la zone verte longeant le Molenbeek et destinée à la promenade;

Qu'ainsi, loin de porter atteinte à l'aspect paysager du site, l'expropriation en projet permettra d'isoler cette zone verte en supprimant la vue sur des bâtisses, notamment du zoning Martin, qui existe à l'heure actuelle;

Qu'elle mettra dès lors en valeur la fonction récréative et de promenade donnée à la zone contiguë non bâtie longeant le Molenbeek;

Que l'aspect extérieur, le gabarit et le volume des constructions à ériger dans le périmètre à exproprier doivent également répondre à des conditions visant à leur intégration dans un site comportant des espaces verts;

Que, de surcroît, la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale a déjà développé, à la satisfaction générale, des projets soumis à d'importantes contraintes environnementales et paysagères, notamment le site Erasme-Sud, démontrant ainsi ses aptitudes en la matière;

Overwegende dat de aanvragen tot bescherming van de site die bepaalde betrokken partijen hebben ingediend de beoogde onteigening niet kunnen verhinderen;

Dat een eerste aanvraag sinds 2006 hangende was en zonder gevolg gebleven was;

Dat pas toen het onteigeningsplan aan een openbaar onderzoek werd onderworpen een nieuwe aanvraag in die zin zou zijn ingediend;

Dat een aanvraag tot bescherming echter niet mag worden aangewend om zich te verzetten tegen de dringende behoefte tot gewestelijke ontwikkeling die de beoogde onteigening nastreeft, zoals blijkt uit de beslissing van de regering van 19 februari 2009;

Dat in ieder geval het besluit tot instelling van de procedure tot bescherming van de site « Vallon du Molenbeek » te Ganshoren dat heden werd goedgekeurd, de percelen waarop de beoogde onteigening betrekking heeft, niet omvat;

Overwegende dat de aangehaalde hydrologische overwegingen geen obstakel vormen voor de geplande ontwikkeling;

Dat integendeel de waterspaarbekkens opgenomen in het Bijzonder Bestemmingsplan nr. IX – 3 net bedoeld zijn om het door diverse betrokken partijen gehekeld risico op overstromingen en uitdroging van het Moeras van Ganshoren tegen te gaan;

Dat het afvloeiwatervat afkomstig van alle op te trekken oppervlakten opnieuw in de natuurlijke hydrologische cyclus moet worden gebracht;

Dat de realisatie van het betrokken Bijzonder Bestemmingsplan dus geen afbreuk zal doen aan de reservoirfunctie van de Vallei van de Molenbeek, noch het debiet van de Molenbeek en de watertoevoer naar het Moeras van Ganshoren zal verminderen;

Dat de Molenbeek in het voorziene groengebied, een brede, niet-bebouwde strook langs de stroom, occasioneel buiten haar oevers kan treden;

Dat tot slot de tegenwerpingen inzake de verlaging van het grondwatervatniveau betrekking hebben op een project dat met de geldende bestemmingsplannen niet langer mag worden uitgevoerd, en dus niet langer relevant zijn;

Overwegende wat de mobiliteit betreft, dat het verkeer dat het aan te leggen park met zich zal meebrengen via de Nestor Martinstraat naar de Technologiestraat en de Gentse Steenweg of de Basilixwijk zal worden geleid;

Dat het verkeer van sommige sites reeds langs deze wegen gaat en deze wegen het verkeer van dergelijke activiteiten aankunnen;

Dat deze reisweg, waarmee wordt vermeden dat het verkeer van de site doorheen woongebieden wordt geleid, het minst hinder met zich meebrengt voor de omwonenden;

Dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overigens actief deelneemt aan de door Infrabel opgestarte effectenstudies om te komen tot een technische oplossing die een goede bereikbaarheid van de site garandeert ondanks de afschaffing van de overwegen in Ganshoren en Sint-Agatha-Berchem;

Dat in het kader van de effectenstudie een van de oplossingen gevraagd door de GOMB naar aanleiding van de afschaffing van de overwegen erin bestaat om het verkeer in het stuk van de Nestor Martinstraat onder de spoorweg over twee rijstroken te laten verlopen met het oog op een vlotter verkeer;

Dat alternatieven eveneens worden bestudeerd;

Dat er, aangezien de Nestor Martinstraat Ganshoren en de Ring niet rechtstreeks verbindt, geen reden is om te vrezen dat deze doorgang zal worden gebruikt door het verkeer tussen deze twee punten, dat gemakkelijker op zijn bestemming raakt via de Keizer Karellaan;

Overwegende dat alle pogingen van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om te komen tot een minnelijke schikking tot niets leidden voor de percelen beoogd in het goed te keuren plan, en dat aldus mag worden overgegaan tot onteigening;

Dat gezien alle bovenstaande overwegingen het bijgevoegde onteigeningsplan moet worden goedgekeurd;

Overwegende dat de aanleg van de perimeter uitgebreide inrichtings- en uitrustingswerken vergt, onder meer de aanleg van de toegangswegen, die ongeveer twee jaar zouden duren;

Considérant que les demandes de classement du site que certains intervenants ont introduites ne sauraient s'opposer à l'expropriation en projet;

Qu'une première demande était en effet pendante depuis 2006, mais était demeurée sans suite;

Que ce n'est qu'après mise à l'enquête du plan d'expropriation qu'une nouvelle demande aurait été introduite en ce sens;

Qu'une demande de classement ne peut toutefois être utilisée pour s'opposer aux besoins impérieux de développement régional que poursuit l'expropriation en projet, comme le relève la décision du Gouvernement du 19 février 2009;

Qu'en tout état de cause l'arrêté entamant la procédure de classement comme site du « Vallon du Molenbeek » sis à Ganshoren, adopté ce jour, ne comprend pas les parcelles visées par l'expropriation en projet;

Considérant que les considérations d'ordre hydrologique élevées ne font pas plus obstacle au développement projeté;

Qu'au contraire, les bassins de retenue prévus au plan particulier d'affectation du sol n° IX – 3, doivent précisément enrayer tant les risques d'inondation que l'assèchement des Marais de Ganshoren, dénoncés par différents intervenants;

Que, de même, les eaux de ruissellement provenant de toutes les surfaces à construire doivent être réinjectées dans le cycle hydraulique naturel;

Que la réalisation du plan d'aménagement en question ne perturbera dès lors pas la fonction de réservoir de la Vallée du Molenbeek, ni n'entraînera de réduction du débit de ce ruisseau pas plus que de l'alimentation des Marais de Ganshoren en eau;

Que la zone verte prévue, consistant en une large bande non bâtie le long du Molenbeek, permet par ailleurs les débordements occasionnels dudit cours d'eau;

Qu'enfin, les objections relatives à la diminution du niveau de la nappe aquifère ont trait à un projet que les plans d'aménagement en vigueur n'autorisent plus et manquent dès lors de pertinence;

Considérant, sous l'angle de la mobilité, que le charroi généré par le parc à réaliser s'écoulera, via la rue Nestor Martin, vers la rue de la Technologie et la chaussée de Gand ou le quartier Basilix;

Que ces voiries desservent déjà certains zonings et sont aptes à recevoir le charroi lié à de telles implantations;

Que cet itinéraire emporte par ailleurs le moins d'inconvénients pour le voisinage, en évitant de détourner ce type de circulation sur d'autres voies, traversant des lieux d'habitation;

Que la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale participe par ailleurs activement aux études d'incidence initiées par Infrabel afin de dégager solution technique garantissant une bonne accessibilité du site malgré la suppression des passages à niveau de Ganshoren et Berchem Saint-Agathe;

Que dans le cadre de l'étude d'incidence, l'une des solutions sollicitée par la SDRB à l'occasion de la suppression des passages à niveau consiste en une circulation à deux bandes dans le passage de la rue Nestor Martin sous le chemin de fer, en vue de concourir à la fluidité du trafic;

Que d'autres alternatives sont également à l'étude;

Que la rue Nestor Martin ne reliant pas directement Ganshoren au Ring, il n'y a pas lieu de craindre que ce passage serve au transit entre ces deux points, qui demeure plus aisé en empruntant l'avenue Charles-Quint;

Considérant que toutes les tentatives d'acquisition amiables entreprises par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale ont échoué pour les parcelles visées dans le plan à approuver, et qu'il y a dès lors lieu de recourir à l'expropriation;

Qu'eu égard à l'ensemble des considérations qui précèdent, il s'impose dès lors d'approuver le plan d'expropriation ci-joint;

Considérant que l'aménagement du périmètre requiert de nombreux travaux d'équipement et d'aménagement, notamment la réalisation des voiries d'accès, dont la durée prévue avoisine les deux ans;

Overwegende dat de onmiddellijke inbezitting van de beoogde percelen noodzakelijk is om zo snel mogelijk over de terreinen te kunnen beschikken, en dit voordat de huidige grondvoorraad helemaal uitgeput is;

Dat de nakende uitputting van de grondvoorraad te wijten is aan een recente sterke toename van de vestigingsaanvragen die de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet kon voorzien;

Dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden eveneens gerechtvaardigd is door de noodzaak om speculatie op de beoogde percelen, die een gevolg is van het toenemende tekort aan terreinen voor productieactiviteiten in het gewest, te vermijden;

Overwegende dat sinds de sluiting van het openbaar onderzoek alle maatregelen werden getroffen om de bouwrijpmaking van de te onteigenen percelen te verzekeren, in het bijzonder op het vlak van mobiliteit (door het behoud of de aanleg van rechtstreekse verbindingswegen naar de rest van het gewest) en qua ontwikkelingsmogelijkheden, en om hinder ingevolge de geplande doortrekking van de riolering onder het verkeersknooppunt in Groot-Bijgaarden te vermijden;

Dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hiertoe talrijke stappen heeft moeten ondernemen en talrijke analyses heeft moeten uitvoeren;

Dat de Ontwikkelingsmaatschappij tegelijkertijd ook intense onderhandelingen heeft gevoerd om te komen tot een minnelijke overdracht van de beoogde percelen, die resulteerden in de aankoop van percelen 13A, 13B, 13C en 14B.

Overwegende dat bijgevolg het openbaar nut de onmiddellijke inbezitting rechtvaardigt van de percelen gelegen in het Veroost, gekadastraerd te Ganshoren, 1ste afdeling, sectie A, volgens de nummers in de onderstaande tabel, zoals aangegeven op het bijgevoegde plan;

Op voorstel van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Economische Ontwikkeling, de Voogdijminister van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Minister belast met Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd het plan tot onteigening ten algemene nutte van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat de percelen beoogt gelegen in het Veroost en gekadastraerd te Ganshoren, 1e afdeling, sectie A, nrs.19 (deel), 17F, 17B, 17D, 18E, 18F, 11R en 24M.

Art. 2. Om redenen van openbaar nut is het absoluut noodzakelijk de op het onteigeningsplan aangeduide percelen onmiddellijk in bezit te nemen.

Art. 3. Indien een minnelijke overdracht uitblijft, wordt de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ermee belast over te gaan tot de onteigening van deze onroerende goederen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.

Art. 4. De ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met economische ontwikkeling en ruimtelijke ordening, worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 april 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Considérant qu'une prise de possession immédiate des biens visés est indispensable afin de pouvoir disposer dans les plus brefs délais des terrains concernés, avant l'épuisement total des réserves foncières actuelles;

Que l'imminence de cet épuisement procède d'une forte et récente croissance des demandes d'implantation, que la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale ne pouvait anticiper;

Que l'extrême urgence découle également de la nécessité d'éviter une spéculation sur les biens concernés résultant d'une situation de pénurie croissante de terrains à destination d'activités productives dans la Région;

Considérant que depuis la clôture de l'enquête publique, toutes diligences ont été faites en vue de s'assurer de la viabilité des parcelles à exproprier, spécialement sur les plans de la mobilité (par le maintien ou la création de voiries directes vers le reste du territoire régional) de leurs perspectives de développement, ainsi que d'éviter des inconvénients liés à la prolongation projetée de l'égouttage sous le complexe autoroutier de Grand-Bigard;

Que la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale a dû effectuer de nombreuses démarches et analyses à cet effet;

Que, parallèlement, cette Société a également poursuivi des négociations soutenues aux fins d'une cession amiable des parcelles visées, qui ont débouché sur l'acquisition des parcelles 13A, 13B, 13C et 14B ».

Considérant en conséquence qu'il y a utilité publique à entrer immédiatement en possession des parcelles sises het Veroost, cadastrées à Ganshoren, 1^{re} division, section A, suivant les numéros repris dans le tableau ci-dessous, comme indiqué au plan ci-joint;

Sur la proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Expansion économique, du Ministre exerçant la tutelle sur la Société de Développement régionale de Bruxelles et du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le plan d'expropriation pour cause d'utilité publique de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, visant les parcelles sises het Veroost cadastrées à Ganshoren, 1^{re} division, section A, n^{os} 19 (partim), 17F, 17B, 17D, 18E, 18F, 11R et 24M.

Art. 2. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des parcelles indiquées au plan d'expropriation.

Art. 3. A défaut de cession amiable, la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale est chargée de procéder à l'expropriation de ces biens conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 4. Les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont l'Expansion économique et l'Aménagement du Territoire dans leurs compétences sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 avril 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

WETGEVENDE KAMERS

Belgische Senaat

[C – 2010/18202]

Samenstelling van een personeelsreserve van attachés (m/v) voor de Franstalige sectie van de Taaldienst (vertalers Nederlands-Frans)

De Quaestuur van de Senaat organiseert eerlang een vergelijkend examen voor de samenstelling van een personeelsreserve van attachés voor de Franstalige sectie van de Taaldienst.

Personen met een handicap worden aangemoedigd om zich in te schrijven voor dit examen.

De examenprocedure (zie punt III hierna) kan binnen bepaalde grenzen worden aangepast voor de kandidaten die verklaren gehandicapt te zijn; zij dienen op het inschrijvingsformulier te vermelden dat zij een aanpassing van de procedure wensen.

Kandidaten die officieel erkend zijn als persoon met een handicap, worden – als ze slagen voor het examen - opgenomen in een specifieke personeelsreserve met een onbeperkte geldigheidsduur; als er zich een vacature voordoet, krijgen de kandidaten die deel uitmaken van die specifieke reserve voorrang op de algemene personeelsreserve (zie punt IV hierna).

I. Functiebeschrijving

De Taaldienst van de Senaat bestaat uit een Franstalige en een Nederlandstalige sectie. De Franstalige sectie van de Taaldienst vertaalt van het Nederlands in het Frans de documenten die als parlementaire stukken gepubliceerd worden: wetsvoorstellen, amendementen, verslagen van besprekingen in de commissies, van hoorzittingen, enz. In mindere mate worden ook andere teksten vertaald. Zeer occasioneel worden ook teksten uit het Duits of het Engels vertaald naar het Frans.

De kandidaten voor het examen moeten de Nederlandse en de Franse taal grondig beheersen, schriftelijk maar ook mondeling; daarnaast dienen zij een voldoende kennis te hebben van het Duits of van het Engels, zowel schriftelijk als gesproken.

Er wordt bovenal een perfecte schriftelijke kennis van het Frans verwacht, dat wil zeggen een uitgebreide woordenschat en een grote stilistische beheersing van het taaleigen.

De te vertalen teksten komen immers uit zeer verscheidene vakgebieden (ambtelijk, juridisch, financieel-economisch, medisch, enz.) en hebben uiteenlopende stijlniveaus (administratieve teksten, brieven, gelegenheidstoespraken, technische nota's...).

In die omstandigheden is uitwisseling van informatie onder vertalers van het grootste belang. De kandidaten moeten dus ook vlot in teamverband kunnen werken. Bovendien wordt van de kandidaten verwacht dat zij vlot omgaan met de moderne elektronische vertaalhulpmiddelen.

De kandidaten dienen zich tevens op een soepele wijze aan variërende diensturen aan te passen.

II. Toelatingsvoorwaarden

Kandidaten moeten op 25 juni 2010 houder zijn van een diploma van universitaire of daarmee gelijkgesteld onderwijs (doctor, ingenieur, licentiaat of master).

Eveneens worden aanvaard: in het buitenland behaalde diploma's of studiegetuigschriften die, krachtens internationale overeenkomsten of verdragen of in toepassing van de wet of het decreet, als gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's die, overeenkomstig de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningssysteem van diploma's, door de Examencommissie erkend worden, na voorafgaand advies van de bevoegde onderwijsoverheden.

Laatstejaarsstudenten die afstuderen tijdens het schooljaar 2009-2010 worden eveneens toegelaten tot het examen, op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat zij als regelmatige student zijn ingeschreven in het laatste jaar; indien zij slagen voor het vergelijkend examen, kunnen zij slechts in de personeelsreserve worden opgenomen op voorwaarde dat zij een afschrift van hun diploma aan het examensecretariaat bezorgen (dat diploma moet uiterlijk behaald worden op 30 september 2010).

CHAMBRES LEGISLATIVES

Sénat de Belgique

[C – 2010/18202]

Constitution d'une réserve d'attachés (h/f) pour la section française du Service linguistique (traducteurs néerlandais-français)

La Questure du Sénat organisera sous peu un concours en vue de la constitution d'une réserve de personnel d'attachés pour la section française du Service linguistique.

Les candidatures des personnes handicapées sont vivement encouragées.

Dans certaines limites, la procédure du concours (cf. point III ci-dessous) peut être aménagée pour les personnes se déclarant handicapées; ces personnes doivent mentionner sur le formulaire d'inscription qu'elles souhaitent bénéficier d'un tel aménagement de la procédure.

Les candidats qui produisent une reconnaissance officielle de leur handicap et qui réussissent le concours, sont repris dans une réserve de recrutement spécifique d'une durée de validité illimitée; si une vacance de poste se présente, les lauréats de cette réserve spécifique sont prioritaires par rapport à la réserve de recrutement générale (cf. point IV ci-dessous).

I. Profil de la fonction

Le Service linguistique du Sénat se compose d'une section française et d'une section néerlandaise. La section française assure la traduction du néerlandais en français des textes destinés à être publiés comme documents parlementaires: propositions de loi, amendements, rapports des discussions de commission, rapports d'auditions, etc. Elle est également chargée, dans une moindre mesure, de traduire d'autres types de textes. Il arrive aussi de manière très occasionnelle que des textes soient traduits en français de l'anglais et de l'allemand.

Les candidats doivent avoir une connaissance approfondie de la langue française et de la langue néerlandaise, tant écrite que parlée; ils doivent également avoir une connaissance suffisante, écrite et orale, de l'allemand ou de l'anglais.

Il est attendu en outre des traducteurs qu'ils possèdent parfaitement, sur le plan de l'écrit, le génie de la langue française, c'est-à-dire qu'ils en aient une grande maîtrise stylistique et qu'ils disposent d'un vocabulaire étendu.

En effet, les textes à traduire appartiennent à des domaines divers (administratif, juridique, économique-financier, médical, etc.) et relèvent de niveaux de style variables (textes administratifs, lettres, discours de circonstance, notes techniques,...).

Dans ces conditions, l'échange d'informations entre traducteurs revêt une grande importance et les candidats devront donc être capables de travailler facilement en équipe. Il est en outre attendu des candidats qu'ils soient familiarisés avec les outils d'aide à la traduction informatiques.

Enfin, les candidats doivent également être en mesure de s'adapter en souplesse à des heures de service variables.

II. Conditions d'accès

Les candidats doivent détenir au 25 juin 2010 un diplôme de niveau universitaire ou assimilé (docteur, ingénieur, licencié ou master).

Sont également admis: les diplômes ou certificats obtenus à l'étranger qui, en vertu de conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents à l'un des titres précités, de même que les diplômes qui, conformément aux dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes, sont reconnus par le jury d'examen après avis préalable des autorités compétentes de l'enseignement.

Les étudiants en fin de cycle qui achèvent leurs études dans le courant de l'année scolaire 2009-2010 sont également admis à l'examen s'ils font la preuve qu'ils sont régulièrement inscrits comme étudiant de dernière année; s'ils réussissent le concours, ils ne seront repris dans la réserve de recrutement qu'à la condition de produire une copie de leur diplôme au secrétariat des examens (ce diplôme doit être obtenu au plus tard le 30 septembre 2010).

III. Examenprogramma

Ieder examengedeelte geldt als een schifting.

Bij de eindrangschikking in de reserve wordt rekening gehouden met de resultaten van het derde en het vierde examengedeelte.

Eerste gedeelte :

Drie reeksen meerkeuzevragen ter beoordeling van de algemene kennis van de kandidaten, hun kennis van het Nederlands respectievelijk hun kennis van het Frans. De meerkeuzevragen met betrekking tot de algemene kennis worden afwisselend in het Nederlands en in het Frans gesteld

Vereist minimum om te slagen: 60 % van de punten in het totaal, en 50 % van de punten voor elk van de drie onderdelen.

Kandidaten die op 25 juni 2010 in dienst zijn bij de Senaat (hetzij in statutair verband hetzij met een contract van onbepaalde duur), worden van dit eerste examengedeelte vrijgesteld indien ze na 25 juni 2005 geslaagd zijn voor een eerste gedeelte van een vergelijkend examen, tenminste op het niveau van attaché, waarbij dezelfde kennis werd getest.

Tweede gedeelte :

Samenvatting en kritische bespreking van een voordracht van een twintigtal minuten over een onderwerp van algemene aard, gehouden gedeeltelijk in het Nederlands en gedeeltelijk in het Frans (tijdens de voordracht mogen geen aantekeningen worden gemaakt). Dit gedeelte heeft ten doel de zin voor synthese en kritiek van de kandidaten en de schriftelijke communicatievaardigheid in het Nederlands en het Frans te beoordelen. Het te leveren werk dient derhalve uit twee onderscheiden delen te bestaan :

— een samenvatting, in doorlopende tekst, van de ontwikkelde hoofdgedachten;

— een uiteenzetting van de opmerkingen en de persoonlijke overwegingen, en eventueel de tegenwerpingen en de kritiek die de kandidaten gepast achten.

De samenvatting moet in het Nederlands worden gesteld en de commentaar in het Frans, of omgekeerd, naar keuze van de kandidaat.

Bij de beoordeling wordt voor elk van de twee delen rekening gehouden met de inhoud, de vorm en het taalgebruik.

Vereist minimum om te slagen :

— voor ieder deel (samenvatting, enerzijds, en commentaar, anderzijds): 50 % van de punten voor de inhoud en de vorm, enerzijds, en 50 % van de punten voor het taalgebruik, anderzijds;

voor het totale werkstuk: 60 % van de punten.

Derde gedeelte :

Schriftelijke vertaling van teksten van het Nederlands naar het Frans.

Vereist minimum om te slagen : 70 % van de punten.

Vierde gedeelte :

Gestructureerd interview, gevalsstudie en optionele vertaaltest.

Tijdens het interview (in het Nederlands en in het Frans) zullen de volgende elementen worden getoetst : mondelinge communicatievaardigheid in het Nederlands en het Frans, algemene geschiktheid voor het uitvoeren van een betrekking bij de Senaat en bij de Taaldienst in het bijzonder (o.m. persoonlijkheid en maturiteit, motivatie).

De gevalsstudie heeft als doel een aantal operationele competenties te beoordelen : organisatie van taken, aanpassingsvermogen, zin voor initiatief en sociale vaardigheden.

De optionele schriftelijke vertaaltest bestaat erin een Duitse en/of een Engelse tekst te vertalen naar het Frans. Die vertaaltest biedt de kandidaten de gelegenheid aan te tonen dat zij in staat zijn om – naast vertalingen van het Nederlands naar het Frans – ook vertalingen te maken van het Duits en/of het Engels naar het Frans, hetgeen een pluspunt vormt bij de beoordeling van hun kandidatuur.

Vereist minimum om te slagen : 60 % van de punten.

IV. Indiensttreding

Op de datum van hun indiensttreding moeten de geslaagde kandidaten :

— door de bevoegde diensten medisch geschikt worden bevonden voor de functie van attaché;

— burger zijn van de Europese Unie;

— van goed zedelijk gedrag zijn;

— de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Indien er zich vacatures voordoen, worden de kandidaten in de volgorde van hun rangschikking in de reserve opgeroepen voor indiensttreding; zij worden op proef benoemd voor de duur van een jaar (stage). Alle technische en gedragscompetenties die vermeld zijn in het functieprofiel van attaché, met inbegrip van de voldoende kennis

III. Programme d'examen

Chaque épreuve est éliminatoire.

Le classement final dans la réserve est déterminé compte tenu des résultats obtenus lors des troisième et quatrième épreuves.

Première épreuve :

Trois questionnaires à choix multiple visant à évaluer la culture générale des candidats, leur connaissance du néerlandais et leur connaissance du français. Les questions relatives à la culture générale sont posées alternativement en français et en néerlandais.

Critères minimaux de réussite : 60 % des points au total, 50 % des points dans chacune des trois parties.

Les candidats en fonction au Sénat au 25 juin 2010 (statutaires ou sous contrat d'emploi à durée indéterminée) sont dispensés de cette première épreuve s'ils ont réussi depuis le 25 juin 2005 la première épreuve d'un concours, au moins du niveau d'attaché, vérifiant des connaissances similaires.

Deuxième épreuve :

Résumé et commentaire critique d'une conférence d'une vingtaine de minutes traitant d'un sujet d'intérêt général, donnée pour partie en français et pour partie en néerlandais (aucune note ne peut être prise durant la conférence). Cette épreuve vise à apprécier l'esprit de synthèse et critique des candidats et leur capacité d'expression écrite en français et en néerlandais. Le travail à réaliser doit en conséquence se constituer de deux parties distinctes :

— un résumé, en texte suivi, des principales idées développées;

— une présentation des remarques et considérations personnelles, ainsi que les éventuelles objections et critiques que les candidats estiment adéquates.

Le résumé doit être rédigé en français et le commentaire en néerlandais, ou l'inverse, au choix du candidat.

Il est tenu compte lors de l'appréciation de chacune des parties du contenu, de la forme et de l'usage de la langue.

Critères minimaux de réussite :

— pour chacune des parties (résumé, d'une part, et commentaire, de l'autre) : 50 % des points pour le contenu et la forme, 50 % des points pour l'usage de la langue;

— 60 % des points au total.

Troisième épreuve :

Traduction écrite de textes du néerlandais en français.

Critères minimaux de réussite : 70 % des points.

Quatrième épreuve :

Entretien structuré, étude de cas et épreuve de traduction optionnelle.

Lors de l'entretien (en français et en néerlandais), les éléments suivants seront évalués : aptitude à communiquer oralement en français et en néerlandais, aptitude générale à l'exercice d'une fonction au Sénat et au Service linguistique en particulier (personnalité et maturité, motivation, etc.).

L'étude de cas vise à évaluer un certain nombre de compétences opérationnelles : organisation de tâches, capacité d'adaptation, sens de l'initiative et aptitudes sociales.

L'épreuve de traduction optionnelle consiste en la traduction d'un texte allemand et/ou anglais en français. Lors de cette épreuve, les candidats auront l'occasion de démontrer qu'ils sont en mesure de traduire non seulement du néerlandais en français mais également de l'anglais et/ou de l'allemand en français, ce qui constitue un atout lors de l'évaluation de leur candidature.

Critère minimal de réussite : 60 % des points.

IV. Entrée en service

Au moment de leur entrée en service, les lauréats doivent :

— être déclarés aptes à la fonction d'attaché par les services médicaux compétents;

— être citoyen de l'Union européenne;

— être de bonne vie et mœurs;

— jouir de leurs droits civils et politiques.

Si des vacances de poste se présentent, les candidats sont appelés dans l'ordre de leur classement dans la réserve à entrer en service; ils sont nommés à l'essai pour une durée d'un an (stage). Toutes les compétences techniques et comportementales mentionnées dans le profil de fonction d'attaché, y compris la connaissance suffisante de

van het Duits en/of van het Engels, worden tijdens die periode beoordeeld en, indien nodig, bijgewerkt in het raam van de opvolging tijdens de stage. Kandidaten die de stage met goed gevolg volbrengen, komen na afloop van dat jaar in aanmerking voor een benoeming in vast verband.

Indien de behoeften van de dienst het vereisen, kunnen de geslaagde kandidaten eventueel ook met een arbeidsovereenkomst in dienst worden genomen.

V. Prestaties en bezoldiging

Het betreft een voltijdse functie, waarbij het einde van de dagprestaties wordt bepaald volgens de vereisten van de dienst.

De brutobeginwedge varieert van 3.642,44 tot 4.893,80 per maand (huidige index), naar gelang van de verworven ervaring van de belanghebbende.

De loopbaan van attaché voorziet in rangverhogingen na 3, 10 en 15 jaar dienst (verhogingen in de vlakke loopbaan - de maximale brutowedde op het einde van de vlakke loopbaan bedraagt 8.567,20 per maand tegen de huidige index).

VI. Inschrijving

Het inschrijvingsformulier

- vindt u op de website "<http://www.senaat.be/>" - rubriek vacatures;

- kunt u per post aanvragen bij de Quaestuur van de Senaat, Examensecretariaat – examen attaché Taaldienst, Paleis der Natie, 1009 Brussel.

Het ingevulde inschrijvingsformulier stuurt u vervolgens samen met een kopie van uw diploma per post terug naar het Examensecretariaat – examen attaché Taaldienst, Paleis der Natie, 1009 Brussel, ten laatste op 25 juni 2010 (poststempel geldt als bewijs).

l'anglais et/ou de l'allemand, seront évaluées lors du stage et si nécessaire un accompagnement sera organisé afin de les perfectionner. Les candidats qui accomplissent un stage satisfaisant entrent en considération pour une nomination définitive à l'issue de cette année.

Si les besoins du service l'exigent, les lauréats peuvent éventuellement être recrutés sous contrat d'emploi.

V. Prestations et rémunération

Il s'agit d'une fonction à temps plein pour laquelle la fin des prestations journalières est déterminée selon les exigences du service.

Le traitement brut de départ varie de 3642,44 euros à 4893,80 euros par mois (indice actuel), en fonction de l'expérience de l'intéressé.

La carrière d'attaché prévoit des avancements de grade après 3, 10 et 15 ans de service (avancements dans la carrière plane – le traitement brut maximal à la fin de la carrière plane s'élève à 8.567,20 euros par mois à l'indice actuel).

VI. Inscription

Le formulaire d'inscription

- est disponible sur le site web "<http://www.senaat.be/>" - rubrique emplois vacants;

- peut être demandé par courrier auprès de la Questure du Sénat, Secrétariat des examens – concours d'attaché service linguistique, Palais de la Nation, 1009 Bruxelles.

Le formulaire complété et accompagné d'une copie du diplôme, est à renvoyer par la poste au Secrétariat des examens – concours d'attaché service linguistique, Palais de la Nation, 1009 Bruxelles, au plus tard le 25 juin 2010 (le cachet de la poste faisant foi).

INSTITUTIONS COMMUNAUTAIRES ET REGIONALES PARLEMENT WALLON

[C – 2010/27076]

Appel à candidatures

Conformément aux dispositions des articles 45 et 46 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et des articles 10, 11 et 12 du statut administratif des agents du Parlement wallon, il est procédé à appel public à candidatures en vue du recrutement de 2 attachés (niveau A) pour le Service informatique.

Les candidats doivent réunir les conditions suivantes :

- 1° être citoyen de l'Union européenne;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° produire un certificat de bonne vie et mœurs et de civisme délivré par l'administration communale du lieu de résidence;
- 4° être titulaire d'un diplôme universitaire de typer master.

Les candidatures, accompagnées d'une copie d'une lettre manuscrite de motivation, d'un curriculum vitae et du diplôme requis doivent être adressées pour le mercredi 9 juin 2010, date de la poste faisant foi, à M. Frédéric Janssens, Greffier du Parlement wallon, square Arthur Masson 6, à 5012 Namur.

Les candidatures seront évaluées par rapport aux compétences requises pour la fonction, à l'expérience professionnelle et aux aptitudes relationnelles. L'intervention d'un bureau de sélection est prévue.

GEMEINSCHAFTLICHE UND REGIONALE BEHÖRDEN WALLONISCHES PARLEMENT

[C – 2010/27076]

Kandidaturaufwurf

Gemäß den Bestimmungen von Artikel 45 und 46 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen sowie Artikel 10, 11 und 12 des Verwaltungsstatuts der Angestellten des wallonischen Parlaments, führt das wallonische Parlament einen öffentlichen Kandidaturaufwurf zur Rekrutierung von 2 Attachés (Stufe A) für den Informatik-Dienst durch.

Die Bewerber müssen folgende Bedingungen erfüllen :

- 1° Bürger der europäischen Union sein;
- 2° die bürgerlichen und politischen Rechte genießen;
- 3° ein Leumunds- und Staatsbürgersinnszeugnis vorstellen, das von der Gemeindeverwaltung des Wohnsitzes ausgehändigt wird;
- 4° Träger eines Universitätsdiploms von Master-Typ sein.

Die Kandidaturen, begleitet mit einem schriftlichen Motivierungsbrief, mit einem Lebenslauf und mit dem erwünschten Diplom, müssen bis zum Mittwoch, dem 9. Juni 2010, das PostDatum seiend maßgebend, an Herrn Frédéric Janssens, Schriftführer des wallonischen Parlaments, square Arthur Masson 6, in 5012 Namür geschickt werden.

Die Kandidaturen werden bewertet in Bezug auf die für die Funktion erforderlichen Sachkenntnisse, auf die Berufserfahrung und auf die Verhältnissbefähigung. Das Eingreifen eines Selektionsbureaus ist vorgesehen.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/202863]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 23 maart 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 24 maart 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2, 9°, 4, §§ 1 en 2, 5, 6, 11, § 2, 3°, en 14 van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2009), wegens schending van de artikelen 10, 11, 22 en 23 van de Grondwet, door de vzw « Vlaamse Liga tegen Kanker », met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Koningsstraat 217, en Leo Leys, wonende te 3010 Kessel-Lo, Verenigingstraat 58.

Die zaak, ingeschreven onder nummer 4905 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaak met rolnummer 4859.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/202863]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 23 mars 2010 et parvenue au greffe le 24 mars 2010, un recours en annulation des articles 2, 9°, 4, §§ 1^{er} et 2, 5, 6, 11, § 2, 3°, et 14 de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (publiée au *Moniteur belge* du 29 décembre 2009) a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11, 22 et 23 de la Constitution, par l'ASBL « Vlaamse Liga tegen Kanker », dont le siège social est établi à 1210 Bruxelles, rue Royale 217, et Leo Leys, demeurant à 3010 Kessel-Lo, Verenigingstraat 58.

Cette affaire, inscrite sous le numéro 4905 du rôle de la Cour, a été jointe à l'affaire portant le numéro 4859 du rôle.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/202863]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 23. März 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 24. März 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2 Nr. 9, 4 §§ 1 und 2, 5, 6, 11 § 2 Nr. 3 und 14 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Dezember 2009), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 22 und 23 der Verfassung: die VoG « Vlaamse Liga tegen Kanker », mit Vereinigungssitz in 1210 Brüssel, Koningsstraat 217, und Leo Leys, wohnhaft in 3010 Kessel-Lo, Verenigingstraat 58.

Diese unter der Nummer 4905 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 4859 verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/202898]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 202.012 van 17 maart 2010 in zake Dina Notte tegen de deputatie van de provincieraad van de provincie Vlaams-Brabant, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 maart 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 145bis van het decreet d.d. 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening artikel 10 en 11 van de Grondwet, in de mate dat het, door als voorwaarde voor het bekomen van een stedenbouwkundige vergunning voor de uitbreiding van een gebouw dat gelegen is buiten een geëigende bestemmingszone, oplegt dat deze uitbreiding een volumevermeerdering met 100 % niet mag overschrijden, waardoor verbouwingen van enige omvang onmogelijk worden voor eigenaars van kleinere woningen, en dit in tegenstelling tot eigenaars van grotere woningen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4909 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/202898]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 202.012 du 17 mars 2010 en cause de Dina Notte contre la députation du conseil provincial de la province du Brabant flamand, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 mars 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 145bis du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il impose comme condition d'obtention d'un permis d'urbanisme pour l'agrandissement d'un bâtiment situé en dehors d'une zone d'affectation appropriée que cet agrandissement ne dépasse pas 100 % d'augmentation du volume, ce qui a pour effet que les transformations d'une certaine importance deviennent impossibles pour les propriétaires de plus petites habitations, contrairement à ce qui est le cas pour les propriétaires de plus grandes habitations ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4909 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/202898]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 202.012 vom 17. März 2010 in Sachen Dina Notte gegen den Ausschuss des Provinzialrates der Provinz Flämisch-Brabant, dessen Ausfertigung am 26. März 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 145bis des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er für den Erhalt einer städtebaulichen Genehmigung zur Erweiterung eines außerhalb eines entsprechenden Zweckbestimmungsgebietes befindlichen Gebäudes die Bedingung auferlegt, dass diese Erweiterung eine Volumenvergrößerung um 100 Prozent nicht übersteigen darf, wodurch Umbauarbeiten eines gewissen Umfangs für Eigentümer kleinerer Wohnungen unmöglich werden, im Gegensatz zu den Eigentümern größerer Wohnungen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4909 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/202865]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 202.039 van 18 maart 2010 in zake K. E.O. tegen het Gemeenschapsonderwijs, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 april 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 33, § 1, 1° en 2°, en artikel 34, 1°, van het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, zo geïnterpreteerd dat daarbij aan de Raad van het Gemeenschapsonderwijs de bevoegdheid wordt opgedragen om zich uit te spreken over een algemeen en principieel verbod tot het dragen van zichtbare religieuze en levensbeschouwelijke kenmerken, het artikel 24 van de Grondwet ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4911 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/202865]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 202.039 du 18 mars 2010 en cause de K. E.O. contre l'Enseignement communautaire, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 avril 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 33, § 1^{er}, 1° et 2°, et 34, 1°, du décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, interprétés en ce sens qu'en vertu de ceux-ci, le Conseil de l'enseignement communautaire se voit confier la compétence de se prononcer sur une interdiction générale et de principe concernant le port ostensible de signes religieux et philosophiques, violent-ils l'article 24 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4911 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/202865]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 202.039 vom 18. März 2010 in Sachen K. E.O. gegen das Gemeinschaftsunterrichtswesen, dessen Ausfertigung am 2. April 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen Artikel 33 § 1 Nrn. 1 und 2 und Artikel 34 Nr. 1 des Sonderdekrets vom 14. Juli 1998 über den Gemeinschaftsunterricht, dahingehend ausgelegt, dass sie dem Rat des Gemeinschaftsunterrichts die Zuständigkeit erteilen, sich zu einem generellen und prinzipiellen Verbot des Tragens sichtbarer religiöser und weltanschaulicher Erkennungsmerkmale zu äußern, gegen Artikel 24 der Verfassung?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4911 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/202864]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 25 mars 2010 en cause du procureur général contre F.K., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 mars 2010, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 12bis, § 4, alinéa 3, du Code de la nationalité belge, en vertu duquel le jugement rendu par le tribunal de première instance est notifié à l'intéressé par les soins du procureur du Roi, tandis que l'intéressé et le procureur du Roi peuvent interjeter appel de cette décision dans les 15 jours de la notification, viole-t-il les principes de non-discrimination et d'égalité garantis par les articles 10 et 11 de la Constitution, eu égard au fait qu'aucun délai n'est imposé au procureur du Roi pour procéder à la notification, qu'il pourrait donc retarder de manière prolongée ou même indéfiniment, et que par ailleurs, l'étranger ne peut lui-même prendre l'initiative de faire courir le délai d'appel en faisant signifier la décision du tribunal de première instance au procureur du Roi ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4910 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/202864]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 25 maart 2010 in zake de procureur-generaal tegen F.K., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 maart 2010, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 12bis, § 4, derde lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, krachtens hetwelk het door de rechtbank van eerste aanleg gewezen vonnis aan de belanghebbende ter kennis wordt gebracht door toedoen van de procureur des Konings, terwijl de belanghebbende en de procureur des Konings, binnen 15 dagen na de kennisgeving, hoger beroep kunnen instellen tegen die beslissing, de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie gewaarborgd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelet op het feit dat aan de procureur des Konings geen enkele termijn wordt opgelegd om over te gaan tot de kennisgeving, die hij dus langdurig of zelfs oneindig zou kunnen uitstellen, en dat bovendien de vreemdeling zelf niet het initiatief kan nemen om de termijn van hoger beroep te laten lopen door de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg aan de procureur des Konings te betekenen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4910 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/202864]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 25. März 2010 in Sachen des Generalprokurators gegen F.K., dessen Ausfertigung am 30. März 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 12bis § 4 Absatz 3 des Gesetzbuches über die belgische Staatsangehörigkeit, dem zufolge die Entscheidung des Gerichts erster Instanz dem Betreffenden auf Betreiben des Prokurators des Königs notifiziert wird, während der Betreffende und der Prokurator des Königs innerhalb fünfzehn Tagen ab der Notifizierung Berufung gegen diese Entscheidung einlegen können, gegen die in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsätze der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, in Anbetracht der Tatsache, dass der Prokurator des Königs an keinerlei Frist gebunden ist, um die Notifizierung zu veranlassen, die er somit lange Zeit oder sogar unbegrenzt hinausschieben könnte, wohingegen der Ausländer nicht selbst die Initiative ergreifen kann, die Berufungsfrist einsetzen zu lassen, indem er dem Prokurator des Königs die Entscheidung des Gerichts erster Instanz zustellen lässt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4910 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

RAAD VAN STATE

[2010/18200]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Bernard Vercruysse, Ghislaine Anna Dhondt, Jean Vercruysse, Beatrice Vercruysse, Paul Browaeyns en Monique Marchand, die allen woonplaats kiezen bij Mr. Martin Denys, met kantoor te 1560 Hoeilaart, de Quirinilaan 2, en Marnix Van Hee en Emelie Leurs die beiden woonplaats kiezen Mr. Koen Van Wynsberge, met kantoor te 3000 Leuven, Diestsevest 113, hebben op 16 en 19 april 2010 met drie respectieve verzoekschriften de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 15 januari 2010, waarbij aan de NV Waterwegen en Zeekanaal de machtiging tot onteigening wordt verleend volgens plan nr. A4-1874 van onroerende goederen gelegen in de gemeente Gavere, deelgemeente Asper, als natuurcompensatie.

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 196.219/VII-37.768, G/A 196.220/VII-37.769 en G/A 196.225/VII-37.770.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18200]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Bernard Vercruysse, Ghislaine Anna Dhondt, Jean Vercruysse, Beatrice Vercruysse, Paul Browaeyns et Monique Marchand, ayant tous élu domicile chez Me Martin Denys, ayant son cabinet à 1560 Hoeilaart, de Quirinilaan 2, ainsi que Marnix Van Hee et Emelie Leurs, ayant tous deux élu domicile chez Me Koen Van Wynsberge, ayant son cabinet à 3000 Louvain, Diestsevest 113, ont demandé les 16 et 19 avril 2010 par trois requêtes respectives l'annulation de l'arrêté ministériel du 15 janvier 2010 accordant à la SA Waterwegen en Zeekanaal l'autorisation d'exproprier à titre de compensation naturelle des biens immobiliers situés dans la commune de Gavere, section de Asper, selon le plan n° A4-1874.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 196.219/VII-37.768, G/A 196.220/VII-37.769 et G/A 196.225/VII-37.770.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18200]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Bernard Vercruysse, Ghislaine Anna Dhondt, Jean Vercruysse, Beatrice Vercruysse, Paul Browaeyns und Monique Marchand, die alle bei Herrn Martin Denys, Rechtsanwalt in 1560 Hoeilaart, de Quirinilaan 2, Domizil erwählt haben, sowie Marnix Van Hee und Emelie Leurs, die beide bei Herrn Koen Van Wynsberge, Rechtsanwalt in 3000 Löwen, Diestsevest 113, Domizil erwählt haben, haben am 16. und 19. April 2010 mit drei Klageschriften die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 15. Januar 2010 beantragt, mit dem der Waterwegen en Zeekanaal AG die Genehmigung zur Enteignung als Natursausgleich von in der Gemeinde Gavere, Teilgemeinde Asper, gelegenen unbeweglichen Gütern nach dem Plan Nr. A4-1874 erteilt wird.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A 196.219/VII-37.768, G/A 196.220/VII-37.769 und G/A 196.225/VII-37.770 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover
Hauptsekretär

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2010/09498]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 19 april 2010 is machtiging verleend aan de genaamde Golec, Ravi, geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 20 september 2000, wonende te Borsbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Vara » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Yaman, Yildiz, geboren te Mahmudiye (Turkije) op 3 maart 1976, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Meriç » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2010 is machtiging verleend aan Mej. Torres Miralles, Julia Helena Fiona, geboren te Jette op 10 augustus 2009, wonende te Lennik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Torres » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2010/09498]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 19 avril 2010, le nommé Golec, Ravi, né à Anvers, district Wilrijk le 20 septembre 2000, demeurant à Borsbeek, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vara » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2010, Mme Yaman, Yildiz, née à Mahmudiye (Turquie) le 3 mars 1976, demeurant à Gand, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Meriç » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2010, Mlle Torres Miralles, Julia Helena Fiona, née à Jette le 10 août 2009, demeurant à Lennik, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Torres » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Tas, Fatma, geboren te Kelhasan (Turkije) op 24 mei 1964, wonende te Sint-Niklaas, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Özcan » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 19 avril 2010, Mme Tas, Fatma, née à Kelhasan (Turquie) le 24 mai 1964, demeurant à Sint-Niklaas, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Özcan » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/202830]

Selectie van toezichter van werken (m/v) (niveau B) voor het departement Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (JPV10003/DMOW). — Uitslag

De selectie van toezichter van werken (m/v) (niveau B) voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, departement Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (JPV10003/DMOW) werd afgesloten op 6 mei 2010.

Er zijn 3 geslaagden.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/202890]

7 MEI 2010. — Omzendbrief BB 2010/03 betreffende "Verbod op registratie van taalvoorkeur"

Aan de provinciegouverneurs

Ter kennisgeving aan :

- de colleges van burgemeester en schepenen
- de openbare centra voor maatschappelijk welzijn
- de voorzitters van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden

Met deze omzendbrief vestig ik de bijzondere aandacht van de lokale besturen op het strikte verbod om een eventuele taalvoorkeur van de inwoners te registreren. Besturen die een taalvoorkeur bijhouden handelen in strijd met de taalwetgeving maar evenzeer in strijd met het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die wordt opgenomen in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister. De taalwetgeving is bovendien van openbare orde.

Bovendien herinner ik er aan dat voor wat de faciliteitengemeenten betreft, de Raad van State in zijn arresten van 23 december 2004 (nummers 138.860 tot 138.864) een duidelijke interpretatie heeft gegeven over de toepassing van de taalwetgeving in bestuurszaken.

De Raad van State heeft die interpretatie nog eens herhaald in het arrest nr. 184.353 van 19 juni 2008.

De Raad van State bepaalt in de geciteerde arresten dat de taal die in de faciliteitengemeenten in bestuurszaken moet worden gebruikt, in beginsel het Nederlands is.

Inwoners van faciliteitengemeenten hebben weliswaar het recht om in hun contacten met de gemeentebesturen in het Frans te worden bediend, maar zij moeten die vraag bij elk contact opnieuw herhalen.

Het automatisch gebruik van een andere taal dan het Nederlands door een lokaal bestuur in relaties met zijn inwoners zou neerkomen op een stelsel van tweetaligheid wat ongrondwettig is. Bijgevolg is elk systeem dat er op gericht is door middel van registers of bestanden de taalvoorkeur van inwoners te registreren met de bedoeling een automatische taalkeuze te maken, ongrondwettig.

Dit verbod geldt voor alle lokale besturen van het Vlaamse Gewest.

Het vloeit niet alleen voort uit de arresten van de Raad van State maar ook uit de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die wordt opgenomen in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister. In artikel 1 van dat besluit wordt een limitatieve opsomming gegeven van de informatie die in de bevolkingsregisters en de vreemdelingenregisters mag worden opgenomen. De vermelding van de taalaanhorigheid is hier niet bij vermeld.

Samengevat mogen lokale besturen dus geen taalregister van hun inwoners bijhouden.

In de praktijk stel ik evenwel vast dat, ondanks het verbod, een aantal lokale besturen in Vlaanderen toch verder gebruik blijven maken van een taalregister, bijvoorbeeld voor het verzenden van de oproepingsbrieven voor verkiezingen of voor het verzenden van oproepingskaarten voor de vernieuwing van identiteitskaarten.

Ondertussen heb ik de federale minister van Binnenlandse Zaken aangeschreven met het verzoek de taalcode uit de bestanden van het rijksregister te laten verwijderen. In ieder geval moeten de gemeenten in hun contacten met burgers nauwgezet de taalwetgeving toepassen om zo bij te dragen tot de sereniteit van het overheidsbestuur. De correcte toepassing van de regelgeving is een basispijler van de goede werking van onze democratische instellingen. Ik verzoek de provinciegouverneurs om het bestuurlijk toezicht op de regelgeving nauwgezet uit te oefenen als gemeenten een taalcode zouden gebruiken.

Ik verzoek u om in het volgende nummer van het Bestuursmemoriaal de datum van de publicatie van deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* te vermelden.

Ik stuur deze omzendbrief ook rechtstreeks aan de gemeente- en O.C.M.W.-besturen en aan de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden.

Deze omzendbrief kan geraadpleegd worden op het internet op het volgende adres : <http://www.binnenland.vlaanderen.be/omzend.htm>.

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20027]

Séance plénière

Ordre du jour

Vendredi 28 mai 2010, à 9 h 30 m

(Rue du Lombard 69 - salle des séances plénières du Parlement bruxellois)

Session ordinaire 2009-2010

1. Communications.

2. Interpellations :

2.1. de Mme Mahinur Ozdemir adressée à M. Charles Picqué, Ministre en charge de la Cohésion sociale, concernant le taux d'analphabétisme en Région bruxelloise;

2.2. de M. Alain Maron adressée à M. Charles Picqué, Ministre en charge de la Cohésion sociale, concernant la procédure d'appel à projets pour le programme quinquennal de cohésion sociale, ainsi que la mise en œuvre des aspects liés à l'accueil des primo-arrivants;

2.3. de Mme Dominique Braeckman adressée à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant la retenue de 13,07 % sur le pécule de vacances des agents de la fonction publique de la Commission communautaire française;

et interpellation jointe de Mme Anne-Sylvie Mouzon à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant la retenue sur le pécule de vacances;

et interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant le prélèvement opéré sur les pécules de vacances;

2.4. de Mme Fatoumata Sidibé adressée à MM. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, et Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la Lutte contre la maltraitance des personnes âgées;

2.5. de M. Gaëtan Van Goidsenhoven adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de la Culture, concernant la promotion de la francophonie dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2.6. de Mme Danielle Caron adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant le déficit des médecins face au contrôle des naissances;

2.7. de M. Arnaud Pinxteren adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de la Formation professionnelle, concernant la formation professionnelle individuelle d'intégration en entreprise (FPI-E).

3. Questions orales :

3.1. de M. Pierre Migisha adressée à MM. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, et Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la démarche d'évaluation qualitative dans le cadre de la mise en œuvre du décret ambulatoire;

3.2. de Mme Anne Herscovici adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant le sort réservé aux personnes de moins de 60 ans dans les maisons de repos agréées par la Commission communautaire française.

4. Questions d'actualité.

(Conformément à l'article 89.4 du Règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 9 heures.)

- Fixées à 12 heures.

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés (ceux-ci peuvent être consultés sur le site internet du Parlement dans la mesure de leur disponibilité).

Toute information complémentaire peut être obtenue au 02-504 96 21.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <https://valerii.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft twee tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS03

twee betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep Politieke Wetenschappen (tel. : 09-264 68 70) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %

Betrekking 1

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de politieke wetenschappen of andere masters met aantoonbare kennis van en interesse in de lokale politiek (diploma dient behaald te zijn op het moment van de indiensttreding);

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- specifieke interesse hebben voor onderzoek over lokale politiek;

- ervaring hebben met of een voortgezette opleiding volgen over kwalitatieve onderzoekstechnieken strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder voor het opleidingsonderdeel politiekwetenschappelijke methoden (3e Ba PW), specifiek voor de modules 'kwalitatieve onderzoeksmethoden';

- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep;

- ondersteuning van de verdere uitbouw van het Centrum voor Lokale Politiek.

Betrekking 2

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de politieke wetenschappen of andere masters met aantoonbare kennis van en interesse in de internationale politiek;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- specifieke interesse hebben voor onderzoek omtrent één van de vier onderzoekslijnen van de onderzoeksgroep Instituut voor Internationale Studies, met name wereldpolitiek; global governance; buitenlands beleid in België en diplomatie; terrorisme en radicalisering;

- ervaring hebben met of een voortgezette opleiding volgen over kwalitatieve onderzoekstechnieken strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder voor het opleidingsonderdeel politiekwetenschappelijke methoden (3e Ba PW), specifiek voor de modules 'kwalitatieve onderzoeksmethoden';

- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep;

- ondersteuning van de verdere uitbouw van het Instituut voor Internationale Studies.

Indiensttreding voor beide betrekkingen : ten vroegste 01.09.2010.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 juni 2010.

(80289)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van één jaar.

RE02

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep Grondslagen en Geschiedenis van het Recht (tel. : 09-264 68 07) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van licentiaat/master in de rechten en/of licentiaat /master in de economische wetenschappen;

- bijzondere interesse voor de rechtseconomie in het algemeen en voor de reguleringstheorie in het bijzonder;

- praktische ervaring in de uitwerking van rechtseconomisch empirisch onderzoek en kosten-batenanalyse van de juridische regelgeving strekt tot aanbeveling.

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen of uitgeoefend hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs, met name het geven van praktische oefeningen en het organiseren en afnemen van de examens in de vakgroep in het algemeen en van de rechtseconomische vakken en eventueel in het vak 'algemene rechtsleer en rechtsmethodiek' (1ste bachelor rechten) in het bijzonder;

- het inbrengen van de praktische vaardigheden inzake empirisch onderzoek en kostenbatenanalyse van regelgeving in het rechtseconomisch onderwijs en onderzoek, zowel voor het onderwijs in de bachelor/master in de rechtenopleiding als in het Erasmus/Mundusprog ram ma European Master in Law and Economics.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 juni 2010.

(80290)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

FW02

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Farmaceutische Analyse (tel. : 09-264 81 41) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van apotheker of master in de farmaceutische zorg of master in de geneesmiddelenontwikkeling;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

- wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied farmaceutische microbiologie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 juni 2010.

(80291)

**Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

—
Gemeente Hemiksem
—

**Ontwerp van gemeentelijk uitvoeringsplan Abdijomgeving
Bekendmaking openbaar onderzoek**

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Hemiksem brengt ter algemene kennis van het publiek dat de gemeenteraad van Hemiksem, in zitting van 18 mei 2010, het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Abdijomgeving voorlopig heeft vastgesteld.

Met betrekking tot dit ontwerp wordt een openbaar onderzoek gehouden van 21 juni 2010 tot en met 19 augustus 2010.

Het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan Abdijomgeving ligt ter inzage van het publiek op navermelde plaats :

Gemeentelijke technische dienst, Sint-Bernardusabdij 1, 2620 Hemiksem, en dit tijdens de kantooruren.

Er wordt eveneens een informatie- en inspraakvergadering georganiseerd, die zal plaatsvinden op donderdag 24 juni 2010, om 19 u. 30 m., in de raadszaal van het Administratief Centrum, Sint-Bernardusabdij 1, 2620 Hemiksem.

Bezwaren of opmerkingen worden bij aangetekend schrijven toegezonden aan de GECORO, p/a Sint-Bernardusabdij 1, te 2620 Hemiksem, of afgegeven worden tegen ontvangstbewijs.

Hemiksem, 18 mei 2010.

(22079)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

**Leuze-Boissons, société anonyme,
place de la Bascule 2b, 7910 Anvaing**

R.P.M. Tournai BE 0437.172.367
—

Assemblée générale le 10 juin 2010, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge à donner aux administrateurs.

(Cet avis aurait dû paraître le 21 mai 2010.)

(22080)

**KINDERBIJSLAGFONDS SECUREX VZW
Genèvestraat 4, 1140 BRUSSEL**

RPR Brussel 0409.986.534
—

Buitengewone algemene vergadering

De buitengewone algemene vergadering van onze vereniging, op donderdag 10 juni 2010, om 17 uur, in onze burelen te 1140 Brussel, Genèvestraat 4, met volgende agenda :

1. Statutaire wijziging : artikel 19

OUDE TEKST

Artikel 19 - Duur en kosteloosheid van de functie van bestuurder

Het mandaat van bestuurder duurt drie jaar.

NIEUWE TEKST

Artikel 19 - Duur en kosteloosheid van de functie van bestuurder

Het mandaat van bestuurder duurt maximum drie jaar.

2. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel vanaf 15 oktober 2010 :
artikel 2

OUDE TEKST

Artikel 2 - Zetel

Haar zetel is gevestigd te Evere (1140 Brussel), Genèvestraat 4, in het gerechtelijk arrondissement van Brussel.

NIEUWE TEKST

Artikel 2 - Zetel

Haar zetel is gevestigd te 1040 Brussel, Tervurenlaan 43, in het gerechtelijk arrondissement van Brussel.

(22081)

**ASBL CAISSE POUR ALLOCATIONS FAMILIALES SECUREX
rue de Genève 4, 1140 BRUXELLES**

RPM Bruxelles 0409.986.534
—

Assemblée générale extraordinaire

L'assemblée générale extraordinaire de notre association convoquée le jeudi 10 juin 2010, à 17 heures, en nos bureaux à 1140 Bruxelles, rue de Genève 4, avec l'ordre du jour suivant :

1. Modification statutaire : article 19

ANCIEN TEXTE

Article 19 - Durée et gratuité des fonctions d'administrateur

Le mandat d'administrateur est de trois ans.

NOUVEAU TEXTE

Article 19 - Durée et gratuité des fonctions d'administrateur

Le mandat d'administrateur est de trois ans au plus.

2. Transfert du siège social au 15 octobre 2010 : article 2

ANCIEN TEXTE

Article 2 - Siège

Son siège est établi à Evere (1140 Bruxelles), rue de Genève 4, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

NOUVEAU TEXTE

Article 2 - Siège

Son siège est établi à 1040 Bruxelles, avenue de Tervuren 43, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

(22081)

KINDERBIJSLAGFONDS SECUREX VZW
Genèvestraat 4, 1140 BRUSSEL

RPR Brussel 0409.986.534

—
Gewone algemene vergadering

De gewone algemene vergadering van onze vereniging, op donderdag 10 juni 2010, om 17 u. 15 m., in onze burelen te 1140 Brussel, Genèvestraat 4, met volgende agenda :

1. Goedkeuring van de notulen van de Algemene Vergadering van 28 mei 2009;
2. Goedkeuring van het beheersverslag en rapport van de commissaris over het boekjaar 2009;
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 31 december 2009 en toekenning van het resultaat;
4. Decharge aan de bestuurders voor hun bestuur en aan de commissaris voor zijn controleopdracht voor het boekjaar 2009;
5. Goedkeuring van het budget voor het boekjaar 2010;
6. Statutaire benoemingen.

(22082)

—
ASBL CAISSE POUR ALLOCATIONS FAMILIALES SECUREX
rue de Genève 4, 1140 BRUXELLES

RPM Bruxelles 0409.986.534

—
Assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire de notre association convoquée le jeudi 10 juin 2010, à 17 h 15 m, en nos bureaux à 1140 Bruxelles, rue de Genève 4, avec l'ordre du jour suivant :

1. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée Générale du 28 mai 2009;
2. Approbation du rapport de gestion et du rapport du commissaire pour l'exercice 2009;
3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2009 et affectation du résultat;
4. Décharge de leur gestion aux administrateurs et de sa mission de contrôle au commissaire pour l'exercice 2009;
5. Approbation du budget pour l'exercice 2010;
6. Nominations statutaires.

(22082)

—
KBC Multisafe (afgekort Multisafe), naamloze vennootschap,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Havenlaan 2, 1080 Brussel

RPR Brussel 0462.937.547

—
Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Multisafe NV zal plaatsvinden op donderdag 10 juni 2010 om 11.00 uur in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2010 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 maart 2010 en het voorstel tot winstverdeling per compartiment goed te keuren.

Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen per compartiment.

Bekrachtiging van de coöptatie en benoeming van de heren Peter Buelens en Alexander Wolfers als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2012.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de coöptatie van de heren Peter Buelens en Alexander Wolfers als bestuurder te bekrachtigen en hun benoeming goed te keuren als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2012.

Benoeming van de heer Erik Gillis als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Erik Gillis te benoemen als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Benoeming van de heer Koen Schoors als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Koen Schoors te benoemen als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Sluiting van de vereffening van vervallen compartimenten.

Voorstel van besluit : De raad van bestuur stelt voor de vereffening van de compartimenten die het afgelopen boekjaar op eindvervaldag kwamen te sluiten en deze compartimenten uit de statuten te schrappen.

Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 4 juni 2010 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV. De eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen moeten vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de algemene vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur.

(22198)

—
KBC EquiSelect (afgekort Equiselect), naamloze vennootschap,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Havenlaan 2, 1080 Brussel

RPR Brussel 0887.722.818

—
Oproepingsbericht voor de jaarlijkse Algemene Vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC EquiSelect NV zal plaatsvinden op donderdag 10 juni 2010, om 9 uur, in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2010 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 maart 2010 en het voorstel tot winstverdeling per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen per compartiment.

4. Bekrchtiging van de coöptatie en benoeming van de heren Peter Buelens en Johan Dewolfs als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de coöptatie van de heren Peter Buelens en Johan Dewolfs als bestuurder te bekrchtigen en hun benoeming goed te keuren als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013.

5. Benoeming van de heer Jos Walravens als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Jos Walravens te benoemen als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

6. Benoeming van de heer Koen Schoors als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Koen Schoors te benoemen als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

7. Herbenoeming van Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Frank Verhaegen, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, Lange Lozanastraat 270, B-2018 Antwerpen, als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2010 tot de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Frank Verhaegen, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, Lange Lozanastraat 270, B-2018 Antwerpen, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2010 tot de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

8. Sluiting van de vereffening van vervallen compartimenten.

Voorstel van besluit : De raad van bestuur stelt voor de vereffening van de compartimenten die het afgelopen boekjaar op eindvervaldag kwamen te sluiten en deze compartimenten uit de statuten te schrappen.

9. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 4 juni 2010 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV. De eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen moeten vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur.
(22199)

**KBC MaxiSafe (afgekort Maxisafe), naamloze vennootschap,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

RPR Brussel 0479.103.388

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse Algemene Vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC MaxiSafe NV zal plaatsvinden op donderdag 10 juni 2010, om 14 uur, in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2010 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 maart 2010 en het voorstel tot winstverdeling per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen per compartiment.

4. Bekrchtiging van de coöptatie en benoeming van de heren Peter Buelens en Alexander Wolfers als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2014.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de coöptatie van de heren Peter Buelens en Alexander Wolfers als bestuurder te bekrchtigen en hun benoeming goed te keuren als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2014.

5. Benoeming van de heer Jos Walravens als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Jos Walravens te benoemen als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

6. Benoeming van de heer Koen Schoors als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Koen Schoors te benoemen als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

7. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 4 juni 2010 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV. De eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen moeten vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur.
(22200)

**Acerta Kinderbijslagfonds, vereniging zonder winstoogmerk,
Sneeuwbeslaan 20, 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

Ondernemingsnummer 0408.187.084

Aan de leden van Acerta Kinderbijslagfonds :

Hierbij wordt u uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering van Acerta Kinderbijslagfonds, op 16 juni 2010, om 18 uur, te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Groenenborgerlaan 16, met volgende agenda :

- verslag gewone algemene vergadering 17 juni 2009 en buitengewone algemene vergadering 27 januari 2010;
- verslag van de commissaris met betrekking tot het boekjaar 2009;
- goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2009;
- kwijting van bestuurders en commissaris voor het boekjaar 2009;
- benoeming commissaris voor drie jaar;
- benoeming bestuurder : vervanging van de heer Carl Dewulf door de heer Guido Béazar;
- goedkeuring budget 2010.

Chris Botterman, voorzitter.
(22201)

Avis rectificatif

**CORA, société anonyme,
Zoning Industriel 4^e Rue, Charleroi (Jumet)**

Numéro d'entreprise 0402.537.726 — RPM Charleroi

Mmes et MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire statutaire, qui se tiendra au siège social de la société, à 6040 Jumet, Zoning Industriel, 4^e Rue, le 2 juin 2010, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Examen du rapport de gestion au conseil d'administration et du rapport du commissaire-réviseur sur l'exercice 2009.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exercice 2009.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les actionnaires au porteur, qui désirent assister à l'assemblée générale ordinaire précitée, sont tenus de déposer leurs titres dans une banque installée en Belgique au moins cinq jours avant la réunion, soit pour le 26 mai 2010 au plus tard, contre remise d'un certificat de dépôt et de blocage des actions jusqu'à l'issue de la réunion, éventuellement prorogée ou ajournée, à faire parvenir au siège administratif de la société à 6040 Jumet, Zoning Industriel, 4^e Rue, trois jours francs avant l'assemblée générale, soit pour le 28 mai 2010 par lettre recommandée.

Les actionnaires nominatifs sont dispensés du dépôt de titres, mais doivent signaler par écrit au conseil d'administration à la même adresse, leur intention d'assister à l'assemblée générale pour le 26 mai 2010 au plus tard. Un modèle de lettre est joint à cet effet.

Tout propriétaire de titre peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs dont la procuration doit être déposée au siège administratif pour le 26 mai 2010, que ce fondé de pouvoirs soit actionnaire ou pas. Une procuration est jointe à cet effet.

Le conseil d'administration.
(22202)

Verbeterend bericht

**Multipharma,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid**

Maatschappelijke zetel : Lenniksebaan 900, te 1070 Brussel

Ondernemingsnummer 0401.985.519 — RPR Brussel

Oproeping

Wij nodigen u uit op de Gewone Algemene Vergadering van de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Multipharma, die doorgaat op donderdag 10 juni 2010, om 10 u. 30 m., in de maatschappelijke zetel, Lenniksebaan 900, te 1070 Brussel.

Agenda :

1. Beheersverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.
 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 2009.
 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris.
 4. Statutaire benoemingen.
- Mandaat van de heren J. Forest, J.-F. Hoffelt, M. Michiels, D. Jacqmin; P. Callewaert, M. Willems en W. Janssens, die hun mandaat aanvaarden als de GAV er zo over beslist.
5. Hernieuwing en vergoeding van het mandaat van de commissaris.
 6. Diversen.
 7. Lectuur en goedkeuring van het verslag van de gewone algemene vergadering van 10 juni 2010.

Voor de raad van betuur.
(22203)

**PERSONALIZED NURSING SERVICES, société anonyme,
1410 Waterloo – boulevard de la Cense 29**

B.C.E. 0471.017.845 – RPM : Nivelles

Convocation à l'assemblée générale ordinaire du 15 juin 2010

Les actionnaires de la société anonyme PERSONALIZED NURSING SERVICES, en abrégé "PNS", dont le siège social est établi à 1410 Waterloo, boulevard de la Cense 29, inscrite auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0471.017.845 (ci-après la "Société"), sont, par la présente, invités à participer à l'assemblée générale ordinaire de la Société qui se tiendra le mardi 15 juin 2010, à 16 heures, au siège administratif de la Société, situé Rive Gauche du Canal 37 à 7011 Ghlin, afin de délibérer et de voter sur l'ordre du jour de l'assemblée et les propositions de résolutions suivantes:

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire

1. Validation de la date de l'assemblée générale ordinaire.

Proposition de résolution: "L'assemblée générale valide la date de la présente assemblée générale ordinaire, soit le 15 juin 2010."

2. Discussion du rapport de gestion du Conseil d'administration relatif à l'exercice clôturé au 31 décembre 2009.

3. Discussion du rapport du commissaire sur les comptes annuels de la Société relatif à l'exercice clôturé au 31 décembre 2009.

4. Discussion et approbation des comptes annuels de la Société clôturés au 31 décembre 2009.

Proposition de résolution: "L'assemblée générale approuve les comptes annuels de la Société clôturés au 31 décembre 2009 et décide de reporter le bénéfice de l'exercice, qui s'élève à EUR 143.544, à l'exercice suivant."

5. Décharge aux administrateurs, par un vote séparé et individuel pour chacun d'eux, pour l'exercice de leurs fonctions au cours de l'exercice social 2009.

Proposition de résolution: "L'assemblée générale accorde décharge aux administrateurs pour l'exercice de leurs fonctions au cours de l'exercice clôturé au 31 décembre 2009."

6. Décharge au commissaire pour l'exercice de ses fonctions au cours de l'exercice social 2009.

Proposition de résolution: "L'assemblée générale accorde décharge au commissaire de la Société pour l'exercice de ses fonctions au cours de l'exercice clôturé au 31 décembre 2009."

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale ordinaire, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 29 des statuts de la Société, à savoir :

Les détenteurs de titres dématérialisés sont tenus de déposer au siège social de la Société une attestation de blocage établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité des actions dématérialisées, et d'informer le Conseil d'administration de leur intention de participer à l'assemblée en indiquant le nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote, et ce au moins trois (3) jours ouvrables avant la date de l'assemblée, en joignant en annexe ladite attestation de blocage de ces actions. Les actionnaires seront admis à l'assemblée contre présentation de cette attestation de blocage.

Les détenteurs de titres nominatifs sont tenus d'informer le Conseil d'administration de leur intention de participer à l'assemblée en indiquant le nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote, et ce au moins trois (3) jours ouvrables avant la date de l'assemblée.

Les actionnaires peuvent se faire représenter par un mandataire détenant procuration écrite conforme au modèle disponible au siège de la Société et pouvant être obtenu sur simple demande au siège de la Société, et moyennant l'accomplissement par ce mandataire des formalités d'admission prescrites ci-avant. Les procurations doivent être déposées au siège social de la Société au plus tard le 9 juin 2010, accompagnées, si les actions sont dématérialisées, de l'attestation de blocage des titres.

La Société tient les documents suivants à la disposition des actionnaires au siège social :

- Comptes annuels de la Société clôturés au 31 décembre 2009;
- Rapport de gestion du Conseil d'administration relatif à l'exercice social 2009;
- Rapport du commissaire relatif aux comptes annuels sociaux clôturés au 31 décembre 2009.

Pour le surplus, il est renvoyé aux statuts de la Société et au Code des sociétés.

Le Conseil d'administration.

(22236)

**A & A INVEST, naamloze vennootschap,
Vrijheid 171, 2320 HOOGSTRATEN**
Ondernemingsnummer 0446284825

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC11001022/27.05) (22237)

**ACERTA KINDERBIJSLAGFONDS,
vereniging zonder winstoogmerk,
Sneeuwbeslaan 20, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)**
Ondernemingsnummer 0408 187 084

Aan de leden van Acerta Kinderbijslagfonds

Hierbij wordt u uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering van Acerta Kinderbijslagfonds op 16 juni 2010, om 18 uur, te 2610 Antwerpen-Wilrijk, Groenenborgerlaan 16, met volgende agenda :

- verslag gewone algemene vergadering 17 juni 2009 en buitengewone algemene vergadering 27 januari 2010
- verslag van de commissaris met betrekking tot het boekjaar 2009

- goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2009
- kwijting van bestuurders en commissaris voor het boekjaar 2009
- benoeming commissaris voor 3 jaar
- benoeming bestuurder : vervanging van de heer Carl Dewulf door de heer Guido Béazar
- goedkeuring budget 2010

Chris Botterman

Voorzitter

(AOPC-1-10-04612/27.05)

(22238)

**AIREP, naamloze vennootschap,
Vijverlaan 5, 2020 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0444.918.511

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering van maandag 7 juni 2010 dewelke zal gehouden worden om 11 uur, in de Vijverlaan 5, te 2020 Antwerpen, met de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2009.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
5. Benoeming en/of herbenoeming van de commissaris-revisor.
6. Diverse.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar artikel 30 der statuten inzake neerlegging der aandelen.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-04619/27.05)

(22239)

**ATELIER HABETS LEON, société anonyme,
rue de Terstraeten 108, 4851 PLOMBIERES-GEMMENICH**

Numéro d'entreprise 0444.492.897

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-03701/27.05)

(22240)

**Baudouin Vermeire, naamloze vennootschap,
Sint-Hubertusstraat 16, 2600 BERCHEM**

Ondernemingsnummer 0442790944

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02323/27.05)

(22241)

**BELGIAN ROAD SERVICE - B.R.S., société anonyme,
rue du Bruel 77, 1130 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0424 341 940 - RPM Bruxelles

Assemblée ordinaire, à 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, le 16 juin 2010, à 9h30m. Ordre du jour : 1. Rapport du C.A. et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2009. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Divers.

(AOPC-1-10-03630/27.05)

(22242)

**BISCUITERIE DANDOY, société anonyme,
rue au Beurre 31, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0441923189

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-01139/27.05) (22243)

**BISSCHOPS, naamloze vennootschap,
Herentalsesteenweg 44, 2440 GEEL**

Ondernemingsnummer 0437.237.792

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01208/27.05) (22244)

**BOGGI, naamloze vennootschap,
Ooststraat 10, bus 2, 8800 ROESELARE**

Ondernemingsnummer 0437723386

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 8u.30m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04426/27.05) (22245)

**BRASILIA, société anonyme,
rue Pont d'Avroy 44, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0414848610

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02307/27.05) (22246)

**CARLEN, CVBA,
Bruulstraat 77, 1130 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0437251155

Jaarvergadering te 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, op 16 juni 2010, om 13u.30m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Herkiezing commissaris. 6. Allerlei.

(AOPC-1-10-03633/27.05) (22247)

**Carrières et Entreprises Berthe Marcel, société anonyme,
route de Corenne 60, 5620 FLORENNES**

Numéro d'entreprise 0412496458

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01447/27.05) (22248)

**CEZAR MEUBLES, société anonyme,
chaussée de Charlemagne 154, 4890 THIMISTER-CLERMONT**

Numéro d'entreprise 0416199482

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations.

(AOPC-1-10-02406/27.05) (22249)

**CONCEPT DESIGN, naamloze vennootschap,
Baliestraat 3, 8510 Kortrijk-MARKE**

Ondernemingsnummer 0425288085

Jaarvergadering te 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, op 16 juni 2010, om 14u.30m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03634/27.05) (22250)

**C3ACH, naamloze vennootschap,
Bruulstraat 77, 1130 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0475.839.438

Jaarvergadering te 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, op 16 juni 2010, om 11u.30m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03631/27.05) (22251)

**ENERGY C.A., naamloze vennootschap,
Kunstlaan 1-2, bus 3, 1210 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0428 032 789

De aandeelhouders worden hierbij opgeroepen tot het bijwonen van de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 14 juni 2010, om 10 uur, ter maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Toekenning tantième. 6. Rondvraag. Teneinde te worden toegelaten op deze algemene vergadering, worden de aandeelhouders verzocht de aandelen minstens 3 werkdagen voor 7 juni 2010 te deponeren ter maatschappelijke zetel. De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-04606/27.05) (22252)

**EVAKI, naamloze vennootschap,
Exterkenstraat 42, 9310 MOORSEL**

Ondernemingsnummer 0435 681 339

De aandeelhouders worden hierbij opgeroepen tot het bijwonen van de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 14 juni 2010, om 10 uur, ter maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Toekenning tantième. 6. Rondvraag. Teneinde te worden toegelaten op deze algemene vergadering, worden de aandeelhouders verzocht de aandelen minstens 3 werkdagen voor 14 juni 2010 te deponeren ter maatschappelijke zetel. De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-04608/27.05) (22253)

**FABRIZI, naamloze vennootschap,
Jasmijnlaan 27, 3191 Hever-Schiplaken (Boortmeerbeek)**

Ondernemingsnummer 0407.005.466

Jaarvergadering ter zetel op 16/6/2010, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen.

(AOPC-1-10-02765/27.05) (22254)

**FDK, naamloze vennootschap,
Bijenhof 1, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG**

Ondernemingsnummer 0436480994

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01443/27.05) (22255)

**FERRANT, naamloze vennootschap,
Kleine Heide 1, 9600 RONSE**

Ondernemingsnummer 0439.837.887

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-02176/27.05) (22256)

**FEYAERTS BOUW, naamloze vennootschap,
Bijenhof 1, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG**

Ondernemingsnummer 0446.544.250

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01442/27.05) (22257)

**GC CONSULTING, naamloze vennootschap,
Vlaskapelstraat 22, 8560 WEVELGEM**

Ondernemingsnummer 0460743367

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02234/27.05) (22258)

**GREEN VENTURE CAPITAL BELGIUM,
naamloze vennootschap,
Bergenstraat 26, 3053 HAASRODE**

Ondernemingsnummer 0479.917.002

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02711/27.05) (22259)

**HOTEL DU LAC, société anonyme,
rue du Lac 53, 4750 BUTGENBACH**

Numéro d'entreprise 0432.380.567

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01147/27.05) (22260)

**IDARO, société anonyme,
rue au Beurre 31, 1000 Bruxelles 1**

Numéro d'entreprise 0441.923.387

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-01140/27.05) (22261)

**IMMO BISSCHOPS, naamloze vennootschap,
Herentalsesteenweg 44, 2440 GEEL**

Ondernemingsnummer 0437.200.774

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01209/27.05) (22262)

**IMMOBILIERE A. GILLES, société anonyme,
rue de Montigny 154, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0445.845.256

Assemblée générale au siège social le 04/6/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du CA. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Renouvellement des mandats. Divers.

(AOPC-1-10-04617/27.05) (22263)

**IMMOBILIERE BUCHRA, société anonyme,
avenue du Bois de Chapelle 92, 1380 LASNE**

Numéro d'entreprise 0430624273

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-03448/27.05) (22264)

**IMMODORP, naamloze vennootschap,
Aertstraat 38, 9870 ZULTE**

Ondernemingsnummer 0436.200.189

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-07274/27.05) (22265)

IMPORMATEX, société anonyme,
avenue Gambetta 82-90, 7100 LA LOUVIERE

Numéro d'entreprise 0401767565
—

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04591/27.05) (22266)

« **International Sanitary Ware Manufacturing Cy** »,
afgekort : « **INTERSAN** », naamloze vennootschap,
Ommegangstraat 51, 9970 KRUISSHOUTEM

Ondernemingsnummer 0416 686 066
—

Jaarvergadering te 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, op 16 juni 2010, om 18u.30m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03636/27.05) (22267)

« **INTERNATIONAL ROOFING CY** »,
en abrégé : « **INTEROOF** », société anonyme,
avenue de Vilvoorde 306, 1130 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0400 379 079
—

Assemblée ordinaire, à 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, le 16 juin 2010, à 17 u. 30 m.

Ordre du jour : 1. Rapport du C.A. et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2009. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Réélection commissaire. 6. Divers.

(AOPC-1-10-03635/27.05) (22268)

**JEDIMMO, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,**
steenweg op Leopoldsborg 37, 2490 BALEN

Ondernemingsnummer 0439.715.252
—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 juni 2010, om 18 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2009; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-03458/27.05) (22269)

KNOKMOBYL, naamloze vennootschap,
Asterstraat 56, 8300 KNOKKE-HEIST

Ondernemingsnummer 0457039155
—

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02966/27.05) (22270)

LA ROSE D'OR, naamloze vennootschap,
Koningslaan 41, 8300 KNOKKE-HEIST

Ondernemingsnummer 0442030879
—

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02967/27.05) (22271)

LAVOIR DE LAINES WOL WASSERIJ CECILE MARTENS,
naamloze vennootschap,
Staatsbaan 31, 9870 ZULTE

Ondernemingsnummer 0405598174
—

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04324/27.05) (22272)

LE FOYER FORESTOIS, société anonyme,
square Toinon 1, 1190 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403 357 474
—

Assemblée générale ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 19 heures. Ordre du Jour : Rapport du conseil d'administration et du Commissaire. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009 et affectation du résultat. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire. Nominations statutaires.

(AOPC-1-10-03946/27.05) (22273)

LITHINA, naamloze vennootschap,
Sint-Hubertusstraat 16, 2600 BERCHEM

Ondernemingsnummer 0441176487
—

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-02321/27.05) (22274)

M.B. INVEST, société anonyme,
rue Feroobu 30, 5030 BEUZET

Numéro d'entreprise 0431584474
—

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01602/27.05) (22275)

Le Logis Familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien, Lessines,
société anonyme,
chaussée de Binche 92/6

Numéro d'entreprise 0401.179.429

Convocation, à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra le mercredi 16 juin 2010, à 16 heures, en l'étude du Notaire Antoine Hamaide, rue des Telliers, 4, à 7000 MONS.

Ordre du jour :

1° - Projet de fusion établi le 8 mars 2010 par les conseils d'administration de la société anonyme « Le Logis Familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien, Lessines », société absorbante, et de la société anonyme « Logis gestion », société absorbée, conformément aux articles 719 et suivants du Code des sociétés. Le projet a été déposé aux greffes du Tribunal de commerce de Mons, en date du neuf mars deux mille dix.

Possibilité pour les actionnaires d'obtenir une copie du projet de fusion sans frais.

2° - Constatation que l'opération entre dans le cadre de l'article 676 du Code des Sociétés - Constatation de l'identité de l'objet social entre la société absorbée et absorbante - Décision de fusion conformément au projet de fusion précité et sous réserve de la réalisation de la fusion et des décisions, à prendre par l'assemblée générale de la société absorbée. Fusion par voie de transfert, à la présente société de l'intégralité de son patrimoine actif et passif, rien excepté, ni réservé étant précisé que

a) les transferts se font sur base des situations comptables de la société absorbante et de la présente société, toutes deux arrêtées au trente et un décembre deux mille neuf;

b) toutes les opérations réalisées par la société absorbée depuis le 1er janvier 2010 seront considérées, du point de vue comptable, comme accomplies pour le compte de la société absorbante, à charge pour cette dernière de payer tout le passif de la société absorbée, d'exécuter tous ses engagements et obligations, de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques résultant de la fusion et de la garantir contre toutes actions;

c) Conformément aux articles 719 et suivants du Code des sociétés, cette opération a lieu sans augmentation de capital, sans émission ni attribution de titre de la société absorbante aux actionnaires de la société absorbée, la société absorbante étant l'actionnaire unique de la société absorbée. Il y aura donc annulation des titres de l'absorbée.

3° - Description du patrimoine transféré et détermination des conditions du transfert.

4° - Constatation de la réalisation effective de la fusion et de la dissolution définitive de la société absorbée.

5° - Pouvoirs, à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions, à prendre sur les objets qui précèdent.

6° - Divers

Les actionnaires sont tenus de se conformer, à la loi et aux statuts pour pouvoir participer valablement aux délibérations de l'assemblée générale. - Le conseil d'administration.

(AXPC-1-10-04413/27.05) (22276)

NATICA, société anonyme,
rue du Lac 53, 4750 BUTGENACH

Numéro d'entreprise 0473.428.789

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01146/27.05) (22277)

NOVA ZEMBLA, naamloze vennootschap,
Gouden Handstraat 24, 8000 BRUGGE

Ondernemingsnummer 0436836035

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 16/6/2010, om 18 uur. Agenda : 1. Jaarverslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.

(AOPC-1-10-03229/27.05) (22278)

Patria de Crédit, à l'Outillage des Artisans et Petits Industriels,
société anonyme,
avenue Louise 221, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.287.891

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-03768/27.05) (22279)

PATTANGUY, naamloze vennootschap,
Hof Ter Bollendreef 1, 2870 PUURS

Ondernemingsnummer 0462.264.782

Jaarvergadering d.d. 16 juni 2010 op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(AOPC-1-10-04132/27.05) (22280)

PIE-JIE CVA, naamloze vennootschap,
De Keyserlei 43, 2018 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0406.379.025

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04333/27.05) (22281)

P3DEH, naamloze vennootschap,
Bruulstraat 77, 1130 BRUSSEL

Ondernemingsnummer 0475.839.339

Jaarvergadering te 8510 Kortrijk-Marke, Baliestraat 3, op 16 juni 2010, om 12 uur. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03632/27.05) (22282)

LE ROTTELEUR, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue Longbonne 8, 7911 FRASNES-LEZ-ANVAING

Numéro d'entreprise 0477.868.025

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02002/27.05) (22283)

**SABLON INVEST, société anonyme,
avenue du Dirigeable 9, 1170 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0461.834.321

L'assemblée générale ordinaire se teindra le mercredi 16 juin 2010, à 14 heures, au siège social. Ordre du jour : Examen des comptes arrêtés au 31 décembre 2009. Affectation du résultat. Nomination d'administrateurs. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-03949/27.05) (22284)

**SCHOOF, naamloze vennootschap,
Daalhofstraat 45, 3840 BORGLOON**

Ondernemingsnummer 0408.224.993

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01391/27.05) (22285)

**TABLE TENNIS RUBBER FIXING BELGIUM,
société anonyme,**

rue Curvers 9, 4053 Chaudfontaine

Numéro d'entreprise 0889509695

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-10-02407/27.05) (22286)

**Travaux Internationaux Aériens, société anonyme,
rue Sylvain Guyaux 40, 7100 LA LOUVIERE**

Numéro d'entreprise 0453185285

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02322/27.05) (22287)

**Tweeds & Cottons, naamloze vennootschap,
Asiadok, Noorderlaan 28-29, 2030 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0466.545.353

De algemene vergadering vindt plaats op de zetel op 16 juni 2010, om 16 uur. De agenda : 1. Jaarverslag en bijzonder verslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 januari 2010. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders, commissaris en accountant. 5. (Her)Benoemingen. 6. Diversen.

(AOPC-1-10-03172/27.05) (22288)

**UNION LIBERALE DE MORLANWELZ, société anonyme,
place Albert I 17, 7140 MORLANWELZ**

Numéro d'entreprise 0401.787.955

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04104/27.05) (22289)

**VEREX, naamloze vennootschap,
Exterkenstraat 42, 9310 Aalst (Moorsel)**

RPR 0425.819.805

De aandeelhouders worden hierbij opgeroepen tot het bijwonen van de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 14 juni 2010, om 11 uur, ter maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Toekenning tantième. 6. Rondvraag. Teneinde te worden toegelaten op deze algemene vergadering, worden de aandeelhouders verzocht de aandelen minstens 3 werkdagen voor 14 juni 2010 te deponeren ter maatschappelijke zetel. De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-04607/27.05) (22290)

**VILLA, commanditaire vennootschap op aandelen,
Handzamestraat 105, 8610 KORTEMARK**

Ondernemingsnummer 0428.178.091

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 18/6/2010, om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag zaakvoerders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting zaakvoerders.

(AOPC-1-10-04400/27.05) (22291)

**VITAPHAR, naamloze vennootschap,
Booiebos 6, 9031 GENT (DRONGEN)**

Ondernemingsnummer 0427.676.859

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03846/27.05) (22292)

**VITONA, naamloze vennootschap,
Booiebos 6, 9031 GENT (DRONGEN)**

Ondernemingsnummer 0452.225.777

Algemene vergadering ter zetel op 16/6/2010, om 11u.30m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03848/27.05) (22293)

**WAREHOUSE INVEST, naamloze vennootschap,
Steenweg op Mol 120, 2360 OUD-TURNHOUT**

Ondernemingsnummer 0466.792.407

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 juni 2010, om 17 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2009; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-03500/27.05) (22294)

**WATS, naamloze vennootschap,
De Keyserlei 44, 2018 ANTWERPEN**
Ondernemingsnummer 0446.408.450

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering van vrijdag 11 juni 2010 dewelke zal gehouden worden te 15 uur, de Keyserlei 44, te 2018 Antwerpen, met de volgende agnda :

1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2009.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
5. Benoeming en/of herbenoeming van bestuurder(s).
6. Benoeming en/of herbenoeming van de commissaris-revisor.
7. Diverse.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar artikel 30 der statuten inzake neerlegging der aandelen.

De raad van bestuur.
(AOPC-1-10-04618/27.05) (22295)

**DACOBEL, société anonyme,
à 1190 Forest, rue Saint-Denis 157**
Numéro d'entreprise 0402.603.151

Les actionnaires sont convoqués, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Guy Caeymaex, à 1000 Bruxelles, rue Van Orley n° 1, le 16 juin 2010, à 10h30m.

Ordre du jour

1. Rapport de gestion et approbation anticipative des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009.
2. Affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Nominations.
5. a) Rapport du Conseil d'administration justifiant les modifications en général aux statuts et plus particulièrement, à l'objet social.
b) Etat résumant la situation active et passive, à la date du 31 mars 2010.
6. Modification de l'objet social et remplacement du texte existant par le texte suivant :
« La société a pour objet, tant en compte propre que pour le compte de tiers, en Belgique et, à l'étranger, toutes les opérations généralement quelconques se rattachant directement ou indirectement, à toutes fonctions de consultance, d'assistance et/ou de services, liées aux domaines de :
- l'organisation et la gestion de toutes actions publicitaires et de supports de publicité;
- l'étude de marché, sondages et suivi d'application de politique et/ou image commerciale;
- la recherche, la conception et la mise en place de points de ventes au détail et de présentation de tout objet, marchandises et autres, à la vente sous toutes ses formes;
- la négociation et la gestion administrative de tout contrat de location de biens immeubles et meubles et de services;
- la sélection de personnel, la gestion de ressources humaines et secrétariat social;
- le secrétariat et l'administration aux autres entreprises;
- la gestion de manière autonome de points de ventes au détail appartenant, à des entreprises tierces généralement, à titre temporaire et très exceptionnellement, à long terme;

- la mise en place de collections d'équipement de la personne et de décoration;

- l'exercice de mandat d'administrateur.

Elle a également pour objet :

- le commerce de gros et de détail de textiles, d'habillement, d'accessoires du vêtement, de chaussures, de maroquinerie et d'articles de voyage.

- toutes opérations immobilières; elle pourra acquérir, aliéner, apporter, échanger, exploiter, mettre en valeur et gérer tous biens ou tous droits mobiliers ou immobiliers, assurer le financement, sous toutes ses formes, de toutes entreprises ou personnes en relation commerciale avec elle.

La société peut, de façon générale, accomplir toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières se rapportant directement ou indirectement, à son objet social ou qui seraient de nature, à en faciliter la réalisation et peut s'intéresser par toutes voies dans toutes affaires, entreprises ou sociétés existantes ou, à créer, ayant un objet identique, analogue ou connexe ou qui sont de nature, à favoriser le développement de son entreprise ou qui seraient utiles, à la réalisation de tout ou partie de son objet social, sous réserve des prescriptions légales, entre autres, à l'article 526 du Code des Sociétés.

Le Conseil d'administration est apte, à interpréter la portée et la nature de l'objet social de la société anonyme».

7. Modification de l'article 4 des statuts en vue de le mettre en concordance avec la décision de l'assemblée générale du 5 mai 1986 de proroger la durée de la société pour une durée illimitée.

8. Modification de l'article 5 des statuts en vue de le mettre en concordance avec la décision de l'assemblée générale du 5 juin 2001, faisant usage des dispositions des articles 47, à 54 de la loi du 30 octobre 1998 relative, à l'euro, de convertir le capital social en euro, publiée aux annexes du moniteur belge du 22 janvier 2002 sous la référence 20020122-1039.

9. Modification de l'article 6 pour l'adapter aux nouvelles dispositions légales règlementant la détention d'actions et titres nominatifs ou dématérialisés.

10. Suppression de la clause de capital autorisé expirée

11. Modification de l'article 8 pour adapter la technique de l'amortissement de capital au Code des Sociétés.

12. Ajout, à l'article 11 de la nouvelle disposition du Code des Sociétés règlementant l'exercice d'un mandat d'administrateur par une personne morale.

13. Modification de l'article 21 des statuts pour l'adapter aux dispositions du Code des Sociétés régissant le contrôle de la société.

14. Adaptation des statuts au Code des Sociétés en modifiant les termes «lois coordonnées sur les sociétés commerciales» en « Code des Sociétés» et en omettant de faire mention des numéros d'articles.

15. Modification des statuts et plus particulièrement des articles 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 21, 23, 28, 31 et 37 pour les mettre en concordance avec les décisions prises ci-dessus.

16. Pouvoirs, à conférer pour la coordination des statuts et les formalités auprès de la Banque Carrefour des Entreprises.

Pour assister, à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

Les actionnaires qui désirent assister, à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur au siège de la société au plus tard cinq jours avant l'AG, conformément aux statuts.

Le conseil d'administration

(22296)

**"Mardi", naamloze vennootschap,
Terbekehofdreef 75, 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

0448.874.824 RPR Antwerpen
—

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 19/06/2010 te 16 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten.

(22204)

**Allgas, naamloze vennootschap,
Walenstraat 57, 3500 Hasselt**

0436.827.820 RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(22205)

**De Lelie, naamloze vennootschap,
Hasseltsestraat 56, 3290 Diest**

0415.911.353 RPR Leuven
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22206)

**Delfi, naamloze vennootschap,
Tillegemstraat 25, 8200 Brugge (Sint-Michiels)**

0435.815.258 RPR Brugge
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 19 juni 2010 om 10 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2009. Kwijting. Recente wetgeving verplicht aandeelhouders om hun aandelenbezit van ten minste 25 te melden aan de vennootschap.

De raad van bestuur.
(22207)

**Deman, naamloze vennootschap,
's Graventafelstraat 27, 8980 Zonnebeke**

0437.409.919 RPR Ieper
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(22208)

**Fremada, naamloze vennootschap, in vereffening,
Domien Lieckenslaan 39, 3140 Keerbergen**

0428.562.430 RPR Leuven
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 11 u., te 2550 Kontich, Prins Boudewijnlaan 5. Agenda : Verslag vereffenaar. Bespreking jaarrekening per 31/12/09. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22209)

**Gerendi, naamloze vennootschap,
Parklaan 39, 9100 Sint-Niklaas**

0405.068.337 RPR Dendermonde
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(22210)

**Green Garden De Haan, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 234, 8620 Nieuwpoort**

0468.462.290 RPR Veurne
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 21 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming.

(22211)

**Home Villa Christa, naamloze vennootschap,
Dhoeve 26, 9420 Erpe-Mere**

0430.020.893 RPR Dendermonde
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(22212)

**Hoppenbrouwers Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Hoevensebaan 192, bus 1, 2950 Kapellen**

0452.533.902 RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(22213)

**Jeapanic, naamloze vennootschap,
Abdis Agnesstraat 35, 8510 Marke**

0465.518.143 RPR Kortrijk
—

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(22214)

**Maite Jeans Store, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 29, 9160 Lokeren**

0446.540.785 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22215)

**Masterbarter Belgium,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Lindestraat 182, 1785 Merchtem**

0874.190.823 RPR Brussel

Bijeenroeping Algemene Vergadering op vrijdag 11 juni 2010 om 9 u. Locatie : De Plezanten Hof - Broekstraat 2, te 1730 Asse-Kobbegeem. De vennoten die aan de Algemene Vergadering wensen deel te nemen worden wegens organisatorische redenen verzocht dit schriftelijk ter kennis te brengen aan de RvB van MASTERbarter BELGIUM CVBA, uiterlijk 8 dagen vóór de Algemene Vergadering. Vennoten die wensen vertegenwoordigd te worden, kunnen een model van de volmacht bekomen op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag RvB en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van bestuurders en commissaris. 5. Goedkeuring Huishoudelijk Reglement. 6. Goedkeuring nieuwe toetredingen. 7. Aanvaarding/weigering uittredingen. 8. Goedkeuring beslissing tot uitsluitingen.

(22216)

**Mostmans Beheer,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Weeldestraat 83, 2381 Ravels**

0453.581.106 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 20.00 u op de zetel. Agenda : Verslag van de zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Kwijting boekhouder. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22217)

**Noordhinder Algemene Bouwmaatschappij,
naamloze vennootschap,
Henri Jasparlaan 177, 8434 Middelkerke**

0435.197.032 RPR Oostende

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming.

(22218)

**Nuyens Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
steenweg op Ravels 150, 2360 Oud-Turnhout**

0457.374.103 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag zaakvoerders. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders.

(22219)

**Paepens, naamloze vennootschap,
Ten Beukeboom 19, 9400 Ninove**

0427.801.870 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 13 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Verslag commissaris. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris. Varia.

(22220)

**Printhagen & Ravenkamp, naamloze vennootschap,
Smisstraat 95, 3620 Lanaken**

0467.429.439 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslagen raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Jaarlijkse evaluatie herstelmaatregelen in het Kader van art. 633 W. Venn. Diversen.

(22221)

**Rerutel, naamloze vennootschap,
Walplein 38, 8000 Brugge**

0441.356.037 RPR Brugge

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22222)

**Storinvest, naamloze vennootschap,
François Spaestraat 9, 9090 Melle**

0447.814.950 RPR Gent

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(22223)

**Sweetinvest, naamloze vennootschap,
Vosveld 11A, 2110 Wijnegem**

0442.946.144 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 14/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia.

(22224)

**TORSON, naamloze vennootschap,
Europaweg 22, 3560 Lummen**

0437.964.205 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22225)

**Trumal, naamloze vennootschap,
Laag Keizel 2, bus A, 3520 Diepenbeek**
0427.563.726 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen bestuurders. Diversen. Zich richten naar de statuten.
(22226)

**Van Poucke - Sanitair- en IJzerhandel, naamloze vennootschap,
Industrielaan 16, 9620 Zottegem**
0400.264.263 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 11/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.
(22227)

**Verandaland, naamloze vennootschap,
Anzegemseweg 8, 8790 Waregem**
0450.781.863 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Kwijting bestuurders.
(22228)

**Verco, naamloze vennootschap,
Scheepstraat 13, 3630 Maasmechelen**
0419.596.363 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslagen van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Goedkeuring van de bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.
(22229)

**Vervimo 2, naamloze vennootschap,
Hellebeemden 16, 3500 Hasselt**
0435.656.692 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten.

Namens de raad van bestuur.
(22230)

**Vervimo, naamloze vennootschap,
Hellebeemden 16, 3500 Hasselt**
0431.903.683 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten.

Namens de raad van bestuur.
(22231)

**Webo, naamloze vennootschap,
Wandelingstraat 15, 8531 Harelbeke (Bavikhove)**
0419.227.565 RPR Kortrijk

Jaarvergadering ter zetel op 19/06/2010 om 14 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diverse.
(22232)

**Weltjens Transport, naamloze vennootschap,
Hamonterweg 135, 3950 Bocholt**
0429.662.983 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 19/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Herbenoemingen. Kwijting bestuurders. Varia.
(22233)

**Zakenkantoor Verabel, naamloze vennootschap,
Museumlaan 8, 9831 Sint-Martens-Latem**
0446.892.361 RPR Gent

Jaarvergadering op 18/06/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(22234)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Universiteit Gent

ADMINISTRATIEF PERSONEEL - VACANTE BETREKKINGEN

(2010/FW01/C) : Eén halftijdse betrekking in functieklasse C als medewerker (dossierbeheerder) bij de vakgroep Geneesmiddelenleer (Faculteit farmaceutische wetenschappen) - wedde aan 100 % : min. € 7.004,80 – max. € 13.243,77; bruto geïndexeerde maandwedde (aan 148,59 %) : min. € 867,36 – max. € 1.639,90

Profiel van de kandidaat

- Diploma van hoger secundair onderwijs
- Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office) en internet
- Kennis van de Engelse taal
- Kennis van het boekhoudkundige programma SAP is een pluspunt
- Beschikken over goede administratieve vaardigheden
- Beschikken over een goed organisatievermogen
- Zelfstandig
- Nauwgezet
- Verantwoordelijkheidszin
- Discreet
- Leerbereid (i.f.v. bijscholingen)

Inhoud van de functie

• Instaan voor de boekhoudkundige verwerking van aan- en verkoopfacturen via SAP

- Instaan voor administratieve taken ten behoeve van de vakgroep
- Bieden van logistieke ondersteuning aan de vakgroep

(22083)

(2010/GE18/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse B als hoofdmedewerker (study nurse) bij de vakgroep Oogheelkunde (Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen) - wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91

Profiel van de kandidaat

• Diploma van bachelor of gelijkwaardig, bij voorkeur in de paramedische sector

- In het bezit zijn van een certificaat van “good clinical practice”
- Professionele ervaring als study nurse is een vereiste.
- Goede kennis van EHBO

• Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office), email en internet

- Kennis van de Engelse taal (zowel gesproken als geschreven)
- Kennis van de Franse taal is een pluspunt
- Beschikken over een goed organisatievermogen
- Zelfstandig kunnen werken
- Beschikken over sterke sociale vaardigheden
- Nauwgezette en accurate werkattitude
- Flexibel zijn in functie van het prestaties buiten de reguliere werkuren

• Teamgericht zijn

• Vlot in de omgang

Inhoud van de functie

- Coördinatie van de studies en trials :

○ Instaan voor de praktische uitvoering waaronder medische handelingen zoals bijvoorbeeld bloedprikken

○ Instaan voor administratie en financiële opvolging

• Instaan voor de contacten met het European Vision Institute waaronder de nodige acties nemen om de certificatie van Clinical Site of Excellence te behouden

(22084)

(2009/LW51/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (catalogograaf) bij het decanaat van de Faculteit letteren en wijsbegeerte - graad 4 : wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91

Profiel van de kandidaat

• Diploma van bachelor of gelijkwaardig

• Aanvullende bibliotheekopleiding (Initiatie in de bibliotheek-, documentatie- en informatiekunde, bachelor bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde).

• Enkele jaren ervaring met bibliotheekwerk, specifiek catalografie en/of acquisitie is aanbevolen

• Kennis van het bibliotheekwezen en kennis van titelbeschrijvingsregels

• Kennis van de courante softwaretoepassingen (MS Office) en het internet

• Ervaring met opzoekwerk in databanken en het internet

• Kennis van het Engels en het Frans

• Beschikken over goede communicatievaardigheden

• Beschikken over goede sociale vaardigheden

• Zelfstandig kunnen werken

• Loyaal zijn

• Accurate en nauwgezette arbeidsattitude

• Teamgericht

• Flexibele ingesteldheid onder meer in functie van prestaties buiten reguliere werkuren (avond- en weekend werk) (compenseerbaar)

Inhoud van de functie

• Bestellen en catalogeren voor de vakgroepen en de faculteitsbibliotheek

• Opleiding en begeleiding van nieuwe en/of tijdelijke catalografen

• Onderhoud en kwaliteitscontrole van de metadata van de faculteit LW in het UGent bibliotheeksysteem (Aleph)

• Ondersteuning bij projectmatig werk ter voorbereiding van de nieuwe faculteitsbibliotheek

(22085)

(2010/CA10/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse B als hoofdmedewerker (helpdeskbediende) bij de directie Onderwijs-aangelegenheden (Centrale Administratie) wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91

Profiel van de kandidaat

• Diploma van bachelor of gelijkwaardig

• Kennis van courante softwaretoepassingen (MS Office)

• Kennis van het Engels

• Kennis van de regelgeving inzake het hoger onderwijs is een pluspunt

• Beschikken over goede administratieve vaardigheden

• Beschikken over goede communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk

• Klantgericht en hulpvaardig zijn

• Openstaan voor nieuwe technologieën

• Teamgericht

• Nauwgezet

• Integer

Inhoud van de functie

• Instaan voor de telefonische en elektronische support inzake studentenadministratie

• Ondersteuning bieden aan studenten bij het gebruik van de self-servicefunctionaliteiten binnen het OASIS-softwarepakket

• Verzorgen van de administratieve verrichtingen rond doctoraatsverdedigingen en de aanmaak van diploma's

• Instaan voor de dienstverlening aan studenten : informatie verschaffen, afleveren van attesten, ...

(22086)

(2010/CA20/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse A als directiemedewerker (coördinator catalografie en acquisitie) bij de directie Onderzoeksangelegenheden (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Profiel van de kandidaat

• Diploma van master of gelijkwaardig

• Een aanvullende bibliotheekopleiding strekt tot aanbeveling

• Minimum 1 jaar ervaring met bibliotheekwerk (specifiek catalografie) is een vereiste

• Ervaring in een wetenschappelijke bibliotheek strekt tot de aanbeveling

• Kennis van het Engels en Frans (zowel mondeling als schriftelijk)

• Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office)

- Kennis van de werking van een wetenschappelijk bibliotheek
- Kennis van titelbeschrijvingsregels
- Kennis en/of ervaring inzake digitale toepassingen in wetenschappelijke informatievoorziening
- Beschikken over goede communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als mondeling
- Beschikken over sociale vaardigheden
- Beschikken over leidinggevende vaardigheden
- Zelfstandig kunnen werken
- Teamgericht zijn
- Loyaal
- Praktische ingesteldheid
- Leerbereid

Inhoud van de functie

Instaan voor de coördinatie van de dienst catalografie en acquisitie binnen de afdeling universiteitsbibliotheek :

- Instaan voor de dagelijkse leiding van de dienst : aansturen en motiveren van de catalografen
- Coördineren van de werkzaamheden inzake de UGent-catalogus, inclusief toezicht houden op de uniformiteit van de catalogusregels en organiseren van de kwaliteitscontrole catalogus
- Coördineren van de opleiding van het personeel en de permanente begeleiding voor catalografie in alle UGent bibliotheken
- Zorgen voor externe hulpmiddelen bij het invoeren van beschrijvingen
- Up-to-date houden van de handleidingen
- Instaan voor de redactie van de nieuwsbrieven
- Opmaken van nieuwe templates voor het beschrijven van niet-boekmaterialen (zoals affiches en digitale bestanden)
- Organiseren van workflows (zoals precatalografie en scans on demand)
- Overleggen met de dienst automatisering over de technische aspecten van de databank
- Instaan voor de gecentraliseerde aankoop
- Coördineren van de afvoer (vanuit de vakgroepbibliotheken of faculteitsbibliotheken) en de schenkingen
- Instaan voor de contacten met facultaire bibliotheekcommissies, faculteiten en vakgroepen
- Instaan voor de contacten met leveranciers

(22087)

(2010/CA30/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse A als directiemedewerker (preventieadviseur niveau 1) bij de directie Bestuurszaken (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Profiel van de kandidaat

- Diploma van master, bij voorkeur technisch georiënteerd.
- In het bezit zijn van het attest van de aanvullende vorming voor preventieadviseur niveau 1 of in de laatste fase zijn van deze opleiding, waarbij in dat laatste geval de aanstelling pas kan gebeuren na het behalen van dat aanvullend attest
- Kennis en/of ervaring van technische installaties en machines
- Kennis en/of ervaring inzake periodieke keuringen
- Goede kennis van de Engelse en Franse taal (spreken en schrijven)
- Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office)
- Beschikken over een probleemoplossend denkvermogen
- Beschikken over sterke communicatieve vaardigheden (vlot taalgebruik)

- Beschikken over administratieve vaardigheden in kader van verslaggeving

- Beschikken over sterke sociale vaardigheden
- Teamgericht
- Tactvol
- Diplomatische ingesteldheid
- Interesse voor welzijnsbeleid

Inhoud van de functie

Verantwoordelijk voor de uitwerking en opvolging van de wettelijk bepaalde taken :

- Het opstellen of aanvullen van documenten in kader van de keuze, de aankoop, het gebruik en het onderhoud van arbeidsmiddelen, i.e. het zgn. voorkomingsbeleid bij arbeidsmiddelen
- Het opstellen, aanvullen en opvolgen van documenten in kader van de oplevering van bouwwerkzaamheden, i.e. het voorkomingsbeleid bij bouwwerken (indienststelling bestekken) :
- Het meewerken aan, het uitwerken en opvolgen van de uit te voeren risicoanalyses
- Het coördineren en opvolgen van de periodieke technische controles, inzonderheid voor laagspanningsinstallaties, hef- en hijs-toestellen, stoomtoestellen, drukvaten, warmtewisselaars, opslagtanks, gastoestellen, HVAC-installaties.
- Het plannen, uitvoeren en rapporteren van periodieke werkplaatsbezoeken
- Het verrichten van specifieke werkzaamheden (in de functie van preventieadviseur) voor het departement Veiligheid

(22088)

(2010/CA60/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse A als directiemedewerker (informaticus softwareontwikkeling) bij de directie ICT (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Profiel van de kandidaat

- Diploma van master of gelijkwaardig
- Kennis en ervaring inzake XHTML, CSS, Javascript of andere webtechnologieën
- Ervaring met Content management Systemen (CMS), bij voorkeur gebaseerd op Zope/Plone technologie
- Kennis van webstandaarden inzake de gebruiksvriendelijkheid en toegankelijkheid van websites
- Kennis van de Engelse taal
- Beschikken over een analytisch en probleemoplossend denkvermogen
- Zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken
- Beschikken over sociale vaardigheden
- Enthousiaste persoonlijkheid
- Stressbestendig
- Zin voor detail
- Flexibel
- Doorzettingsvermogen
- Verantwoordelijkheidszin
- Samenwerkingsgericht
- Klantgericht
- leerbereid (i.f.v. het opbouwen van een deskundigheid in databank-technologieën)

- Interesse voor technische uitdagingen

Inhoud van de functie

- Instaan voor de ontwikkeling en het onderhoud van de portaal-site van de UGent :
- Ontwikkelen van Plone "theme packages" voor de portaal-site en de subsites
- Instaan voor het behandelen van vragen i.v.m. de webhuisstijl
- Uitwerken van technische oplossingen in overleg met de sleutelgebruikers
- Advies verstrekken m.b.t. de mogelijkheden en de beperkingen van een Zope/Plone CMS
- Ondersteuning bieden aan eindgebruikers en inhoudsleveranciers
- Instaan voor de communicatie met eindgebruikers en inhoudsleveranciers
- Instaan voor de aanmaak en het onderhoud van allerlei documentatie

(22089)

(2010/LA06/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklass A als directiemedewerker (logistiek medewerker wetenschappelijk onderzoek) bij de vakgroep Biochemische en Microbiële Technologie (faculteit Bio-ingenieurswetenschappen) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Profiel van de kandidaat

- Diploma van master of gelijkwaardig, bij voorkeur master in de industriële wetenschappen : biochemie
 - Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office) en internet
 - Kennis en ervaring op het vlak van ICT (Windows, Mac OS, Linux)
 - Kennis van het Engels en het Frans
 - Ervaring met technische en analytische apparatuur
 - Ervaring in het laboratoriumbeheer in een pluspunt
 - Beschikken over didactische vaardigheden
 - Beschikken over goede sociale vaardigheden
 - Beschikken over een goed organisatievermogen
 - Beschikken over een kritisch en analytisch denkvermogen
 - Beschikken over goede communicatieve vaardigheden
 - Beschikken over technisch inzicht
 - Zelfstandig
 - Assertief
 - Bereid zijn te werken met biologisch materiaal
 - Flexibele ingesteldheid i.f.v. prestaties buiten de normale werkuren (o.m. bereid zijn om 24/24 uur stand-by te zijn om gevolg te geven aan alarmoproepen)
 - Stressbestendig
 - Zin voor initiatief
 - Brede technische interesse
- Inhoud van de functie
- Instaan voor de veiligheid op het vlak van chemische en microbiologische agentia :
 - Instaan voor de permanente controle
 - Opleiden en begeleiden van studenten bij het gebruik van de apparatuur in de laboratoria
 - Uitvoeren van administratieve taken voor de vakgroep en het laboratorium inzake de aankoop van materialen en het onderhoud van de infrastructuur
 - Ontwerpen en vervaardigen van verschillende reactoren en proefopstellingen

- Ondersteuning bieden op het vlak van ICT, zoals o.a. beheer van de website, servers en PC's
- Organiseren van practica en verzorgen van de logistieke ondersteuning

Algemene beschikkingen voor deze betrekkingen

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Barbara VAN LAERE op het telefoonnummer 09-243 89 54 (contactpersoon Barbara VAN LAERE) of op het e-mailadres hrs.government@hudson.com

Erkenningsnummer werving & selectie VG. 206/B – BHG B-AA04.008 – W.RS.98° Lid Ferguson

De Universiteit Gent wil graag dat haar personeelsbestand een afspiegeling is van onze maatschappij. De UGent werkt daarom aan een uitgebalanceerd diversiteitsbeleid en moedigt iedereen, ongeacht geslacht, afkomst of functiebeperking, van harte aan te solliciteren.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacatures zijn statutaire betrekkingen met een stageperiode van 6 maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door Hudson Belgium nv. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma - worden ten laatste op 3 juni 2010, om 17 uur, gericht aan :

Hudson Belgium NV

t.a.v. Mevr. Barbara VAN LAERE

Moutstraat 56

9000 GENT

Via e-mail : hrs.governmenthudson.com

(een automatische antwoordmail zal de ontvangst van uw e-mail bevestigen)

(22090)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederechter van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 4 mei 2010, werd : Hofman, Wesley, geboren te Aalst op 13 maart 1979, wonende te 9420 Erpe-Mere, Gentssesteenweg 23/3, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Wilder, Johan, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 13 april 2010.

Aalst, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.
(66531)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 14 mei werd : El Massaoudi, Rachid, geboren te Beni Sidel (Marokko) op 20 augustus 1978, wonende te 9300 Aalst, Welvaartstraat 44/A7, verblijvende te 9340 Lede, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Grysolle, Catherine, advocaat te 9300 Aalst, Vrijheidstraat 39.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 3 mei 2010.

Aalst, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.
(66532)

Vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Antwerpen-5, verleend op 30 april 2010, werd : Mijnheer D'Heu, Charles Petrus Octavie, geboren te Zwijndrecht op 1 maart 1928, verblijvende in het RVT Herleving, te 2070 Zwijndrecht, Dorpstraat 61, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Gibens, Steven, advocaat, wonende te 2060 Antwerpen, Nachtegaalstraat 47.

Antwerpen, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) Christiaensen, Inez.
(66533)

Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 11 mei 2010, werd : Van Parijs, Marc Ludovic, geboren te Lier op 23 januari 1953, wonende te 2180 Ekeren, Veltwijcklaan 130, thans verblijvende ZNA Jan Palfijn, 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Parijs, Daniël, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Patrijsstraat 41.

Merksem (Antwerpen), 19 mei 2010.

De griffier, (get.) Gerd Van den Bulck.
(66534)

Vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 18 mei 2010, werd Smet, Alain, geboren te Beveren op 10 augustus 1970, wonende te 2100 Deurne, Plankenbergsstraat 64, bus 1B, eerste verdieping, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kempen, Mario, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 30 april 2010.

Deurne (Antwerpen), 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(66535)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 18 mei 2010, werd : Luyckx, Alphonsus Ludovicus, weduwnaar in eerste echt van Mevr. Maria Elisa Augusta Janssen, uit de echt gescheiden van Mevr. Maria Elisabeth Carolina Eduarda Pouillon, geboren te Deurne op 12 maart 1910, wonende te 2100 Deurne, RVT De Goede Tijd, Bosuilplein 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Luyckx, Willy, weduwnaar van Mevr. Louisa Maria Van Der Veken, wonende te 2100 Deurne, Silsburgstraat 74.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 26 april 2010.

Deurne (Antwerpen), 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(66536)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 18 mei 2010, werd : Schraepen, Clothildis Amelia, uit de echt gescheiden van de heer Alfons Hoebbers, geboren te Zonhoven op 9 december 1924, wonende te 2100 Deurne, RVT Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 april 2010.

Deurne (Antwerpen), 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(66537)

Vrederechter van het kanton Eeklo

Bij beschikking d.d. 18 mei 2010 van de vrederechter van het kanton Eeklo, werd de heer Buzeyn, Jean Kamiel Augusta Willy, als voorlopige bewindvoerder aangesteld over Mevr. De Bruyne, Tamara Vivian Maria, geboren te Aardenburg (Nederland) op 24 november 1962, invalide, wonende te 9990 Maldegem, Karreweg 16; die zelf niet in staat is haar goederen te beheren.

Eeklo, 18 mei 2010.

De hoofdgriffier, (get.) B. Kosolosky.
(66538)

Vrederechter van het kanton Gent

De plaatsvervangend vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent, bij beschikking van 18 mei 2010, heeft beslist dat : de heer Moermans, Jonathan, geboren te Gent op 14 april 1992, wonende te 9942 Evergem, Korenveld 11, niet in staat is om zijn goederen te beheren, en heeft aangesteld : Mevr. Smagghe, Els, wonende te 9940 Evergem, Korenveld 11, als voorlopig bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 3 mei 2010 datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent.

Gent, 19 mei 2010.

De afgevaardigd hoofdgriffier, (get.) Vera Persoons.
(66539)

De plaatsvervangend vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent, bij beschikking van 18 mei 2010, heeft beslist dat Mevr. Van Kenhove, Paula, geboren te Zelzate op 16 november 1923, wonende te 9050 Gentbrugge, Meidoornhof 37, doch thans verblijvende in het P.C. Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A, te 9000 Gent, niet in staat is om haar goederen zelf te beheren, en heeft aangesteld : de heer Van Kenhove, Julien, wonende te 9940 Evergem, Achiel De Voslaan 3, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 29 april 2010, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent.

Gent, 19 mei 2010.

De afgevaardigd hoofdgriffier, (get.) Vera Persoons. (66540)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 18 mei 2010, werd Wim Vervaet, geboren te Vilvoorde op 4 november 1980, wonende te 3300 Tienen, Valkenswaardlaan 39, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Robert Louis Theodore Beelen, advocaat, geboren te Tienen op 28 april 1953, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine. (66541)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde

Vonnis d.d. 18 mei 2010, verklaart Pot, Dany, geboren te Oudenaarde op 11 januari 1948, wonende te 9700 Oudenaarde, Klokkeveld 44, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Dezutter, Kathy, wonende te 8020 Oostkamp, Nachtegaalstraat 4.

Oudenaarde, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) Baguet, Filip. (66542)

Vonnis d.d. 18 mei 2010, verklaart Biebuyck, Hedwige, geboren te Ronse op 20 november 1954, wonende te 9700 Oudenaarde, Weverstraat 9, bus 601, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Slabinck, Kristof, wonende te 8200 Brugge, Refugestraat 40.

Oudenaarde, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) Baguet, Filip. (66543)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 18 mei 2010, verklaart Piette, Jozef Marie Alfons Ghislain, geboren te Sint-Truiden op 27 maart 1953, wonende te 3500 Hasselt, Rapertingenstraat 103, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Michiels, Els, advocaat, te 3500 Hasselt, Leopoldplein 25, bus 1.

Sint-Truiden, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (66544)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 18 mei 2010, verklaart Vanbrabant, Kris Julien Marc, geboren te Sint-Truiden op 11 november 1979, wonende te 3800 Sint-Truiden, Melveren-Centrum 111, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328.

Sint-Truiden, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (66545)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele,
met zetel te Wetteren

Bij vonnis d.d. 6 mei 2010, met rolnummer 10A143, van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd : Uyttenhove, Kurt, geboren te Wetteren op 28 maart 1966, wonende te 9230 Wetteren, Lindenlaan 162, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over Burgelman, Marie-Louise, geboren te Wetteren op 5 mei 1940, wonende te 9230 Wetteren, Molenstraat 11, bus 1.3., welke niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Wetteren, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) Robberechts, Katrien. (66546)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 18 mei 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 10 mei 2010, werd aan Maria Julia Van Riet, van Belgische nationaliteit, ongetrouwd, geboren te Hemiksem op 7 januari 1923, wonende te 2000 Antwerpen, Sint-Jacobsmarkt 17, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Jan Lodewijk Mertens, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 14.

Zandhoven, 19 mei 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen. (66547)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 18 mei 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 3 mei 2010, werd aan Walter Alfons Floris Maria Verschuere, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Wilrijk op 5 juli 1931, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Flor Alpaertsstraat 4/9, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : zijn zoon Johan Georges Suzanne Verschuere, geboren te Berchem op 5 juli 1960, wonende te 2000 Antwerpen, Prinsstraat 17.

Zandhoven, 19 mei 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen. (66548)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 18 mei 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 30 april 2010, werd aan Rob Van Dijk, van Belgische nationaliteit, ongehuwd, geboren te Malle op 19 april 1991, wonende te 2960 Sint-Lenaerts (Brecht), Molenheiken 56, thans verblijvende in het revalidatiecentrum voor kinderen en jongeren, Reebergenlaan 4, te 2242 Pulderbos (Zandhoven) als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: zijn moeder Renilda Josephina Laurysen, geboren te Westmalle op 27 maart 1960, landbouwster, wonende te 2960 Brecht, Molenheiken 56.

Zandhoven, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(66549)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 10 mei 2010, werd Linda De Coninck, advocaat te 9040 Sint-Amandsberg, Beelbroekstraat 105A, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Cogen, Raymondus, geboren te Sint-Niklaas op 11 april 1929, en wonende te 9000 Gent, Krijgslaan 73, verblijvende te 9080 Lochristi, Kann. P.J. Triestlaan 4, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(66550)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 10 mei 2010, werd Linda De Coninck, advocaat te 9040 Sint-Amandsberg, Beelbroekstraat 105A, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Baudewijns, Eliane, geboren te Mortsel op 17 november 1939, en wonende te 9000 Gent, Krijgslaan 73, opgenomen in de instelling VZW woon- en zorgcentrum Sint-Vincentius, Kann. P.J. Triestlaan 4, te 9080 Lochristi, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(66551)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 3 mei 2010, werd Erik Van Gerven, advocaat te 9080 Lochristi, Dorp-West 73, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Leliaert, Emmauël, geboren te Gent op 6 september 1989, en wonende te 9080 Lochristi, Heistraat 62, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lietanie, Kattelijne.

(66552)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 22 april 2010 werd Jens Fordyn, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Geysels, Jan, geboren te Bonheiden op 5 augustus 1976, en wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(66553)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Neufchâteau

Au greffe de la justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, en suite à la requête déposée le 6 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 4 mai 2010, Mme Arlette Yvonne Marie Seghers, née à Ixelles le 17 décembre 1934, veuve de M. Gossieau, Léon, domiciliée à 6870 Saint-Hubert (Vesqueville), rue de Freux 13, résidant à Saint-Pierre, Le Pachis 29, à 6800 Libramont-Chevigny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Daniel Henneaux, avocat, dont l'étude est établie à 6800 Libramont-Chevigny, résidence « Dr Defoy », avenue de Bouillon 16/B.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Lepinois, Françoise.

(66554)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 6 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 12 mai 2010, Mme Paula Frydryck, née à Givry le 2 février 1926, domiciliée à 7041 Quévy, rue de Pâturages 6, mais se trouvant actuellement à 7390 Quaregnon, résidence « Le Petit Paradis », rue du Rieu du Coeur 150, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Christine Delhayé, employée, domiciliée à 7041 Quévy, rue d'Esquerbion 8A.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(66555)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 14 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 10 mai 2010, Mme Anna Salmé, née le 2 décembre 1919, domiciliée à 6061 Charleroi, rue Chet 199, résidant impasse Major 1, à 6060 Charleroi (Gilly), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mireille Paquet, domiciliée à 1300 Wavre, Tienne des Coteaux 12.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(66556)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 15 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 7 mai 2010, Mme Mossay, Julia Joséphine, née à Herstal le 16 octobre 1927, retraitée, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, résidence « Fr. Schervier », rue J. Brel 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Massard, Marie-Claire Antoinette, professeur-coordinatrice pédagogique, domiciliée à 4052 Chaudfontaine, avenue Paquay 39B.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(66557)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 11 mai 2010, la nommée Van Den Daele, Joséphine Léa Denise Odile Léontine, née à Jumet le 12 mars 1923, domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, résidence « Le Royal », chaussée de Charleroi 115, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Samuel Dor, avocat, dont le cabinet est établi à 6040 Jumet, rue Emile Vandervelde 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.
(66558)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 22 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 12 mai 2010, M. François Mockel, né à Forest le 12 octobre 1925, domicilié à 1083 Ganshoren, avenue Marie de Hongrie 19, bte 24, résidant à 1470 Genappe, « Résidence d'Euroster », rue Couture Mathy 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Mockel, née à Boitsfort le 6 décembre 1956, domiciliée à 1340 Ottignies, rue des Fusillés 85.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.
(66559)

Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 4 mai 2010, M. Lamblin, Marcel Fernand, pensionné, célibataire, né à Nimy le 8 septembre 1929, de nationalité belge, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, home « Henri Destrebecq », rue Tour Saint-Pierre 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Jadot, avocat, dont le cabinet est sis à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq.
(66560)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 5 mai 2010, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 12 mai 2010, M. Thierry Grard, né le 24 septembre 1969, domicilié rue Ferdinand Nicolay 674, à 4420 Saint-Nicolas, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marcel Houben, dont le bureau est établi rue Vinave 32, à 4020 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques.
(66561)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 26 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 7 mai 2010, Mme Dominique Christine Keyser, née à Charleroi le 9 avril 1966, domiciliée à 6511 Beaumont, chaussée Brunehaut 2, résidant à « Léonard de Vinci », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charles Keyser, domicilié à 6534 Gozée, rue de Bomerée 50.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mahieux, Jean-François.
(66562)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 19 mei 2010, werd Hoet, Hans Ludo Ferdinand Maria, advocaat, geboren te Westmalle op 13 mei 1964, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, aangewezen bij vonnis geveld door de vrederechter van het kanton Arendonk, op 9 januari 2007 (rolnummer 06A1562 - Rep.R. 44/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Crols, Maria Emma, geboren te Arendonk op 12 april 1933, wonende te 2370 Arendonk, Vrijheid 100 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2007, onder nr. 760690), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 19 mei 2010.
De griffier, (get.) Peggy Eysermans.
(66563)

Vrederecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 17 mei 2010 verklaart de heer Petrus Eylenbosch, geboren te Borchtlombeek op 14 juli 1945, verblijvende te 1731 Asse, Brusselsesteenweg 635, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Grimbergen, op 25 januari 2007 (rolnummer 07A57 - Rep.R. 192/2007 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2007), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Mr. Balder Cloosen, met kantoor te 1050 Elsene, Jaargetijdelaan 54.

Asse, 19 mei 2010.
De afgevaardigd griffier, (get.) Nico Bruylant.
(66564)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 19 mei 2010, werd Dehaeseleer, Sylvie, wonende te 9000 Gent, Lievekaai 6, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 9 juli 2009, over Dehaeseleer, Alban, geboren te Dilbeek op 13 februari 1930, laatst verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Dehaeseleer, Alban op 23 april 2010.

Gent, 19 mei 2010.
Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(66565)

Vrederegerecht van het kanton Gent-4

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Gent-4, verleend op 18 mei 2010, werd een einde gemaakt aan de opdracht van voorlopige bewindvoerder, die bij beschikking van deze zetel van 15 april 2009 aan Mr. Natalie Luyten, advocaat te 2640 Mortsel, Mechelsesteenweg 115/2, werd gegeven over Natascha Elisabeth Evarist Ruelens, geboren te Gent op 29 april 1976, wonende en verblijvende in VZW De Markgrave te 2018 Antwerpen, Markgravellei 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost.
(66566)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 6 mei 2010, stelt vast dat de opdracht van Van Gelder, Patricia, advocaat, wonende te 2600 Antwerpen, Grotesteenweg 638, tot voorlopig bewindvoerder over Huysmans, Ludovicus, geboren te Edegem op 20 augustus 1923, verblijvende in het R.V.T. Immaculata te 2650 Edegem, Oude Godstraat 110, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, op 5 december 2008 (rolnummer 08A1580 - Rep.R. 4069/2008), van rechtswege beëindigd is op 27 februari 2010 ingevolgt het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 18 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(66567)

Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde

Vonnis d.d. 18 mei 2010, verklaart Dion Vandewiele, wonende te 9870 Olsene, Heirweg 78, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem, op 14 mei 2009 (rolnummer 09A62 - Rep.R. 263/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Adrien Dhaenens, geboren te Hansbeke op 8 mei 1937, wonende te 9800 Deinze, Casselrylaan 15, doch verblijvende in Home Vijvens te 9750 Zingem-Huise, Kloosterstraat 18 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 2009), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kruishoutem, 18 mei 2010.

De griffier, (get.) De Buysscher, Yves.
(66568)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Par notre ordonnance rendue le 18 mai 2010, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens prise par notre ordonnance du 22 mai 2008, à l'égard de M. De Grave, Georges, domicilié à 5580 Rochefort, rue d'Austerlitz 6, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Wanlin le 10 janvier 2010.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de M. De Grave, Henri, domicilié à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue de l'Angélique 30, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.
(66569)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 11 mai 2010, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Brigitte Dubuisson, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a pris fin de plein droit par le décès de Pocholle, Mireille, née à Beauvaix (France) le 28 juillet 1917, en son vivant domiciliée et résidant à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue du Hanois 1, décédée à Montigny-le-Tilleul le 4 avril 2010, désignée à cette fonction par ordonnance de cette juridiction, en date du 20 janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.
(66570)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 11 mai 2010, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Pascal Authélet, avocat, dont le cabinet est établi à 7160 Piéton, rue Allard Cambier 52, a pris fin de plein droit par le décès de Jelinski, Alexa, née à Gosselies le 23 septembre 1914, en son vivant domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, rue Paul Pastur 121, décédée à Courcelles le 29 avril 2010, désigné à cette fonction par ordonnance de cette juridiction, en date du 27 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien.
(66571)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 18 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12 novembre 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 19 novembre 2003, à l'égard de Mme Alice Hélène Joséphine Evrard, née à Seraing le 13 août 1920, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, chemin de la Ferme 7, résidant rue de l'Institut 5, à 5060 Sambreville, cette personne étant décédée à Sambreville le 11 mai 2010, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Joël Lemmens, receveur communal, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, chemin de la Ferme 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(66572)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 12 mai 2010, mettons fin à la mission d'Oliviers, Gilles, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132, administrateur provisoire des biens de Degraeve, Nera, née à Rudderwoorde le 21 février 1917, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, rue Frans Léon 40, et résidant en dernier lieu à 1140 Evere, rue Frans Léon 40, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 26 octobre 2006, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 27 avril 2010.

Le greffier délégué, (signé) Damien Lardot.
(66573)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 18 mai 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 21 avril 2010, de M. Guilliams, Bernard Jean Marcel, né à Uccle le 14 janvier 1959, de son vivant domicilié à 1180 Uccle, rue du Merlo 19/A, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Six, Anne, avocate, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Houilleurs 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(66574)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 18 mai 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 1^{er} avril 2010, de Mme Dale, Sylviane Lucie Marguerite Alphonse Helma, née à Liège le 1^{er} mai 1966, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, rue Roosendaal 357/11, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Gérard, Isabelle, avocate, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Victor-Emmanuel III 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(66575)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 4 mei 2010, werd Mevr. Huybs, Joyce, wonende te 2000 Antwerpen, Kattenstraat 23, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, op 21 september 2009, tot voorlopige bewindvoerder voer Mevr. Staes, Sonia Ann, geboren te Wallasey (Verenigd Koninkrijk) op 19 oktober 1943, wonende te 2980 Zoersel, Halmolenweg 68, verblijvende in Huize Fabiola, te 2000 Antwerpen, Grote Pieter Potstraat 5, met ingang vanaf de aanvaarding van de nieuwe voorlopige bewindvoerder ontslagen van haar opdracht en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd : Mr. Gibens, advocaat, wonende te 2060 Antwerpen, Nachtegaalstraat 47.

Antwerpen, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) Christiaensen, Inez.
(66576)

Vrederegerecht van het eerste kanton Leuven

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Leuven, d.d. 18 mei 2010, verklaart Ral, Lieven, advocaat, wonende te 1930 Zaventem, Vilvoordelaan 10, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, op 19 mei 2006, tot voorlopig bewindvoerder over José Wellens, wonende Schrans 11, te 3190 Boortmeerbeek, verblijvende in het Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes, te 3071 Erps-Kwerps, Dorpsplein 10, met ingang van 18 mei 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Wellens, José : Marc Jan Gaston Jeanine Vandembemt, advocaat, geboren te Leuven op 1 oktober 1964, wonende te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 3.

Leuven, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine.
(66577)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van deze zetel, d.d. 20 april 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Jan Van Den Noortgate, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Einastraat 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van deze zetel, d.d. 21 november 1997, als voorlopig bewindvoerder over Van De Walle, Pascal, wonende te 3000 Leuven, Brusselsestraat 278A, bus A3.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Mr. Nele Sente, advocaat, gevestigd te 3000 Leuven, Vismarkt 8.

Zottegem, 18 mei 2010.

De griffier, (get.) Nancy Geerts.
(66578)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 29 avril 2010, Me Baltus, Claude Alain, avocat, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue Eudore Pirmez 31, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de M. Pochet, Georges, né à Libramont le 20 novembre 1968, domicilié à 1000 Bruxelles, boulevard d'Ypres, foyer Georges Motte 0024, en remplacement de Me Dejaegere, Valérie, avocat, domiciliée à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10, déchargée de sa mission qui lui avait été confiée par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, le 4 décembre 2009.

Bruxelles, le 19 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy Bonnewijn.
(66579)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 11 mei 2010 heeft de heer Dockx, Christophe Louis Paula, geboren te Schoten op 14 mei 1980, wonende te 2275 Lille, Poederleese weg 72, bus 17, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, bij beschikking van 20 april 2010, in zijn hoedanigheid van vader en enige drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige inwonende zoon, te weten : jongeheer Dockx, Liam, geboren te Turnhout op 23 juni 2009, wonende te 2275 Lille, Poederleese weg 72, bus 17, verklaart hij handelend in zijn gezegde hoedanigheid en ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Adriaenssens, Wendy, geboren te Turnhout op 30 maart 1981, in leven laatst wonende te 2275 Lille, Poederleese weg 72, bus 17, en overleden te Lille op 13 maart 2010.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangekend bericht te sturen naar geassocieerde notarissen Stoel & Stoel, te 2330 Merksplas, Sint Rochusstraat 3.

Merksplas, 20 mei 2010.

(Get.) Jan Stoel, geassocieerd notaris.
(22091)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 19 mei 2010, heeft Mols, Christiana Maria, geboren te Beerse op 28 juli 1944, wonende te 2850 Boom, Leopoldstraat 11, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Bril, Guido Jozef Clement, geboren te Boom op 21 mei 1943, in leven laatst wonende te 2850 Boom, Leopoldstraat 11, en overleden te Rumst op 21 april 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Cornille, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem, Koninklijke Laan 60.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 19 mei 2010.

De afg. griffier, (get.) Ch. Debecker.

(22092)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 10-1055) verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 19 mei 2010, door De Man, Paul, notaris te 9500 Geraardsbergen, Papiermolenstraat 33A, in hoedanigheid van volmachttrager krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht gegeven door Smets, Henri Jean, geboren te Elsene op 24 januari 1945, wonend te 1547 Bever, Akrenbos Domein 77, die verklaart de nalatenschap van : Van Aceleyen, Lucette Joséphine, geboren te Brussel op 26 november 1957, in leven wonende te Bever, Akrenbosdomein 31, en overleden op 18 februari 2010, te Aalst, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan De Man, Paul, notaris te 9500 Geraardsbergen, Papiermolenstraat 33A.

Brussel, 19 mei 2010.

De afgevaardigde griffier, (get.) Gert Schaillee.

(22093)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 mei 2010, heeft Mr. De Meyer, Luc, advocaat, met kantoor te 9230 Wetteren, Nieuwstraat 3, handelend als gevolmachtigde van : Boschman, Camillus, geboren te Berlare op 4 januari 1938, wonende te 9451 Kerksken, Boekentstraat 89, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder aangesteld bij beschikking van het vrederecht van het kanton Lokeren d.d. 2 oktober 2009, over de hierna vermelde beschermde persoon zijnde : Henderick, Marleen Mathildis, geboren te Zele op 21 september 1952, wonende te 9290 Berlare-Overmere, Baron Tibbautstraat 29, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Boschman, Simona, geboren te Berlare op 14 juni 1927, in leven laatst wonende te 9290 Berlare, Bieststraat 9, en overleden te Aalst op 16 oktober 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Dedoncker, Johan, notaris ter standplaats te 9290 Berlare, Nieuwstraat 10.

Dendermonde, 20 mei 2010.

De afg. griffier, (get.) K. D'Hooge.

(22094)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 19 mei 2010, blijkt dat : Mr. Nele Schotsmans, geboren te Duffel op 14 augustus 1973, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Arnold Sauwenlaan 3, handelend in haar hoedanigheid van gerechtelijk mandataris, notaris, hiertoe aangesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren (tweede kamer), bij vonnis d.d. 17 september 2008, (rolnr. 08/816/B-Rep.nr. 6905/08), over : Gilissen, Michel Joseph Jean, geboren te Hasselt op 30 juli 1953, met laatst gekende domicilie te 3650 Dilsen-Stokkem, Morteveldestraat 6, ambtshalve uitgeschreven uit de bevolkingsregister van de stad Dilsen-Stokkem, d.d. 22/12/1997, afwezig verklaard bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren (tweede kamer), d.d. 5/12/2007, (rolnr. 05/1982/B - rep.nr. 07/8780), teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Maaseik, d.d. 16/04/2010, (rolnr. 10B51-Rep. nr. 781/2010), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen : Kums, Laura Johanna Maria, geboren te Hasselt op 23 april 1915, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kluisstraat 49, en overleden te Heusden-Zolder op 13 maart 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van : Mr. Jageneau, E., notaris met standplaats te 3590 Diepenbeek, Stationsstraat 25.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) M. Schoofs, notaris.

(22095)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 20 mei 2010, blijkt dat :

Jalon, Thierry, geboren te Keulen op 2 september 1966, en wonende te 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 163, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van :

Jalon, Pascale Marie, geboren te Unglinghausen (Duitsland) op 5 november 1964, en wonende te 8520 Kuurne, Menapiërsstraat 44, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Jalon, Henri Guy, geboren te Tienen op 6 oktober 1943, in leven laatst wonende te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 2, en overleden te Sint-Truiden op 25 april 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Van Der Linden, S., notaris met standplaats te Diepenbeek, Steenweg 132.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 20 mei 2010.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(22096)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2010, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service, a comparu :

Me Geneviève Adam, avocate, dont l'étude est située faubourg d'Arival 72, à 6760 Virton, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Thiry, Charlotte, mère du défunt, née à Saint-Léger le 28 juin 1928, domiciliée rue des Minières à 6760 Virton;

autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 28 juin 2006, par M. le juge de paix du canton de Virton,

laquelle comparante a, au nom de son administrée, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 22 avril 2010, par M. le juge de paix du canton de Virton, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Capon, Gaby Henri Auguste, né à Saint-Léger le 30 décembre 1950, en son vivant domicilié rue de Montauban 78 à Buzenol, et décédé à Virton le 28 janvier 2010.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Cambier, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 20 mai 2010.

Le greffier chef de service, (signé) I. Gobert.

(22097)

L'an 2010, le 19 mai, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, P. Haverlant, greffier, a comparu :

Mme Marie-Josée Thines, aidante, épouse Michel Bechet, demeurant rue du Moulin 5, à 6740 Etalle, porteuse d'une procuration lui délivrée le 7 avril 2010, par :

Mme Carine Pinson, née à Saint-Mard le 18 décembre 1966, épouse de M. Reuter, Pascal, demeurant à 6750 Musson, rue Roland Assada 5, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de sa belle-mère :

Mme Virginie Devillet, née à Nobressart le 24 juillet 1931, veuve de M. Raymond Reuter, demeurant à 6750 Mussy-la-Ville, place Abbé-Alexandre 3, mais résidant au home « Saint Jean-Baptiste », à 6823 Villers-devant-Orval, rue de Margny 36, mère du défunt, ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 13 avril 2010, par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville,

laquelle comparante a, au nom de sa mandante, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Michel Roland Reuter, célibataire, né à Mussy-la-Ville le 1^{er} mars 1959, en son vivant domicilié place Abbé Alexandre 3, à 6750 Mussy-la-Ville, décédé à Musson le 30 novembre 2009.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel Bechet, notaire, dont l'étude est située à 6740 Etalle, rue du Moulin 5.

Arlon, le 20 mai 2010.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(22098)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 10-1058 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 19 mai 2010 :

Deconinck, Martine Alix, domiciliée à 1300 Wavre, avenue Comte de Namur 22;

en qualité de : en son nom personnel et en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé donnée par :

Van Geebergen, Marthe Lucienne, domiciliée à 1150 Bruxelles, square du Manège 3,

déclare accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Deconinck, Pierre Louis Fernand Adolphe, né à Tournai le 28 août 1925, de son vivant domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, square du Manège 3, et décédé le 10 février 2010 à Woluwe-Saint-Pierre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Régis Dechamps, notaire à 1030 Bruxelles, boulevard Lambermont 374.

Bruxelles, le 19 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Gert Schaillée.

(22099)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10/730 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 mai 2010 :

Mlle Lambert, Christelle, domiciliée à Viroinval, rue de la Champagne 10, agissant en sa qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Saint-Aubin le 8 février 2010, et qui restera annexée au présent acte de :

Mme Denis, Sonia, domiciliée à Saint-Aubin, rue des Fermes 22, agissant elle-même tant en son nom personnel qu'avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Florennes, en date du 2 mars 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur :

Lechat, Maxime, né à Charleroi le 24 mai 1993, domicilié avec elle, Mlle Lechat Flavie, domiciliée à Morialmé, rue de la Station 72A, a déclaré, pour et au nom de ses mandantes (dont la première notamment ès qualités), accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lechat, Maurice, né à Couvin le 16 mai 1962, en son vivant domicilié à Saint-Aubin, rue des Fermes 22, et décédé à Montignies-sur-Sambre, en date du 9 septembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Jean-Louis Dineur, notaire à Couvin, avenue de la Libération 46.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(22100)

Suivant acte n° 10/731 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 mai 2010 :

Mlle Lambert, Christelle, domiciliée à Viroinval, rue de la Champagne 10, agissant en sa qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Regniowez le 22 mars 2010, et qui restera annexée au présent acte de :

M. Hubert, Louis, domicilié rue de l'Europe 25, à 08230 Regniowez (France), agissant lui-même en qualité de tuteur avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 2 avril 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de M. Pierkot, Alain, né à Cul-des-Sarts le 9 juin 1955, domicilié chaussée de l'Europe 129 à Cul-des-Sarts, résidant au Centre orthopédagogique « Saint-Lambert », rue d'Anton 302, à Andenne, placé sous minorité prolongée par jugement du tribunal de première instance de Dinant, du 5 décembre 1973,

a déclaré, pour et au nom de Pierkot, Alain, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Hauspie, Ginette, née à Cul-des-Sarts le 23 juillet 1926, en son vivant domiciliée à Cul-des-Sarts, chaussée de l'Europe 129, et y décédée en date du 10 décembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Jean-Louis Dineur, notaire à Couvin, avenue de la Libération 46.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(22101)

Suivant acte n° 10/728 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 mai 2010 :

Lambert, Christelle, domiciliée à Olloy-sur-Viroin, rue de la Champagne 10, agissant comme mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Couvin le 9 avril 2010, et qui restera annexée au présent acte de :

Starck, Vanessa, domiciliée à Brûly-de-Pesche, La Forestière 98;

Starck, Jennifer, domiciliée à Brûly-de-Pesche, La Forestière 99;

elles-mêmes agissant en leur qualité respective de tutrice et de subrogée-tutrice avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 11 mars 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de Starck, Laetitia, née le 11 septembre 1984 à Charleroi, domiciliée à Brûly-de-Pesche, La Forestière 98,

a déclaré, pour et au nom de la mineure prolongée, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès d'Antoine, René, né à Petigny le 2 mai 1933, en son vivant domicilié à Petigny, rue Culot Haut 26, et décédé à Chimay, en date du 7 septembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Jean-Louis Dineur, notaire de résidence à 5660 Couvin, avenue de la Libération 46.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(22102)

Suivant acte n° 10/688 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 11 mai 2010 :

Mme Mercedes Borgniet, née le 16 décembre 1972, domiciliée à Petigny, rue Général-de-Monge 14, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 6 mai 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

Stéphane Salmon, né à Chimay le 9 mai 1995;

Alex Salmon, né à Chimay le 29 mars 1997;

tous deux domiciliés avec leur mère,

a déclaré, au nom de ses enfants mineurs, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur grand-mère Guillaume, Josiane, née à Uccle le 20 novembre 1945, en son vivant domiciliée à Petigny, rue Revers-des-Roches 27, et y décédée le 1^{er} février 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me V. Dandoy, notaire à Mariembourg, chaussée de Roly 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(22103)

Suivant acte n° 10/735 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 mai 2010 :

Mme Anne Quistwater, domiciliée à Natoye, chaussée de Namur 9, agissant en son nom personnel et comme mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Hamois le 20 mai 2010, et qui restera annexée au présent acte de :

M. Paul Quistwater, domicilié à Natoye, rue des Rocailles 23, soeur et père du défunt;

Mme Caroline Quistwater, domiciliée à Gesves, rue Les Fonds 119, nièce du défunt,

ont déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de Quistwater, Bruno, né à Anvers le 7 février 1951, en son vivant domicilié à Natoye, rue des Rocailles 23, et décédé à Namur, en date du 31 décembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Patrick Lambinet, notaire de résidence à Ciney, rue du Condroz 36.

Dinant, le 20 mai 2010.

Le greffier, (signé) M. Focan.

(22104)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 11 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me De Jonghe, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Graindorge, Ginette, née à Huy le 12 mai 1929, domiciliée aux résidences « Euroster », val Mosan à 4020 Liège, rue Grétry 172/11;

désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Liège IV, rendue en date du 20 juin 2005, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte;

et à ce, autorisée par ordonnance dudit juge de paix, rendue en date du 22 mars 2010, ordonnance également produite en photocopie et qui restera annexée à cet acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bruckmann, Edouard Jean, né à Huy le 20 avril 1923, de son vivant domicilié à Liège 2, rue Grétry 172/11, et décédé le 10 janvier 2010, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en ses bureaux, avenue des Martyrs 302, à 4620 Fléron.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signature illisible).

(22105)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Humblet, Bénédicte, avocat à 5002 Saint-Servais, rue de Gembloux 136, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Herbiet, Georges (fils de la défunte), né à Namur le 13 juin 1945, domicilié à 5000 Namur, rue A. Bastin 41;

désignée à ces fonctions par ordonnance de M. Eddy Destrée, juge de paix du premier canton de Namur, en date du 26 juin 2008, et autorisée par ordonnance du même canton, en date du 17 mai 2010,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Jans, Eveline, née le 4 septembre 1919, domiciliée en son vivant à 5000 Namur, rue Saint-Nicolas 2, et décédée à Namur, en date du 10 novembre 2008.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Xavier Dugardin, notaire à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 38.

Namur, le 20 mai 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(22106)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 14 mei 2010 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, de termijn van opschorting verlengd tot 15 september 2010 ten behoeve van Renovatie YD BVBA, met zetel gevestigd te 8820 Torhout, Parkstraat 81, met ondernemingsnummer 0877.321.745.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (22107)

Bij vonnis van 14 mei 2010 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, de termijn van opschorting verlengt tot 28 juni 2010 ten behoeve van General Mounting Center NV, met zetel gevestigd te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 203, met ondernemingsnummer 0452.161.243.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie op maandag 14 juni 2010, om 12 uur, van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, zitting houdend in de gewone gehoorzaal (eerste verdieping), van het gerechtshuis te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (22108)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel uitgesproken op maandag 17 mei 2010, werd voor wat betreft de BVBA DT Service, met zetel te 3294 Diest (Molenstede), Ambachtenlaan 16, KBO nummer 0865.493.584, de duur van de periode van opschorting inzake wet op de continuïteit beëindigd op 19 april 2010.

De griffier : (get.) C. Piot. (22109)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel uitgesproken op maandag 17 mei 2010, werd voor wat betreft Printal BVBA, met zetel te 3110 Rotselaar, Stationsstraat 180/1, KBO nummer 0429.389.801, printal@skynet.be. Verlengt de duur van de opschorting inzake wet op de continuïteit van de onderneming om te eindigen op 20 september 2010.

De griffier : (get.) C. Piot. (22110)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 18 mei 2010, werd voor wat betreft de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Bakkerij André Verstraeten, met zetel te 3128 Baal, Grootlosestraat 67, deze gesloten verklaard.

De griffier : (get.) C. Piot. (22111)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 18 mei 2010, werd voor wat betreft de opschorting in de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Bakkerij Patisserie Moureau, een verlenging toegestaan voor een periode van drie maanden om te eindigen op 18 augustus 2010 alsook tot de aanstelling van een gerechtsmandataris Mr. J. Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.-L.-V. Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) C. Piot. (22112)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 18 mei 2010, werd voor wat betreft de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de BVBA European Food, met zetel te 3128 Baal, Grootlosestraat 67, deze gesloten verklaard.

De griffier : (get.) C. Piot. (22113)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 20 mei 2010, werd voor wat betreft de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de heer Slegers, Michel, wonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Albertusplein 5/1, een verlenging toegestaan voor een periode van zes maanden om te eindigen op 18 november 2010.

De griffier : (get.) C. Piot. (22114)

Par décision du 19 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a prorogé le sursis de la SCRL Sodorest, dont le siège social est établi rue Hors Château 46, à 4000 Liège, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0430.438.092, pour l'exploitation d'un restaurant sous la dénomination « Le Danieli », jusqu'au 24 août 2010, et a fixé au 19 août 2010, à 10 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, l'audience sur le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

(Signé) Pierre Cavenaile, avocat. (22115)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 11 mai 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SA Constructions Mathieu Pirard, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0454.993.445, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Auguste Dupont 22.

Juge délégué : Jean-Marie Becker.

Mandataire de justice : Paul Lahaye, domicilié à 4020 Liège, place d'Italie 5, bte 42.

Un sursis prenant cours le 11 mai 2010, et venant à échéance le 10 novembre 2010, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 28 octobre 2010, à 10 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M. Coutelier. (22116)

Par jugement du mardi 11 mai 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL Promo Concept Telecom, dont le siège social est établi à 4845 Jalhay, place de l'Eglise 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.410.283, pour l'exploitation d'une agence de publicité.

Juge délégué : M. André Schoonbroodt.

Un sursis prenant cours le 11 mai 2010, et venant à échéance le 10 novembre 2010, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 28 octobre 2010, à 10 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M. Coutelier. (22117)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 18 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Entre-Deux, dont le siège social est sis à 4040 Herstal, rue Croix Jurlet 41, ayant pour activités, l'exploitation de débits de boissons au siège social sous la dénomination « L'Entre-Deux » et à 4040 Herstal, rue Louis Demeuse 55, sous la dénomination « Le Rallye », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0894.355.143.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 18 mai 2010, pour se terminer le 18 novembre 2010.

Juge délégué : M. Alfred Mean, juge consulaire, désigné par ordonnance du 26 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (22118)

Par jugement du 18 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL OK Construct, dont le siège social est sis à 4020 Liège, avenue Georges Truffaut 42, ayant des activités dans le secteur de l'électricité et de la construction, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0865.057.480.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 18 mai 2010, pour se terminer le 18 novembre 2010.

Le même jugement fixe au mardi 9 novembre 2010, à 9 heures précises à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Eric Reuter, juge consulaire, désigné par ordonnance du 30 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (22119)

Par jugement du 18 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Dietic & CO, dont le siège social est sis à 4683 Vivegnis, rue Fût Voie 99, ayant pour activités la recherche, la conception et la commercialisation de compléments alimentaires destinés à lutter contre le syndrome cardio-métabolique, etc, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0459.455.346.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 18 mai 2010, pour se terminer le 18 novembre 2010.

Le même jugement fixe au mardi 9 novembre 2010, à 9 h 45 m précises à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Alfred Mean, juge consulaire, désigné par ordonnance du 30 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (22120)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 1^{er} décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons, a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire introduite par M. Emile Flament, né à Baudour le 17 mars 1974, domicilié à 7021 Havré, rue Emile Jambes 16, entrepreneur de zinguerie et couvertures métalliques et non métalliques de construction, B.C.E. n° 0778.228.228.

Par jugement du 17 mai 2010, le tribunal de commerce de Mons a prorogé pour une période de six mois la procédure en réorganisation judiciaire.

Le tribunal a confirmé en qualité de juge délégué : M. Patrick Fichet, dont l'adresse administrative est sise au tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Le nouveau sursis accordé se terminera le 1^{er} décembre 2010.

Fixe, sous réserve d'une nouvelle demande de prorogation du sursis, au jeudi 25 novembre 2010, à 13 h 30 m, en la salle F du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers et légataires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 29 novembre 2010, à 11 heures, en la salle H du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (22121)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 20 mai 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a déclaré ouverte, pour permettre la conclusion d'un accord amiable, la procédure de réorganisation judiciaire au nom de Mme Dewez, Sophie Magali, née à Bourges (France) le 20 mai 1973, domiciliée à 6830 Bouillon, rue de la Poste 2, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.569.565, pour exercer l'activité principale renseignée d'exploitation d'un hôtel-restaurant sous la dénomination : « Hostellerie La Pommeraie ».

Juge délégué : M. Gérard Baillieux.

Un sursis prenant cours le 20 mai 2010, et venant à échéance le 20 novembre 2010, a été accordé à l'entreprise.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (22122)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 17 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL Euro Novo Domingos, dont le siège social est établi à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 323/12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0460.289.546.

Juge délégué : Pietquin, Bernard.

Un sursis prenant cours le 17 mai 2010, et venant à échéance le 29 juillet 2010, a été accordé à l'entreprise.

La cause est refixée à l'audience du 15 juillet 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. François. (22123)

Par jugement du 17 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de Nerinx, Daniel, dont le siège social est établi à 1380 Lasne, rue du Petit Champ 6, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0866.089.739.

Juge délégué : Bettoni, Bortolomeo.

Un sursis prenant cours le 17 mai 2010, et venant à échéance le 27 septembre 2010, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 13 septembre 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. François. (22124)

Par jugement du 17 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL AJ Security, dont le siège social est établi à 1380 Lasne, rue du Coq 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0469.972.225.

Juge délégué : Pietquin, Bernard.

Un sursis prenant cours le 17 mai 2010, et venant à échéance le 20 septembre 2010, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 13 septembre 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. François.

(22125)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 mei 2010, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA PC Deco, met zetel gevestigd te 8200 Brugge, Koning Albert I-laan 44/E801, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0897.915.340, en met als handelsactiviteit aanneming coördinatie.

Datum van staking van betalingen : 18 mei 2010.

Curator : Mr. Hans Weyts, advocaat te 8310 Brugge, Dampoortstraat 5.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 18 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 28 juni 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(22126)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 mei 2010, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van l'Accessoire Zoute BVBA, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Joost de Damhouderstraat 3, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0889.252.943.

Datum van staking van betalingen : 18 mei 2010.

Curatoren : Mrs. Lino Verbeke en Filip Melis, advocaten te 8200 Brugge, Diksmuidse Heerweg 126.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 18 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 28 juni 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(22127)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 20 mei 2010, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de CVOHA Publi@Sea, met zetel en uitbatingszetel te 8400 Oostende, Karel Janssenslaan 45/3, gekend onder het ondernemingsnummer 0812.691.734, met als handelsactiviteiten reclamebureaus, overige posterijen en koeriers, posten in het kader van de universele verplichting, onder de benaming « Publi@Sea ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 20 mei 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Carline Vanwynsberghe, advocaat te 8400 Oostende, Koningsstraat 45.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 19 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28 juni 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(22128)

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 10 mei 2010, de vervroegde verschoonbaarheid uitgesproken van Verhaeghe, Kurt, thans wonende te 8000 Brugge, G. Vincke-Dujardinstraat 9/5, failliet verklaard bij vonnis d.d. 6 december 2004.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(22129)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 10 mei 2010, het faillissement van Put BVBA, gevestigd te 8480 Eernegem, Moerbeekstraat 3, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Put, Wendy, wonende te 8480 Eernegem, Kortemarkstraat 52.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(22130)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 10 mei 2010, het faillissement van Dirk Ryelandt, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsteenweg 579, bus 101, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(22131)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 10 mei 2010, het faillissement van Heidi Desmedt, 8480 Ichtegem, Akkerbeekstraat 2, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(22132)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 mei 2010, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Ryckaert, Franky Elise Emile, geboren te Eeklo op 24 april 1959, zelfstandige kopiecenter, handeldrijvende onder de benaming BSM Copycenter, wonende te 9990 Maldegem, Marktstraat 33a, hebbende als ondernemingsnummer 0648.370.566.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Wulst, Peter.

Datum staking der betaling : 2 april 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 16 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Steenbrugge, Koen, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(22133)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 mei 2010, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : De Soete, Ronald, geboren te Eeklo op 4 juni 1958, loodgieter, wonende te 9950 Waarschoot, Hovingen 13, hebbende als ondernemingsnummer 0711.625.553.

Rechter-commissaris : de heer Broos, Peter.

Datum staking der betaling : 15 april 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 15 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Roose, Pascale, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(22134)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 mei 2010, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Florens, Jeannine Louise, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 16 november 1946, zelfstandige, wonende te 9960 Assenede, Stoepestraat 21, hebbende als ondernemingsnummer 0867.397.259.

Rechter-commissaris : de heer Bracke, Danny.

Datum staking der betaling : 3 maart 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 15 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Moens, Walter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(22135)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Consumer Connect and Field Services, exerçant sous la dénomination « Consumer Connect and Field Services », dont le siège social est sis à 6230 Pont-à-Celles (Buzet), rue du Bâti Notre Dame 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0441.018.913.

Activité : formation de groupes pour études de marchés.

Désigne en qualité de curateur : Me Isabelle Bronkaert, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6001 Marcinelle, avenue Marius Meurée 95/19.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Frans Dutrifoy.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 31 mars 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 16 juin 2010.

Fixe au 15 juillet 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(22136)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Johan Beaurain, né le 17 avril 1975, exerçant sous la dénomination « Librairie de la Motte », domicilié à 6180 Courcelles, rue Champ Falnuée 11, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0553.421.424.

Activité : librairie.

Désigne en qualité de curateur : Me Christiane Noel, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Daniel Harnisfeger.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 12 mai 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 16 juin 2010.

Fixe au 15 juillet 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(22137)

Par jugement du 19 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Thierry Joris, né à Likasi le 7 septembre 1961, domicilié à 6280 Gerpinnes, rue Jean Joseph Piret, exerçant l'activité d'installation d'appareils sanitaires, sous la dénomination « Paracheve », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0612.901.032.

Désigne en qualité de curateur : Me Pierre Emmanuel Cornil, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27-29.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Jean-Marie Focant.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 18 mai 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 17 juin 2010.

Fixe au 16 juillet 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers. (22138)

Par jugement du 19 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Music First, dont le siège social est sis à 6280 Gerpinnes, chaussée de Philippeville 148, exerçant l'activité de vente d'instruments de musique, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.792.304.

Désigne en qualité de curateur : Me Olivier Massart, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49-51.

Désigne en qualité de juge-commissaire : Mme Caroline Gaillard.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 18 mai 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 17 juin 2010.

Fixe au 16 juillet 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers. (22139)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Bureau Immobilier Roncada, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, ruelle Saint-Roch 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.145.921.

Désigne en qualité de curateur : Me Francis Bringard, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49-51.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Stéphane Etienne.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 18 mai 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 16 juin 2010.

Fixe au 15 juillet 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers. (22140)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de M. Patrick Alpi, domicilié à 6040 Jumet, rue Bennert 4, enregistré à la B.C.E. sous le numéro 0654.568.272, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 5 mai 2009.

Déclare M. Patrick Alpi excusable.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22141)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de la SCRL Salle de Vente Européenne, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Isaac 31, enregistré à la B.C.E. sous le numéro 0436.359.448, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 4 mai 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Michel Jaworski, domicilié à 6060 Gilly, rue Chausteur 135.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22142)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA Sportcarolo, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de la Montagne 58, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0461.851.444, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 5 janvier 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Franz Fesler, domicilié à 6200 Châtelet, Grand Rue 30.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22143)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL VBJ, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 136, bte 90, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0875.102.029, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 17 mars 2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Vincent Bonjean, domicilié à 7333 Saint-Ghislain, rue des Chênes 20.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22144)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA BVH Meat, dont le siège social est sis à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue Allende 5A, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0466.894.454, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 16 avril 2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Serge Bruneel, domicilié à 6540 Lobbes, rue de la Grattière 31.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22145)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, par liquidation, de la SPRL Maison Lombart, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue du Congo 198, anciennement immatriculée au registre de commerce de Charleroi sous le numéro 138936, déclarée par jugement de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 22 juillet 1997.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Mme Hermine Hoebeke, domiciliée à 6010 Couillet, rue du Congo 198.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22146)

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, par liquidation, de la SPRL Od Foods and Drinks, dont le siège social est sis à 6534 Gozée, rue de Beaumont 17, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0800.801.556, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 17 avril 2007.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. David Bon, domicilié à 1491 Villers-la-Ville, rue Ernest Deltenre 19/1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (22147)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 27 avril 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Gérard Bierlaire, domicilié actuellement à 6200 Châtelet, rue de la Montagne 16A, immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0612.908.950.

(Signé) M.-L. Devillers, greffier délégué. (22148)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 19 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL D.M.C., dont le siège social et le siège d'exploitation sont sis à 4520 Antheit, rue François Georges 7, ayant aussi un établissement sous la dénomination H.S.A. à 4540 Amay, place Jean Jaurès 5, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0452.671.086, pour les activités d'agences de travail temporaire, intermédiaire du commerce, factoring, location et exploitation de biens immobiliers...

Juge-commissaire : Frédéric Deleuze, juge consulaire.

Curateur : Muriel Billen, avocat à 4500 Huy, rue du Neufmoustier 6A/31.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 14 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

(Signature illisible). (22149)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 19 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société anonyme La Nerva, dont le siège social est établi à 4520 Wanze (Moha), rue du Centre 127, et dont le siège d'exploitation est sis à 4520 Wanze, chaussée de Wavre 184, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0457.825.053, pour l'activité d'autres intermédiations financières.

Juge-commissaire : Frédéric Deleuze, juge consulaire.

Curateur : Nahema Mokeddem, avocat à 4520 Wanze, place Faniel 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 14 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

(Signature illisible). (22150)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 19 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL E.G. Melis, dont le siège social et le siège d'exploitation sont établis à 4577 Outrelouxhe, rue Saint-Jean-Sart 58A, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0810.009.188, ayant pour activités la construction de bâtiments à usage industriel, commercial ou agricole, de maisons individuelles, d'immeubles résidentiels ou à usage de bureaux, la maçonnerie, la pose de chapes, etc.

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 14 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

(Signature illisible). (22151)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de All Royal Cleaning SPRL, chaussée de Wavre 504/25, 1390 Grez-Doiceau, n° B.C.E. 0892.807.202.

Juge-commissaire : M. Larbuisson, Patrick.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Céroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 28 juin 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (22152)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Tip Trucking SPRL, Stehoux-Centre 363, 1480 Tubize, n° B.C.E. 0472.853.422.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Céroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 28 juin 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (22153)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Brussels Campus SA, rue de Bois-Seigneur-Isaac 40, 1421 Ophain-Bois-Seigneur, n° B.C.E. 0446.273.640.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Céroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 28 juin 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (22154)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Buro Design SPRL, rue Pont Spilet 6, 1470 Genappe, n° B.C.E. 0444.598.411, activité : vente et distribution de mobiliers de bureau.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Westerlinck, Eleonore, avocat à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Saint-Ghislain 11.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 28 juin 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (22155)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Silver SPRL, rue de l'Infante 171, 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0478.604.037, activité : édition et organisation d'évènements.

Juge-commissaire : M. Larbuisson, Patrick.

Curateur : Me Goossens, Delphine, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 28 juin 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (22156)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 mai 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Sotrabois Finances SPRL, rue de Boneffe 30, 1350 Jauche, n° B.C.E. 0450.329.626, activité : détention de participations.

Juge-commissaire : M. Larbuisson, Patrick.

Curateur : Me De San, Rodolphe, avocat à 1380 Lasne, rue Charlier 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 28 juin 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (22157)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Solot, Cindy Marie, rue de Bruxelles 24, 1480 Tubize.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Verhaert, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 28 juin 2010, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité de la faillie.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (22158)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Par jugement rendu le 13 avril 2010, le tribunal de commerce de Charleroi (première chambre), a mis à néant le jugement du 16 février 2010 aux termes duquel M. Salvatore Infantino, né le 16 février 1961 et domicilié rue Auguste Scohy 46, à 6250 Pont-de-Loup, avait été déclaré en faillite.

(Signé) Francis Bringard, avocat. (22159)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit een akte, verleden vóór de ondergetekende Mr. Jan Myncke, notaris met standplaats te Gent, op 30 april 2010, blijkt dat de heer Vandenameele, Gabriël Maria Jozef, geboren te Poelkapelle op 22 mei 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Broecke, Francine Adelaïde Leontine, geboren te Gent op 20 mei 1942, samenwonende te Middelkerke (voorheen Westende), Essex Scottishlaan 70/0003, een minnelijke wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken.

(Get.) Jan Myncke, notaris. (22161)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Tuerlinckx, te Haacht, op 19 april 2010, en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd vier bladen, geen verzendingen, te Haacht, op 4 mei 2010, boek 5/66, blad 18, vak 13. Ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25). De ontvanger : (get.) Hermans, Myriam », hebben de heer De Wachter, Leo Alfons Jules, geboren te Rijmenam (Bonheiden) op 2 oktober 1957 (N.N. 57.10.02-399.32), en Mevr. Begine, Marie Christine, geboren te Mechelen op 15 november 1959 (N.N. 59.11.15-336.45), aanvankelijk gehuwd zijnde voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Bonheiden op 12 juli 1980, onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract verleden voor notaris Tuerlinckx, Denis, te Haacht, op 11 juni 1980, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd, zonder te leiden tot vereffening van hun huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging houdt een inbreng van een aantal onroerende goederen gelegen te Bonheiden (Rijmenam), Plasstraat, in.

Dit uittreksel is door mij notaris opgemaakt in uitvoering van artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) B. Tuerlinckx, notaris. (22162)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bart Van de Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van de Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 18 mei 2010, tussen :

1. de heer Van De Velde, Fredy Achiel Irené, geboren te Merendree op 1 juli 1954, met rijksregisternummer 54/07.01-211.69, en zijn echtgenote,

2. Mevr. Pattyn, Marie-Rose Margriet Firmin, geboren te Zomergem op 13 mei 1954, met rijksregisternummer 54.05.13-140.57, samenwonende te 9930 Zomergem, Durmstraat 61.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Zomergem op 7 mei 1977.

Dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor Mr. Jean-Adelin Claerhout, destijds notaris te Gent, op 16 april 1977, en dit nog niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenote van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Evergem (Sleidinge), 19 mei 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Bart Van de Keere, geassocieerd notaris. (22163)

Bij akte verleden op 27 april 2010 voor Mr. Bernard Boes, notaris te Kortrijk, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Kortrijk, hebben de heer Patrick Maurice Verdegem, geboren te Katako-Kombe (toenmalig Belgisch Congo) op 16 april 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Christiane Denise Margareta Cornelia Sabbe, geboren te Kuurne op 31 januari 1957, samenwonend te Kuurne, Kortrijksestraat 55, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel. Deze wijziging betreft : 1) de inbreng van één procent in volle eigendom van eigen onroerende goederen te Middelkerke, Mannekensverre, en te Nieuwpoort, Sint-Joris, van en door Mevr. Sabbe, in de huwgemeenschap, en 2) toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten Verdegem-Sabbe : (get.) Bernard Boes, notaris. (22164)

Bij akte verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, op 18 februari 2010, geregistreerd te Brugge, tweede kantoor, 5 bladen, 2 verzendingen, op 1 maart 2010, boek 256, blad 34, vak 2, hebben de heer Van Reybrouck, Lieven, osteopaat, geboren te Brugge op 25 november 1973, nationaal nummer 73.11.25 057-27, en Mevr. Verhulst, Vicky Mieke Margo, chiropractor, geboren te Knokke-Heist op 28 april 1977, nationaal nummer 77.04.28 188-35, samenwonende te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Rijselstraat 87,

1) hun vroeger stelsel van scheiding van goederen met een beperkte gemeenschap, bedongen bij huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Van Hove, te Brugge, op 19 mei 2004, gewijzigd in het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen;

2) hebben genoemde echtgenoten twee onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen,

3) en hebben genoemde echtgenoten een keuzebeding opgenomen inzake de toebedeling van deze gemeenschap aan de langstlevende.

Namens de echtgenoten Van Reybrouck-Verhulst : (get.) Paul Lommée, notaris. (22165)

Bij akte verleden voor notaris Peter De Baets, te Koksijde, op 3 mei 2010, hebben de heer Deman, Gilbert Joseph Antoin Cornelius, geboren te Veurne op 26 maart 1926, en zijn echtgenote, Mevr. Woestyn, Rita Helena Cornelia, geboren te Ramkapelle op 14 januari 1944, wonende te 8670 Koksijde, Marie-Joséstraat 48, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd. Bij deze akte hebben de echtgenoten een intern gemeenschappelijk vermogen toegevoegd aan hun stelsel van scheiding van goederen en heeft de heer Deman volgende eigen onroerende goederen hierin ingebracht :

perceel duin, gelegen Koninklijke Baan, te Koksijde, 1e afdeling, sectie D, nr. 241/D, opp. 1 a 31 ca;

huis gelegen Marie-Joséstraat 48, te Koksijde, 3e afdeling, sectie A, nr. 615/E, opp. 9 a 87 ca;

huis gelegen Willem Esschotlaan 9, te Koksijde, 3e afdeling, sectie A, nr. 615/E, opp. 13 a 60 ca;

in een appartementsgebouw « Residentie Gilbert Deman », gelegen Koninklijke Baan 268, te Koksijde, 1e afdeling, sectie D, nr. 318/B, opp. 13 a 56 ca, volgnummers 0001 tot en met 0011 :

het appartement nr. 00.03, gelegen op het gelijkvloers;

de appartementen nrs. 02.01, 02.03 en 02.04, gelegen op de 2e verdieping;

de bergingen nrs. 01.03, 01.04 en 02.24, gelegen in de kelderverdieping (niveau -1);

de parkings nr. P.00.01 en P.00.02, gelegen op het gelijkvloers;

de garages nrs. 01.01 en 01.02, gelegen in de kelderverdieping.

Tenslotte hebben de echtgenoten een keuzebeding aan dit intern gemeenschappelijk vermogen toegevoegd.

Namens de echtgenoten Deman-Woestyn : (get.) Peter De Baets, notaris. (22166)

Bij akte verleden voor notaris Johan Dedoncker, te Berlare, op 27 april 2010, hebben de heer Jacobs, Georges August Alfred, geboren te Schoonaarde op 27 juli 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Pauwels, Denisia, geboren te Berlare op 22 september 1938, samenwonende te 9290 Berlare, Molendreef 20, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen door inbreng door de echtgenote van een eigen goed en door invoeging van een huwelijksvereenkomst inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overliden.

Aldus opgemaakt door notaris Johan Dedoncker, te Berlare, op 18 mei 2010, in naleving van artikel 1396 Burgerlijk Wetboek.

(Get.) J. Dedoncker, notaris. (22167)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris, te Destelbergen, op 10 mei 2010, hebben de heer Gevaert, Eric Carlos Irma, geboren te Eeklo op 20 november 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Van Rijckeghem, Monique Hilda Paula, geboren te Gent op 24 oktober 1947, samenwonend te 9900 Eeklo, Sint-Elooisstraat 4, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, doch met behoud van stelsel, houdende onder meer de onttrekking uit het gemeenschappelijk vermogen van roerende goederen.

(Get.) N. Van der Straeten, geassocieerd notaris. (22168)

Bij een akte verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 28 april 2010 geregistreerd, hebben de heer Mattan, Dirk Frans Maria, geboren te Lokeren op 13 december 1956, nationaal nummer 561213 139 52, identiteitskaart nummer 591 0245695 96, en zijn echtgenote, Mevr. Claes, Rita Irene Georges, geboren te Lokeren op 8 maart 1959, nationaal nummer 590308 046 04, identiteitskaart nummer 590 2166719 56, samenwonende te 9160 Lokeren, Groenstraat 66, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lokeren op 26 maart 1982, onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Juliaan

Van de Perre, te Lokeren, op 6 maart 1982, voormeld huwelijkscontract gewijzigd, met behoud van het stelsel en met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Claes, Rita, van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten D. Mattan-Claes, (get.) Bart Hutsebaut, notaris. (22169)

Krachtens akte verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris te Zelzate, op 10 mei 2010, hebben de heer en Mevr. Alex De Baets-Mattheeuws, samenwonende te 9900 Eeklo, 1ste Regiment Grenadierslaan 14, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, in die zin dat zij gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen, doch met een aanpassing van de samenstelling van het vermogen van de voormelde gemeenschap en het eigen vermogen van Mevr. Isabelle Mattheeuws, alsmede de herroeping van de gifte tussen echtgenoten zoals opgenomen in hun oorspronkelijk huwelijkscontract, en de bevestiging van een reeds voorheen door hen gedane verklaring van wederbelegging.

Namens de verzoekers : (get.) Anton Sintobin, notaris. (22170)

Bij akte verleden voor notaris Jan Cloet, te Peer, op 20 mei 2010, hebben de heer Ghelen, Eddy, geboren te Genk op 3 september 1966, en zijn echtgenote Mevr. Vranken, Viviane, geboren te Bree op 12 november 1960, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Crommertestraat 8, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng van een eigen goed en van eigen schulden in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen door Mevr. Vranken, Viviane, alsook de toevoeging van een verdelingsbeding van dit vermogen bij overlijden.

(Get.) Jan Cloet, geassocieerd notaris. (22171)

Blijkens akte verleden voor notaris Tim Herzeel, te Aalst (Erembodegem), hebben de heer Van Den Borre, Désiré Leo, geboren te Aalst op 18 juni 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Kerremans, Murielle Césarine Maria, geboren te Erembodegem op 28 mei 1834, samen wonende te 1790 Affligem, Kasteelstraat 56, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht :

inbreng door de heer Van Den Borre, Désiré, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande bij gebrek aan huwelijkscontract.

Voor de verzoekers : (get.) Tim Herzeel, notaris te Aalst (Erembodegem). (22172)

Blijkens akte verleden voor notaris Frederic Caudron, te Aalst (Erembodegem), hebben de heer Redant, Oscar Dominique, geboren te Aalst op 15 december 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Bauwens, Monique Clementine Francine, geboren te Moorsel op 10 januari 1944, samen wonende te 9310 Aalst (Moorsel), Ravenakkerstraat 46, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht :

Inbreng door de heer Redant, Oscar, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande bij gebrek aan huwelijkscontract.

Voor de verzoekers : (get.) Frederic Caudron, notaris te Aalst (Erembodegem). (22173)

Uit een akte verleden voor notaris Luc Mortelmans, te Antwerpen (Deurne) op 5 mei 2010, blijkt dat de heer Vermeiren, Walter Felix Maria, geboren te Antwerpen op 23 mei 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Torfs, Yolande Danielle, geboren te Antwerpen op 24 november 1952, samenwonende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Joris Helleputtestraat 28, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd van het stelsel scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc Mortelmans, notaris. (22174)

Uit een akte verleden voor notaris Luc Mortelmans, te Antwerpen (Deurne), op 3 mei 2010, blijkt dat de heer Buyck, Laurent Adolphe Robert, geboren te Wilrijk op 18 mei 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Rigouts, Patricia Rosita Irma, geboren te Antwerpen op 30 maart 1963, samenwonende te 2660 Antwerpen (Hoboken), Scheldelei 65, bus 61, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht evenwel zonder hun hoofdstelsel te wijzigen. Krachtens voormelde akte werd een eigendom ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc Mortelmans, notaris. (22175)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren, op 16 april 2010, dat de heer Van der Sypt, Pieter Juliaan, geboren te Wetteren op 3 maart 1921 (NN 21.03.03-305.67) en zijn echtgenote Mevr. Van Vooren, Maria Magdalena, geboren te Adegem op 27 januari 1925 (NN 25.01.27-244.57), wonende te 9230 Wetteren, Halven Akker 18, hun huwelijksvoorwaarden, zijnde het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Dhavé, destijds te Wetteren, op 20 mei 1968, hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, maar waarbij, ondermeer, door de heer Van der Sypt, Pieter, voornoemd, en Mevr. Van Vooren, Maria, voornoemd, respectievelijk onroerend goed werd ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Christiaan De Smet, geassocieerd notaris. (22176)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren, op 21 april 2010, dat de heer De Corte, Jozef Edmond Richard, geboren te Wetteren op 28 juni 1050, rijksregister nummer 50.06.28-423.23 en zijn echtgenote Mevr. Crommelynck, Caroline-Marie Isabelle Prosper Corneille, geboren te Kalken op 21 april 1953, rijksregister nummer 53.04.21-246.71, samenwonend te 9270 Laarne (Kalken), Kalkendorp 35, hun huwelijksvoorwaarden, zijnde het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Tony Bouckaert, te Kalken, op 15 juli 1975, nadien gewijzigd bij akte verleden voor ondergetekende notaris op 21 juni 2000 en nogmaals gewijzigd bij akte verleden voor ondergetekende notaris op 15 september 2000, hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, maar waarbij, ondermeer, door Mevr. Crommelynck, Caroline-Marie, voornoemd onroerend goed werd ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren. (22177)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren, op 22 april 2010, dat de heer Van de Velde, Remi Maurits, geboren te Wetteren op 28 januari 1934, (NN 34.01.28-141.31) en zijn echtgenote Mevr. De Wilde, Angela Nathalie, geboren te Laarne op 27 december 1934 (NN 34.12.27-136.46), wonende te 9270 Laarne, Rotstraat 4, hun huwelijksvoorwaarden, zijnde het wettelijk stelsel, zoals gewijzigd door de wet van 14 juli 1976, en zoals gewijzigd door voormelde wijzigende akte verleden voor notaris Ignace Daelman, destijds te Laarne op 10 november 1988, nogmaals hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, maar waarbij ondermeer door Mevr. De Wilde, Angela, voornoemd, onroerend goed werd ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren. (22178)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel verleden voor notaris Tom Bogaert, te Wilrijk (Antwerpen) op 29 april 2010, tussen de heer Smets, Johnny Mark Freddy, geboren te Leuven op 9 december 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Knaepkens, Sandra Alfons Maria, geboren te Schoten op 9 augustus 1969, samenwonend te 2627 Schelle, Dendermondestraat 31, hebben de echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen, met inbreng van de gezinswoning, aangenomen.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18 juli 2008 tot « wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank. »

Voor de verzoekers: (get.) Tom Bogaert, notaris te Antwerpen (Wilrijk).

(22179)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel verleden voor notaris Tom Bogaert, te Wilrijk (Antwerpen) op 22 april 2010, tussen de heer Van Cleemput, Peter Frans Bernard, geboren te Antwerpen op 7 december 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Laureyssen, Kathy Joanna René, geboren te Brasschaat op 25 februari 1971, samen wonend te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Voorjaarstraat 37, hebben de echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen, met inbreng van de gezinswoning, aangenomen.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18 juli 2008 « tot wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank. »

Voor de verzoekers: (get.) Tom Bogaert, notaris te Antwerpen (Wilrijk).

(22180)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel verleden voor notaris Tom Bogaert, te Wilrijk (Antwerpen) op 29 april 2010, tussen de heer Verijke, Henri, bediende, geboren te Antwerpen op 29 april 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Van Leemputten, Petra Irene Aloïs, bediende, geboren te Wilrijk op 28 juli 1969, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Vaderlandstraat 38, hebben de echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen, met inbreng van de gezinswoning, aangenomen.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18 juli 2008 « tot wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank. »

Voor de verzoekers: (get.) Tom Bogaert, notaris te Antwerpen (Wilrijk).

(22181)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Frank Celis, te Antwerpen, op 6 mei 2010, hebben de heer Bruyneel, Karel Ernest Roger, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. De Boever, Goedele Marie August, gepensioneerde, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2050 Antwerpen, Paul Housmansstraat 8, bus 31, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging heeft geleid tot vereffening van het vorige stelsel, meer bepaald door toevoeging van een keuzebeding van vooruitmaking en/of toebedeling van het overschot van het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.

(22182)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Frank Celis, te Antwerpen, op 6 mei 2010, hebben de heer Willems, Marcel Pieter Delphine, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Van Laenen, Vera Maria Françoise, huisvrouw, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2650 Edegem, Smolders Blockstraat 7, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging heeft geleid tot vereffening van het vorige stelsel, meer bepaald door toevoeging van een wederzijds optioneel verrekenbeding enkel opeisbaar in geval van overlijden.

(Get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.

(22183)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Erik Celis, te Antwerpen, op 5 mei 2010, hebben de heer Boeki, Henry, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Reynaerts, Elisabeth Leonard, zonder beroep, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijlei 45, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging heeft geleid tot vereffening van het vorige stelsel, meer bepaald door toevoeging van een wederzijds optioneel verrekenbeding enkel opeisbaar in geval van overlijden.

(Get.) Erik Celis, geassocieerd notaris.

(22184)

Blijken akte verleden voor het ambt van notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe), op 14 april 2010, geregistreerd te Poperinge op 23 april 2010, boek 435, blad 37, vak 03, ontvangen: vijftiengint euro (25,00 EUR), de e.a. inspecteur, (get.) Vangampelaere, B., F: 2010/191/0698N, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Pottie, Jeroen Julien Noël, geboren te Menen op 22 maart 1984, en zijn echtgenote, Mevr. Moerkerke, Valerie Dorine Nelly, geboren te Menen op 13 maart 1987, samen wonende te 8930 Menen, Wervikstraat 43, heeft onder meer de heer Pottie, Jeroen, voornoemd, het volgend onroerend goed welke hem persoonlijk toebehoort in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen bestaande tussen Pottie, Jeroen en Moerkerke, Valerie, beiden voornoemd, ingebracht:

stad Menen, 1ste afdeling, Wervikstraat 43: een woonhuis met aanhorigheden op en met grond, gekend ten kadaster, sectie F, nr. 7t4, voor een oppervlakte van 3 a, 10 ca, K.I.: € 406,00.

Er diende geen boedelbeschrijving opgemaakt te worden, daar de wijziging niet de vereffening van een vorig stelsel tot gevolg had.

Voor gelijkkluidend uittreksel: (get.) Dirk Dewaele, notaris te Wervik (Geluwe).

(22185)

Blijkens akte verleden voor het ambt van notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe), op 1 april 2010, geregistreerd te Poperinge, op 8 april 2010, boek 435, blad 31, vak 09, ontvangen: vijftiengint euro (25,00 EUR), de e.a. inspecteur a.i. (get.) L. Engels, F.2010/191/0580N, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Eggermont, Jozef Filemond, geboren te Menen op 11 maart 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Rozé, Heidi Adrienne, geboren te Menen op 16 december 1963, samen wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Kerkhofstraat 7, heeft onder meer de heer Eggermont, Jozef, voornoemd, het volgend onroerend goed welke hem persoonlijk toebehoort in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen bestaande tussen Eggermont, Jozef en Rozé, Heidi, beiden voornoemd, ingebracht:

stad Wervik: 3de afdeling, Geluwe, Kerkhofstraat 7: een woonhuis met aanhorigheden op en met grond, bekend ten kadaster, sectie C, nr. 1058s16 voor 2 a 88 ca, K.I.: € 463,00.

Er diende geen boedelbeschrijving opgemaakt te worden, daar de wijziging niet de vereffening van een vorig stelsel tot gevolg had.

Voor gelijkkluidend uittreksel: (get.) Dirk Dewaele, notaris te Wervik (Geluwe).

(22186)

Aux termes de l'acte portant modification du régime matrimonial, reçu par le ministère du notaire Pierre-Yves Erneux, à Namur, le 26 février 2010, M. Lazon, Claude René E., né à Namur le 9 août 1953, domicilié à Vedrin (Namur), rue Joseph Debehogne 22, (numéro national 530809-087-36), et Mme Beghuin, Marie Christine Marguerite, née à Mesnil-Saint-Blaise le 14 novembre 1951, domiciliée à Vedrin (Namur), rue Joseph Debehogne 22, (numéro national 511114-104-42).

Ont décidé d'adoindre à leur régime une nouvelle disposition à cause de mort relative à la liquidation de leur régime matrimonial.

Namur, le 20 mai 2010.

(Signé) Pierre-Yves Erneux, notaire.

(22187)

M. Godfrind, Jean-François Pierre Henri, né à Namur le 8 octobre 1974, et son épouse, Mme T'Kint, Hélène Thérèse Claire Agnès, née à Charleroi le 26 février 1974, domiciliés à 5190 Jemeppe-sur-Sambre (Spy), rue de l'Hospice 7, mariés sous le régime légal aux termes de leur contrat de mariage dressé par Me Pierre Nicaise, notaire à Grez-Doiceau, en date du 23 novembre 2004, ont modifié leur régime matrimonial par acte de Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 25 février 2010.

Le contrat modificatif modifie la composition de la communauté dépendant de leur régime par apport d'immeuble appartenant en propre à M. Jean-François Godfrind.

(Signé) E. Beguin.

(22188)

Aux termes d'un acte avenant devant le notaire Catherine Laguesse, à Verviers (Ensival), le 20 mai 2010, M. Cornet, Jean-Louis Joseph Victor Francis, né à Verviers le 15 décembre 1948, et son épouse, Mme Lermusiau-Meessen, Huguette Monique Hubertine Ghislaine, née à Lommel le 8 août 1948, domiciliés ensemble à 4654 Charneux-Herve, Houyeux 635, ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

adjonction d'une société accessoire pour plusieurs immeubles au régime de séparation de biens existant.

Pour les époux : (signé) Catherine Laguesse, notaire.

(22189)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Pierre Fosséprez, notaire à Libramont-Chevigny, subsistant le notaire Michel Lonchay, à Sibret, légalement empêché, en date du 22 avril 2010, M. Lonchay, Albert Georges Gustave, né à Nassogne le 31 mars 1920, et son épouse, Mme Verdbois, Berthe Marie Joseph Ghislaine, née à Wasseiges le 5 août 1925, domiciliés à 6640 Vaux-sur-Sûre (Sibret), rue du Centre 38, ont modifié leurs conventions matrimoniales sur base de l'article 1394 du Code civil.

Les époux ont constitué accessoirement à leur régime de séparation de biens, une société limitée comprenant un immeuble appartenant en propre à M. Albert Lonchay.

(Signé) M. Lonchay, notaire.

(22190)

Le 19 avril 2010, a été reçu par le notaire Bernard Houet, à Wavre, un acte de modification du régime matrimonial aux termes duquel, M. Meere, Bernard Jacques Emile, né à Uccle le 3 janvier 1964, et son épouse, Mme Verhoeft, Nathalie Adèle Andrée, née à Etterbeek le 26 décembre 1964, domiciliés ensemble à Wavre, chemin de Vieusart 59, mariés sous le régime légal de la communauté des biens, à défaut de contrat de mariage, régime non modifié, ainsi déclaré, prévoit l'apport à la communauté par les époux d'un bien immeuble.

(Signé) B. Houet, notaire.

(22191)

Par acte du notaire Vincent Dumoulin, à Erezée, en date du 10 mai 2010, les époux Simon, Jean-Luc Joseph Louis Ghislain Marie, né à Nadrin le 2 mai 1958, et Peters, Suzanne Julia Madeleine Ghislaine, née à Aye le 10 août 1957, domiciliés à 6666 Houffalize (Wibrin), rue du Bourg 12, ont modifié leur régime matrimonial.

Lesdits époux ont maintenu par ce contrat modificatif le régime légal mais M. Jean-Luc Simon, prénommé, a apporté des biens immeubles propres à lui à la communauté.

Pour les requérants : (signé) Vincent Dumoulin, notaire à Erezée.

(22192)

Aux termes d'un acte reçu par Me Lorette Rousseau, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, le 6 mai 2010, M. Söyüt, Sevket, né à Kurudere (Turquie) le 10 août 1962, domicilié à Schaerbeek, rue de Locht 15, et son épouse, Mme Çelik, Zeynep, née à Emirdag (Turquie) le 20 février 1964, domiciliée à Saint-Josse-ten-Noode, rue des Secours 11/1.

Les époux adoptent le régime de la séparation de biens pure et simple.

Les immeubles sis à Schaerbeek, rue Rubens 83, et à Schaerbeek, et Saint-Josse-ten-Noode, rue des Secours 11, restent en indivision entre M. Soyut et Mme Çelik.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette Rousseau, notaire.

(22193)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Anne Michel, à Molenbeek-Saint-Jean, du 12 mai 2010, en voie d'enregistrement.

Que M. El Ouakili, Mohamed, NN 630003 533-87, né à Driouch (Maroc) en 1963, de nationalité marocaine, domicilié et demeurant à 1081 Koekelberg, rue Omer Lepreux 25.

Et son épouse,

Mme El Ouakili, Naziha, NN 670706 260-46, née à Nador (Maroc) le 6 juillet 1967, de nationalité belge, domiciliée et demeurant à 1081 Koekelberg, rue Omer Lepreux 25.

Mariés à Koekelberg, le 14 janvier 2008, sous le régime de la communauté des biens à défaut de contrat de mariage ont modifié leur régime matrimonial - étant la communauté légale à défaut de contrat de mariage - en séparation des biens pure et simple.

Bruxelles, le 20 mai 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Anne Michel, notaire.

(22194)

Am 6. Mai 2010 haben die Eheleute Edmund Peter Jousten, geboren in Heppenbach am 29. September 1936, und seine Ehefrau Hedwig Anna Therese Lenz, geboren in Sankt-Vith am 9. Oktober 1935, zusammen wohnhaft in Amel - Heppenbach 72, durch den Notar Bernard Sproten, in Sankt-Vith, eine Güterstandsänderung beurkunden lassen, durch welche die Eheleute für Fall des Todes eines der Ehepartner und nur für diesen Fall eine Klausel bezüglich der Zuteilung des Gemeinschaftsvermögens zugunsten des überlebenden Ehepartners festgelegt haben.

Sankt-Vith, den 20. Mai 2010

(Gez.) Bernard Sproten, Notar.

(22195)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 11e bis kamer, d.d. 6 mei 2010, werd, in de zaak 2010/EV/22 van Frank De Raedt, notaris, met kantoor te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 60, en wonende op hetzelfde adres, appellant tegen het bevelschrift op eenzijdig verzoekschrift gewezen op 29 maart 2010 door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een arrest geveld, waarvan het dispositief luidt als volgt :

« Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en gegrond.

Doet het bevelschrift van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, zetelend in kort geding op eenzijdig verzoekschrift (art. 584 Ger.W.) van 29 maart 2010 teniet en wijst opnieuw :

Stelt Dieter Vanoutrive, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Nederkouter 12, aan als gerechtelijk bewindvoerder over de nalatenschap van Joanna Van Vlaendere, laatst wonende te 9030 Gent (Mariakerke), Groenestaakstraat 34, en overleden te Gent op 14 maart 2009.

Machtigt de gerechtelijke bewindvoerder om de onbekende, afwezige of weigerende erfgenamen en hun eventuele opvolgers door indeplaatsstelling te vertegenwoordigen in alle bewerkingen van vereffening en verdeling van de nalatenschap, met inbegrip van de verkoop, openbaar en onderhands, van de onroerende goederen die afhangen van de bedoelde nalatenschap, met machtiging om kwijting en ontslag die afhangen van de bedoelde nalatenschap, met machtiging om

kwijting en ontslag van ambtshalve inschrijving te geven, in hun naam op te treden in alle notariële of onderhandse akten, in hun naam alle kwijtingen en décharges te verlenen, indeplaatsstellingen toe te staan, alle kosten en schulden te betalen en ten dien einde alle verklaringen, verzoekschriften en bezwaren in te dienen, alle stukken en akte te ondertekenen, de fondsen die uit de vereffening en verdeling voortkomen te ontvangen, er kwijting van te geven, ze te verdelen tussen de gerechtigden en het niet verdeelde saldo, na betaling van alle kosten, erelonen en rechten, te consignereren zoals door de wet voorzien.

Zegt dat de gerechtelijk bewindvoerder de voornoemde vereffening en verdeling van de nalatenschap kan laten plaatsvinden bij onderhandse akten, zonder bijkomende pleegvormen, alsook een volmacht-drager kan aanstellen onder zijn verantwoordelijkheid.

Zegt voor recht dat het loon en de kostenvergoeding van de bewindvoerder zal worden vastgesteld bij de beëindiging van zijn mandaat.

Zegt voor recht dat de aanstelling als gerechtelijk bewindvoerder slechts een aanvang zal nemen 15 dagen na de publicatie van het beschikkend gedeelte van het huidige arrest in het *Belgisch Staatsblad*, dit ter vrijwaring van de belangen van mogelijk belanghebbende partijen.

Legt de kosten van het geding, zo in eerste aanleg als in hoger beroep, ten laste van de massa van de nalatenschap, kosten niet te begroten bij gebrek aan opgave ».

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)
Benny Caignau.

(22196)